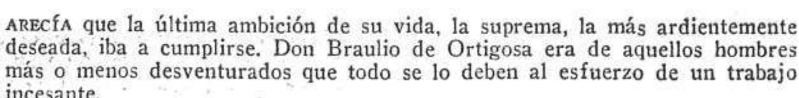
EL CHAUFFEUR OPTIMISTA



MELO. — Un empujoncito más, y estamos libres...

El desquite de la impunidad

Por Manuel A. Bedoya



PARECÍA que la última ambición de su vida, la suprema, la más ardientemente deseada, iba a cumplirse. Don Braulio de Ortigosa era de aquellos hombres más o menos desventurados que todo se lo deben al esfuerzo de un trabajo incesante.

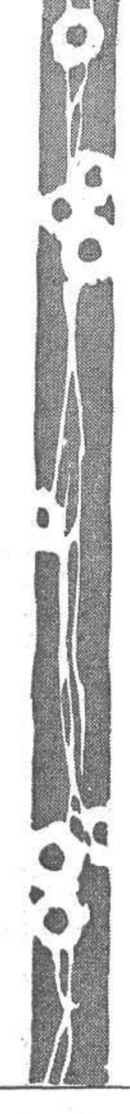
Hay quienes en la vida se echan a andar del brazo de una ayuda amorosa, de una amistad propicia, de algún hado providencial. Pero la mayoría de los hombres suele lanzarse, huérfana y desesperanzada, sin saber hacia dónde va, teniendo por único resorte de impulsión el acicate del hambre o de los instintos.

Ortigosa había sido uno de estos últimos. Desde muy niño estuvo de aquí para allá, eterno trotamundos, errando como un sonámbulo de la vida. Los más rudos trabajos, las más turbias aventuras, los más absurdos forcejeos con los espectros del dolor y de la muerte constituían su patrimonio de recuerdos. Pero su hora llegó; las cartas le vinieron servidas a la mano; y cierta vez Braulio Ortigosa, el obscuro grabador de una pequeña imprenta barcelonesa — oficio que a la sazón desempeñaba en España, — tomó el expreso de París, y comenzó en la Ville Lumière una existencia de fausto y derroche. Sus amigos de Barcelona, sus compañeros de trabajo no volvieron a oír nada de él. Sólo Braulio sabía de su vida; sólo él era su propio testigo. La época de auge le vino de pronto, y fué como si estuviese muerto para los que hasta entonces le habían conocido. ¿Para qué mantener vinculación alguna con el pasado? Sólo un amigo, un camarada, Roger Robérts, le veía de cuando en cuando, muy de tarde en tarde.

Pasaron los años. Su fortuna inicial, pues Braulio había logrado reunir unos cincuenta mil duros españoles, le sirvió de base para emprender grandes especulaciones, que prosperaron insospechadamente, al punto de convertirlo en un verdadero potentado. Abandonó París, fué a los Estados Unidos y allí se naturalizó ciudadano norteamericano.

El crepúsculo de su vida presentábasele apacible. Retirado de los negocios, pensaba dedicarse a vivir su vida, la vida que él tanto había soñado llevar. Para ello contaba con una fortuna, un gran prestigio y su hija Elisa, que ya tenía veintidós años y a quien mandara educar, desde la infancia, a uno de los principales colegios de Inglaterra. En el curso de su azarosa existencia apenas tuvo dos o tres oportunidades de ir a visitarla; y, aunque permaneció así alejado de ella, todos sus actos, todos sus desvelos y esfuerzos no tuvieron más finalidad que procurarse una situación independiente que le permitiese pasar los años de la vejez en compañía de su hija.

Todo aquello estaba ya logrado. Desde hacía un año, Elisa, Eli, como cariño-



samente la llamaba, era el encanto de su casa, irradiando juventud y belleza en el chalet que expresamente había mandado construir para inaugurarlo a su llegada.

Sin embargo, don Braulio no era feliz. Habría deseado una hija adolescente, frívola, mundana, preocupada del baile, del tennis y del modisto; una hija más afectiva y zalamera, que le dedicase por entero los impulsos de su corazón. Y Elisa no era esto, precisamente. Educada en un medio de soledad sentimental, huérfana de las solicitudes de su madre, a quien nunca conoció, nutridos sus nervios por el espectáculo gris de un cielo siempre lleno de humo y el trato de un ambiente social que propende siempre a la masculinización de la mujer, la señorita de Ortigosa fué orientando el caudal de ternura que atesoraba su corazón hacia fines superiores de confraternidad humana y nobles altruismos de mejoración colectiva. Y su padre se encontró con que ya en el alma de la niña habían germinado otros afectos rivales del amor filial. El corazón de Elisa había perdido su virginidad y ya no le era posible entregarse por entero al afecto de su padre. De todos modos la juventud había hecho florecer en derredor de Elisa las más ardientes admiraciones. Su belleza, el encanto de sus maneras, el prestigio de su cultura entusiasmaron a tal punto el corazón de Mario Braz, que la joven tuvo que pensar seriamente en la proximidad de una boda.

Pero don Braulio no podía resignarse.

—No estás en edad todavía, mi querida Eli, de pensar en otro hombre que no sea tu padre. Hemos vivido separados; y ahora que podemos estar juntos, que me he retirado de los negocios y que soy todo para ti, ¿quieres desertar de mi lado? No puede ser posible...

Elisa limitábase a responder:

—¡Celoso, celosillo!... Eres insaciable. No hay que ser tan egoísta. Precisamente nuestra posición social y económica nos obliga para con los demás, para con los desheredados, los que no han tenido sonrisas de la fortuna. Mi periódico será el consuelo del humilde, la redención de la mujer, que es el ser más desgraciado de la tierra.

—Pero, ¿no ves que el ser más desventurado de la tierra soy yo, si me falta la consagración entera de tu cariño?

Y como pensándolo más detenidamente, agregaba:

—Lo del periódico, puede pasar. Lo que no permito, en modo alguno, es la asiduidad de ese jovenzuelo que te corteja incesantemente, queriendo arrebatarme el mejor bien que poseo.

La joven no solía tomar en serio estas objeciones.

—No debes tratar tan despectivamente a Mario. Es un joven muy distinguido, que ocupa buena posición. Además, es sudamericano, habla mi mismo idioma y comulga con mis ideas. Juntos podremos llevar a cabo una hermosa obra.

Ortigosa callaba al fin. Pero en el interior de su alma cerníase más agudamente la tempestad. Comprendía que nada era más natural que su hija tuviese un novio, que procurase la satisfacción de su sed de amor. Los años se venían encima, y, después de su muerte, ¿cómo iba a quedarse ella sola en el mundo?

Sin embargo, sentía celos, unos celos atroces, por aquellos sentimientos que interceptaban el predominio completo del amor filial de Elisa. Un egoísmo cerrado, intolerante, le quería hacer acaparador absoluto de todos los afectos de su hija. Y pensó hasta en hacer un largo viaje alrededor del mundo, completamente de incógnito, errando otra vez, como en los tiempos aventureros de la mitad de su vida. ¡Ah, si no hubiera sido por el compromiso político de lanzar su candidatura a la alcaldía de la ciudad!



Aquél era un día de fiesta. Cumplíase el primer año de la llegada de Elisa. Con dicho motivo hubo un almuerzo de mantel largo. Fueron invitadas algunas personas amigas, entre éstas Mario y una pedagoga de ideas sufragistas, madama René, colaboradora de Elisa en los planes de fundación de su periódico. Aquella misma noche debería salir madama René para La Habana, donde se pensaba constituir el centro de irradiación de propaganda para la América Latina.

Después de comer alegremente, se proyectó un paseo en automóvil, y Elisa los llevó en su *voiturette*. Por más que le rogaron para que les acompañase, don Braulio se excusó de participar en el paseo alegando la confección de un discurso que debería pronunciar en un comicio de electores.

Tan pronto desapareció la *voiturette* de Elisa en la cinta de la carretera, que brillaba en aquella tarde de otoño como una lámina de plata, hizo su entrada en el parterre del chalet un automóvil desconocido.

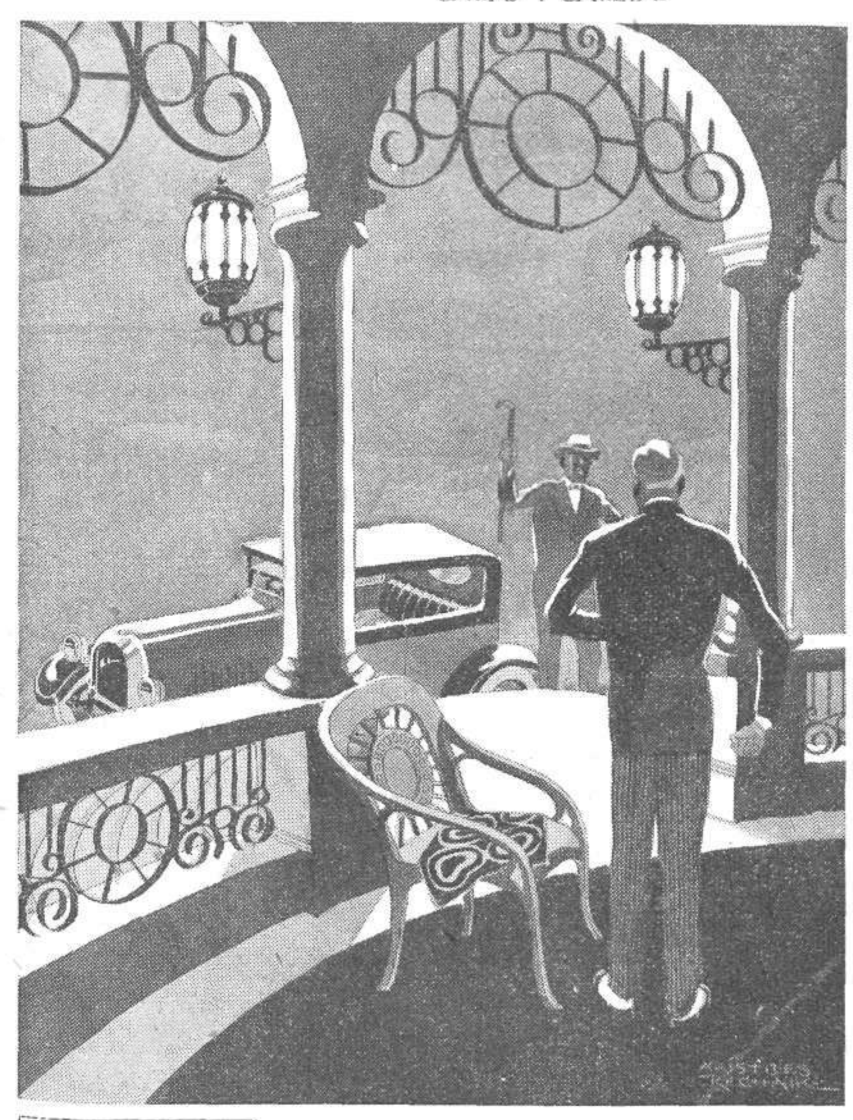
Ortigosa creyó que se trataba de algún amigo político, y quedó bastante extrañado al observar que la persona recién llegada le saludaba con los brazos en alto, dando grandes voces:

—Querido Braulio; ¡por fin doy con tu paradero!

Y bajando del auto, el desconocido pagó al conductor y encaminóse resueltamente hacia las graderías, en donde permanecía como paralizado el dueño de casa.

Don Braulio pareció en un principio no reconocer a la persona que tan familiarmente lo trataba; pero, poco a poco, como quien sale de una pesadilla, se fué dando cuenta de la realidad que tenía delante de los ojos.

—¡Braulio... mi querido y viejo amigo!... ¡Qué gusto de encontrarte!...



... y quedó bastante extrañado al observar que la persona recién llegada le saludaba con los brazos en alto...

Ortigosa dió un paso atrás.

—¡Usted, Robérts, usted aquí!...

—Yo mismo. No me esperabas, ¿verdad?

Una súbita palidez cubrió el rostro de don Braulio. Nada podía haberle tomado más de sorpresa. Al ademán de querer estrecharlo entre sus abrazos, Ortigosa respondió extendiendo perplejamente una mano.

—No, no sólo no le esperaba, sino que creí no volver a verlo más en mi vida.

El recién llegado pareció no desconcertarse ante aquel frío recibimiento, que sin duda esperaba, y prosiguió en su tono efusivo:

—¡Pues, cómo!... ¡Ya lo está viendo el amigo Ortigosa!... El mundo es muy chico y la providencia muy grande. *¡Voilá!* Ya estamos juntos otra vez.

La esbelta figura de don Braulio, cuyos sesenta años cumplidos no habían eliminado aún de sus ojos y del contorno severo de su silueta cierto aire de juventud espiritual, se irguió gallardamente, y, envolviendo en una mirada indefinible a su interlocutor, mirada en la que se mezclaba el odio, el desprecio y... el miedo, le dijo con voz sorda:

—¿Cuánto quieres?

Robérts no perdió la calma. Sonrió glacialmente, y su personilla raquítica, de retardado atávico, hizo una pirueta grotesca:

—Sigues siendo el mismo. Pero... no debes tomar siempre las cosas a la tremenda. Yo soy un buen amigo tuyo, un viejo camarada de... Barcelona... ¿recuerdas? Y no está bien que me recibas con ese tono de reto, sin ofrecerme asiento siquiera... He venido a verte para que charlemos amigablemente, a solas, como lo hemos hecho tantas veces.



Y desviando la conversación, en un tono jovial agregó:

—Es muy lindo este chalet. ¿Eres su propietario?

—Sí. Es mío.

—¿Tú mismo lo hiciste edificar?

—Poco debe importarte...

—Te felicito. Ello demuestra que tienes buen gusto y... mejor dinero.

Ortigosa comprendió que era preferible afrontar resueltamente la visita de su amigo, y le invitó a pasar a su despacho. Estaban solos en la casa. Elisa había salido con sus amigos. La servidumbre quedaba en el pabellón contiguo. Esta circunstancia favorecía una entrevista radical, definitiva, con aquel hombre siniestro que le removía el pasado.

—Ya estamos solos... frente a frente... ¿Qué es lo que deseas de mí?

El personaje extraño contestó sin inmutarse:

—Esperaba que los años te hubiesen vuelto más razonable y diplomático. Había venido a saludarte... Hace una semana que llegué a este gran centro de actividades y supe que estabas aquí. Fuí informado igualmente de la prosperidad de tus negocios y del auge de tu posición social y política. Conozco, asimismo, tus planes electorales con miras a la alcaldía, y sé que tu candidatura es la favorita, y que triunfarás por una gran mayoría de votos. La apoteosis, querido amigo, en fin de cuentas... el consabido beso final de las películas... Y si a todo esto se agrega la presencia de tu hija, que desde hace un año vive a tu lado, puedes considerarte, sin exageración, el mortal más feliz del mundo.

—Veo que te has tomado minuciosamente el trabajo de informarte sobre mi vida. Supongo que tú seas tan feliz como yo, es decir, mucho más feliz que yo... pues yo tengo una conciencia y tú no la tienes, ni la has tenido nunca.

Robérts se acomodó las gafas amarillas que siempre llevaba aupadas sobre el caballete de su nariz ganchuda, y se dispuso a las confidencias.

—Estás equivocado. Mi viaje a este gran país obedece precisamente a que me hallo casi en la miseria. No tengo tu temperamento; y el dinero que gané, el dinero que ganamos juntos, amigo Ortigosa, allá en Barcelona... tú lo supiste guardar e incrementar... y yo lo he tirado a manos llenas... Pero eso no me importa. Soy hombre de presa. Ya lo sabes tú. Para apropiarse del dinero, no hace falta sino que lo tengan los demás.

Y haciendo brillar siniestramente sus ojuelos tras sus gafas, dijo con voz sorda:

—¿Te acuerdas de aquella estupenda maniobra de los quinientos mil duros fabricados en Sabadell? Veo que ahora comienzas a sentir el desquite de la impunidad.

Como fulminado por un resorte, Braulio se puso de pie

—¡Calla, miserable!

Robérts encendió un cigarrillo y quedóse contemplando cachazudamente la expresión de terror que daban los ojos de su ex camarada; luego dijo:

—No te alteres, que el secreto está bien guardado entre tú y yo. Nadie sabe cómo ocurrieron las cosas... nadie sospecha ni siquiera lo más mínimo... Los trabajos que tú y yo hicimos en el curso de nuestras vidas, sólo son conocidos por ti y por mí... Puedes estar seguro de ello; así, pues, debes seguir depositando tu confianza en este viejo amigo Robérts, no con tantos años como tú, pero sí más triste y desventurado. Tienes una hija que te consuele. Yo no la tengo. Tienes una reputación social y política, que no poseo yo. Tienes dinero, dicen que es grande tu fortuna... y en esto sí que puedes ayudarme.

Una sonrisa de satisfacción contrajo el rostro de Ortigosa.

—Comprendiendo en seguida tus intenciones, recordarás que cuando te vi entrar en mi casa te dije concretamente: ¿Cuánto quieres?

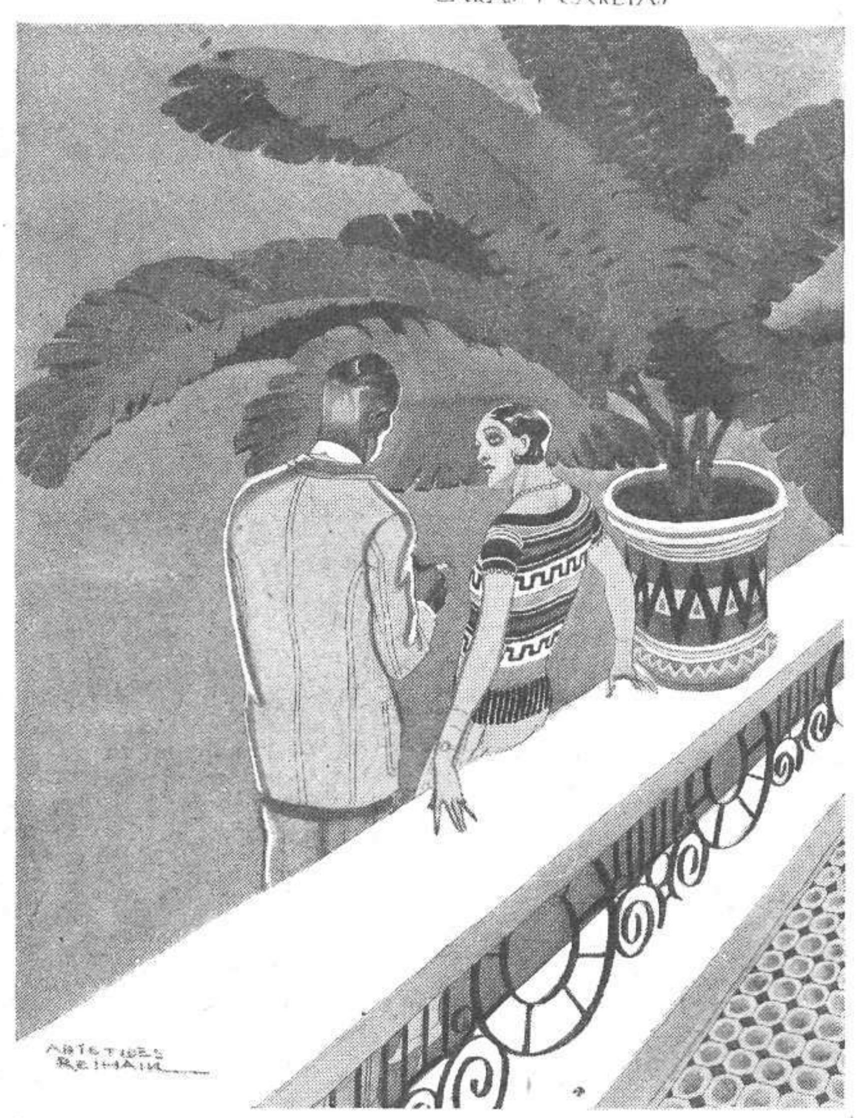
—No había pensado decirte nada esta tarde, dejando mis pretensiones para una próxima entrevista; pero, ya que te has puesto así, no tengo inconveniente en satisfacer tu curiosidad. Respecto a tu frase de "¿Cuánto quieres?", debo manifestarte que no eres lo suficientemente rico para darme lo que me hace falta. Precisaría que fueses un Creso o un Ford. Además, me repugna la limosna, pues yo tengo también mi orgullo y mi moral. Lo que gané y lo que te hice ganar fué el resultado de mi ingenio y de mi audacia. Tu colaboración fué una cosa industrial, objetiva, en la que se aprovecharon tan sólo tus conocimientos de grabador. Sin embargo, las utilidades te correspondieron por partes iguales... y te pudiste largar por el mundo adelante. No tienes, pues, nada que decir de mi honradez, de mi lealtad para contigo. Justo es que, necesitando ahora de ti, me ayudes, como yo te ayudé cuando te hizo falta.

—Pero no debes olvidar nuestra última entrevista en París. Allí nos despedimos para siempre. Y quedó completa y definitivamente acordado que jamás el uno se encontraría por nada y para nada con el otro. Lo mismo que si nos hubiésemos muerto.

El rostro de Robérts adquirió una súbita ferocidad.

Mordiendo las palabras con sus largos dientes nicotinados, el catalán se aproximó a Ortigosa:

—Todas ésas no son sino palabras. Las realidades mandan, y nosotros no podemos hacer el destino a nuestro antojo. Mientras pude cumplir el pacto, lo cumplí. Yo también quise trabajar honestamente como tú. La guerra destruyó mis



Parece que algo grave te ocurriera. No estás como siempre. ¿Qué te pasa, Mario?

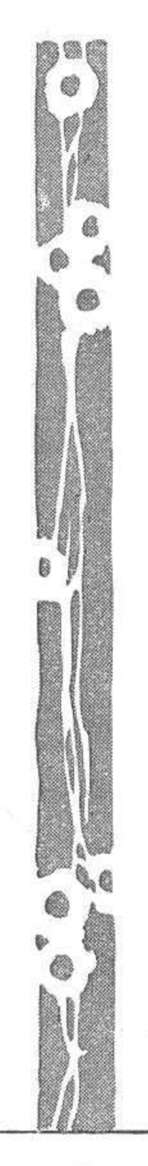
oficinas de Amberes, y, de la noche a la mañana, me encontré en la calle. Todavía tuve fuerzas para el trabajo, pero la suerte me fué hostil y caí. Donde puse mis manos, fracasé... Este paso que doy es mi último recurso. De vida o muerte, la carta brava, y... he venido a jugármela. Comprenderás, entonces, que no se trata de un capricho, de una voluptuosidad malsana, de venir a turbar por gusto el ocaso de tu vida, el *dolce far niente* de tu felicidad... Vengo donde ti para salvarme; y si no me salvas, nos hundiremos ambos, del mismo modo que en otro tiempo nos salvamos los dos.

Todo esto fué dicho en tono dramático, terriblemente, con un temblor de calofrío epiléptico en la voz. La fisonomía de Robérts adquirió ante los ojos de Braulio aquel mismo embrujamiento de sugestión de otras veces. Ese hombre fatal poseía un secreto poder maléfico para dominarlo. Sus quevedos amarillos, su nariz de hoz, su boca procaz y carnicera mostrando eternamente el filo de una dentadura de morgue, le habían desconcertado siempre; y el mismo temor con que antaño le obedeciera ciegamente, sintió que invadía de nuevo sus nervios. Allí estaban el terror, el miedo de otras veces... Robérts poseía un don satánico. Le era imposible resistirlo. Por otra parte, el pasado de Ortigosa estaba en manos de sus compañeros de avería. Documentos, cartas, facsímiles comprometedores existían en poder de aquel personaje infernal como pruebas irrecusables.

Apenas se pudo defender.

—¡Esto es simplemente un nuevo pacto que me propones!

—Según como lo entiendas. La cosa es muy sencilla. Acabo de llegar de Leipzig y traigo conmigo la máquina más estupenda que puedan inventar los humanos



para impresiones y grabados. Con ella se obtienen a maravilla el tono dorado y el sello de agua al trasluz, así como las filigranas y los fondos en medias tintas superpuestas.

Braulio no lo dejó terminar:

—Eso... ¡jamás... jamás... jamás!... Aunque tuviese que subir al patíbulo, aunque me fulminaran en la silla eléctrica, no volvería a entrar en ese negocio. Si quieres ayuda económica para cualquier asunto lícito, honesto, podremos hablar; pero... para eso... ¡no... no!

Robérts conocía su poder de fascinación cuando empleaba el tono patético, y repuso:

—Nada de patíbulos, ni de sillas eléctricas. Esta es la última vez que nos unimos para dar un buen golpe. Fíjate, fíjate en esto, que no es sino una simple prueba. Recuerda que nunca pudimos lograr la impresión a siete tintas. Aquí tienes una muestra magnífica. — Y extrayendo una cartera del bolsillo interior de su chaleco, la puso sobre la mesa del escritorio. — Mira — dijo olímpicamente.

Braulio, intensamente pálido, como si estuviese ya sorprendido por la policía:

—No, guarda eso. No quiero saber nada, ni mirar nada.

Nuevamente sonrió Robérts:

—Tú verás. Escoge entre hacer este último esfuerzo en tu favor o tu deshonra. Mañana sabrá todo el mundo quién ha sido el honorable Ortigosa, candidato favorito a la alcaldía de la ciudad. Por otra parte... tu hija...

Como una fiera herida, Braulio saltó:

—Te prohibo que la nombres. ¡Ella es sagrada para ti!

No era ése el rumbo que convenía a Robérts, y adoptó una actitud persuasiva.

—Vamos, querido viejo, no hay que ponerse melodramático. Bien sabes que mi resolución es firme, y que no me voy a morir como un perro mientras tú, que eres mi obra, vives y disfrutas de la existencia como un Carneggie. Piensa bien lo que te digo. Medítalo con calma.

En un impulso ciego de ira, quizás por miedo insuperable, en un gesto resuelto, Braulio sacó de uno de los cajones de su escritorio una pistola. Robérts se quedó inmóvil, con una sonrisa de hielo en su rostro impasible.

—Tira, si quieres... pero ten antes en cuenta que he tomado mis precauciones. En poder de un notario he depositado las pruebas que tengo contra ti, bajo sobre cerrado y lacrado, con la indicación de que sea abierto en el caso de una muerte violenta. Ahora, amigo mío, que ya lo sabes y quieres darte el gusto de agujerearme la piel... afina bien la puntería.

La bocina de un automóvil anunció la llegada de Elisa y sus acompañantes.

—Ahí está mi hija — exclamó Ortigosa. — Puedes dar gracias a ella.

Robérts creyó oportuno el momento para adoptar una actitud que pusiese término a la entrevista.

—Te dejo la cartera para que examines detenidamente su contenido. Aunque hayas dejado el oficio, siempre seguirás siendo uno de los mejores artistas grabadores del mundo... y mañana o pasado me darás tu parecer.

Se aproximaron unos pasos. Don Braulio apenas tuvo tiempo para guardar automáticamente la cartera, que ocultó en uno de los secreteres de su mesa de escritorio.

Elisa penetró rozagantemente en el despacho.

—¿Qué haces aquí metido, papito?

Y se detuvo al observar que su padre no estaba solo.

No hubo más remedio que hacer la presentación. Con visible repugnancia, dijo Ortigosa:

—Mi hija...

—Señorita... Soy un viejo amigo de su padre, y me es muy grato conocerla a usted, de quien ya tenía informes de ser una de las criaturas más bellas del mundo.

Elisa se ruborizó. Cambiáronse unas palabras más. Robérts tomó su sombrero para despedirse.

—¿Qué servicio de ómnibus pasa por aquí cerca?

—El tranvía número 33, letra W, pasa por la esquina, señor — dijo Elisa.

—Por aquí llegarás más pronto — agregó Ortigosa, indicándole una salida que daba a los fondos del chalet.

Cuando padre e hija se quedaron solos, preguntó la muchacha:

—Es un raro sujeto ese señor Robérts. ¿Le conoces hace mucho tiempo?

—Desde España... Es un individuo de mal agüero. Siempre que vino a visitarme, algo funesto me ocurrió. Hay que cuidarse de él, hija mía; hay que cuidarse mucho.

Elisa no dió gran importancia a las palabras de su padre.

—¡Bah! no debes preocuparte por eso. Con no recibirlo más, asunto concluído.

En ese momento llegaron a buscar a don Braulio.

—El doctor Bahumann avisa que el comité del distrito central se halla reunido en espera del señor — dijo el mucamo, entregando una carta a Ortigosa.

Este la leyó rápidamente.

—Voy en seguida — contestó. — Permíteme tu coche, Elisa, por una media hora; vuelvo pronto. Discúlpame con tus visitas.

—No tardes mucho, que tengo que llevar a madama René, que sale esta noche para La Habana.

Don Braulio se encontraba profundamente contrariado. Su cabeza parecía estallar. La escena con Robérts le dejó con los nervios rotos. Necesitaba luz, aire libre para dar margen a una madura reflexión. Ya más reposado, friamente, sabría encontrar el medio de eludir el grave compromiso en que le habían colocado las propuestas de negocio y las amenazas de delación de su ex socio de aventuras.

Madama René y una señorita irlandesa que hacía las veces de secretaria, conversaban aparte, dejando a Elisa y a Mario Braz en sus expansiones amorosas.

—No sé qué de extraño te he notado en el transcurso del almuerzo y durante nuestro paseo en auto. Parece que algo grave te ocurriera. No estás como siempre. ¿Qué te pasa, Mario?

—Sí, no puedo negártelo — respondió el joven. — Estoy esperando noticias importantes de un tío mío, y quizás su llegada esta misma noche... o mañana temprano. Por otra parte, los negocios de mi hermano Luis no andan muy bien, y temo que, de un momento a otro, se le presenten serias contrariedades.

—¿Y papá no podría allanárselas?

—Ya sabes que apenas si hablo con tu padre. El me soporta por no contrariarte; pero si en sus manos estuviera...

Y haciendo una caricia a su novia, desvió la conversación:

—Es necesario que madama René lleve consigo la lista completa de nuestro directorio y primeros subscriptores.

—Pero... ¿no la tenías en el bolsillo?

—Llevo los nombres en la memoria... los del directorio. En cuanto a los subscriptores, es el doctor Bahumann quien tiene la lista. Deberíamos averiguarlo.

—Pues aprovecha que no está mi padre, para preguntarle al doctor por teléfono cuándo puede darnos la relación.

Las dos damas se habían aproximado, y Mario Braz fué con madama René dar el recado telefónico.

Elisa y la secretaria quedáronse charlando.

Al cabo de un largo rato volvieron Mario y madama René.

—Es un verdadero suplicio hablar por teléfono. Pero, al fin, hemos comunicado. El señor Braz con el doctor Bahumann, y yo con mi hotel — dijo la señora.

—Todo se halla listo — agregó Mario. — Dentro de media hora estarán las relaciones que hacen falta en el hotel donde se aloja madama René.

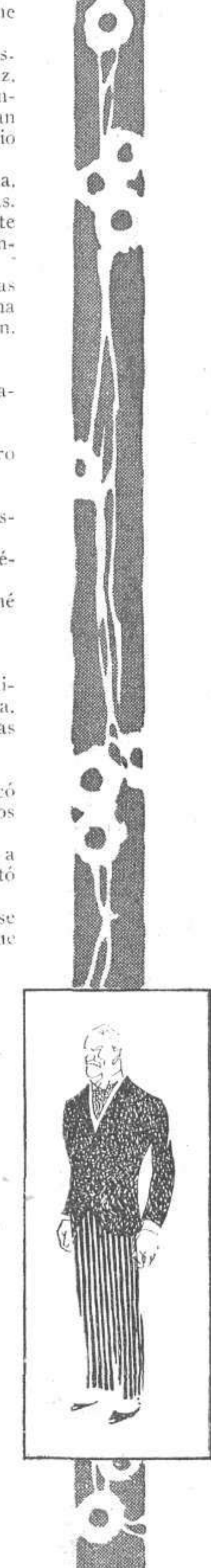
Y no se volvió a hablar más del asunto.

A eso de las seis de la tarde llegó don Braulio. Acto seguido, Elisa indicó a sus amigos para que subieran al coche. Ella misma los llevaría a sus respectivos domicilios.

Nuevamente se encontró solo don Braulio en el chalet. Apenas si acertara a decir unas cuantas palabras mal hilvanadas en su discurso del Comité. Pretextó un agudo dolor de cabeza, y logró salir del paso.

La imagen de Robérts la tenía clavada en su memoria. Nunca pudo imaginarse que ese hombre fatal volvería a cruzarse en su camino. Bien era verdad que los más atroces remordimientos se los debía a él. Pero también era indudable que, gracias a Robérts, pudo salir de su modesta condición de proletario para ingresar de lleno en la alta burguesía. Las grandes sumas que le hizo ganar con turbias maniobras equívocas le sirvieron de base para su prosperidad actual. Gracias a ese dinero pudo educar a su hija; gracias a ese dinero pudo construir el palacete donde se hallaba magníficamente instalado; gracias a ese dinero pudo adquirir una reputación sólida de personaje político, al punto de figurar como candidato favorito a la alcaldía de la ciudad. Eran los gajes del oficio, el arrastre de su historia de aventurero, el peso muerto de un pasado tenebroso e inconfesable. Robérts se le presentaba ahora como un espectro de su conciencia, como un fantasma trágico de sus remordimientos. Y no se atrevía a entrar en su despacho para examinar el contenido de la siniestra cartera que le dejara en su poder. Estaba seguro de lo que guardaba dentro. Pero no se atrevía a posar sus ojos en la realidad. El solo espectáculo de aquellos papeles clandestinos ponía hielo en sus venas. No, no podría tocarlos. Bastante traficara con ellos en aquel entonces de su vida, que él creía muerto y sepultado para siempre en el fondo de la eternidad y del olvido.

Y permaneció pensativo, dando grandes pasos en el hall, indeciso, sin saber qué partido tomar. Una idea roja volvió a cruzar su mente. ¡Matar a Robérts! Pero ¿qué consiguiría con ello? Era un bribón muy astuto y debería ser cierto aquello que le dijo de la carta dejada a precaución en casa de un notario. Luego acarició un nuevo plan: huir, pretextar un viaje, por motivos de salud, por cualquier causa, y ausentarse para siempre con su hija, lejos de cuantos le conocieran. Así, rodando por el mundo, acapararía el amor de Elisa y el tranquilo bienestar de su conciencia.



DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

(CONCLUIRÁ)



Dorotea se casa



HEMOS amanecido atareadas ya. Hoy se casa mi hermana mayor, Dorotea, con Jorge Guzmán. ¡Por fin!

Ya no oiremos los rezongos de papá porque el muchacho tardaba un poco más en las visitas por las noches, ni las continuas rencillas entre mi hermana y mamá, por las dilaciones en el paso definitivo. ¡Ya estábamos hasta la coronilla de las mismas cosas!

—¿Le dijiste?

—Sí, mamá; espera el aumento de sueldo que le prometieron.

—Me parece un pretexto más. Ya ha solicitado tres ampliaciones del primitivo plazo.

—Es que no puede Jorgito ahora. Los muebles...

—¡Yo le hablaré esta noche!

—¡Mamá, por Dios! ¡La va a embarrar!

—¡Déjeme usted a mí! ¡Bendita casa! Lo que es tu padre, maldito lo que se preocupa de nada. ¡Todo es igual para él!

Estos diálogos, con pequeñas variantes, nos venían atormentando los oídos desde tres meses atrás. Claro que la infeliz Dorotea no poseía el recurso de papá, quien a los reproches conyugales, por su despreocupación casera, respondía con un enérgico: ¡No son cosas mías!, que concluían por apaciguar el ímpetu de las acometidas. La pobre se deshacía en lágrimas, puesta entre las protestas maternas y las razones del novio, dichas... como creo se deben decir las cosas entre dos que se quieren.

Vamos; ya ha pasado todo; apresténomos a pasar un día de sofocones. Menos mal que, por la noche, la perspectiva de fiesta compensa en alguna parte la abrumadora tarea que nos espera.

Mamá ya está levantada; oigo el rumor de la disputa entablada en el dormitorio conyugal:

—Tendrás que faltar al empleo.

—¿Para qué?

—No creerás dejar todo lo que hay que hacer a estas tres pobres mujeres.

—¿Vas a ponerme a lavar platos?

Dorotea está un tanto triste. Sus movimientos laxos, la pesadez con que se traslada de un punto a otro de la casa, su silencio, lo denuncian suficientemente. Me acerco a ella y la interrogo. Llora sobre mi hombro, con entrecortados sollozos que me dan mucha pena.

—¿No vas a ser feliz?

—Sí; creo que sí.

—¿Entonces?

—Es la vida nueva, con sus incógnitas, lo que me produce una sensación de miedo. Romper con las costumbres de tantos años, alejarse de lo que es familiar. Déjame llorar; me desahoga.

Mamá pone punto final a esta escena tierna en la cual he derramado yo también mis lágrimas. Rompe bruscamente el encanto de esta emoción para recordarnos las necesidades del día. ¡A la cocina!

Hay que amasar para los pasteles y los ravioles; mamá ha volcado ya la harina sobre la mesa y hunde los brazos en la blanca montañita de polvo. Llama a papá, que lee "La Nación" mientras se ceba sus inacabables mates.

—¡José!

—¿Qué hay?

—Trae una docena de huevos del almacén.

—¡Déjame de encargos!

—¡Siempre el mismo! Es preciso que nos ayudes. Tendremos seis personas al almuerzo. Sólo a vos se te puede ocurrir semejante cosa. ¡Claro, como el trabajo no es para vos!

—¿Vamos a casar a la chica sin hacer nada?

—Con un bailecito estamos del otro lado.

—¿Y los suegros de Dorotea?

—¡Que coman en su casa!

Veo venir la tormenta y presiento el mal efecto que causará a mi hermana. Saldrán a relucir su novio, las dilaciones, los defectos de sus padres. Opto por alejarla.

—Dorotea, andá vos; de lo contrario, esto no termina.

La pobre muchacha adivina mi intención y se presta alegremente a traer huevos, azúcar, manteca y otros ingredientes con los cuales se contribuirá a festejar su epitalamio, mientras nuestros progenitores siguen en su bombardeo verbal con su correspondiente tendal de víctimas.

Pero cuando regresa no puede librarse de una de las últimas grescas. Entre papá y yo debemos convencer a mamá para que la deje libre en las faenas y pueda entregarse a los preparativos de una novia en día de bodas.

—¡Deja a esa muchacha, mujer!

—Mamá, a las diez vendrá Jorgito y no es cosa de que me encuentre amasando.

—¡Ya podía ser menos indiscreto! Empieza a imponerse como marido antes de serlo. Todos son así.

—No hables tanto, Felisa.

—¡Si yo pudiera deshacer lo hecho!

—¿Mi matrimonio, mamá? — inquiere Dorotea, a punto de dar salida a las lágrimas.

—¡No; el mío!

—¡Ojalá! — replica mi padre, sorbiendo la última agua de su quincuagésimo mate.

—Bueno; basta — intervengo yo. — No parece que estuviéramos en un día como el de hoy. Dorotea no nos hace falta. Ahora no más llegará doña Ungaria, que será una gran ayuda.

Esta doña Ungaria se domicilia en la casa lindera por los fondos con la nuestra, y a través de la pared baja realiza magnas tenidas con mamá para comentar los sucesos del barrio. Posee una rara habilidad para enterarse de las intimidades domésticas de medio mundo. y en lo que a nuestro hogar respecta, conoce desde la clase de fideos usados en las sopas hasta el color de las medias que lleva papá; claro está, esto último por interpósita persona.

Ha prometido venir a auxiliarnos en la tarea, aunque previniéndonos de la concurrencia de su esposo y de su hijo — un papanatas al cual he debido cortarle ciertas pretensiones — al almuerzo nupcial.

—¿Sabe usted, doña Felisa? Como no podré prepararles la comida...

Cuando ya hemos casi terminado de amontonar ravioles, y papá deposita en la cocina la tercera pava de agua, ya vacía como las anteriores, aparece la bendita doña Ungaria, de punta en blanco.

—¡Buenos días! — grita con acento fingidamente cordial desde la cancel. — He tardado un poco por los hombres. Nunca concluye una de servirles. Es una carga ser madre de familia. ¿Dónde está la palomita blanca? ¿Arreglándose las plumitas para su palomo? ¿Qué? ¿Ya han hecho todo eso? ¡Me hubieran ustedes esperado! Llego a tiempo. Dame un delantal, muchacha. Debo cuidar este vestido. Con él me casé.

Habla hasta por el monumental rodete postizo con que cubre su esmirriado cráneo de pelambre escasa. Aturde y cansa con esa charla, en la cual parecería querer poner tintineos de cascabel y sólo suena a matraca cascada y gangosa.

¡Dios sea loado! Hierve aromática la salsa en la cacerola, y en el comedor luce la mesa con los artificios de mi buena voluntad. He puesto muchas flores, y cuando Dorotea asoma para que le prenda un broche, se arroja en mis brazos y me besa con transporte. La mesa es un complemento en una boda y parecería triste un acto tan trascendental en la vida sin el correspondiente festín. No opina así mi buena madre, siempre rezongona, al pensar en las cuatro horas de trajín que llevamos.



Pero Dorotea está contenta, y se detiene radiante para apreciar el buen efecto que produce la mesa en su policromía deleitante.

Son las diez y debemos pensar en arreglarnos también nosotras. No es cosa de que empiecen a caer los invitados y nos encuentren hechas unas maritornes.

Mamá encarga a doña Ungaria la vigilancia del estofa-

do y los pollos y la mayonesa, mientras procedemos a la "toilette".

¡Ah! Hace una hora llegó el primer regalo. Lo recibió nuestra vecina, quien al ver un mensajero desde la cocina, dejó caer un trozo de salchicha y corrió a apoderarse del paquete, que abrió con mano febril. Una licorera muy mona, no obstante lo cual mereció de doña Ungaria el siguiente juicio, lo más despectivamente pronunciado:

— ¡Tres veinticinco!

Callé por no ser imprudente. Es un amigo de Jorgito, muchacho pobre, al cual Dios sabe el sacrificio que el obsequio le cuesta.

—¿Muy allegado, che? — hurguetea nuestra vecina.

Si le confesara la amistad que une al obsequiante con el novio, tengo la seguridad de su destrozo por la lengua viperina de mi interlocutora, y prefiero mentir.

—No; un conocido apenas de mi futuro cuñado.

—¡Ah! Voy a preparar unas mesas grandes en el comedor. Ya verás. Son para los regalos. Con las grandes relaciones de ustedes y del novio, che, no habrá sitio suficiente para colocarlos. Pero yo me arreglaré. No te ocupes de ello.



Me siento enrojecer hasta los pies, pues adivino la ironía detrás de las palabras dulzonas y el pretendido halago de mi amor propio. ¡Cómo nos va a dejar el comentario de esta malévola máquina de emitir vocablos!

Poco antes de las once se presentan don Ramón, esposo de doña Ungaria, y su hijo Benito. La vecina los recibe con alborozo y a gritos les entera del estado de la contrayente.

—¡Vieran qué linda está! La mujer se pone divina el día de su boda. Parece como si le bajaran los angelitos a la cara. Hemos trabajado como negras. ¡Hay qué ver! Es mucho para tres personas, pero hay que arreglarse, y, por suerte, he venido a dar una manito a esta pobre gente. De no, se empantanarían. ¿Quieren tomar vermut? Che, alcanzá la botella. ¡Andá, remolona! ¡Ya sé por qué no te movés de aquí!

De buena gana la hubiera fulminado. El idiota de Benito rió presuntuosamente, el viejo me cerró un ojo protectoramente y doña Ungaria terminó por conquistarse mi antipatía por entero.

—¿Qué jugamos a que en el baile de esta noche se arma otro lío casamentero?

El bobalicón se lo cree, y echando el busto hacia atrás, como un Don Juan de decisiones inapelables, espeta a través de su sonrisa inexpresiva:

—Vamos a estar de temporada con la señorita Obdulia.

Cuando alargo la mano para tomar la botella del aparador, comprendo la existencia de pensamientos homicidas. ¡Veneno, que no vermut, debiera contener!

¡Rin! ¡Rin! ¡Rin!, hace la campanilla. Doña Ungaria se ha hecho portera voluntariamente, con el fin de hincar el diente de su comentario ante los regalos que van llegando. Es el cuarto y... la tercera licorera.

Benito se apunta con su frase graciosa:

—Va a ser un matrimonio de licoristas.

El autor de los días de semejante dechado de ingenio ríe toscamente la agudeza, y su madre se pone a tono conyugal con su sarcasmo correspondiente:

—Todo es útil en una casa.

Siento unas ganas de llorar horribles y me asoman a flor de labio las injurias. ¡Si pudiera casarse el género humano sin necesidad de dar ingerencia en el acto a sus semejantes!

Jorgito llegó como a las doce, acompañado de sus padres. ¡Qué viejitos simpáticos! Ella es bajita, de voz suave, de una franca alegría comunicativa, blanca como su cabellera. El comunica a sus maneras un algo cordial que llena de encanto. Fluyen ambos una afectividad que conquista de inmediato, parcos de ademanes, con una modestia garantizadora de la sinceridad de sus demostraciones.

Dos tíos míos están desde momentos antes y a éstos se reducirá la concurrencia al almuerzo de familia, por lo cual mamá ha echado los ravioles a la olla.

—Doña Ungaria; cuídeme un poco aquello.

—¡Cómo no, doña Felisa! Atienda, atienda. Ya sé yo lo que son estas cosas.

En momentos en que paso a una de las piezas interiores, oigo algo demostrativo de la sinceridad de nuestra vecina.

—¡Vaya una ganga! ¿Y para esto se invita a la gente?

—Ten paciencia, mujer — arguye don Ramón, ingiriendo su décimo vermut.

—¡Es un abuso! De saber esto, no les hago el favor de venir. No sabes tú lo cargosa que se puso la madre para lograr nuestra concurrencia.

—Lo peor es que vamos a quedarnos con hambre. Me lo palpito — intervino Benito, en trance igualitario con su padre en el "match" de ingurgitar el aperitivo.

Dorotea está realmente interesante con su traje negro. Los viejitos la besan cariñosamente y en el cruce de una mirada de la novia con Jorgito, leo todo el poema de un amor que va a trocar las promesas en realidades. ¡Dichosos sean!

Doña Ungaria desliza palabras al oído del consorte, y la tosca cabeza del recipiente se mueve aprobando. ¡Las cosas que dirá nuestra buena amiga!

—Yo a su lado, señorita Obdulia — me dice Benito con un aire de suficiencia capaz de justificar las bofetadas.

—De ninguna manera — respondo secamente. — Ya está lista la distribución: usted, entre su padre y su madre.

Cuando mamá me llama, papá, orgulloso con la hermosura de la hija, grita alegremente:

—¡A la mesa, señores!

Entro triunfalmente en el comedor llevando en alto la fuente donde humean los ravioles. Siéntome invadida por una gran alegría. Es como si me correspondiera abrir una ceremonia ritual en la cual se jugara la felicidad de mi hermana. Y sólo encuentro una manera de exteriorizarla en un grito:

—¡Vivan los novios!

La buena viejecita se yergue y viene hacia la cabecera de la mesa, las manos en alto, con una extraña y dulce irradiación en los ojos. Sin saber exactamente la causa, se inclinan las cabezas todas, hasta las maledicentes, impuestas por el gesto hierático de la anciana y de la madre. Siento llenárseme los ojos de lágrimas y veo agrandarse aquella figura pequeñita hasta tomar proporciones gigantescas.

—¡Felicidad, hijos míos!

El acento no es triste; por el contrario, hay notas dulcemente, tiernamente jubilosas que se derraman como el agua fresca de un manantial desde los labios hasta los corazones. La cabellera que orla en bandas el rostro respetable semeja palomas bíblicas agitando alas proféticas. Una madre es siempre pitonisa propicia para el hijo amado. La desgracia puede venir, pero será venciendo el conjuro augural de los ansiosos deseos maternos.

—¡Comamos! — irrumpe la voz cascada de don Ramón.

¡Me suena como el ruido de una copa de cristal haciéndose añicos! ¡Habían de ser ellos quienes rompieran el encanto del momento emocional!

Con todo, logro olvidar por un momento la presencia de esa gente y a poco estoy unida a la alegría común traducida en manifestaciones, por suerte no muy estruendosas.

—¡Ah, los ravioles! ¡El trabajo que nos costaron! — prorrumpe doña Ungaria, con la boca llena. — Tres horas estuvimos amasando; tengo las manos peladas.

—¡Están muy ricos! — responde, cortés, el futuro suegro de Dorotea. — ¿Los hizo usted, señora?

—En parte..., en parte. Es preciso ser útil a los vecinos en estos momentos de apuro. Bueno; somos muy amigos con los Brendano. ¡Los queremos más! ¿Verdad, Ramón?

—¡Uf! — bufa el marido, atragantado por la sorpresiva pregunta, mientras rebaña el plato, dejándolo limpio como una patena.

—¡Y todavía los vamos a querer más! — agrega Benito, con una mirada lánguida capaz de dejar suponer cualquier cosa.

—¡Ah, estos muchachos! — insiste doña Ungaria. — Mira que yo soy exigente como suegra.

Ríen los tres y desde la cabecera de la mesa me amenaza cariñosamente el dedo de la viejecita, mientras me acometen unos deseos locos de desmentir las torpes suposiciones, escupiéndoles mi desprecio a la cara. Benito se regodea como un pavo y don Ramón alarga nuevamente el plato hacia mi madre.

Termina por fin el almuerzo, del cual me queda un humor pésimo. Las bromas cariñosas de la viejecita me irritan más y cuando me decido a pedirle a doña Ungaria, por favor, el cese de esas insinuaciones, ésta todavía lo toma a melindre:

—¡Si no lo podés disimular!

—Vea, señora — exploto por fin. — Su hijo me importa lo mismo que el vigilante de la esquina.

—¡Más te quisieras!

¡Oh, de qué buenas ganas habría sacudido el rostro de la imprudente mujer!

Han ido llegando regalos. Indiscutiblemente,

ellos demuestran las condiciones no muy holgadas de quienes los envían, pero yo y todos los agradecemos en nuestro fuero interno, pues comprendemos la sinceridad de que son muestra. Sólo en el rostro de nuestros vecinos se transparenta un insultante desprecio.

Ya he oído seis chistes del inaguantable Benito sobre otras tantas licoreras, y su madre, con toda malevolencia, indicó la conveniencia de "limpiar" el sitio para los regalos.

A las catorce obtengo algo de descanso. Vamos al Civil, y como los coches encargados tienen sólo capacidad para los de la familia, nuestros vecinos deben quedarse.

¡Ya son esposos! ¡Qué emocionante esa sencilla escena en la cual se sienten unidas dos almas por los lazos de una consagración mundana, sólo ceremonial, pues ya son ellas gemelas de su vuelo de ensueño y de esperanza realizada. ¡Cómo he dejado correr mis lágrimas!

El tercer shimmy que negué a Benito. El hombre está furioso y yo me tomo una merecida venganza por todas sus afrentas y las de su familia. Doña Ungaria no puede disimular la ira que la domina, y su esposo parece consolarse con las visitas al ambigú. ¡Yo no me explico cómo no le ataca una congestión!

Y no es él solo. La gente, cuando concurre a una de estas fiestas, debe prepararse para llevar un asalto a los comestibles y las bebidas.

Don Pablo, el dueño del almacén de suelas de la otra cuadra, se guardaba en los bolsillos sándwiches y masas. Su esposa enfaltricó varios alfajores en el seno y hacía deglutir pasteles a un su retoño en forma tal, que muy bien podría resultarle una enfermedad.

Chistosos no faltan. Verdaderamente, no alcanzo a ver la necesidad de la grosería alardeada por ciertas gentes. Todas son frases guarangas, de color subido, capaces de producir confusión y repulsa a un poste telegráfico.

Doña Ungaria nos despelleja a su gusto, y como ya se me han insinuado varias bromas con el idiota de su hijo, basta ello para provocar en mí un intenso deseo de que aquello termine de una vez.

Han desaparecido los novios. Ello implica una tempestad de groserías, no escatimándolas aún algunas de las muchachas presentes.

La viejecita sonríe, sonríe siempre, y frente a ella su esposo sonríe también. Recuerdan acaso el perfume de esa felicidad no finiquitada aún en el fondo de sus almas. Papá, en cambio, charla indiferente con sus amigotes, y mamá se lo pasa rezongando al contemplar el paso de los vándalos por la mesa del comedor. La dicha se la labra uno mismo cuando aun es tiempo; de lo contrario...

Todas las chicas hablan del "contagio" resultante de las bodas. ¡Pobrecillas! El amor enredando las almas en una vuelta de shimmy o de tango es, para mi pesimismo, un amor cuya trivialidad es capaz de colocar una cruz sobre los hombros y una losa sobre los ensueños.

Por eso bailo indiferente aunque cortés. Las banalidades que se deslizan a mi oído pasan como una corriente de agua sobre la tersa superficie de la piedra. ¡Cuando ame, he de amar mucho, mucho, hasta el sacrificio, hasta la adoración, para llevar en día lejano el perfume adivinado en la mirada cruzada por los dos viejecillos que se sonríen beatíficamente en el sofá de la sala!

Los últimos en retirarse son los vecinos. Van ahitos de alimentos y de rencor. En los rostros congestionados se adivina toda la maldad, incapaz de subirles a los labios, por obra del disimulo.

Y luego, cuando el silencio vuelve a imperar en mi hogar, mordida por una gran amargura, ante los restos lamentables dejados por las hordas atilanas de esa sociedad hipócrita que no nos llevó también el corazón sólo por el gesto defensivo opuesto a sus avances, pienso si en esos momentos mi hermana Dorotea tiene ante sí el porvenir como promesa de felicidad o si el Hado le depara el fracaso del hogar nuestro, donde cada cual lleva su lote de desengaños como una carga pesada, como una cruz, no por oculta menos torturante.

¡Y yo, que me había olvidado de rezar, elevo mi prez hacia el infinito, puesta mi mente en los ojos dulces de la viejecilla que alzaba los brazos en tierna impetración de dicha para los que iban a iniciar una nueva vida!



Miguel F. Osés

DIBUJOS DE PARPAGNOLI


A Toda Edad
PATE PECTORALE
A L'
IODEINE MONTAGU
MONTAGU
Qué hacer para no toser?
Tener siempre a mano una caja de
Pastillas Iodeína Montagu
y tan pronto sienta usted la gana de toser, póngase una pastilla en la boca y déjela derretir.
A pesar de su marcada actividad, pues cada pastilla contiene 5 mg. de Iodeína (producto descubierto por Montagu), estas pastillas son tan deliciosas al paladar que resulta un gusto curarse con ellas.
De cuantas pastillas existen para curar la tos, las de Iodeína Montagu son las más rápidas y eficaces para quitar el cosquilleo de la garganta que molesta tanto.
LAS pastillas Iodeína Montagu son remedio bueno para Resfrío, Ronquera, Bronquitis, Ahogos, Asma, Enfisema, Tuberculosis, etc., etc.
Montagu 49, Bd. de Port Royal - París
DEPOSITO GENERAL
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
Sarmiento y Florida - Bs. Aires
YACO

Elogio de la sordera

En ocasión de celebrarse su 80º aniversario, el célebre inventor norteamericano Tomás Alva Edison ha pronunciado ante el micrófono un discurso destinado a los sordos. En ese discurso Mr. Edison, que también es sordo, ha hecho el elogio de la sordera y ha pronosticado que dentro de cien años los ruidos de la civilización mecánica habrán terminado por anular en el hombre el sentido del oído y que seremos sordos como tapias.

Hasta ahora no habíamos caído en la cuenta de que en efecto la sordez presenta sus ventajas. Sabíamos que un ilustre comediógrafo español, el señor Linares Rivas, que también es lento de oído, debe su carrera de autor a su sordera, pues ella le ha permitido reconcentrarse y vivir su vida interior con toda intensidad, y que al mismo tiempo *la utiliza* para no oír sino aquello que más le conviene y no responder a los periodistas sino a las preguntas que le placen. Pero he aquí que todo un inventor famoso, hombre de gran seriedad por su edad y por su condición, hace a su vez el elogio de la sordera, moviéndonos a considerar el asunto.

La sordera de Edison no le ha impedido idear y llevar a cabo más de mil inventos, como el fonógrafo y la luz eléctrica, y perfeccionar otros. Y no sólo no se lo ha impedido sino que, según declaración suya, ha contribuído a su éxito, permitiéndole retraerse de toda molestia exterior y entregarse de lleno a sus inventos. Edison dice, y con razón, que se pierde un tiempo precioso en escuchar; en escuchar tonterías, ha debido querer decir.

Hoy, gracias a su sordera, el ex vendedor de diarios goza de una nombradía internacional, tiene el placer de ver que los frutos de su genio son adoptados con eficacia por los hombres de todas las razas y además vive la existencia cómoda que reporta el triunfo en un país rico y populoso como los Estados Unidos. A pocos metros de sus laboratorios, una colmena zumbadora compuesta de varios miles de hombres, los operarios de su inmensos talleres, laboran de continuo por la gloria y la fortuna del inventor, al cual su sordera defiende vigilante del estruendo que le circunda.

¡Ver el mundo como a través de un espeso cristal que nos aisle y preserve de todos los ruidos, contemplar la vida como si fuese una película cinematográfica! He ahí la halagüeña perspectiva que nos anuncia el mago. En ese tiempo, los ruidos: las bocinas de los automóviles, las sirenas de los barcos, el silbido de las locomotoras, las campanillas de los timbres eléctricos y del teléfono, los altoparlantes, los pregones callejeros, en fin, toda esa jazz-band perenne a que nos sujeta la vida contemporánea y que resume hoy una finalidad práctica, habrá cesado de interrumpir nuestra meditación, por carecer ya de significado; y la sordera nos inmunizará de los otros ruidos espontáneos, no menos desagradables, devolviéndonos a nosotros mismos, haciendo posible el cultivo del jardín interior, convirtiéndonos en mejores, más comprensivos y perfectos... La música, el ruido más soportable, que decía Napoleón, la oiremos siempre, por muy avanzada que sea nuestra sordera y con ella todos los ruidos gratos al alma. Beethoven era sordo y no obstante pudo componer la música que le hizo inmortal, oyendo la harmonía de su propio espíritu. La sordera traería como consecuencia una mayor afinidad de los otros sentidos, pues bien sabido es que la atrofia de un sentido beneficia al desarrollo de los otros. Y produciría una mayor intensidad de reflexión; para que los pájaros canten más y mejor se recurre a la crueldad de suprimirles un sentido, el de la vista... ¿Milton, el poeta ciego, no hizo a su vez con su obra el mejor elogio de la ceguera? Sin blasfemia podemos considerar que los sordos libres de prejuicios se creen felices y los ciegos no aceptan por injustificada la compasión de los demás... Con todo, detengámonos en la sordera, pues también Erasmo, el filósofo de Rotterdam, hizo el elogio de la locura y de ahí a hacer el panegírico del mal de Werther no hay mucha distancia.

Julio A. Rébora

YODOSALINA



La Cura Salso yódica en casa
LA OBESIDAD

El obeso no siempre es sano, y, lo que es peor, no suele ser ni sano ni fuerte, porque la gordura, lejos de significar salud, sólo significa un desequilibrio orgánico y nada tiene que ver con la resistencia física.

La YODOSALINA PISANI es el más perfecto preparado, y no hay duda que tomándola metódicamente sus resultados son positivos.

Aventaja enormemente a todas las sales y aguas alcalinas y salsoyódicas naturales, porque NO CONTIENE CLORUROS de ninguna clase que irritan y perturban las funciones renales.





IPERBIOTINA
MALESCI

EL TONICO DE LOS NERVIOS Y LA SANGRE presenta otra de las muchas pruebas irrefutables.

Recibimos y publicamos fotografía y carta que nos envía el señor A. Braña: demostración elocuente del resultado obtenido con la Iperbiotina.

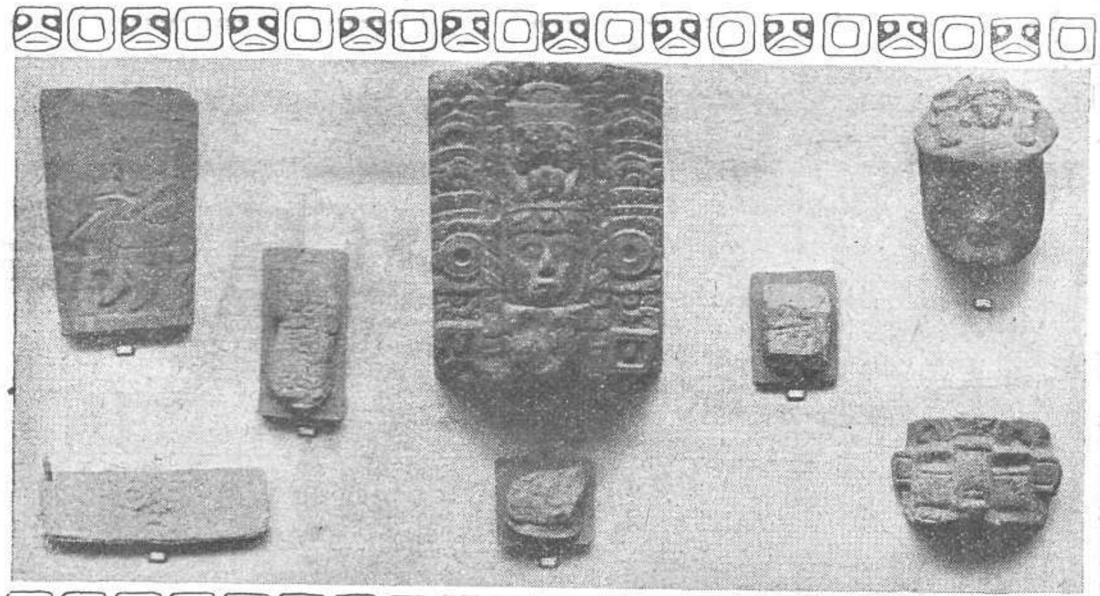


Estancia Camosu Aike, julio 20 1927.
Señor M. C. Monaco:
Viamonte, 871 — Buenos Aires.
Muy señor mío:
Tengo el agrado de dirigirme a usted adjuntándole mi fotografía, como testimonio de la cura hecha, con vuestro tónico "Iperbiotina Malesci", el que me ha dado resultado eficaz en la cura de la debilidad y continuos dolores de cabeza que me aquejaban.
Saludo a usted muy atentamente: A. BRAÑA.
Mayordomo Estancia Camosu Aike, Río Gallegos (Provincia Santa Cruz).

NOTA: La Casa M. C. de MONACO, agradecerá a toda aquella persona que haya hecho la cura con cualquiera de estos dos productos, se sirviera enviarle su opinión al respecto.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO - BUENOS AIRES

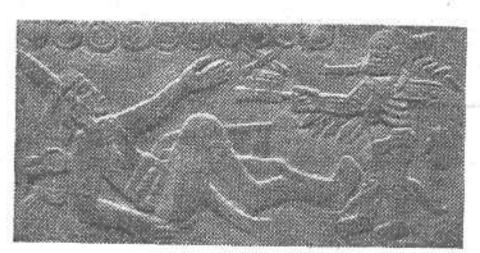


Esculturas y relieves mayas de Guatemala.

DEL MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE LA PLATA

RELIEVES SAGRADOS *de* COZUMAHUALPA

En la época del descubrimiento, el más importante centro político de Norte y Centroamérica era el Valle de Méjico, donde los aztecas de Tenochtitlan (hoy ciudad de Méjico) acababan de ponerse al frente de una extensa confederación de dilatada influencia. Los aztecas eran, comparativamente, recién llegados en el valle mejicano, puesto que fueron precedidos allí por diversas tribus llegadas del Norte, pertenecientes al grupo conocido por la nación Nahua. Las relaciones de esta última con el pueblo Maya de Yucatán, Chiapas, Guatemala y Honduras son poco conocidas, pero las últimas investigaciones permiten suponer que la cultura de los aztecas y otros nahuas toma su origen en aquel antiquísimo pueblo. Es muy posible que allá en tiempos primitivos los Mayas Quiches ocuparan gran parte de la meseta mejicana y que las famosas ruinas de Cholula y Teotihuacan, cerca de la capital, les pertenezcan. Es a este pueblo misterioso, cuya procedencia desconocida se ha llegado a suponer egipcia, caldea, fenicia y hasta hindú, que se deben los monumentos de la cultura precolombina descubiertos en Chaculá, Quen-Santo, Zacapa, La Antigua y otras estaciones arqueológicas de Guatemala. Pero, como hemos dicho a propósito de los "Idolos del país del collar", convivía con los mayas el pueblo más moderno y refinado de los Pipiles, cuya tradición azteca, al fundirse con la quiche local, informa una variante artística de vigor imprevisto que ha dejado huellas admirables en las grandes creaciones escultóricas de Santa Lucía Cozumahualpa.



Estamos en el solsticio de estío. El sacerdote pipil recubierto con las insignias rituales — ropaje azul, mitra adornada de plumas multicolores.



"El enfermo y el Dios Ciervo". Santa Lucía de Cozumahualpa.

Robustos entalladores de la piedra, los pipiles interpretan la fantasmagoría mitológica de sus huéspedes, pero ponen en ello su amor a la observación directa y su concepto espectacular de lo grotesco. Así, frente a la verdad tangible significada por el hombre — sacerdote, rey o hechicero, — surge la figuración múltiple y caprichosa de la divinidad proteica e indefinible, aspecto fugitivo y desconcertante de las fuerzas ocultas de la naturaleza.

NANUK



Nuevos
Discos Nacional
DISCOS NACIONAL
Nuevos
Discos Nacional
Son la más fiel expresión del arte criollo.
Odeon
DISCOS NACIONAL
.... EN BREVE
INAUGURACIÓN DEL
EDIFICIO
MAX GLÜCKSMANN
FLORIDA·336·44···
COMO el gladiador que en la ruda lucha sobresalía por su coraje, su decisión y su irresistible pujanza, el DISCO NACIONAL triunfa por la simpatía popular que gozan los artistas y las orquestas de su elenco, por la variedad y abundancia de su repertorio y por su insuperable calidad musical.
LAS NOVEDADES de la SEMANA y los EXITOS en BOGA
Impresos por el moderno sistema eléctrico de grabación, son los discos de fabricación argentina más perfectos, por su pureza, volumen sonoro, su fuerza y durabilidad.
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.25
DUO GARDEL-RAZZANO
Con acomp. de guitarras RICARDO y BARBIERI
18214 Un tropezón. Tango. Solo Gardel. Bayón Herrera-R. de los Hoyos
Gimiendo. Tango. Solo Gardel. Mortet-Pérez
18212 Ventanita de arrabal. Tango. Solo Gardel. Scatasso-Contursi
El poncho del amor. Tango. Solo Gardel. Scatasso-Vacarezza
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.00
ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica
8679 Dulce recuerdo. Vals. J. Berardo
Carocito. Tango. T. Benedetto
8673 El poncho del amor. Tango. A. Scatasso
Gorjeos. Tango. R. Bernasconi
FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica
4321 Pa que bronques. Tango. R. Tuegols
Meditación. Tango. C. Di Sarli
4322 Patio olvidado. Tango. S. Castriota
Sabandija. Tango. A. B. Fernández
OSVALDO FRESEDO. Orquesta Típica
5162 Dejame con mi tristeza. Tango. E. N. de la Cruz
¡Oiga! Tango. E. Donato
5164 Canita. Tango. José Furio
Lorenzo. Tango. A. Bardi
JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO"
7534 Ventanita de arrabal. Tango. A. Scatasso
Una de tantas. Tango. A. A. Pérez
FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica
7720 Purrete de mi mor. Tango. R. de los Hoyos
¿Hola, qué tal, cómo está usted? Hello, Aloho, How Are You. Fox Trot. A. Baer
RED HOT PANAMERICAN JAZZ
ELEUTERIO YRIBARREN
8150 Mimosa. Pasodoble. E. Sarno
Siguiendo al Sol. (Following the Sun Around). Fox Trot. H. Tierney
ADOLFO R. AVILES. Jazz Band
8266 Amor indio. (Indian Love Call). Fox Trot. Estribillo por A. Brown. R. Friml
La locura del jazz. Fox Trot. Estribillo por A. Brown. Bayón Herrera-Avilés
Disco NACIONAL de 25 cm. a $ 3.25
GLORIA GUZMAN. Con acompañamiento de Orquesta A. R. AVILES
11352 Japonesita. Shimmy. A. Bonavena-R. Montes
Chárleston Ana. Con coro. Bayón Herrera
Discos NACIONAL de 25 cm. a $ 3.00
ENRIQUE DELFINO. Solo de piano
6532 Centinela alerta. Tango. E. Delfino
Arrabalero. Tango. O. Fresedo
CAUVILLA PRIM. Rondalla
836 Jota popular.
Boca Juniors. Pasodoble. Cauvilla Prim
PEDRO MAFFIA. Dúo de Bandoneón
P. MAFFIA - A. DE FRANCO
6885 Diablito. Tango. Pedro Maffia
Amurado. Tango. P. Maffia-Laurenz
MAX GLÜCKSMANN
B. AIRES: Callao y B. Mitre.
" " Florida y Lavalle
ROSARIO: Cordoba 1065-69. — MONTEVIDEO: 18 de Julio 966.
CORDOBA: 9 de Julio 76. - SANTA FE: Salta 2661. - SGO. DE CHILE: Ahumada 91.

Epilepsia

ATAQUES CONVULSIVOS Y EPILEPSIA

Son muchos los que equivocadamente identifican todavía ataques convulsivos y epilepsia. Epilépticos hay sin ataques, como existen enfermos por convulsiones que no pueden ser calificados de epilépticos.

Lo fundamental, lo básico, lo *esencial en el epiléptico es su modo de ser,* su estado mental de constitución. O lo que es igual, su manera de reaccionar a los estímulos.

El ataque obedece a una predisposición patológica en ciertas regiones de la corteza cerebral, a una susceptibilidad especial para traducir en fenómenos de irritación motora la acción de excitantes que en los normales carecen de tal resonancia.

Desproporción, exageración de las consecuencias.

En algunos casos trátase de acción directa sobre la corteza cerebral; en otros, de la ruptura de las relaciones fisiológicas entre los centros superiores e inferiores. Más claramente dicho, de una falta de la habitual acción reguladora, moderadora de aquéllos sobre éstos.

El mecanismo del fenómeno podría compararse en una explicación no severamente exacta, pero sí clara, a un desfallecimiento, a una claudicación, a una falla de frenos.

Cuando esto ocurre en sujetos de fondo mental epiléptico, puede hablarse de epilepsia genuina; en los demás casos, de epilepsia sintomática.

O lo que es lo mismo, el ataque representa "exclusivamente" un síntoma. La clave está en averiguar el origen.

Desde vermes intestinales a una indigestión; desde excesos alcohólicos a disgustos; desde alteraciones *endocrinas a la diabetes.*

Las deducciones prácticas, que sin riesgo de erudiciones a la violeta pueden obtenerse de tal distinción, procuraremos concretarlas en fórmula sintética.

"Se dirá de epilepsia si el sujeto presenta el estado mental epiléptico", haya o no convulsiones

"Se rotulará crisis convulsivas epileptiformes cuando la descarga motora se presente en personas en las cuales no existan signos del estado mental epiléptico".

El calificativo de epileptiformes se aplica a convulsiones que, sin ser exclusivas de ellos, se presentan preferentemente en los epilépticos.

EQUIVALENTES EPILEPTICOS

El mayor peligro social representado por los epilépticos corresponde a los llamados equivalentes, sobradamente numerosos para intentar la aventura de dar aquí relación completa de ellos. Sólo de dos queremos hablar: el impulso y la fuga.

De pronto, sin razón aparente, sin motivo, el epiléptico pierde la consciencia de la realidad, deja de darse cuenta de las cosas y comienza a andar procediendo de un modo en lo objetivo absolutamente normal.

Aun cuando se ha exagerado en los relatos describiendo viajes largos, de días y días, es lo cierto que la mayoría de las veces la duración de tal estado se reduce a horas. Rara vez más de cuarenta y ocho.

Tan bruscamente como se inició, termina la fuga, y el enfermo parece entonces salir de un pesado sueño. No recuerda nada. No acierta a explicarse su presencia en lugar tan alejado de su casa. No sabe cómo llegó ni por qué llegó hasta allí.

Como es fácil de entender, el conocimiento de este tipo de equivalente epiléptico reviste singular importancia en el ejército, donde pudiera confundirse un caso de deserción con uno de fuga epiléptica. Afortunadamente, los progresos de la psiquiatría hacen casi imposible la confusión.

Otra modalidad, llena de interés práctico, es el impulso epiléptico. El enfermo inconsciente, sin saber lo que hace, sin sombra de justificación, lánzase sobre un transeúnte inofensivo, a quien nunca antes viera, y lo golpea ciega, frenética, iracundamente, hasta que lo separan y lo detienen.

¡No se acuerda de nada!

¡No conoce a la víctima! ¡No lo ha visto jamás!

Doctor César Juarros

Amuletos de algunas estrellas

Norma Talmadge cree que un pendantif de brillantes y zafiros es lo que le trae toda su suerte, por lo que lo usa en todas sus películas. Fué el primer obsequio de su esposo, el "metteur" José Schenck, y es la joya que más aprecia de las muchas y valiosas que posee la gran artista.

Collen Moore se niega en toda forma a deshacerse de una pequeña bolita de marfil hecha del colmillo de un elefante sagrado de la India. Recibió este obsequio de un admirador hindú el preciso dia que fué elegida para desempeñar el papel de protagonista en la película "Juventud apasionada".

El gran actor Edwin Conrad Nagel lleva siempre consigo un botón de oro para el cuello, que asegura le da suerte.

Dorothy Mackaill se protege contra toda mala suerte con una pulsera india, con colgantes muy atractivos.

Anita Stewart dice que preferiría deshacerse de una parte de su fortuna antes que separarse de unas botitas que usó su hermano cuando era bebé. Siempre las guarda y cree que son ellas las que la han ayudado para obtener éxito en su carrera artística.

El amuleto de Pola Negri es un anillo de sello con un escudo de armas, el que desde hace siglos viene heredando la familia por parte de la madre. Es de oro, con una piedra azul chata en la cual se encuentra grabada una paloma asida a una herradura que descansa sobre una corona de cinco puntas. Otra paloma lleva en su pico una segunda herradura.

Betty Compson cree a pies juntillas que su pendantif, consistente en un escarabajo rodeado de esmeraldas, le trae buena suerte. Es un regalo de un amigo, quien lo encontró mientras hacía exploraciones en Egipto.



REMEDIO
—Estimado amigo: déle a mi hijo un cigarro como el que me dió el otro día... Quiero asquearlo del tabaco.

Buster Keaton asegura que no le ocurrirán desgracias mientras use su célebre sombrero chato.

Cuando Lillian Gish partió de Roma, una mujer vieja y encorvada le regaló, como talismán, un muñeco que representa un enano gordo, de luenga barba, al que Lillian le ha tomado extraordinario cariño.

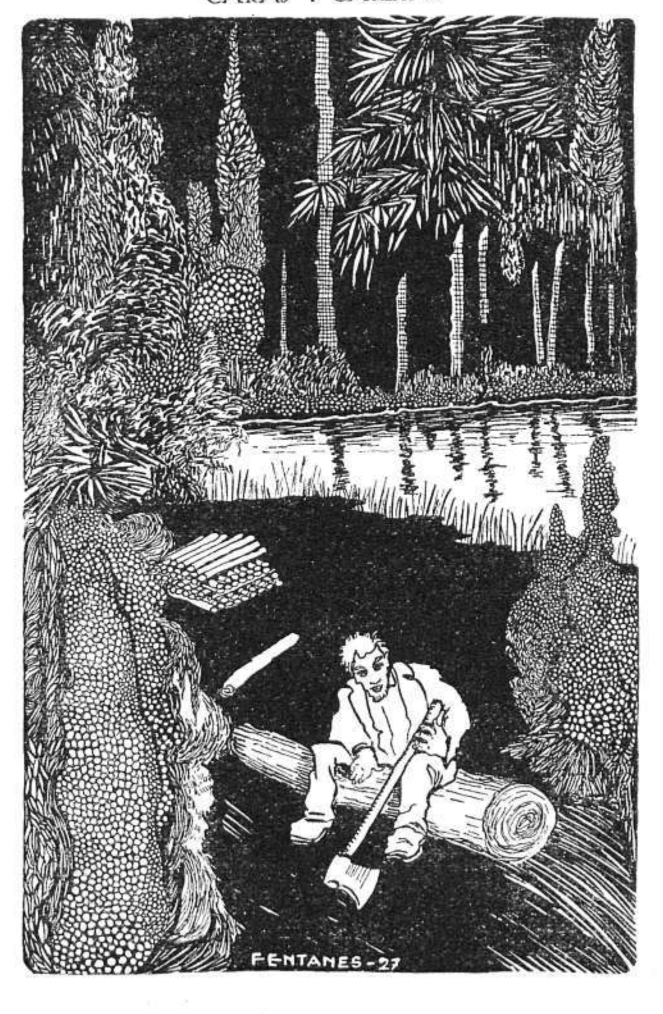
El "port-bonheur" más querido de Thomas Meighan es una moneda antigua que encontró en el suelo cuando estuvo trabajando en las islas Toboga.

Agnes Ayres no fué solamente una nenita preciosa, sino bastante gordita, pues todavía usa en el dedo meñique el anillo que sus padres le compraron cuando tenía pocos años de edad.

John Gilbert no quiere jamás dar comienzo a una película sin haber usado antes los afeites que utilizó su madre, Ida Clair, cuando ésta era una artista muy popular en los escenarios.

Rod La Rocque tiene también sus predilecciones. Dice que por nada de este mundo se separaría de un lápiz rojo para los labios que utilizó cuando hizo su debut en el teatro, a la edad de siete años.

Constance Talmadge cree que las perlas le traen suerte; por eso las usa en cuanto se le presenta la ocasión. Cuando no puede usarlas en una película, las disimula, pero las lleva siempre consigo.

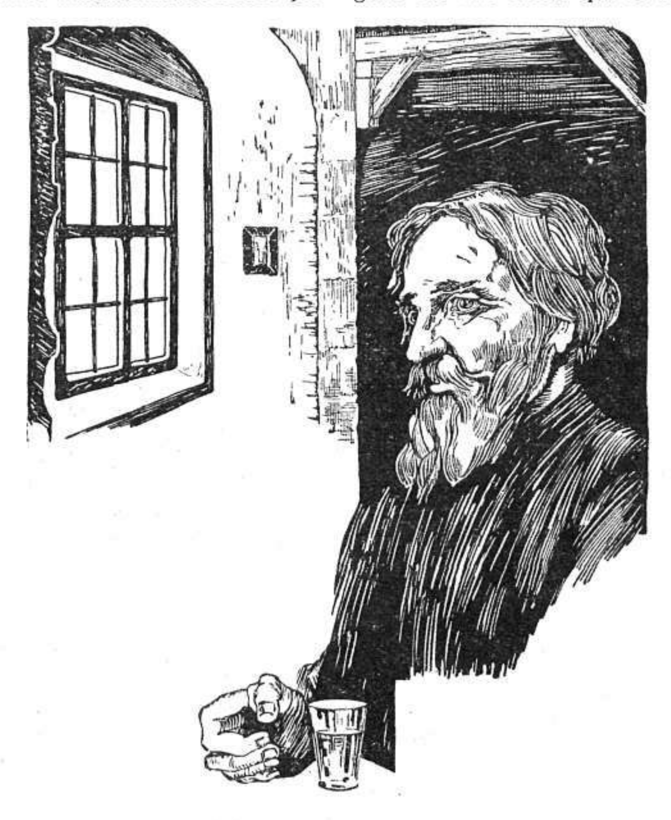


El drama anónimo

—La región del río Oubangui, —dijo Fournier— conserva aún la poesía intacta de una Africa que se va quedando sin misterio. La selva tropical, más cruel que el desierto, ha levantado una barrera majestuosa al hombre blanco. La selva sonora protege las últimas fieras, y dos razas que sólo las lianas y su arquitectura fantástica, flores monstruosas y árboles rascacielos, defienden del sol: la raza de los monos mayores y la raza de los pigmeos escapada al canibalismo continental, al festín de los fetiches negros untados con grasa humana. Formas de transición o primitivas, en la sombra de los bosques fabulosos arrastran esas dos razas el temor de sus días recogiendo las migas del paraíso terrenal, que quedaba en los alrededores, para Herodoto y otros sabios legendarios. De pronto, un hombre que estaba tomando gin en una trastienda de Rotterdam, Copenhague o Londres, quiere vencer los miles de años de neblina y de hastío que le han dejado sus parientes como toda herencia, y ese caníbal blanco, con un casco contra el sol, una caja de lata y un lote de armas, desaparece para siempre. Va hacia el silencio del continente negro, hacia los desiertos de la civilización y de cultura, hacia la cuna de donde cree que emergieron sus antepasados. En una palabra: "se sube al árbol". Otros creen suicidarse de una manera fecunda yendo con su drama aun flamante a engrosar las legiones de tropas extranjeras que Francia, España, Bélgica e Inglaterra sostienen en la sinuosa línea divisoria de sus posesiones coloniales. Otros penetran, con instrumentos de cobre y níquel que hacen perder el sueño, en las tribus hotentotes, hacia la fuente de los ríos para obtener la medida platónica y algebraica del triángulo que forma un punto de mira, el vértice de una montaña y una estrella sobre el paralelo. Otros, buscando la más leve resistencia de los materiales, la mano de obra inocente y la sumisa resignación de los reyes de marfil y caucho, intentan a orillas del Oubangui lujurioso de riquezas instalar una usina de aceite de coco, de maní o de algodonero aborigen. Otros derriban los árboles sin edad a fuerza de ser viejos, para sacar esencias preciosas, maderas pesadas como el hierro y rebuscadas como el oro. Durante largos años acumulan su tesoro. Preparan su jangada. Descienden, consumidos por las fiebres, el río hacia el mar que es el destino magnífico realizado. Allá están los emporios universales, sobre la playa de la árida ciudad administrativa, cuando una pequeña víbora que es como la postrera ondulación del continente dramático, le pica el pie al hombre audaz que conoció y venció todas las emboscadas de la naturaleza salvaje. Sin que nadie la guíe, llega un día la jangada aquella a embicar en los rompientes que salta el río para irse al mar. Aquel acopio de maderas de precio, ébano y caoba, son el túmulo funerario grandioso, el cajón de precio. que adquirió con tanta pena en Africa, el "pioneer" rubio que tomaba gin en una trastienda de Rotterdam, hace 20 años... Hacia esa jangada fantasma, que venía río abajo sin conductor, se ha echado al agua un desertor de la legión extranjera, que había andado seiscientos kilómetros a pie y ha visto que el río se llevaba una fortuna sin dueño. Tal vez ha pensado despojar a su propietario, en un drama breve y cuerpo a cuerpo, del fruto de tantos años de fatiga y dolor. Pero las fuerzas no le han podido llevar hasta donde alcanzaban

sus ojos. El genio del río misterioso lo ha tomado de un pie y lo ha absorbido. El astrónomo que estaba tomando medidas, también vió pasar la jangada, cuando buscaba el logaritmo de 74932. La cosecha del leñador llevaba encima a un soñador dormido para siempre, flaco de cuerpo y con uno de sus pies desmesuradamente hinchado...

—Son los enemigos pequeños los más temibles del Africa — dijo entonces Ruffy, el ingeniero agrónomo que volvía de un viaje de dos años del centro del Congo belga, y que había oído el párrafo literario de Fournier, que nunca había puesto los pies en Africa y que sólo distinguía las fronteras en los atlas coloreados de las escuelas. — En mi viaje de prospección... Es así que se llama a una caravana que se interna en exploración por tierras desconocidas, ¿no es cierto?... de "prospectus", en latín... cruzamos una mañana un correo que enviaba a Boma pidiendo auxilios un inglés que buscaba no sé qué minas de carbón en las inmediaciones del lago Coentyuval. Era un año de seca y los pastos se quejaban al avanzar con un ruido molesto. A lo lejos distinguimos una nube de polvo que traía al negro dentro. Su patrón se moría y corría desde la víspera hacia la ciudad lejana en busca de un médico. Entretanto, nos dispusimos a acercarnos a aquel ser humano que se moría lejos de todo socorro. En el camino nos extraviamos. Llegamos dos días después. Buscamos el rancho del colono. Ya no tenía techo... Ustedes sabrán que cuando uno se va a Africa sólo lleva baúles de hoja de lata. unos cofres pequeños con las prendas esenciales dentro. Hay que evitar que el agua los atraviese al vadear los ríos. Pero hay que defenderse de un peligro más remoto al que sólo el metal, acero o cobre, puede oponerse. Me refiero a la hormiga roja, a la "fomica russus". Animalito pequeño, muere sin objeción bajo nuestro pie. Se ven sus avanzadas correr nerviosas a través de las tierras más desoladas. Pero cuando uno de esos animalitos vuelve al hormiguero que va a emigrar, pues no encuentra suficiente alimento en la región, bueno sería saberlo de antemano. Trae consigo la dirección de la tierra de promisión a donde irá en seguida toda la especie. El hormiguero se pone en marcha arrasando todo cuanto encuentra en su camino, ciego. Se ha trazado una ruta y llegará por ella sin desviarse. Una tras otra, en un espacio no más ancho de dos metros — la muchedumbre de insectos suele tener un kilómetro de largo — van a la conquista del futuro. Todo lo que es comestible es devorado. Hasta la madera. Cuando nos acercamos a la choza del colono inglés, ya ni el techo le quedaba. Las hormigas habían seguido la ruta trazada, la más fácil, y que pasaba por la casa. ¿El moribundo había sido tomado de sorpresa? No lo creo. Un mono, retenido a una cadena, debió haber anunciado el peligro con sus aullidos. Un pájaro dentro de su jaula debió haberse agitado alocadamente hasta caer bajo la invasión roja. Tal vez la flema inglesa fué más fuerte que el instinto que reaparece hosco en el hombre blanco al pisar el Africa... ¡Vaya uno a saberlo!... Tal vez el inglés ya había muerto cuando llegó la temible armada que sólo debía dejar sus huesos pelados en el cuarto sin techo... No quedaba un papel, ni un trozo de tela. Unas botellas vacías; unos cubiertos, unos platos de estaño... hasta un fusil, que debió estar retenido a un clavo por una correa, había caído al suelo y sólo quedaba el caño... Las hormigas se habían comido la culata... Los restos de un mono al lado de una cadena y los huesos de un pájaro en una jaula... La voracidad de la hormiga roja no conoce adversario. Es única y asombrosa. Imagínense que antes de concluir con el mono, éste debió de haber muerto a muchas de ellas. El pájaro, lo mismo. Pues bien, luego que vencieron al animal y sólo quedaron los huesos, las hormigas rojas se volvieron sobre los cadáveres tiernos de sus hermanas y los devoraron... ¡Qué pesadilla: un kilómetro de hormigas hambrientas!... El festín habrá durado apenas una media hora...



Fournier, el elocuente Fournier, miró con disgusto al explorador que le mostraba un capítulo inédito de la historia de ese continente a quien van conquistando lentamente los automóviles con forma de gusano.



DIBUJOS DE FENTANES

La construcción mundial de barcos

La *construcción de barcos* en todo el mundo, durante el año próximo pasado, fué tan sólo de 1.850.000 toneladas brutas de buques mercantes, lo que significa una baja de más de 350.000 toneladas respecto de las cifras correspondientes a 1925.

Desde junio del año 1920 viene disminuyendo sin interrupciones. En esa fecha el total de barcos en construcción era de 2.616.000 toneladas. Esta cifra representa una baja de cerca de 1.313.000 toneladas respecto del total de antes de la guerra, pues a fines de junio de 1914 dicho total era de 3.163.000 toneladas.

Durante el último trimestre la baja ocurrida tuvo un carácter general. Holanda fué el único país para el que hubo un aumento en el tonelaje que está construyéndose. A continuación damos las cifras comparativas que corresponden a los dos últimos trimestres, indicando el tonelaje bruto que se había comenzado y no estaba terminado aún.

	Septiembre 30. 1926	Junio 30. 1926
Estados Unidos.	119.723	133.268
Gran Bretaña e Irlanda.	774.797	841.338
Otros países. . .	956.177	996.081
Total. . .	1.850.697	1.970.687

En la Gran Bretaña e Irlanda se *ordenó la suspensión de trabajo* para 107.498 toneladas brutas contratadas, reduciéndose el total de la construcción activamente emprendida a 667.000 toneladas, en comparación con un total antes de la gerra de 1.722.000 toneladas y con uno de 1.009.000 en 1925. Los astilleros norteamericanos también están desarrollando una actividad menor que antes de la guerra, que era de 148 000 toneladas, pero acusan un aumento sobre su posición de hace un año, cuando estaban construyendo tan sólo 70.000 toneladas. Los otros países marítimos del mundo acusan colectivamente una disminución de 336.000 toneladas respecto de su *total antes de la guerra*, que era de 1.292 000 toneladas, y una disminución de cerca de 172.000 toneladas respecto de su total el 30 de septiembre de 1925.



— ¡Ojalá no hubiera nacido!
— No digas eso. Si te hubiera *escuchado Dios, ahora lo sentirías* con toda tu alma.
(De ***Weekly Telegraph***, Sheffield)

Una comparación exacta entre la terminación y los comienzos de trabajos durante el *último trimestre* se obtiene en el siguiente cuadro, cuyas cifras representan toneladas brutas:

	Comenzado	Terminado
Gran Bretaña e Irlanda.	66.427	204.698
Otros países.	190.682	166.131
Total mundial. .	257.109	370.829

El trabajo de construcción realizado *en todos* los países bajo la inspección del Registro de Navegación del Lloyd, destinados a clasificarse por esa sociedad, acusan un total de 1.340.707 toneladas, del que corresponden 681.008 toneladas brutas a la construcción en la Gran Bretaña e Irlanda, y 659.699 toneladas brutas a la construcción en otros países. Más del 70 por ciento de todos los nuevos buques mercantes del mundo con 100 toneladas brutas o más están siendo construídos de acuerdo con la clasificación del Lloyd; es decir, el 87 por ciento de los trabajos en la Gran Bretaña e Irlanda y más del 60 por ciento en los otros países.

LAS MAQUINAS PARLANTES DE ALTA CALIDAD

Brunswick Panatrope



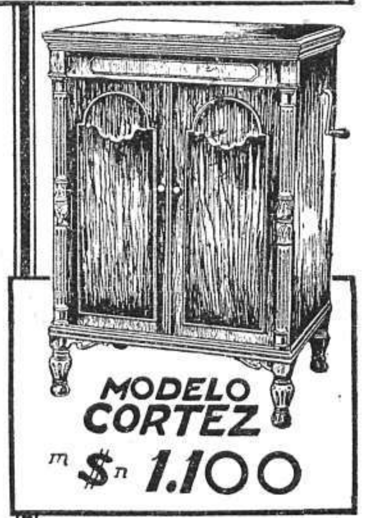


La *Brunswick*, la afamada fábrica de Chicago (Estados Unidos) superándo se a sí misma, logra en sus últimos modelos *Panatrope*, **eléctricos y mecánicos**, el ideal de perfección largamente perseguido por los técnicos de la industria fonográfica: el absoluto "realismo" en la reproducción de las modulaciones y armonías de la música y de la voz humana, dando al oyente la sensación del fenómeno auditivo "directo", no sólo por el volumen, justeza y nitidez de los sonidos, sino también por su total exactitud y precisión hasta en los matices y vibraciones apenas perceptibles. "Una obra de arte traducida — decía Goethe— da siempre la impresión de un tapiz vuelto al revés". El fonógrafo, aplicado a la música y a la reproducción artística de la voz humana, no hacia en cierto sentido sino eso: traducir armonías. La *Brunswick*, en sus modelos perfeccionados, realiza la ilusión de dar al oyente la sensación de eliminar el artificio mecánico, o en otras palabras, de no "traducir". He aquí su indiscutible superioridad sobre toda otra clase de aparatos similares.

Unase a ello la elegancia suprema de los muebles, del más puro estilo Renacimiento español y construídos todos en caoba y nogal, y se podrá apreciar cómo, en un verdadero alarde de buen gusto, se ha logrado encerrar el alma armoniosa de la *Brunswick* en un camarín digno *de ella*.

MODELO SEVILLA m$n 435

EMBALAJES GRATIS





Modelo "TUDOR" (P. 3)

ES EL ASOMBRO DE NUESTRA EPOCA.
No es concebib e, en el estado actual de la ciencia acústica y de la industria fonográfica obtener un aparato más perfecto.
Su sonoridad es extraordinaria, sumamente superior al original.
FUNCIONA ELECTRICAMENTE

PRECIO m$n 2.000



VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MAX GLÜCKSMANN

BUENOS AIRES: Callao y Bmé. Mitre - Florida y Lavalle. ROSARIO: Córdoba 1065-69.
MONTEVIDEO: 18 de Julio 966. CORDOBA: 9 de Julio 76. SANTA FE: Salta 2661.

La capa vieja

Una partida de soldados llegó en tiempo de guerra a una aldea y estaba aguardando a un guía. El que acostumbraba hacer este servicio era un pobre jornalero. Hacía mucho frío y nevaba horriblemente. El pobre suplicó a los labradores le hicieran el favor de prestarle una capa; pero ni siquiera se dignaron escucharle. Sólo un extranjero, anciano, quien a causa de la guerra había tenido que abandonar su patria y lo pasaba mezquinamente en la aldea, donde trabajaba de herrero, se apiadó del pobre jornalero y le dió su capa raída.

Emprendieron los soldados su marcha, y he aquí que al caer de la tarde compareció en la aldea un joven y apuesto oficial con un brillante uniforme, ornado el pecho con muchas cruces, pidiendo que le condujeran a casa de aquel anciano que había prestado la capa al guía.

Apenas vió al oficial, el anciano dió un grito y se precipitó en sus brazos, exclamando: ¡Oh, Dios mío! ¡Es mi hijo Rodolfo!

Hacía ya algunos años que Rodolfo había entrado a servir en clase de soldado, y por las relevantes prendas de su espíritu, honradez y valor había ascendido a oficial.

No había sabido más de su padre, desde que ejerciera el oficio de herrero en una villa floreciente.

El hijo, por la capa vieja y los indicios que le dió el guía, vino en conocimiento de que su padre habitaba en aquella aldea.

Padre e hijo se deshacían en lágrimas de alegría y los circunstantes hacían lo mismo.

Pasó Rodolfo toda la noche en compañía de su padre, y al despedirse aquél para incorporarse a su compañía, dejó en manos del anciano una cantidad de dinero, prometiendo mandarle lo suficiente para vivir.

La gente que supo esta anécdota, decía: Como el anciano ha sido tan compasivo, también Dios se ha apiadado de él, y le ha permitido encontrar a su hijo. Su buena acción ha sido recompensada con usura.



BUEN OJO

La señora miope. — ¿De modo que es usted el novio de Luisita?



Inaugura el 1.º de Setiembre sus Nuevos Talleres en su Nuevo Edificio de la Avenida de Mayo

Ediciones sucesivas de 64 páginas

por el procedimiento norte-americano de los multicolores

El Tiraje de CRITICA

en los primeros 15 días de Agosto, fué:

Día 1 — 205.634	ejemp.	Día 9 — 274.046	ejemp.
" 2 — 202.086	"	" 10 — 114.000 (6ª Edición solamente)	"
" 3 — 212.706	"	" 11 — 311.258	"
" 4 — 255.706	"	" 12 — 258.090	"
" 5 — 235.300	"	" 13 — 294.969	"
" 6 — 283.728	"	" 14 — 255.343	"
" 7 — 242.340	"	" 15 — 243.872	"
" 8 — 250.890	"		

Promedio diario 242.668 ejemplares

Pequeña estadística

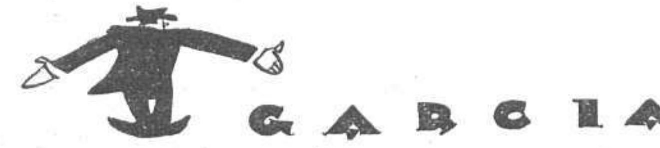
15 de Abril de 1920. — Inauguración de los talleres de la calle Sarmiento: Promedio diario de ejemplares tirados entonces: **9.730**. Agosto de 1927, siete años más tarde. — Promedio diario de ejemplares tirados actualmente: **242.668.**

¿Quién Puede Prever Cuál será su Circulación Dentro de Siete Años?

Los Agentes del Interior y Exterior deben hacer su Pedido con tres días de Anticipación para las Ediciones Inaugurales.

DECADENCIA.

—¿Se acuerda de Julián? ¡Pobre muchacho!
Contento y vivaracho,
hacía estar alegre a todo el mundo.
Y hoy es un verdadero mamarracho,
triste y meditabundo.
Antes, estrepitoso e iracundo,
¡era algo colosal verle borracho!
Ha probado Julián, a su manera,
que todo degenera.
Daba miedo a las gentes timoratas
diciendo desatinos.
¡Y cómo le envidiaban los equinos
si se ponía a andar a cuatro patas!
—Y no era un disoluto.
—Bruto, sí, era muy bruto.
—¡Qué sublimes trompadas
y qué hermosas patadas!
—A Julián le reputo,
aunque sé que ello ofende a su modestia,
como un hombre muy bestia.
Sus espantables voces
asustaban a todo el vecindario.
—¡Y qué soberbias coces
las que daba con brío extraordinario!
—¿Recuerda qué palizas soberanas
solía propinar a sus hermanas?
Y luego se reía.
—Era todo alegría.
—Una vez se comió treinta bananas,
dos gallinas, un pavo,
tres corvinas en salsa de tomate
y un enorme tazón de chocolate.
—Como bravo, ¡era bravo!
—¿Y cuando, por apuesta,
un día en una fiesta,
quiso tragarse un clavo?
—¡Era un gran humorista!
—Y cuando relinchaba, era un artista.
—Otra vez, a unos pobres infelices
con quienes casualmente se topara,
les llenó de betún toda la cara
y se empeñó en lustrarles las narices.
¡A fuerza de cepillo,
cómo les sacó brillo!
—Es que era muy gracioso.
—Julián era realmente delicioso.
—Después de diez ensayos,
logró llevar un chico a la azotea
y allí, en el pararrayos,
lo sentó. ¡Qué odisea!
—Fué una broma inocente
que el chico celebró seguramente.
—Le temblaban los otros inquilinos,
dadas sus ocurrencias peregrinas.
—Pues ¿y cuándo mojaba a las vecinas?
—¿Y cuando chamuscaba a los vecinos?
—Era un tipo por todos celebrado.
—Julián era admirable.
—Julián era adorable.
—Hoy está muy cambiado.
Hoy es hombre tranquilo y reposado.
—Es una decadencia lamentable.

LUIS


UJOS DE POGG

Presidente de la Nación

saluda atentamente al señor Presidente de la Sociedad anónima Bodegas y Viñedos Domingo Tomba, Dn. Luis Colombo, y, al agradecer su amable atencion, se complace en felicitarlo por la calidad de los productos de esa Bodega que tan superiormente acreditan la industria argentina.

Buenos-Aires, Agosto 7 de 1927.

Una Felicitación

que nos honra

Los Grandes Vinos Tomba justificarán siempre la palabra de estímulo que ofrece a la Industria Nacional el Exmo. señor Presidente de la Nación.



REPRESENTANTES GENERALES LUIS COLOMBO C.ia L.tda AVENIDA DE MAYO 839

Pensamientos de Alberdi

Pasó la época homérica, la época heroica de la revolución.

El pensamiento es llamado a obrar hoy por el orden necesario de las cosas, si no se quiere hacer de la generación que asoma el pleonasmo de la generación que pasa.

Nos resta que conquistar, sin duda, pero no ya en sentido material.

Tendremos héroes, pero saldrán del seno de la filosofía. Una sien de la Patria lleva ya los laureles de la guerra; la otra pide los laureles del Genio.

*

Cuando la revolución de un pueblo rompe las cadenas que lo aprisionan, no es libre todavía. No es bastante tener brazos y pies para conducirse. La libertad no reside en la sola voluntad, sino también en la inteligencia, en la moralidad, en la religiosidad y en la materialidad.

Tenemos ya una voluntad propia; nos falta una inteligencia propia.

Un pueblo ignorante no es libre porque no puede; un pueblo ilustrado no es libre porque no quiere.

La inteligencia es la fuente de la libertad. La inteligencia emancipa los pueblos y los hombres.

Inteligencia y libertad son cosas correlativas, o más bien, la libertad es la inteligencia misma.

*

La emancipación de la plebe es la emancipación del género humano, porque la plebe es la humanidad, como ella es la nación.

Todo el porvenir es de la plebe. Esta plebe que Sarmiento amó y cuya inocente inteligencia le atrajo dignamente en todos los tiempos las afecciones de los corazones simpáticos y grandes, es también el objeto de nuestras predilecciones.

*

El pueblo es más pacífico a medida que es más inteligente.

*

La tiranía no reside realmente en el tirano. La tiranía, como la libertad, está en el modo de ser del pueblo mismo. La tiranía es la causa; el tirano es el efecto.

*

La primera condición de la libertad es la paz.

*

Lo histórico, o la vida pasada, o la costumbre de los siglos es el gran poder constituyente de todas las naciones.

*

La paz impuesta a cañonazos no es una solución, o al menos es la solución de un momento. La cuestión que se consideraba resuelta no tarda en reaparecer.

*

La paz es una educación como la libertad, y las condiciones del hombre de paz son las mismas que las del hombre de libertad.

*

Adquirir por la conquista es como enriquecerse por el robo. Entre las naciones como entre los individuos, el trabajo es el solo manantial inmaculado del derecho de propiedad.

*

No son fuertes sino los pueblos ricos; no son ricos sino los pueblos que viven en paz.

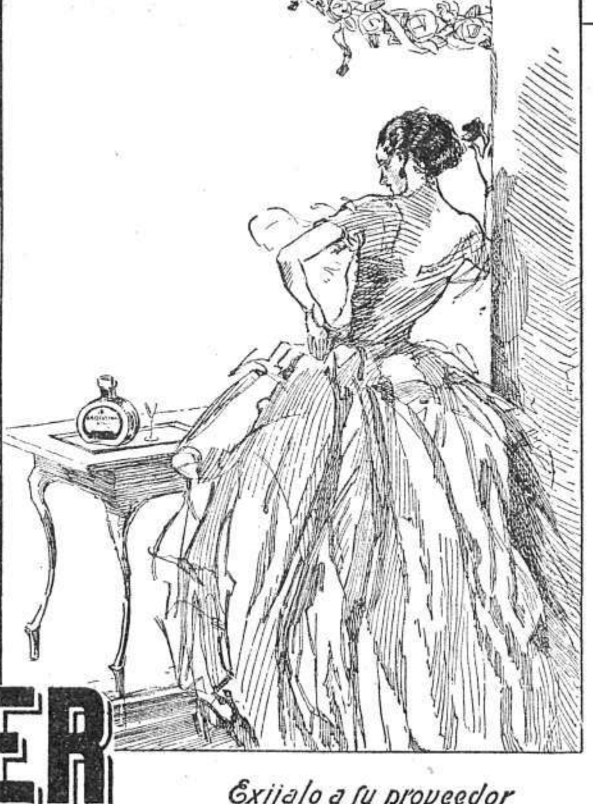
La paz, fuente de la fuerza, es el verdadero elemento de conquista; no la guerra, que consume, extenúa y destruye al vencedor mismo. *A.*



— Oye, Melania; mucho cuidado con que las chauchas tengan hoy gusanos, que cena con nosotros una familia vegetariana.
(De *Sondagesnisse-Strise*, Estocolmo).



Uno de los licores más antiguos en su forma más moderna.



ANIS CUSENIER
DE LUXE

Exíjalo a su proveedor
No acepte substitutos

CANAS CALVICIE



UNA ACLARACION Y UNA VERDAD

BALSAMO GERMINATOR

SUPER-OMNIA



NO ES UNA TINTURA, pero elimina radicalmente las canas por la reconstitución científica de las papilas pelíferas, restableciéndoles la facultad fisiológica de la formación del pigmento que enviado por el tejido córneo al cabello le devuelve su color natural primitivo, lo que una vez conseguido queda permanentemente.

NO RESUCITA EL PELO DONDE LA PAPILA PELIFERA HA MUERTO, pero donde está enferma o atrofiada la vigoriza y reconstituye de nuevo, devolviendole vigor y fuerzas hasta hacer brotar cabello nuevo, deteniendo de inmediato su caída y eliminando absolutamente la caspa.

Fué descubierto por el R. P. Rey de la R. O. T. H. D. Calatrava en cuyo monasterio se cultivan las plantas y flores de que está hecho. Es el único producto de compuestos vegetales garantizado completamente inofensivo (certif. 850) y experimentado y aprobado por los Congresos Medicos Dermatológicos de París, Berlin y The Royal College of Medical Science de Londres.

Solicite informes y folletos al Agente General de la Cía. Concesionaria de Calatrava para Sud América: S. LOSADA, Estados Unidos 437. Sucursal: Carlos Pellegrini, 174. Unión Telefónica 4729, Buen Orden.

El único tratamiento que, una vez conseguida la cura, no se necesita seguir usándose, y en consecuencia el más eficaz y el más barato.

Venta y remisión únicamente en nuestras oficinas y sucursal al precio de $ 10.— m/n. frasco y libreto. Enviamos al Interior contra giro postal o bancario agregando $ 1.— más para embalaje y franqueo.

El humilde juglar Gonzalo de Berceo

La canción popular, ya cante amores, motivo eje de toda obra artística, ya se dedique a loar la obra de un santo propicio a acoger las súplicas de sus devotos, ya a cantar las hazañas que de boca en boca se recogían en los campamentos, es un arte en embrión, que después ha de plasmarse a medida que se van perfeccionando las facultades artísticas y el ritmo encuentra cauce por donde extenderse.

Entonces surge el poeta ya formado, que, a pesar de luchar con las imperfecciones del idioma y lo estrecho de los moldes poéticos, deja obras inspiradas, que no pierden su valor con la generación a que su autor pertenece, sino que, a pesar de la poda de generaciones sucesivas, que así es como las obras de arte adquieren su valor, quedan en ella méritos que la hacen perdurar. Uno de los poetas primitivos dignos de recuerdo fué Gonzalo de Berceo (1180-1246). Nació en Berceo, y se educó en el monasterio de San Millán de la Cogolla. En documentos fechados en 1237 y 1246 aparece su nombre, y se sabe que ejerció el ministerio parroquial. La obra de Berceo es considerable, y se calcula en 13.000 los versos que escribió, y que figuran en sus obras "El sacrificio de la misa", "Los loores de Nuestra Señora", "Vida de Santa Oria Virgen", "Historia del señor San Millán de la Cogolla", y en otras varias, que demuestran la facilidad y corrección con que Berceo versificaba.

La labor de Gonzalo de Berceo ha sido juzgada de muy distinto modo por la crítica, si bien todos están conformes en coincidir en que, no obstante carecer su obra de la brillantez de la de otros autores, Berceo es espontáneo y fácil casi siempre, y sus producciones presentan el candor y la sencillez con que expone sus impresiones y exterioriza sus sentimientos. El defecto que tanto se le ha señalado de abusar de los lugares teológicos y emplear la forma escolástica, es común a multitud de poetas, a quienes el ejercicio de una profesión dejó en ellos sedimentaciones de principios, términos y giros inherentes a esa profesión.

Es de tener presente también, en el autor que nos ocupa, que si su inspiración no se eleva a regiones más altas, es debido a lo escaso de sus medios, a la falta de modelos de quienes aprender y el tener forzosamente que ceñirse a los textos sagrados, casi única fuente de inspiración. Las leyendas piadosas tienen un encanto natural al salir de su pluma, que no desmerece al lado de las pertenecientes a otras literaturas, y que se consideran como modelos en el género.

Berceo acometió por vez primera la empresa de cantar en lengua vulgar, y confieso que lo hace porque no es tan sabio que pueda hacerlo en latín. Se llama a sí mismo humilde juglar, título que trata de justificar con el metro de la *cuaderna vía*, o sea monorrimo (composición poética cuyos versos, pares o impares, tienen idénticos asonantes) de cuatro versos.

Debe considerarse a Berceo como un jefe de escuela y un precursor de los místicos que tanto habían de engrandecer el siglo de oro de la poesía castellana, y, no obstante todos los defectos que se le han apuntado, su inspiración es lozana y está exenta de convencionalismos.

Se atribuye también a Berceo el poema *De Alexandre*, que pasa, generalmente, por ser de Juan Lorenzo de Segura, aun cuando críticos afirman que éste fué sólo su copista. En definitiva, nada se ha resuelto aún, y a pesar de que Baist afirmó haber descubierto un nuevo manuscrito del *Alexandre*, en donde constaba ser ese libro de Berceo, no se ha adjudicado a éste su paternidad de un modo concreto.

Las producciones de Berceo han llegado hasta nosotros, y se pueden leer principalmente en las ediciones españolas de Tomás A. Sánchez (1779) y en la actual de la *Biblioteca de Autores Españoles*, de Rivadeneira. Del *Sacrificio de la misa*, obra que algunos reputan como la más importante de Gonzalo de Berceo se han hecho ediciones sueltas, una de las más claras y completas, la de J. García Solalinde.

GRANDES ESTABLECIMIENTOS SUDAMERICANOS DE CALZADO



FLORIDA, 130
CORRIENTES, 838
CARLOS PELLEGRINI, 78
BUENOS AIRES

CASA EN ROSARIO:
SAN MARTIN, 835

Solicite Catálogo Núm. 31

MODELO N° 755 S
En becerrito color marrón, extranjero. En becerrito negro, extranjero. Taco 5½ cm., recto.

$ 14.90



MODELO N° 916 S
En cabritilla marrón obscura, extranjera. En cabritilla marrón clara, extranjera. Taco recto de 5½ y 6½ cm., únicamente Luis XV.

$ 14.90



MODELO N° 623 S
Botín plantillado. En gun metal color, caña gabardina gris perla, o beige claro, o beige obscuro, o gris perla, o gris plomo, o gris claro, o beige obscuro. El mismo, sin serrucho. En anca de potro, negro y color, caña beige.

$ 14.90



MODELO N° 632 S
En gun metal color, extranjero. En gun metal negro, extranjero. En anca potro negro. En anca potro color. Suela fina y doble.

$ 14.90





HERMOSA REALIDAD

Es la actual baratura del calzado en la República Argentina conseguida por la **CASA PALMA** imponiendo el precio único tras 10 años de incesante labor. El edificio del calzado se desmorona y cae empujado por el soplo de la competencia, y en su continuo rodar hacia el abismo arrastra tras sí ilusiones sin cuento que se forjaron en yunques de variable elasticidad.

14.90 es yunque de fuerte e invariable acero y entre éste y el martillo de la honestidad sucumbe aplastada toda competencia, porque nadie cual **CASA PALMA,** puede ofrecer a sus clientes calzados finos, garantizados con la devolución del importe, a un precio tan reducido como

$ 14.90

EL HUMOR ENTRE LOS INGLESES.

HILARIO BELLOC, UN LADRILLO Y UNA ROSA.



Hilario Belloc es uno de los más notables periodistas ingleses. En cierta oportunidad, al realizarse una jira campestre, se detuvo en la cabaña de un campesino para pedirle un vaso de leche. Mientras el irlandés fué en busca de lo que se le pedía, el escritor comenzó a revisar el interior de la casa, y sus curiosas miradas dieron en una pequeña repisa, sobre la cual había un ladrillo y una rosa marchita, cuidadosamente conservada bajo un vaso.

Cuando el campesino regresó, Hilario Belloc preguntóle:

—¿Que le recuerdan esos dos objetos tan extraños uno del otro?

—¿Ve esta cicatriz sobre mi frente?—contestó el irlandés. —¿La ve? Bueno: pues ese ladrillo fué el causante.

—Pero... ¿y la rosa?

—La rosa, señor, ha crecido sobre la tumba del hombre que me arrojó el ladrillo.

EL DIA QUE DIOS DEJE DE DESCANSAR...



Rudyard Kipling hablaba con Carlos Vidor del poema de la creación. Mucho llevaban discutiendo ya cuando el autor de *The Jungle*, al expresar el formidable y misterioso porvenir de la humanidad, dijo:

—Dios creó el cielo y la tierra en seis días; al séptimo, descansó... ¡Bueno! ¡Ya vamos a ver lo que será capaz de hacer al octavo día, cuando concluya su descanso!...

TODO LLEGA A SU DEBIDO TIEMPO...



Lady Cowdray, esposa de un alto funcionario británico, visitaba una cárcel, y dirigiéndose a un prisionero de aspecto simpático, procurando consolarle, le dijo:

—Tenga paciencia... Todo llega... ¡Ya verá qué contento se pondrá cuando salga de aquí!...

—Sí, señora... ¡Muy contento! — respondió el hombre. — Como que estoy condenado a perpetuidad...

CHESTERTON ENCUENTRA LA DIFERENCIA QUE EXISTE ENTRE CRISTO Y EL DIABLO.

Un ateo, conocedor del catolicismo del autor de *La Esfera y la Cruz*, en medio de una polémica le preguntó a Chesterton, con aire de desafio:

—Vamos a ver, después de todo, ¿qué diferencia encuentra usted entre Cristo y Satán?

—Una, y muy simple — replicó el grande y voluminoso humorista, — y ella es que Cristo descendió a los infiernos, y Satán, en cambio, cayó.

EL INCOGNITO ABSOLUTO.



Carnegie, sin darse a conocer, llevaba unos días de vacaciones en una aldea del oeste. Llegó el domingo y, conjuntamente con los modestos fieles, acudió al templo el poderoso financista.

Llegó el momento de la colecta y, tomado sin dinero en efectivo, Carnegie depositó sobre la bandeja un cheque de cincuenta dólares. Terminados los oficios divinos, el pastor, según es de práctica, hizo el recuento de lo recolectado, y volviéndose hacia los fieles, dijo:

—Estimados hermanos: el Señor se ha mostrado complaciente con nosotros. Hemos recolectado un dólar con veinte céntimos, y si el cheque que dió el viejo de la barba blanca que está allí es bueno, tendremos cincuenta y un dólares con veinte céntimos. Hermanos míos: ¡quiera Dios que el cheque no sea falso!

Dantón

TRADUCCIÓN DE E. B. DE LL.



HACE dos semanas, exactamente, la antevíspera del último día de marzo, encontré a un viejo que ignora, sin duda, casi todo del tiempo en que vive, pero que conoce, mejor que nadie, la época revolucionaria.

Encontrábase en el bulevar Saint-Germain, ante la estatua de Dantón, y me la señaló:

— Usted sabe — dijo — que este monumento se halla en el mismo sitio de la casa que él habitaba. Tenía por vecino un apacible filántropo, cierto doctor Guillotín, que construía en su aposento la primera guillotina, la cual se ensayó primeramente en los carneros.

"Era un excelente hombre, delicado y tranquilo, que anhelaba tan sólo evitar a los condenados a muerte los horrores que se arrastran, los fines complicados, y estaba lejos de pensar en el prodigioso éxito que esperaba a su mecánica.

"Hoy día, 20 de marzo, he hecho una peregrinación — continuó el anciano — porque cúmplense ciento treinta años desde que Dantón fué arrestado en este lugar donde estamos.

"¿No le conmueve a usted esto? Era el 30 de marzo de 1794, y la primavera mostrábase tan espléndida y tan precoz, que una mujer escribía: "Jamás he visto una primavera tan hermosa; se diría que la Naturaleza quería consolar al mundo de los crímenes de la sociedad".

"La estación encantadora parecía dictar a Dantón consejos de abdicación. Desde varias semanas no se le había visto en las sesiones de la Convención; iba a Sevres con su lindísima y joven mujer. Saboreaba la renovación primaveral aquel coloso. Volvía al idilio, a las pastorales de suburbio aquel titán despechugado, y los castaños de París estaban en flor y una dulzura misteriosa apaciguaba todos los corazones furiosos, salvo el de Saint-Just y el de Robespierre, que acababa de firmar, como titubeando, la orden de arresto, al pie de un papel en el que trataban de disimularse su nombre y su rúbrica.

"El mes de marzo llamóse germinal porque un sueño de olvido para todo lo que fuera el pasado y un gran impulso hacia el porvenir, que se deseaba paternal y magnífico, arrebataba a Francia.

"Se vivía, pues, en el 30 de marzo, y Dantón meditaba delante de un fuego de leña, porque las noches eran frías todavía.

"Uno de sus amigos había venido con todo apresuramiento a advertirle del peligro que corría, y atizaba los troncos, enorme, pensativo, monstruoso y sublime, afectando tal vez calma para no asustar a la bella Luisa, a quien adoraba, pues aquel formidable león poseía la más deliciosa de las mujeres: una morena de vestido claro, que iba a ser viuda a los diez y siete años.

"Pienso que debía recitar para sí mismo, aquella noche de primavera, el más trágico de los monólogos. Algunas piezas de moneda sonaban, en el bolsillo de su chaleco desabotonado, bajo sus dedos febriles...

"—¡Se me ha reprochado el ser un hombre "de dinero — murmuraba quizá. — ¡Qué locura! "¿Tal cosa existe?... ¡Que busquen!... El oro "que he movido se ha fundido entre mis manos...

"Yo no soy como Robespierre, que tiene mie- "do al dinero... Querrían ellos saldos, papeles "en regla como los tienen los almaceneros al me- "nudeo... ¿Concíbese que se hagan firmar re- "cibos a un general prusiano, a un diplomático aus- "triaco a quienes se acaba de comprar?... ¿El "oro?... ¡Lo he tirado! ¿Qué hay con eso?

"Se me lanza a la cabeza mi ministerio tumul- "tuoso... He llevado la Revolución hasta las es- "trechas costumbres que parecían eternas. Los pa- "pelotes eran también fortalezas. Los arrojé al "viento, y he golpeado en las espaldas de los "solemnes ujieres que habían visto a los canci- "lleres reales en la casa del señor de Lamoignou, "y a los viejos presidentes y a los grandes dig- "natarios de la justicia humana forrados de pe-

"letería y de armiño...
"¡Y, sentado en la esquina de una mesa, con el estómago satisfecho, he hecho juegos de manos con el sello de Francia!

"Esos chatos virtuosos han dicho que yo no poseía una alma bella... ¡Una bella alma en el brasero que devora: virtudes mediocres cuando se siente rodar por todo el cuerpo una sangre que debe salpicar la madera del cadalso!... ¡Ganas me dan de reír!...

"Pero no se han de atrever a venir a arrestarme. Tendrán miedo de mi voz: saben que puedo desencadenar el trueno. Cuando los prusianos estaban en Champagne y marchaban sobre París, tuve la fuerza yo solo de una muralla; mas, para ello, se precisaba mi pecho, y el flaco torso de Maximiliano Robespierre sembrado en su frac azulaciano no bastaba.

"¡He realizado milagros gritando!... ¿Las joyas y los diamantes de la corona?... Dicen, asímismo, que los he robado... ¿Y aun si los hubiese tomado, aun si hubiese arrojado todo ese caudal al crisol de donde saqué, cuando la Patria se hallaba en peligro, bosques de bayonetas?... Mi gran voz tiene el rugido de una multitud... Yo la soltaría como un dogo si osaran venir... Pero no vendrán; la noche está en calma. Luisa debe dormir tranquilamente..."



"Pasos bruscos, golpes de culatas de fusiles contra las piedras del patio del Comercio interrumpieron el monólogo interior del tribuno. Aparecieron picas que inmediatamente lo rodearon, cercándolo... Los rostros de los ciudadanos estaban pálidos... ¡Un grito de mujer!... Madame Dantón, desmelenada, vestida apenas, lloraba, sola ya, en el sillón que su marido acababa de dejar...

"Así fué cómo pasó aquello — concluyó mi amigo—aquí mismo donde nos hallamos, una noche de marzo semejante a la de hoy, y no hace sino ciento treinta años de eso. Un siglo ¿sabe usted? es poca cosa..."

El crepúsculo que obscurecía; algunas gotas cayeron, y el viejo enamorado de historia revolucionaria me dejó para trepar a un ómnibus que se lo llevó como una sombra.

LEO LARGUIER

DIBUJOS DE PARPAGNOLI


Nº 1061
Prendedor moñito
con perla Evax.
$ 18.-
Nº 10722
Elegante anillo de oro.
$ 15.-
Nº 12019
Medalla de nácar
fino con perlitas
Evax.
$ 13.-
Nº 23010
Aros con
perlas
Evax.
$ 14.-
CENTRAL
CORRIENTES 789


Perlas
EVAX
Collar de perlas
Evax con broche
cadenita, seguridad y estuche.
$ 25.-
"Perlas
Evax"
Sólo las hallará
en nuestros salones de exposición y venta.
Rechace las
imitaciones sin
valor.
Al interior
se remite en
el día, escribir a la casa
central.
Mandamos
catálogo
gratis al interior.
Creaciones
Montseny


Nº 2214
Prendedor con zafiro y perlas Evax.
$ 20.-
N 2233
Anillo de oro con perla Evax.
$ 12.-
Nº 12010
Medalla de nácar
fino con perlitas
Evax.
$ 13.-
Nº 2309
Aros con
perlas
Evax.
$ 15.-
ANEXO.
GALERIA GUEMES

BELLEZA RESPLANDECIENTE



LOUISE BROOKS, famosa estrella de la Paramount.

Manera de desprenderse de un cutis malo.

Es una tontería intentar cubrir un color cetrino, cuando se le puede hacer desaparecer o cambiar el cutis. Lo mejor es aplicarse cera pura mercolizada lo mismo que si se tratara de cold cream, lavándose la cara por la mañana con agua caliente. El efecto, después de las primeras aplicaciones, es sencillamente maravilloso. Gradualmente y sin dolor, la cera absorbe la cutícula mortecina en partículas imperceptibles, mostrando la hermosa piel nueva y aterciopelada que hay debajo. Ninguna mujer ostentará un cutis pálido, con ronchas, barrillos o pecas, si compra en la farmacia cera pura mercolizada y la usa en la forma indicada.

Barrillos grasos y porosos.

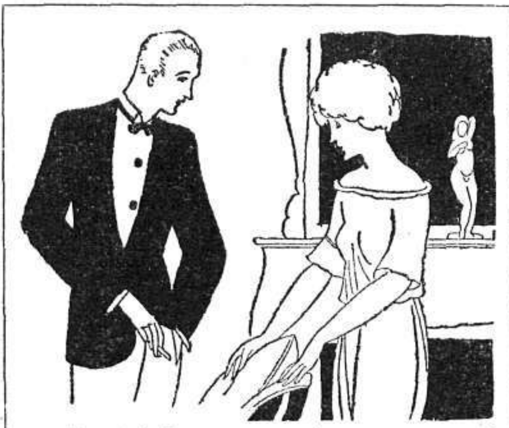
El nuevo tratamiento del cutis del rostro por medio del método del baño espumante de la cara procura como resultado la inmediata extirpación de los puntos negros, barrillos y otras porosidades grasas que nos afean. Este tratamiento es absolutamente inofensivo, agradable y de efectos inmediatos. Todo lo que es necesario hacer consiste en echar en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que se halla en venta en las farmacias y droguerías. En cuanto haya cesado la efervescencia que se produce al disolverse el stymol, hay que bañarse la cara con el líquido así obtenido. Cuando se seque el rostro se hallará que los puntos negros habrán salido de su guarida para ir a morir en la toalla, que los poros de la cara se habrán contraído y que también habrá desaparecido la apariencia grasa, quedando el cutis liso, suave y fresco. Este tratamiento tiene que ser repetido con intervalos de tres o cuatro días para dar carácter de permanencia a los resultados obtenidos.

Manera de pagar deudas

Un financista en apuros, que no había cosechado más que una colección tan completa como variada de acreedores, deseaba ganar tiempo. Hizo imprimir una circular destinada a pedir un aplazamiento. Encargó un tiraje de quinientos ejemplares del siguiente texto:

"Señor: De momento no me encuentro en situación de saldar mi deuda con usted. Tan pronto como me sea posible, créame que tendré sumo placer en satisfacerle, y, entretanto, le saluda atentamente..."

El impresor llega a casa de nuestro hombre. Le entrega el trabajo y le presenta la factura. El deudor, sin inmutarse un solo momento, entra en su despacho, toma una de las circulares cuyo pago se le exige, la firma y la entrega cortésmente y con la mayor gravedad al tipógrafo, dejando estupefacto al nuevo acreedor.



—¡Ingrato! Te casaste conmigo porque yo tenía dinero...
—Te equivocas. Me casé porque yo no lo tenía.
(De *Papitu*, Barcelona).

Curiosidades

En Groenlandia se ha visto nieve roja y verde.

—Los pájaros no pueden retroceder volando sin darse vuelta.

—En Sierra Leona se hablan sesenta idiomas distintos.

—Una trampa con semillas de girasol es lo mejor para cazar ratas.

—El famoso torbellino llamado Maelstrom tiene cuatro millas geográficas de diámetro.

—El primer submarino fué probado en la bahía de Plymouth en el año 1774.

—Se calcula que una mosca pone más de mil huevos, y en una sola estación deja 25 millones de descendientes.

—De tres alambres del mismo espesor, uno hecho con oro sostiene 75 kilos; uno de cobre, 150 kilos, y uno de hierro, 270.

—La teoría de Harvey sobre la circulación de la sangre resultó tan ridícula en su tiempo, que por más de diez años ningún paciente concurrió a su consultorio.

—El teléfono sin hilos fué inventado por Edison en 1892. El fundado en las ondas etéreas de extrostática de Hertz se debe a Marconi (1897).

—En el arsenal de Woolwich (Inglaterra) se encuentra el mayor martillo de vapor del mundo. Puede dar un golpe que equivale a mil toneladas.


Heno de Pravia
GAL
FABRICA DE PERFUMERIA
MADRID

FIRMAS URUGUAYAS

UN "JUAN MOREIRA" MAS y UN "JUAN MOREIRA" MENOS



Parados, de izquierda a derecha: Enrique Lerena Joanicó, Enrique Capurro, Blas Vidal, Conrado Stirling, Juan Giribaldi Heghy, Alfredo Vázquez Varela (Juan Moreira), Alvaro Guillot, Julio Susviela, Vicente Borro (Sardetti), José Foglia, Jaime Gómez Cibils, Ramón Vázquez Varela (Cocoliche) y Arturo V. Rodríguez (Julián Andrade). Sentados: Augusto Guerra Romero, Jacobo Vázquez Varela y José Pedro Rodríguez.

Uno más para la historia de lo ignorado por los analistas de la obra escénica rioplatense. Uno menos para la propia reedición en el futuro: algunos de los intérpretes ya no existen y otros no están en el momento como para dedicarse al inocente "deporte" de caracterizar al gaucho, más que por reverenciar al tradicionalismo, para divertirse con el charrúa que ciertos etnólogos han tenido a bien colocarnos a los uruguayos debajo de nuestra capa de civilización, eternas parodias de un tipo divulgado de Bourget.

Era en 1891. Florecía en Montevideo, compartiendo trabajos con el levantismo mal consejero de tirios y troyanos, una aspiración hacia las fuentes raras de producción emocionaria. Todo lo que no estaba, de alambrado adentro, en el campo de las actividades individuales, despertaba entusiasmos y curiosidades de rápida sanción en la voluntad, cuando había que invadir sus dominios. El éxito acompañaba casi siempre a los cruzados, sin el espaldarazo previo de las majestades tutelares. Eran levantiscos hasta para sus diversiones. Armaban gresca con los obstáculos. Pero llegaban a destino. Y triunfaban.

Resonante fué el éxito artístico de este "Juan Moreira" representado el 1º de mayo de 1891 en un paraje pintoresco de la estancia de Lerena, valioso campo del departamento de Canelones. Mandaba la parada el doctor Elías Regules — ya en ese entonces cultor apasionado del criollismo, — habiéndose repartido los principales papeles a los siguientes "cómicos", con los títulos y cargos que les corresponden en la actualidad: Juan Moreira, doctor Alfredo Vázquez Varela, juez letrado en Paysandú, hijo del extinto consejero nacional doctor Vázquez Acevedo; Julián Andrade, Arturo V. Rodríguez, técnico ingeniero de los Ferrocarriles del Estado; el pulpero Sardetti, doctor Vicente Borro, ex director de la Colonia Educacional de Varones y actual secretario de la Comisión A. del Puerto; Cocoliche, doctor Ramón Vázquez Varela, muerto, joven aún, en desempeño de un importante cargo de la administración judicial.

Los demás criollos eran: Enrique Lerena Joanicó, ingeniero, fallecido en pleno auge de actividades; Enrique Capurro, que tampoco existe, y que fué oficial mayor de ministerio y gerente de banco; doctor Blas Vidal, que ha sido ministro de Hacienda, presidente del Club Uruguay y del Jockey Club, exponente de alta sociabilidad y distinguido abogado; Conrado Stirling, hacendado; doctor Juan Giribaldi Heghy, magistrado de actuación saliente; doctor Alvaro Guillot, fallecido, eminente jurisconsulto, comentarista del Código Civil; Julio Susviela, que ocupa un puesto de espectabilidad; ingeniero José Foglia, técnico del Gobierno en la construcción del Palacio Legislativo; Jaime Gómez Cibils, fallecido, de mucho arraigo en la sociedad porteña; ingeniero Augusto Guerra Romero, gran propulsor de la moderna edificación montevideana; doctor Juan José Gomensoro, alto magistrado judicial; arquitecto Jacobo Vázquez Varela, elemento de primer orden del gremio de proyectistas constructores, y José Pedro Rodríguez, conceptuadísimo caballero, que fué taquígrafo de la Cámara de Diputados y director de Parques y Jardines, desempeñando importantes misiones del Gobierno en el extranjero.

Debo al señor Rodríguez la fineza de haberme proporcionado las fotografías para esta nota... Vicenta no aparece en ninguna. ¿La suprimieron en el reparto o la caracterizó *contra* Natura, algún criollo que no quiso perpetuar sus faldas oportunistas? *¡Chi lo sa!*

Este "Juan Moreira", que no ha de repetirse, dejando vía libre al veterano Pepe Podestá y sus secundadores, tuvo su simpática resonancia cerca de cuarenta años atrás.



En el boliche de Sardetti. Cantores: Arturo V. Rodriguez y Jacobo Vázquez Varela.

ALFREDO VARZI

Cubana Brandy

Esta bebida añeja y genuinamente pura, es deliciosa en toda *forma y en cualquier momento que se la tome: como aperitivo*, en cocktail o con soda; como licor de sobremesa, pura o mezclándola con el café, constituye un excelente digestivo.

En ponche tiene propiedades insuperables.

Gratis se remite el folleto de las

Treinta exquisitas recetas

para preparar cocktails, ponches y refrescados a base de **Cubana Brandy.**

Una Botella de **Cubana Brandy** no debe faltar en ningún hogar especialmente ahora que se ha iniciado el

Concurso Cubana Brandy

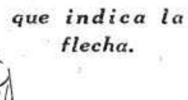
con 200 valiosos premios, por valor de 15.000 pesos, para ser adjudicados a los que acierten el número de granos de maíz que contiene la Botella de **Cubana Brandy** que se llenó ante escribano público el 22 de julio ppdo.

Las soluciones deben remitirse acompañadas de la Cápsula de la Botella **Cubana Brandy** a Publicidad Bond, Victoria 637.

GUILLERMO PADILLA Ltda.

SOCIEDAD ANONIMA

Brasil y Azopardo **Buenos Aires**



La botella de Cubana Brandy se llenó con granos de maíz hasta la línea que indica la flecha.

Publicidad BOND

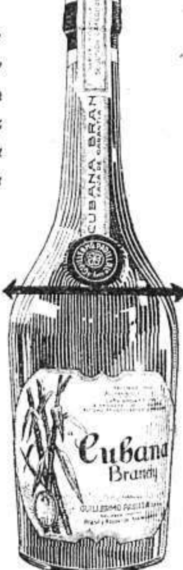
Victoria, 637 Buenos Aires.

La Botella **CUBANA BRANDY** *contiene*

. . . . granos de maíz.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .



La hermandad lingüística

¿Cuál es la liga más fuerte que a todos nos une, cuál es el rasgo predominante de este agregado extensísimo de naciones y pueblos? Hay uno importante y que, desde luego, interesa al extranjero conocer: me refiero al idioma.

En efecto, la fuerza de las circunstancias, la ley, el hábito, todo contribuye a imponer con mandato irrecusable el uso del idioma español en veinte de nuestros pueblos y el portugués en el Brasil. El portugués y el español, dos lenguas romano-ibéricas, fácilmente intercambiables y que substituyen entre nosotros esa Babel de las distintas lenguas de Europa. En realidad, el conocimiento de una de estas dos lenguas es todo lo que se requiere para obtener ciudadanía espiritual en nuestras tierras. *Un patriotismo lingüístico, tal será la fórmula postrera de nuestro nacionalismo iberoamericano.* Una manera espiritual de patriotismo, que está al alcance de todo el mundo y que significa, para todo el que la logra, un poco más que la aquiescencia a una tradición local o que la obediencia a un imperativo de la costumbre o de la ley. Significa, más bien, la posesión de un vehículo mental, probado por los siglos, ilustrado por una gran literatura, simple y lógico en sus formas, claro en sus acentos y de léxico rico, tanto como el de cualquiera de las lenguas cultas. Acaso, después del inglés, el único idioma mundial, ya que lo hablan millones de hombres en cuatro partes del mundo. Millones de hombres que, fatalmente, tendrán que ajustarse por lo menos, en una especie de anfictionia de la cultura, como ya lo anuncian ciertas corrientes que empiezan a enlazar nuestras patrias inquietas con nuestros hermanos de habla y en parte, también de sangre, de las islas Filipinas, y con esos otros lejanos parientes espirituales, que se llaman los sefardistas o judíos españoles del cercano Oriente; rama estimable y fiel a nuestra familia lingüística, que tendrá que perdonarnos, porque también nosotros sufrimos de las mismas manos inconscientes y duras; manos que han logrado destruir su propio Imperio, pero no la unidad de la raza, la unidad de la cultura emigradora y poderosa que reconoce por cuna la austera y ardiente planicie de Castilla.

El idioma español es, pues, la medula de nuestra nacionalidad y el lazo de unión, el signo de inteligencia de cien patrias por todo el planeta. Más que una bandera, más que un territorio dado, el castellano es el emblema de nuestra universalidad y el verbo de nuestra misión colectiva. No cambiaremos esta lengua, ni ante las amenazas de la espada ni delante de las seducciones de las mil sirenas del imperialismo extranjero.

Sin embargo, no vamos a levantar muros en un campo en el que todo ha de ser camino; defenderemos celosamente el idioma contra las amenazas de la perfidia y de la fuerza, pero no vamos a convertirlo en un nuevo ídolo intocable, en un tabú monstruoso que cierre el paso al progreso.

Todo lo contrario; nos mantendremos dispuestos a sacrificar, aun este último refugio de nuestro nacionalismo, el día mismo en que los demás se decidan a hacer algo semejante y en que todos nos pongamos a desentrañar de las lenguas del día una manera de lenguaje más perfecto y universal. Prevemos el día en que ha de constituírse una especie de Academia de la Lengua Internacional, una Academia que prestará al nuevo idioma del mundo servicios parecidos a los que hoy desempeña la Academia Francesa para el francés, o la Academia Española para el español.

JOSE VASCONCELOS

A.

El doctor de Puerto Burton

El doctor Guillermo Smith vivía en el extremo noroeste de Irlanda, en Puerto Burton, pequeño pueblo de la costa en el condado de Donegal, a treinta y dos kilómetros del ferrocarril más cercano y rodeado de pobres pescadores, a quienes suministraba sus cuidados por muy módicos honorarios. Distante unos seis kilómetros de la costa hallábase la isla de Inishmore, donde algunas familias se ganaban lo suficiente para vivir, entregadas a las faenas de la pesca.

Hacia fines de 1901 se declaró una epidemia en la isla. El doctor Smith iba a ella diariamente remando con mucho trabajo sobre la mar gruesa, y llevando consigo lo que necesitaban los enfermos. Vivían éstos en miserables chozas; y el buen hombre tenía que hacer las veces de médico y de enfermero, pues no había nadie que pudiese ayudarle.

Al fin resolvió que para salvar a los apestados era indispensable trasladarlos al pueblo, donde estarían mejor atendidos. Pero los pescadores de Puerto Burton rehusaron prestar sus botes, por temor al contagio, y sólo le fué posible hallar uno, y aun éste hacía agua. Un oficial de la Junta de Gobierno local vino en ayuda del doctor, navegando juntos hasta la isla y llevando a los pobres enfermos a la embarcación, uno a uno. De regreso a Puerto Burton empezó a entrar en el bote más agua de la que el doctor había calculado, y, mientras él remaba, el oficial tuvo que dedicarse a achicar el agua. De esta suerte, agotando sus fuerzas, lograron conducir la embarcación a puerto, donde se hundió no bien habían desembarcado el último enfermo.

Una semana más tarde murió de la enfermedad que tanto combatiera; pero había salvado la vida de muchos a costa de la suya.



El médico (escribiendo la receta). — Usted tomará esta medicina cada cuatro horas.
La señora, nueva rica. — Pero, doctor: ¿usted ignora que nuestros recursos me permitirían tomarla con mayor frecuencia?



Volumen, claridad, potencia

¡Qué agradable sorpresa le espera si equipa su receptor con legítimos Radiotrons RCA! El volumen que producen es soberbio. La calidad de tono es admirable. Tanto las audiciones locales como las distantes se perciben claras, fieles y precisas.

Los Radiotrons RCA son productos garantizados de la Radio Corporation of America. Su alta calidad es indiscutible. Busque Ud. estampado en la base y en el cristal de cada tubo que Ud. compre el símbolo de excelencia RCA. Es su mejor protección.

Hay Radiotrons RCA para receptores de baterías secas y también de acumuladores.

Las buenas casas del ramo y nuestros distribuidores tendrán sumo placer en demostrar a Ud. la línea de Radiotrons, Radiolas y Altoparlantes RCA.

Radio Corporation of America

Representante en la República Argentina:
Señor George W. Hayes,
Av. Presidente Roque Sáenz Peña, 567, Buenos Aires

Distribuidores: **General Electric, S. A.**
Buenos Aires, Victoria, 618 esq. Perú
Sucursales en: Rosario, calle Córdoba, 1353
Tucumán, calle 24 de Septiembre, 550
Córdoba, Av. General Paz, 182

Distribuidores:
Compañía Westinghouse Electric International, S. A.
Buenos Aires, Av. de Mayo, 1035
Sucursales en:
Rosario, calle Entre Ríos, 731. Córdoba, calle Colón, 59
Mendoza, pasaje San Martín.

RCA

Sin esta marca no es Radiotron

Radiotron RCA

UN PRODUCTO DE LOS FABRICANTES DE RADIOLAS

HACE SETENTA AÑOS, DE LA PLAZA LAVALLE SALIO EL PRIMER FERROCARRIL ARGENTINO

Un grupo de caballeros porteños, entusiastas y con mucho de videntes, fundaron la primera compañía ferroviaria del país, única que se constituyó con capitales netamente nacionales.

UNA FECHA MEMORABLE PARA LA HISTORIA DE NUESTRA DEMOCRACIA.

HACE setenta años, en un treinta de agosto, inauguróse el primer ferrocarril de la República. Una linea ínfima, insignificante, risible; un viaje realizado, en la actualidad, en muy contados minutos. Ayer y hoy: un sueño que se iniciaba y un milagro de cuya magnitud, nuestras imaginaciones de hombres modernos hechos a todos los portentos no alcanzamos aún a percatarnos.

La que fué primitiva línea ferrocarrilera argentina, en la enmarañada red de los ferrocarriles que posee el país, no es sino un levísimo trazo; es más: hasta el desarrollo metropolitano la ha desposeído de los primeros centenares de metros, que corrían por la calle Lavalle; pero el esfuerzo de aquellos ciudadanos con mucho de videntes, la gran aventura que para la época implicaba la creación de un camino de hierro, es hazaña comparable a la de los más grandes generales y estadistas de nuestra historia. Batalla librada contra la ignorancia y la rutina, en su tiempo: hoy, del núcleo que fué el primer riel incrustado sobre el quebracho americano, irradian centenares de kilómetros de esas milagrosas cintas de bruñido acero por las cuales se derrama en nuestro suelo la riqueza, la cultura y la democracia que es lógica consecuencia de las dos primeras.

EL REDUCIDO GRUPO DE PORTEÑOS ENTUSIASTAS Y PROGRESISTAS

ACALLADAS las rebeldías y anuladas las pasiones partidistas características a la formación de todas las nacionalidades, un grupo de argentinos, entre los que se hallaban Mariano Miró, Francisco Chas, Juan Peña, Cano, Llavallol y Dalmacio Vélez Sársfield, seducidos por las descripciones de los viajes en ferrocarril realizados por don Manuel Guerrico, pensaron en las ventajas que tal sistema de comunicación reportaría al país, entonces en los albores promisores de su grandeza agropecuaria. Pábulo a tales proyectos habíalo infundido una proposición de cierto señor Thompson para la construcción de una linea férrea, y el 17 de septiembre de 1853 se suscribió el acta de la fundación de la *Sociedad del Camino de Fierro de Buenos Aires al Oeste.* La comisión directiva fué constituida por don Felipe Llavallol, como presidente; don Daniel Gowland, como vice; y don Norberto de la Riestra y don B. Larroudé, para los cargos de tesorero y secretario, respectivamente.

El 14 de marzo de 1854 el gobierno aprobó los estatutos de la sociedad, cuyo capital era de 4.000 acciones de 2.500 pesos de la antigua moneda cada una. Reunidos los fondos, se comisionó a don Luis Elordi para adquirir el material rodante. Fué así como llegaron al país *La Porteña,* hoy venerada en el Museo de Luján, y *La Argentina,* regalada por Sarmiento al Paraguay en 1869.

LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES SALVO LA GRAN EMPRESA

LAS obras se iniciaron, aunque con lentitud, y si se prosiguieron fué gracias a la subscripción que por 1.300.000 pesos hizo el gobierno de la provincia de Buenos Aires; y, en 1857, el ingeniero inglés Guillermo Bragge entregó a la empresa la que, con justa razón, para la época, se consideraba una obra magna.

La línea partía de la manzana donde se levanta en la actualidad el teatro Colón, atravesaba la plaza del Parque (hoy Lavalle), enfilaba por Lavalle hasta tomar la curva de "los hornos del Bayo" (hoy Rauch), doblaba en Corrientes hasta Pueyrredón, y, por ésta, entraba en el Once para correr paralela al camino real (Rivadavia) y llegar a Caballito, a Flores y a Floresta, su término.

LA FECHA QUE NINGUN ARGENTINO DEBE IGNORAR

Y llegó el 30 de agosto de 1857. Enorme era el entusiasmo popular. Corría el vino carlón y apasionaba a la concurrencia, un tanto descreída. Don Luis Elordi debió realizar esfuerzos sobrehumanos para tranquilizar a un grupo de changadores ebrios empecinados en arrancar *La Porteña* de las vías. Hasta que, por fin, a las tres de la tarde, ubicada la comitiva en los coches descubiertos, dióse a los hermanos Tomás y Juan Allen — maquinistas contratados en Inglaterra — la orden de partida. Quizá aquel día, más que otro cualquiera, fué el que señaló la conquista de nuestra verdadera libertad...

J. RICARDO NEVARES

TIPOS PROVINCIANOS

TROCHO



La plaza del pueblo, tranquila, callada, sacude levemente sus naranjos, y de las hojas metálicas salta un reflejo del sol invernal.

Achatadas, las casas se arrebujan en la lumbre del día, escurriendo por las paredes de adobes un fino polvo gris.

Cerca de un banco de piedra blanquecina hay un montón de trapos amarillentos y desgarrados, del que asoman, por sus extremos, una cabeza humana agobiada y cenicienta y dos pies retorcidos, anchos, obscuros, entre cuyos dedos pasan las delgadas correas sujetando las ojotas gastadas y terrosas.

El montón de trapos ronca y tose en notas gruesas y ásperas. Una brisa envuelta en sol platea la cabeza humana.

A pocos pasos, cuatro individuos hablan y sonríen mirando el montón de trapos.

Uno se le acerca y le hinca con su bastón:

—¡Ep! ¡Trocho!

El montón se mueve despacio y unos brazos anchos apoyan las manos agrietadas en el suelo rojizo de la plaza.

—¡Hom! — hace el viejo Trocho, abriendo los ojos irritados hacia el bastón.

—¡Arriba, Trocho!

—¡Hom! ¿Qué quiere vos?... ¡Dame diez!

Tiene la cara negra, chata con barbas veteadas de nicotina y tejida con lanosidades de arpillera. Dos grandes agujeros en la nariz amuñonada.

—Tomá los diez — dice el individuo arrojándole una moneda en la palma roja y movediza.

—¿Qué vas a comprar con esto?

—Vino.

—¿Te gusta el vino, Trocho?

—Me gusta.

Los otros tres se aproximan.

El viejo se pone de pie gruñendo.

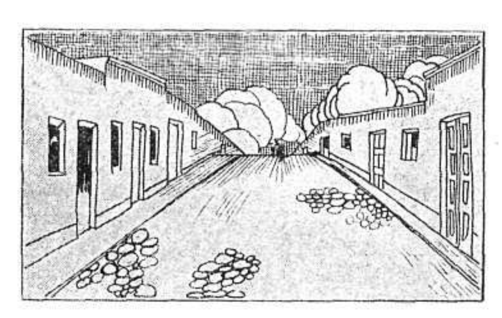
—¿Conoces a estos señores? — dice el del bastón.

—No... A vos te conozco... A vos, no: dame diez.

La camisa abierta muestra el pecho carnoso, rojo, como un coágulo de sangre plano y acribillado de pequeños puntos negros. De trecho en trecho un largo pelo blanco como una espina curva.

—Este viejo — replica el del bastón — vive siempre borracho.

—¿Es riojano?
—Sí.
—Parece muy viejo.
—¿Cuántos años tienes, Trocho?
Trocho alza el puño con el índice separado.
—¿Un año? — ríen los otros.
El viejo estira los labios amoratados, como para silbar:
—Un... un siglo. Tengo... un siglo.
Hincha el pecho rojo y lo hace retumbar con el puño.
—Un siglo... yo.
Un muchacho lustrabotas se acerca. Flaco, con el esqueleto verdoso envuelto en andrajos de brin desteñido. Tira del brazo a Trocho y ríe anémico.
—Trocho — dice — ha sido soldado. Peleó con el Chacho.
El viejo echa la cabeza hacia atrás y hace retumbar de nuevo el pecho:
—Yo, soldado del Chacho. El Chacho hombre... hombre guapo. Ju... ju... Dame diez.
Uno de los individuos le da una moneda murmurando:
—Háganlo hablar.
—¿En dónde peleaste, Trocho?
—Allí.
Tiende el brazo hacia uno de los barrios del pueblo.
—¿Vargas? ¿Peleaste en Vargas, Trocho?
—¡Sí! — grita el viejo. — Los santiagueños bandidos... Pero yo pillé uno...
Trocho hace crujir los dientes y se agacha ahogando un soldado de aire entre los dedos nudosos.
—Vamos.
Los cuatro individuos se alejan. El muchacho los sigue raspando el suelo con su cajón de lustrar.
Trocho camina en sentido opuesto con los brazos separados como llevando dos baldes invisibles. Se ha puesto su sombrero, un sombrero con media copa y alas abatidas.
—¡Guarda, Trocho! — grita un cochero, tirando de las riendas para no atropellarlo.
Trocho pasa la calle calmoso, entra en un almacén, compra un vaso de vino y sale.
En la acera se deja caer resbalando sobre la pared con las espaldas.



Algunos señores pasan sin mirarlo, para no ensuciarse los ojos.
El viejo duerme masticando en silencio la lumbre del sol invernal, y la ciudad riojana abre el gran bostezo de su plaza callada y desierta.

GREGORIO GUZMAN SAAVEDRA

DIBUJOS DE BELLO

Nuestro jardín familiar medicinal

NARANJO

Citrus, Linneo. Auranciáceas. Arbol originario del Asia, de donde ha pasado al Africa, Europa y América; es abundantísimo en España, sobre todo en las provincias de Sevilla, Córdoba, Murcia, Valencia e islas Baleares, así como en Portugal. Constituye una de las riquezas territoriales de la Península Ibérica y de nuestro país, principalmente en la provincia de Corrientes.

P. us. Hojas, yemas, flores, fruto y el epicarpio de la corteza del fruto o flavedo. Hay muchas variedades de fruto (naranja); mayor o menor, de corteza fina o gruesa; pulpa dulce, agridulce, agria o un tanto amarga.

El naranjo de fruto dulce (Citrus aurantium, Risso), se recomienda por el fruto que es uno de los más hermosos y agradables que se conocen; se usa como alimento. Este fruto es globoso, a veces un poco aplastado, otras veces puntiagudo, cubierto de epicarpio liso o algo rugoso, de hermoso color amarillo, que envuelve una cáscara delgada, blanca, filamentosa, de poco sabor, y adherente a la baya. Dicha baya, la cual forma casi la totalidad del fruto, tiene de 8 a 10 gajos o distribuciones loculares membranosas ocupadas por vesículas oblongas, llenas de un jugo amarillento, dulce, un tanto acidulo, y de gusto muy agradable. Este jugo sirve para hacer con agua y azúcar bebidas refrigerantes.

El naranjo de fruto agrio o amargo, *Citrus vulgaris* (Bigarade, fr.), es uno de los más empleados en medicina. Se cultiva en el mediodía de España, principalmente en las provincias de Sevilla y de Córdoba, en Misiones y Corrientes. Ver-



Naranjo.

dad es que el amargor de su fruto impide que se coma tal cual es, pero con él se hacen dulces muy sabrosos; esta especie es la que provee a la farmacia de hojas de naranjo, de flores de naranjo, que sirven para hacer el agua de flores de naranjo o de azahar, y el aceite esencial conocido con el nombre de neroli; también da el epicarpio de naranja amarga, que lleva el nombre de corteza o cáscara de naranja amarga; todas estas partes tienen sabor y olor más penetrantes que los del naranjo de fruto dulce. La corteza de naranja amarga sirve para hacer un licor de mesa muy estimado, conocido por curaçao, que se prepara sobre todo en la isla de Curaçao, una de las Antillas holandesas. Llámanse naranjitas (orangettes, petit grain, fr.) las naranjas pequeñas que caen del árbol antes de madurar, y de las cuales se saca un aceite volátil.

Partes usadas: Hojas, flores, zumo del fruto y corteza exterior (epicarpio flavedo), llamado vulgarmente cáscara.

Las hojas y las flores del naranjo y la corteza del fruto son estimulantes, tónicas, antiespasmódicas, y se emplean en las digestiones lentas y enfermedades nerviosas, como los espasmos histéricos, convulsiones, opresiones, palpitaciones del corazón, etc. El zumo del fruto se usa como atemperante.

Internamente: Infusión de hojas. Hojas de naranjo, 5 gramos; agua hirviendo, 1000 gramos. Infúndase por espacio de media hora y cuélese.

Informaciones útiles

Las ratoneras hay que escaldarlas y airearlas bien después de haber efectuado dos o tres cazas, pues de lo contrario huelen a ratones y no cae en la trampa ninguno de estos perniciosos roedores.

Para pegar piel o paño en las mesas de escritorio, se mezclan un kilo y cuarto de harina de trigo, cuatro cucharadas grandes de resina pulverizada y otras dos de alumbre en polvo, y se ponen al fuego con agua suficiente te para obtener un engrudo espeso.

Para impedir que las pruebas fotográficas se enrollen, se bañan durante cinco minutos, después de lavadas, en un líquido compuesto de 50 centímetros cúbicos de agua, 200 de alcohol y 150 de glicerina.

Los muebles de nogal se conservan en buen estado frotándolos una vez por semana con un paño humedecido en una mezcla a partes iguales de aceite común y esencia de trementina.

Para quitar el polvo de los tejidos de seda debe emplearse una almohadilla o un trozo de terciopelo, en vez de cepillo.

Para que los guantes se conserven bien, lo mejor es poner un terrón de amoníaco en la caja, pero cuidando de que no toque a los guantes.

Las manchas de polvo en los impermeables se quitan frotándolas con papa cruda. El mismo remedio sirve para quitar las manchas de hierro de las prendas de vestir.

Las hojas de los cuchillos se limpian frotándolas con una papa cruda y ladrillo pulverizado.



ENTRE FIERAS ANDE EL JUEGO

El oso (al tigre). — ¡Vámonos de aquí, viejo; esa señora es una pantera!



ALEJANDRO VOLTA, LITERATO

Vivía modestamente en una quieta villa, frente al espejo del claro lago de Como, alternando las horas del día entre la ciencia que le era dilecta y la educación de los tres pequeños que su esposa fiel, Teresa *Pellegrini, le había dado.*

Alrededor, la gran paz de los árboles y del cielo. Pero los ojos del mundo se volvían con insistente interrogación sobre aquella paz y los intelectuales seguían impacientes el metódico y paciente meditar de aquel sabio con el interés nervioso que nace de las promesas de un genio, llenas de posibilidades.

Existían — como siempre existen alrededor del genio — las desconfianzas, las pequeñas envidias y las estúpidas malignidades, pero aquel batir de alas era débil y se estrellaba contra la honrada conciencia del agudo genio de Alejandro Volta que, seguro de sí mismo, animado por un entusiasmo casi religioso, *dirigía sus miradas investigadoras* en el orden de los hechos físicos y ansiaba arrancar a la misteriosa naturaleza el secreto de una fuerza nueva, entrevista, pero aun sin definir, con la cual el hombre pudiera luego valerse para un futuro progreso.

La espera no fué defraudada. Un día, las manos del sabio, delicadas, casi femeninas, temblorosas por la intensa conmoción que siempre nos asalta al descubrir la verdad escondida, compusieron un sencillo aparato, una lámina de plata y otra de cobre, comunicadas entre ellas por un líquido conductor, y he ahí que surge rápida, triunfal, la chispa eléctrica. El hombre podía repetir nuevamente el grito de alegría de Arquímides; nuevamente la naturaleza, frente al tenaz investigador de nuestra inteligencia, tenía que desnudarse de otro de sus velos celosos.

Era en los albores del siglo décimonono. Algunos años antes, sobre los campos ensangrentados de Valmy, había empezado, según la feliz expresión de Wolfang Goethe, la nueva historia *del mundo. Con igual verdad puede decirse que* de la invención de Volta nació la nueva historia de la ciencia. Todo lo que hoy es maravilloso descubrimiento de la inteligencia, en el orden de los fenómenos naturales; todo cuanto es bienestar de los pueblos, o fabulosa victoria del espacio, o soberbio dominio de los elementos, o triunfal dinamismo que imprime a la vida su loco ritmo de vorágine, debe su primer origen a la chispa eléctrica que surgió en la quieta villa del físico italiano.

Alejandro Volta no llegó, ciertamente, al descubrimiento de la pila eléctrica por un caso fortuito de la suerte, sino después de investigaciones metódicamente conducidas, ordenadas y predispuestas por la más brillante intuición de los hechos.

Galvani, en 1791, había dado cuenta de algunas de sus observaciones alrededor de la electricidad, como inherente a ciertos animales. Volta estudió a su vez esta teoría, y cuanto más avanzaba en sus investigaciones se apartaba de ella, creyendo en cambio que la fuente de esta nueva, obscura y misteriosa fuerza que la ciencia apenas alcanzaba a entrever, debía hallarse, más que en el movimiento muscular de ciertos animales, en el contacto de dos metales distintos sumergidos en un líquido que actuara de cuerpo conductor. Ya en 1796, hallándose seguro de la verdad de esta teoría, *afirmó que no debía hablarse* de "electricidad animal", como pretendían los partidarios de Galvani, sino de la "electricidad metálica". Como, a pesar de esto, muchos eran aún los incrédulos, Volta, siguiendo la admonición de Dante y el ejemplo de Galileo, recurrió a la experiencia "que suele ser fuente de los ríos del arte nuestro", como a propósito dice el Divino Poeta. Creó, por tanto, ciertas condiciones físicas, de las cuales, si su teoría no era errónea, debía surgir la electricidad. En otros términos: concibió su famosa "pila eléctrica", y la experiencia le dió la razón, por lo que desde aquel momento, la nueva fuerza de la naturaleza se convirtió en un dócil instrumento del hombre.

No escapó a la atención de los contemporáneos la importancia del descubrimiento de Volta, por las vastas aplicaciones a que se iba a poder someter.

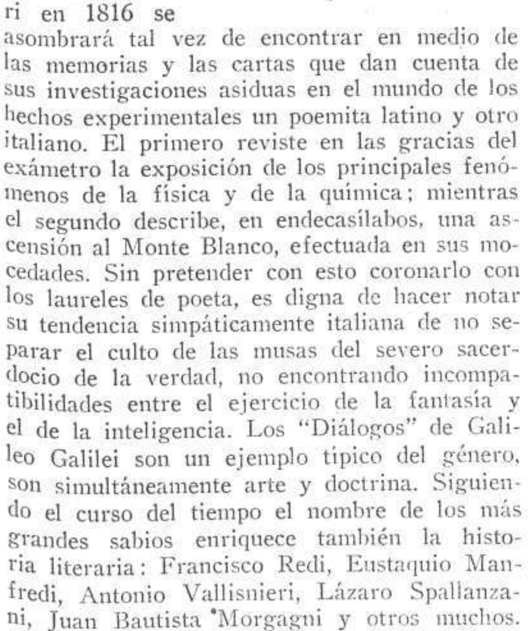
"Vous avez atonné le monde", le escribía, lleno de admiración, Humboldt, quien, como es notorio, no era muy pródigo en alabanzas.

La Gloria llamaba en esta forma a la puerta *del sabio y lo favorecía con su gracia,* pero éste no se ensoberbeció ni abusó de ella. Continuó su vida serena, en medio de la gran paz de los árboles y del cielo, alternándola, como siempre, con su pasión por el estudio y los niños, hasta que le sorprendió la muerte, hace cien años.



Cabeza yacente de Volta

Mucho se ha escrito en estos últimos meses sobre Alejandro Volta. Pero ninguno ha reparado en cuanto se refiere al aspecto literario de este sabio, el que encuadra tan bien en su tiempo. Quien recorra la colección admirable que de todas sus obras hizo y publicó Vicente Antinori en 1816 se



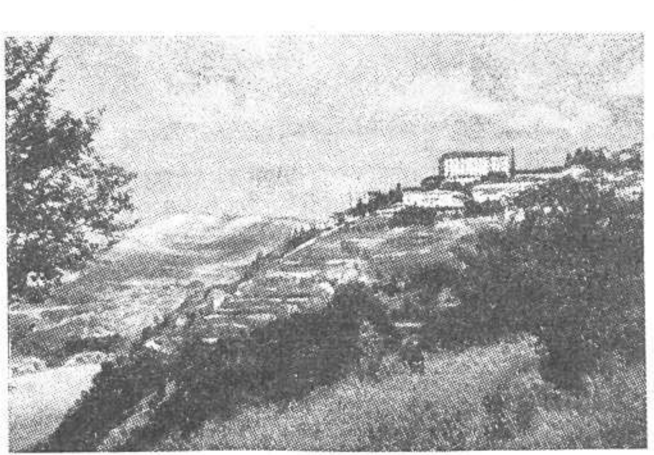
asombrará tal vez de encontrar en medio de las memorias y las cartas que dan cuenta de sus investigaciones asiduas en el mundo de los hechos experimentales un poemita latino y otro italiano. El primero reviste en las gracias del exámetro la exposición de los principales fenómenos de la física y de la química; mientras el segundo describe, en endecasílabos, una ascensión al Monte Blanco, efectuada en sus mocedades. Sin pretender con esto coronarlo con los laureles de poeta, es digna de hacer notar su tendencia simpáticamente italiana de no separar el culto de las musas del severo sacerdocio de la verdad, no encontrando incompatibilidades entre el ejercicio de la fantasía y el de la inteligencia. Los "Diálogos" de Galileo Galilei son un ejemplo típico del género, son simultáneamente arte y doctrina. Siguiendo el curso del tiempo el nombre de los más grandes sabios enriquece también la historia literaria: Francisco Redi, Eustaquio Manfredi, Antonio Vallisnieri, Lázaro Spallanzani, Juan Bautista Morgagni y otros muchos.

En el setecientos la ciencia estaba de moda; y era una gran manía su divulgación. En los salones de las damitas empolvadas se conversaba con la mayor seriedad del mundo del álgebra y la mecánica. Y en los epistolares del tiempo, muy a menudo olvidaban el amor para hacer referencias del último descubrimiento que hacía mucho ruido. Es necesario no sonreír demasiado de esta costumbre y no condenarla como cosa poco seria. ¿Quién sabe si, faltando aquélla, Voltaire hubiera escrito sus "cartas inglesas", y Montesquieu las "cartas persas", y Algarotti sus sutiles "cartas sobre Rusia". El mismo epistolario de Alejandro Volta quizá no sería tan rico e interesante si las costumbres de su tiempo no le hubieran sugerido el confiar a las cartas tantas de sus preciosas observaciones.

Para perdón de la avalancha de centenares de poemitas insípidos sobre temas científicos, valga una flor gentil de poesía que en el montón demasiado abundante se recoge. En los endecasílabos de "El convite a Lesbia Cidonia", un sabio matemático de la Universidad de Pavía describe a una dama gentil los gabinetes experimentales de su facultad. Lo hace con mucha gracia y con arte exquisito. No podía en esos versos faltar una alabanza para su gran colega Alejandro Volta. Oíd con qué elegancia y claridad la musa de Mascheroni supo, poéticamente, ilustrar la teoría de la que Volta creó su pila:

In preda allo stupor ti parve
chiaro veder quella vistú che cieca
passa per interposti umidi tratti
dal vile stagno al ricco argento, e torna
da questo a quello in perenne giro.

En el mil quinientos la poesía se desposaba con las armas; en el mil setecientos prefirió desposarse con la ciencia. Es natural, por lo tanto, que con su beso sellara también al sumo de los científicos: el padre de la electricidad moderna y todas sus aplicaciones.



Brunate, donde el inmortal físico pasó su juventud.

RUGGERO PALMIERI

Origen y significación de algunos nombres

Abdón — del hebreo, *hebedh*, significa "El servidor".
Abel — del hebreo, *abal*, llorar, "el que llora".
Abraham — del hebreo, *ab*, padre, *ram*, elevado; "Padre ilustre".
Adelaida — del alemán; "de noble raza".
Adolfo — del alemán, *atta*, padre, *hulf*, socorro; socorro paternal.
Adriano — del griego, *hadros;* potente.
Agripina — del latín, *aegre partus;* la buena.
Agustín — del latín, *angeo*, (yo creo) hombre rico en honor.
Alberto — del alemán, todo ilustre, de brillante nobleza.
Alejandro — del griego, *alexó, aner;* el guerrero protector.
Alejo — idem, alexó, el protector.
Alfonso — del árabe; el bienaventurado.
Alfredo — del teutón, "el muy pacífico".
Amadeo — del latín, amat Deus, "Dios le ama".
Ambrosio — del griego *ambrosios*, "el inmortal".
Amelia — del griego, *ameles*, la despreocupada.
Ana, del helno, khanan, hacer gracia; la graciosa.
Anacleto — del griego; el invocado.
Anastasio — del griego; el resucitado.
Anatolio — del griego, *anatole*, la aurora.
Andrés — del griego, Andreois, el valeroso.
Aniceto — del griego, anikitos, el invencible.
Anselmo — del alemán, *hans*, compañía y *helm*, casco; el casco aliado.
Antonio — del latín, Antonius, el inestimable.
Apolinar — del grecolatino, *apollinarius*, "de la familia de Apolo".
Aquilino — del latín, aquila; de águila.
Arsenio — del griego arsénicos, de varonil carácter.
Atanasio — del griego, el inmortal.
Augusto — del latín *angeo*, que se acrecienta.
Aureliano — del latín, que posee mucho oro.
Balbina — del latín, que balbucea.
Bárbara — del griego, bárbaros, la extranjera.
Bartolomé — del caldeo, Bar Tholomai, el hijo de Tolomai.
Basilio — del griego Basileus, el soberano.
Benedicto — del latín, el bendecido.
Benjamín — del hebreo, ben, hijo, *iamin*, ancho; el hijo querido.
Bernardo — fuerte como el oro.
Blanca — del hebreo; la brillante.
Brígida — del anglo-sajón; el puente.
Bruno — del teutón, *braun*, el moreno.
Calixto — del griego, kallistos, el muy hermoso.
Camilo — del latín, sirve en los altares.
Canuto — de origen *danés*, el poderoso.
Carlos — del teutón, *farle;* el magnánimo.
Casimiro — del eslavo, kazimir, dueño en su casa.
Catalina — del griego, *cathara;* la casta.
Cayetano — del latín, habitante de *Gaeta*.
Cecilia — del latín, la ciega.
Ceferino — del griego, el que lleva la vida.
Celestino — del latín, hombre del cielo.
Celso — del latín; que está elevado.
Cesáreo — del latín, nacido con cabello.
Cipriano — del griego; De Chipre.
Ciriaco — del griego, maestro, señor.

A.

Los autores dramáticos y el público

"La función de tarde — escribe Azorín — está agotando las antiguas modalidades teatrales. Satura, harta, hastía de teatralidad al público. Hace rudo y bronco el gusto de los espectadores. Seis horas de teatro requieren obras ligeras, rápidas, tenues. El público no puede tolerar las antiguas obras — o las modernas — largas, profusas, densas." Y en ese estilo suyo, tan conciso que le permite decir cada cosa con el menor número posible de palabras, a lo largo de tres columnas, Azorín añade: "Se tiende cada vez más a la rapidez y a la frivolidad. En dos horas y media — lo que ha de durar por término medio una función — no se puede uno abstraer en la contemplación de una obra trascendental y en las meditaciones consiguientes. Se entra rápidamente en el teatro, se está en la sala con impaciencia, se vuelve a la calle con la misma rapidez. Y no se quieren conflictos terribles, problemas hondos, meditaciones trascendentales." Etc., etc., etc.

Es decir, que el público podría, en rigor, aguantar al día dos o tres horas de teatro bueno; pero que, como acostumbra a dedicarle al teatro seis horas diarias, ni los empresarios ni los autores quieren abusar de su paciencia, y por eso le dan obras francamente malas.

Porque, en fin, mi querido y admirado Azorín, si muchas obras teatrales nos resultan "largas, profusas y densas", ello no es siempre en razón de su trascendencia ni de su profundidad, sino que, frecuentemente, es por todo lo contrario: por su falta absoluta de contenido. No basta que una obra carezca de conflictos y problemas y que no nos sugiera meditación alguna para que sea "ligera, rápida y tenue". No basta que sea estúpida para que sea amena, como no basta que sea pesada para que sea trascendental.

Supongamos, sin embargo, que las obras dramáticas sean tanto más trascendentales cuanto más largas y más pesadas. ¿Y qué? "Seis horas de teatro requieren obras ligeras, rápidas, tenues" — dice Azorín. No — me permito contestarle yo. — Esas obras se requerirían más bien para teatros que trabajasen la mitad del tiempo. En seis horas de teatro es, precisamente, cuando pueden darse "las antiguas obras — o las modernas—largas, profusas, densas"... "Se tiende cada vez más — añade Azorín — a la rapidez y a la frivolidad". ¿Y por qué, teniendo tanto tiempo disponible? "Se entra rápidamente en el teatro, se está en la sala con impaciencia, se vuelve a la calle con la misma rapidez. Y no se quieren conflictos terribles, problemas hondos, meditaciones trascendentales"... ¿Que sería, Dios mío, si en vez de funcionar durante seis horas, nuestros coliseos funcionasen únicamente durante un par de ellas?

Desengáñese el maestro Azorín. Si nuestra literatura dramática está hoy por los suelos, no es porque el público vaya al teatro con mucha prisa ni con mucha calma, porque le falte tiempo para abstraerse en ciertas meditaciones o porque considere que seis horas de meditación pueden deteriorarle las meninges. No. Nuestra literatura dramática está por los suelos, porque allí es donde la pusieron nuestros autores, y claro que los autores son muchas veces obra del público, pero únicamente los autores malos. Los buenos prescinden del público ya formado y crean uno nuevo para sus obras.

JULIO CAMBA

La respuesta de Dios

¡Cómo encanta conversar con los niños!

Tienen ingenuidades y candores que muchas veces hacen reír y no pocas sacan lágrimas.

Hace varias noches, Laurita, la pequeñuela de diez años, tan fresca y tan bella que, como dicen en Sevilla, parece una rosa que anda, me contaba lo siguiente, que no he podido olvidar, y hoy se me ha puesto en las mientes escribirlo:

— A mi amiguita Lola, que tiene mi misma edad, más o menos, se le murieron sus padres, que la mantenían con su trabajo, y se ha quedado viviendo con su abuelita, que ya no puede andar de puro vieja, ni se le entiende lo que habla, pues le faltan todos los dientes.

"A la pobre Lolita la mandaron anteayer con un recado a casa de la lavandera, y se encontró tirada en medio de la calle una estampilla de correo de cinco centavos, limpia y nuevecita. ¿Y qué piensas que hizo? Me pidió un pliego de papel y un sobre, y escribió una carta a Dios.

— ¿A Dios?

— Sí, a Dios el del cielo, diciéndole que ella y su abuelita no tenían que comer, ni ropa que ponerse, ni cama en que dormir, ni gente que les ayudara; y que por más que ella rezaba todos los días el padrenuestro, nunca tenía pan y se veía obligada a escribírselo a Dios que lo da todo, para que se acordara de ella, pues Él era lo único que le quedaba en el mundo.

"Cerró la carta, la puso en el sobre: "A Dios Nuestro Señor. En el Cielo", y llena de fe y confianza fué a depositarla en el buzón de la esquina.

"Llegó la hora de la colecta de la tarde, y el viejo cartero abrió aquel buzón y recogió la correspondencia. Revisando las cartas tropezó con la de la niña, y no quería dar crédito a lo que decía aquel sobre.

"Será de algún loco", se dijo, y la abrió con curiosidad y se puso a leer el contenido. Las letras con patas de mosca, los numerosos errores ortográficos, los renglones torcidos, le convencieron de que era una niña la autora; y más cuando leyó la siguiente posdata: "Contéstame, Dios mío, a la calle de la Flor, número 2, que ya tengo mucha hambre, que hoy no he comido".

"El cartero era un honrado padre de familia, tenía hijos y nietos: se le llenaron de lágrimas los ojos; se llevó la carta y se fué a leerla con interés a los de su mismo oficio, a la hora en que están reunidos en su departamento para distribuir la correspondencia de la ciudad.

"Conmoviéronse casi todos, y a uno de ellos le ocurrió la idea de abrir desde luego una suscripción para socorrer a la chiquilla, invitando para esa obra de caridad a algunos de los empleados superiores. El éxito fué brillante; reunieron cerca de veinte pesos. El cartero los puso en una bolsita de dril, y a la mañana siguiente se presentó antes de las siete en el número 4, calle de la Flor, tercer patio, cuarto número 2, y preguntó:

"— ¿Aquí vive la niña Lolita X?

"— ¡Yo soy, yo soy! Salió gritando una chicuela descoloridita y enfermucha.

"— Pues aquí le traigo esto — dijo el cartero, entregándole la bolsa.

"— ¿Y qué es esto?

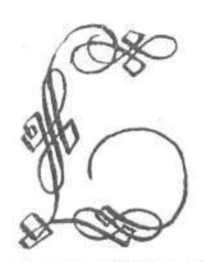
"— Esto — respondió conmovido el viejo — es la respuesta de Dios."

Juan de Dios Peza

A TIEMPO

Primer desocupado. — **¡Caramba! Se me paró el reloj. ¿He hablado mucho rato?**

Segundo ídem. — **Hombre, ahí tiene un almanaque del año pasado...**



Los traductores, obreros literarios, anónimos no pocas veces y abnegados y pacientes más de lo que el público y los críticos se imaginan, ofrecen siempre abundantes ejemplos en materia de absurdos, gazapos y errores de concepto.

Traducir una página, particularmente si ella pertenece a un autor dilecto, es tarea grata y que satisface al que, voluntarioso, se ofrece a realizar la tarea; pero traducir unos cientos de páginas, a plazo fijo, jamás remunerado como corresponde y tratándose, como ocurre por lo común, de novelones sin el menor atisbo de arte y amenidad, es tarea que agota la más sólida voluntad y hace disculpables los muchos e inevitables errores en que los traductores caen.

LA MALA VIDA LITERARIA

LAS HAZAÑAS DE UN GRUPO DE ALEGRES Y DESAMPARADOS TRADUCTORES ESPAÑOLES

ASI COMO LA TRADUCCION DE UNA PAGINA PERTENECIENTE A UN MAESTRO PREDILECTO RESULTA UN PASATIEMPO INTELECTUAL, LA DE LOS VARIOS CIENTOS QUE FORMAN UN FOLLETIN ANODINO Y VULGAR CONSTITUYE UN SUPLICIO PARA EL QUE POR NECESIDAD DEBE TRADUCIRLAS EN BREVE PLAZO.

En París, a finales del pasado siglo y a la sombra de la casa Garnier, reunióse un grupo de literatos, luego célebres, que vivió y se abrió paso en la frondosa selva de la literatura gracias a las traducciones. Esos hombres, entre los cuales figuraba Miguel de Toro y Gómez, primer traductor castellano de las obras de Emilio Zola, Elías Zerolo, Luis Bonafoux, Alejandro Sawa, Gómez Carrillo y otros, trabajando como forzados, constituyeron el fondo editorial de la ya mentada casa, en el que no faltaron los libros popularísimos ni las memorias interminables, plúmbeas e imposibles de abordar. Considere, pues, el lector si los disparates abundarían y si no constituyen una ínfima parte los que Isidoro López Lapuya menciona en su ameno libro *La bohemia española en París.* Y es que siempre la exageración está por bajo de la realidad en materia de disparates escritos con motivo de traducciones.

Muchos literatos notables han caído en estos inevitables pecados. Valera, por ejemplo — y para no mencionar sino los casos recordados por el escritor español, — en unos versos de Víctor Hugo tradujo *crachat* por esputo. Dice Hugo que las estrellas son el *crachat* de Dios. El autor de *Doña Luz* tradujo "las estrellas son el *esputo de Dios;* una imagen muy ultraísta, si se quiere, pero que nada tiene que ver con la placa o conjunto de cruces y condecoraciones que se lleva sobre el pecho.

Un prologuista de Lope de Vega escribe: "Hay escritores que *parten* la opinión de..." confundiendo al traducir *partagent* por partir en lugar de compartir. Otros han escrito "amor *en vez* de la patria", dando una desdichada interpretación al *envers* francés.

¿Quién no ha tropezado con el *pescador de línea,* literalmente traducido para oprobio de los *pescadores de caña?* ¿Y no resulta todo un humorista activo aquel que "señaló al horizonte con la punta de su corbata", confundiendo *cravate con cravache* (látigo)?

No son pocos los traductores que han caído en el desatino de darnos un "armario de hielo", traducido directamente del *armoire á glace.* Y el "pequeño azul" más de una vez lo hemos visto aparecer en una novela de esas donde el esposo, que tiene una cita con un colega, envía a la impaciente señora un *petit bleu,* que en el argot parisiense es el nombre de las tarjetas que se transportan por los tubos neumáticos.

En la traducción que de *Los Caracteres* de La Bruyère hizo Nicolás Estévanez, precisamente para la casa Garnier, encontramos un "Hay que *alquilar* el trabajo del obrero", cuando en realidad, lo que se quiere decir es *elogiar.*

Estos son los disparates que pasaban inadvertidos; que, también, y en gran escala, atrapábalos a punto de ir a las cajas el paciente Toro, particularmente cuando se ocupaba de la redacción del famoso diccionario enciclopédico en el cual colaboraron no pocos poetas y novelistas hispanoamericanos, aunque sí muy contados filólogos.

Entre los redactores del diccionario se hallaba un tal Manuel Picouto, personaje fantástico y ocurrente, del cual López Lapuya recuerda algunos modelos de biografías que a buen seguro habrían hecho más ameno el ya regocijante enciclopédico.

Entre las papeletas inutilizadas a tiempo y redactadas por Picouto, estaban las siguientes:

"*Aspasia.* — Oradora y cortesana célebre..."

"*Fulánez.* — Nacido desde 1723 a 1728..."

"*Mengánez.* — Héroe de la Independencia de América. No tomó parte en la batalla de Ayacucho, porque ya se había muerto antes..."

"*Caballeros de la Tabla Redonda.* — Orden de caballería fundada en Nueva York en el siglo V..."

Y, como estos desatinos, a millares llegan los que se han ido descubriendo en el diccionario y en los numerosos volúmenes traducidos para Garnier por aquel grupo de literatos y bohemios, llenos de abnegación y no menos provistos de alegría, que tanto, empero, han hecho por la difusión de las letras francesas en los pueblos de habla castellana.

ARISTIPPUS



"EL PROBLEMA CENTRAL", DE A. FRACCAROLI

La compañía Rivera - De Rosas ha puesto en escena en su temporada del Ateneo la comedia "El Problema Central", del escritor italiano Arnaldo Fraccaroli, traducida acertadamente por el director y primer actor de la compañía, don Enrique De Rosas. La versión original de esta pieza fué dada hace un año por el conjunto que dirige Darío Nicodemi, y entonces, como ahora, tuvo simpática acogida, no tanto por el mérito literario y teatral de la composición, como por su oportunidad y por su carácter satírico.

Presenta el autor una serie de personajes impersonales — la señora, el señor, el doctor, el joven, desagitados por inquietudes intelectuales, pero movidos conocido, el tío, la gente del servicio doméstico — por las pasiones comunes del género humano, en una mezcla extraña que tiende evidentemente a explicar el origen emotivo de nuestros principios morales, exagerando las situaciones hasta lo inverosímil, como si se vieran los incidentes con la distorsión de lentes deformantes, usados a propósito, para imitar el método dramático de Pirandello. Es punto menos que imposible relatar el asunto: baste decir que en el momento culminante, cuando el señor y la señora se reconcilian, después de las más contradictorias reyertas e infidelidades; cuando los amantes de ambos protestan y se rebelan contra la solución que los perjudica en sus derechos y que les arrebata su misión social, suenan las campanillas, aparecen los enfermeros, y cada actor se retira a su celda... Era un sanatorio de matoides, en el que los pupilos gozan de cierta libertad para entregarse a sus manías y a sus paranoias inofensivas...

"OLD SPAIN", DE AZORIN

El notable literato español don Antonio Martínez Ruiz, famoso con el nombre de Azorín, ha hecho un cuadro psicológico de su patria en la comedia "Old Spain" estrenada hace poco en Madrid y traída a Buenos Aires entre las novedades de la compañía de Lola Membrives. La prensa madrileña nos dió noticia del gran éxito alcanzado por la obra: no creemos que su interpretación haya sido parte de semejante triunfo, puesto que si alguna excelencia tiene, es simplemente verbal y no escénica; y, sin embargo, no se comprende la razón de tanto entusiasmo, si ha de juzgársela por la realización de la compañía Membrives en el Odeón.

Un español criado y educado en los Estados Unidos vuelve a España multimillonario y aburrido, en busca de lo pintoresco. Lo encuentra, por cierto, en los tipos populares, en la sencillez de un hogar pobre, en el empaque adusto de un hijodalgo provinciano, y lo encuentra, más particularmente, en las travesuras de la joven castellana que lo encanta con pueriles fábulas. La naturalidad y llaneza del idioma están descartadas, en consecuencia, pues que todo ha de ser pintoresco, y las gentes hablan con el lenguaje de los poemas, en prosa, en una constante pretensión de poesía, que resta eficacia a la acción y le presta aspecto de facticia.

"Old Spain" no es la obra que funda el renombre de su autor, pero quizá haya llegado a tiempo, en el año en que se celebra el tercer centenario de don Luis de Góngora y Argote, como signo de pura literatura.

Las señoras Membrives y Sampedro, los señores Aragonés y Maximino hicieron lo posible por infundir alguna verosimilitud en los episodios extraordinarios de esta composición, y especialmente por revelar lo que en opinión de Azorín es pintoresco, y sólo resulta arbitrario y falso a los ojos del público.

"POLLERAS CORTAS", DE ROBERTO GACHE

El estreno de "Polleras cortas", comedia en 3 actos de don Roberto Gache, llevó a la compañía de César Ratti, en el Apolo, un poco de la elevación de lenguaje y decoro de maneras que tanta falta hacía en nuestra producción teatral; y esas cualidades precisamente ocasionarán su reducida permanencia en el cartel, sin duda ninguna, pues que los auditorios muestran una marcada preferencia por los chistes gruesos, que los actores se apresuran a suministrarles solícitos.

La farsa pone en escena personajes quizás demasiado literarios: una señora cuyas ideas religiosas no le permiten usar faldas cortas y el marido que sólo anhela verlas; pero separados los cónyuges por esa incompatibilidad sartoria, ella abandona sus prejuicios y él vuelve a enamorarse de su esposa al contemplarle las pantorrillas. El asunto presta motivo al desarrollo de incidentes en que el autor hace gala de "humorismo" — gracia especial de ideas que consiste en erigir el egoísmo en suprema sabiduría, — con situaciones curiosas y bien desarrolladas.

"UNA COMEDIA PARA CASADAS", DE G. CENZATO

La compañía española de comedia moderna Serrador Marí ha obtenido un merecido triunfo con el estreno de la adaptación realizada por don F. Gómez Hidalgo de la pieza italiana "Una comedia para casadas", de Giovanni Cenzato, en que los primeros actores, Nora y Esteban Serrador, han reafirmado sus notables cualidades expresivas. El asunto relata cómo una señora reconquista el cariño y la fidelidad de su esposo a fuerza de mostrarse indiferente; pero bien segura debía estar ella de los sentimientos que esa actitud habrían de despertar, cuando emplea un medio tan imprudente... El autor, claro está, prepara con destreza esa conclusión, describiendo el carácter indeciso y débil del marido, y los dos intérpretes nombrados dan relieve de vida a sus personificaciones por la simpática naturalidad de su desempeño.

"UN PAJARO EN LA NIEVE", DE GUILLERMO ZALAZAR ALTAMIRA

La señorita Eva Franco ha logrado destacar su personalidad artística con una labor larga y continuada de incesante estudio, y en la temporada actual se ha consagrado como una de las intérpretes más inteligentes de nuestra escena. Entre las obras que eligió para la función de su beneficio, estrenó la primera producción de un brillante periodista, "Un pájaro en la nieve", de don Guillermo Zalazar Altamira.

El ensayo, en verdad, es una obra cumplida y acertada, que augura producciones de importancia de la misma pluma, pues que los aplausos del estreno, por ser fragorosos y justos, han de haberle hecho gustar el alcohol del triunfo. La comedia es un poco amarga, como la vida. Muestra el corazón fuerte y la voluntad indomable de una pobre muchacha criada en el retiro y la ignorancia del mundo por un padre misántropo. Seducida por un hombre sin pasión, al que está a punto de seguir cuando se sabe madre, vuelve de pronto en sí, y comprende la inmundicia en que iba a hundirse, así que el padre, desesperado, le abre los ojos antes de morir por tan terrible golpe. Se dedica desde entonces a vivir para su hijo, a quien ha de acorazar contra las maldades humanas, infundiéndole el espíritu del abuelo, para que no sea como ella, un pájaro en la nieve.

La exposición y el desarrollo de esa acción denotan, sin duda, la mano un tanto insegura del escritor que se inicia en un género nuevo. El hermano de la muchacha parte hacia la lejana metrópoli en el primer acto; pero nadie lo recuerda en los siguientes, y ese detalle, que da impresión de mayor desamparo a la pobre madre, pudo haber sido una pincelada de acritud para su abandono. El carácter del seductor está quizás poco acusado en sus cortas apariciones, dominado por el vigor extraordinario de la joven. La intuición de los efectos escénicos, así el final del primer acto, como el cuadro de la fuga interrumpida (precedido por una larga escena muda que mantiene suspenso el interés del espectador) y la delicadeza melancólica con que termina la obra, son signos inequívocos que revelan no sólo el buen gusto del escritor, sino también una indudable inteligencia teatral.

J O S E   O J E D A

CALLES DE BUENOS AIRES

ORIGEN DE SUS NOMBRES

(CONTINUACION)

ESQUIU. — Calle situada en Nueva Pompeya. Nace en Avenida Sáenz 1100 y termina en Centenera y Oeste.

Fray Mamerto Esquiú. — Célebre sacerdote argentino, nacido en Catamarca en 1826; perteneciente a la orden franciscana, rehusó por dos veces el arzobispado de Buenos Aires, y sólo aceptó el obispado de Córdoba por obedecer al Papa que se lo pidió por carta autógrafa. Falleció el 83.

ESTERO BELLACO. — Calle situada en Liniers. Nace en Tonelero y Cosquín y termina en Avenida General Paz.

Estero Bellaco. — Batalla librada durante la guerra del Paraguay, el 2 de mayo de 1866.

ESTEVES SEGUI. — Calle situada en Villa Versalles. Nace en Rivadavia 10700 y termina en las vías del F. C. O.

Miguel Esteves Seguí. — Célebre jurisconsulto argentino. 1814-1892.

ESTIVAO. — Calle situada en Villa Centenario. Nace en Río de Janeiro 700 y termina en Amambay 600.

Jacinto Estivao. — Militar argentino. Tomó parte en las luchas intestinas del país y del estado Oriental. Fué muerto en 1846.

ESTOMBA. — Calle situada en Villa Mazini. Nace en Del Campo 1500 y termina en Zufriategui.

Juan Ramón Estomba. — Militar argentino, nacido en la Banda Oriental en 1792. Combatió a las órdenes de Belgrano y San Martín. Comandante de la frontera sur de Buenos Aires, fundó a Bahía Blanca el 11 de abril de 1828. Falleció un año después.

ESTRADA. — Calle situada en Almagro. Nace en Avenida La Plata 1300 y termina en Emilio Mitre 1100.

José Manuel Estrada. — Célebre publicista argentino, nacido en Buenos Aires en 1842. Profesor, periodista y ministro plenipotenciario en el Paraguay, fué uno de los grandes hombres de su generación. Falleció en 1894.

FALUCHO. — Calle central. Nace en San Martín 1100 y termina en L. N. Alem 1200.

Antonio Ruiz (Falucho). — Soldado argentino apodado Falucho por sus camaradas. Hizo la campaña de los Andes como perteneciente al regimiento Río de la Plata. Fué muerto en el motín del 5 de febrero de 1824. (Ver la historia de Falucho, por Mitre en "Páginas de Historia").

FAMATINA. — Calle situada en Parque Patricios. Nace en Monteagudo 699 y termina en La Plata y Oeste.

Famatina. — Sierra en la provincia de Mendoza.

FEDERICO LACROZE. — Calle situada en Chacarita. Nace en Avenida Vértiz 1100 y termina en Triunvirato 2100.

Federico Lacroze. — Comerciante argentino, que creó la primera línea de tranvías en Buenos Aires, 1870. Estableció luego los ferrocarriles a vapor. Su vida fué un alto ejemplo de laboriosidad. Dejó de existir en 1899.

FERNANDEZ. — Calle situada en Floresta. Nace en R. L. Falcón 4200 y termina en el Río Matanzas.

Esteban Fernández. — Militar boliviano que tomó parte en la guerra de la Independencia y luego en las reyertas civiles argentinas. Gran amigo de Dorrego, lo acompañó en todas las vicisitudes de su vida hasta su fin en Navarro.

FERNANDEZ BLANCO. — Calle situada en Villa Urquiza. Nace en Olazábal 4600 y termina en B. Encalada 4600.

Angel Fernández Blanco. — Comerciante argentino que prestó importantes servicios al general Belgrano en su expedición al Paraguay. En Corrientes, lugar de su residencia, ocupó dos veces el puesto de teniente gobernador y alcalde de primer voto.

(CONTINUARA)



El polvo de tocador

Claveles Mendocinos

Tiene el perfume embriagador de un bouquet de claveles.

EN TODOS LOS TONOS

La caja $ 2.—

"CLAVELES MENDOCINOS"

Loción $ **3.80** — Brillantina $ **2.**—
Jabón $ **0.70**

En todas las farmacias y perfumerías

UNICOS REPRESENTANTES:

BORDENAVE & LARRIEU

AVENIDA DE MAYO, 970

Buenos Aires



El desayuno inglés es un acto ritual, y, por lo tanto, religioso. Inglaterra no sabe de ayunos y vigilias y se sentiría rebajada el día en que faltara en una de las mesas de la Gran Bretaña el variado "breakfast" cotidiano. Desde las cuatro esquinas de la tierra, sobre un puente de acorazados, el "breakfast" se dirige hacia el isleño rubio. Un ejército inglés pedía, como todo refuerzo para vencer, "té y azúcar", y el economista inglés que dirige el mundo necesita del "bacon and eggs" (huevos con tocino) para resolver su problema fundamental: vivir.

El doctor Le Breton ha vuelto

El desayuno del inglés

En esta época en que los hombres políticos andan por las nubes, ha caído como un aerolito sobre la tierra el hombre de la política práctica argentina. Los periodistas han ido a verle y a pedirle sus impresiones sobre el momento actual. El doctor Le Breton, nuestro antiguo ministro de Agricultura, ha respondido a los espíritus imprecisos y literarios que le instaban con sus preguntas a viajar por los cerros de Ubeda:

— No me hablen de política. No me interesa. No me hablen de mis viajes y aventuras en Egipto y Rusia. No quiero que el país pierda tiempo oyéndome contar incidentes pintorescos con que ilustraré las charlas de sobremesa. Hablemos de algo útil y que haga reflexionar a la gente que prepara nuestra grandeza: hablemos del desayuno del ciudadano inglés.

Y el doctor Le Breton, que es un espíritu ágil y un animador de vida en torno suyo, rebosando juventud, dentro de una línea joven que ha conseguido con la gimnasia de un aparato moderno que me mostró, continuó:

— La comida y la cena de los ingleses las fundamentan la costilla de carnero y el "roast-beef". Ambos son argentinos. Pero la comida más cara que hace la Inglaterra, la menos frugal, es el desayuno o "breakfast". Comida que el inglés hace al levantarse y está tan íntimamente ligada a la personalidad sajona que en los hoteles el precio de la pieza comprende el valor del "breakfast", como si sólo se tratara de una toalla más. Ese almuerzo matinal lo componen el salmón ahumado o "haddoch", el tocino con huevos, "bacon and eggs", tostadas, manteca, mermelada y té con leche. ¿Quién provee al inglés de estos alimentos esenciales? Dinamarca, que es como la chacra de Inglaterra. Ella produce y exporta, bajo la garantía del gobierno danés: manteca, huevos y el jamón atocinado o "bacon". Para conseguir esta calidad de jamón es necesario criar especialmente los cerdos y hacer que la panceta sea proporcionalmente lonjeada de carne y grasa. Los daneses exportan jamones y pancetas al gusto inglés, y las cooperativas productoras danesas "standarizan" los productos, y su honestidad y buena fe han conquistado el mercado inglés. Nada de fraudes. Todo legítimo. Todo de primera calidad. He ahí el secreto del éxito. Y mientras nosotros sólo conseguimos el 30 % del producido de las carnes argentinas en Inglaterra, yendo el 70 % a los intermediarios, las cooperativas danesas obtienen el 95 % del producido de venta.

"Es, pues, una política económica de penetración, que debemos plantear: 1º, ofreciendo productos de calidad, huevos frescos, manteca pura, panceta y jamones al gusto inglés, dulces y mermeladas con naranja amarga y manzanas del Tigre y azúcar que producimos en excedente, y que el estado garantice con inspecciones prolijas y severas la pureza de los productos.

"Estamos mejor colocados que nadie para competir en la provisión del desayuno inglés. Hay que conquistarlo. Y habremos hecho ese día algo más beneficioso para el país que la más prometedora de las fórmulas presidenciales. Los hombres que cuentan son los que trabajan la tierra. Los hombres que pasan son los que hicieron política de aldea. La Argentina no tiene rivales. Rusia se debate en una crisis social que no le permite proveer a Europa; Canadá trabaja dentro del hielo; Estados Unidos, apenas se basta a ella misma; Australia se muere de sed. Trabajemos, seamos honestos en lo que vendemos, y el mundo será nuestro.

— El desayuno inglés hará historia — interrumpió un incrédulo.

— No lo dudo — repuso el doctor Le Breton. — Ya dijo un humorista con sobrada razón: "El macarrón es por sí solo el más instructivo comentario de la historia de las dos Sicilias".

VIZCONDE DE LASCANO TEGUI



ULTIMA CREACION
DE LA
"CASA AMERICA"
Nº 3009. — La Famosa guitarra con "Boca de Estrella", por sólo . . . . . $ 15.—
Hermoso instrumento construído en nogal selecto. Boca de Estrella aplicada. Tapa armónica elegida. La remitimos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.
CATALOGO
REMITIMOS
GRATIS
$ 15
EL HOGAR de la MUSICA
CASA AMERICA
·EL HOGAR DE LA MUSICA·
Av. de Mayo 959 - Buenos Aires
ULTIMA CREACION
DE LA
"CASA AMERICA"
Nº 3006. — Espléndida guitarra modelo madrileño con clavijero mecánico, al increíble precio de pesos . . . . . 30.—
Sonoro instrumento, copia de afamados luthiers hispanos. Formato concierto. Maderas de nogal elegido. Rico clavijero mecánico en metal blanco cincelado y pernos gruesos de marfilina. Lo enviamos con método para aprender sin maestro y embalaje gratis.
CATALOGO
REMITIMOS
GRATIS
$ 30


RUIZ
XEREZ QUINA RUIZ
Ruiz
Jerez
MARCA REGISTRADA
UNICO AGENTE
LUIS DUFAUR

AÑO XXX BUENOS AIRES 27 DE AGOSTO DE 1927 Nº 1508

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

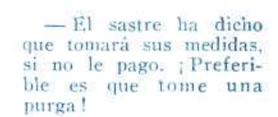
LOS BENEFICIOS DE LA GRIPE

— La gripe y el alquiler son antagónicos. ¿Quién paga el alquiler teniendo gripe? ¿Quién tiene gripe no pagando el alquiler?

— Yo no voy al empleo, porque estoy con la gripe. ¡ Mejor para el empleo!



— Parece ser que los quinieleros y redobloneros no se enferman. ¡La Asistencia Pública debe inmunizarlos!



— El sastre ha dicho que tomará sus medidas, si no le pago. ¡Preferible es que tome una purga!



— Esta gripe es muy benigna. Los médicos estamos de parabienes. No hay necesidad de entenderse con los herederos.



— Me visto por mensualidades. Pago un terrenito por mensualidades. Compré los muebles por mensualidades. Es tan bueno el sistema, que voy a tener la gripe por mensualidades.

DIBUJOS DE VALDIVIA


SEÑORITA
Ramona Casado Sastre
FOTO ZURETTI

TEATRO DEL SILENCIO



Lya de Putty, la famosa estrella, en una graciosa escena de "El ladrón de corazones", película que se estrenó recientemente.

Dos jóvenes actores norteamericanos, Frank Marion y Virginia Badford, intérpretes de la comedia "The country doctor", próxima a estrenarse en nuestros salones.

Una sugestiva escena de "Su segunda ocasión", película interpretada por Anna Q. Nilsson y Huntly Gordon.

Otra linda escena de "The country doctor", una de las interesantes comedias dramáticas de la presente temporada.

En la Facultad de Ciencias Médicas



Mesa del comicio conjunto de profesores y estudiantes electores de la Facultad de Ciencias Médicas. Presidente, consejero doctor José Moreno; vocales, prosecretario de la Facultad don Fernando S. Ramos, presidente del Círculo Médico y Centro de Estudiantes de Medicina don Eduardo Carasa, decano doctor Alfredo Lanari, secretario doctor Raúl F. Vaccarezza y consejeros doctores Bullrich, Greenway y Carrea.

El almirante M. Pirot visitando el Orfelinato Francés



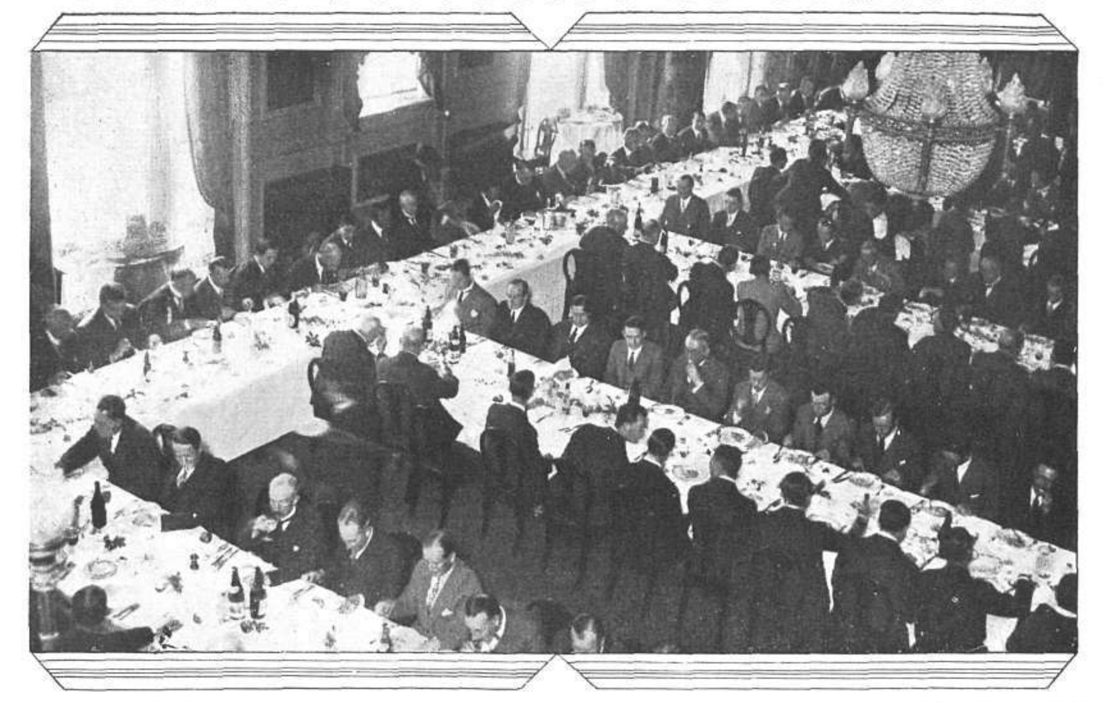
El almirante Pirot y el embajador Picot, en el Orfelinato Francés, durante la visita efectuada por los marinos que han sido nuestros huéspedes.

En honor de los generales Costa y Sartori



Concurrentes al almuerzo ofrecido por los agregados militares extranjeros a los generales Manuel J. Costa y Emilio V. Sartori, festejando sus recientes promociones.

Cámara Británica de Comercio



Almuerzo mensual ofrecido por la Cámara Británica de Comercio, realizado esta vez con asistencia del embajador inglés y del equipo visitante de rugby.





Cabecera de la mesa, ocupada por el representante diplomático de Gran Bretaña, sir Malcolm A. Robertson, el presidente en ejercicio de la Cámara, Mr. Arthur George Pruden, y otros caballeros.

Aniversario de la independencia del Ecuador



Diplomáticos extranjeros y ministros del Poder Ejecutivo en la fiesta con que fué celebrado el 118º aniversario de la independencia del Ecuador.

ROSARIO



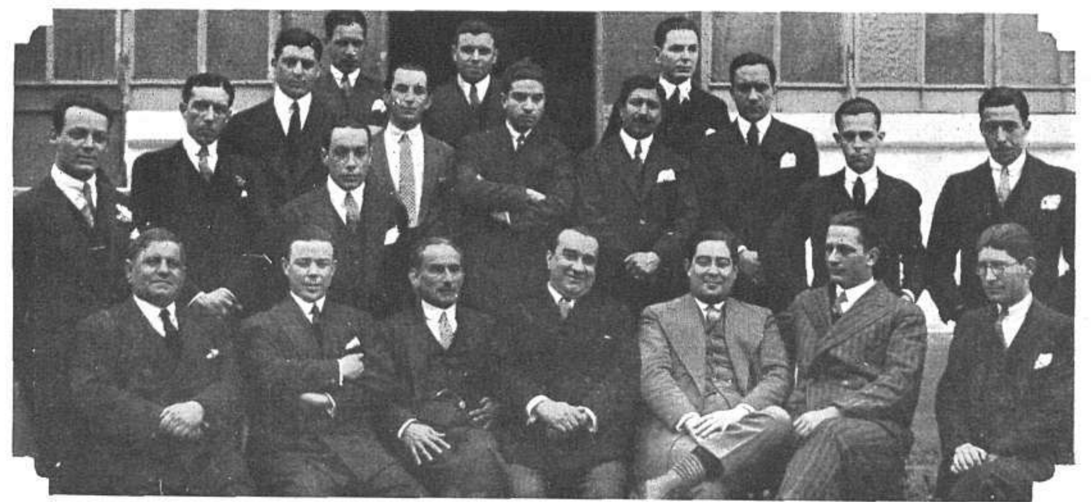
El palco oficial, ocupado por el gobernador Aldao y sus ministros y el presidente de la Sociedad Rural, señor Leopoldo Uranga, en la inauguración de la 27ª Exposición de Ganadería.



Demostración en honor de la señorita María Rosa Puig Lejarza con motivo de su viaje a París, donde contraerá enlace.



Almuerzo íntimo ofrecido por el jefe político al gobernador de la Provincia, don Ricardo Aldao y sus ministros, en ocasión de su reciente visita a la ciudad.



Empleados de la secretaría de la Municipalidad reunidos para estrechar vínculos en un almuerzo de camaradería.



HOMENAJE A JULIAN AGUIRRE

Inauguración del monumento que perpetúa la memoria del famoso músico argentino Julián Aguirre y que se levanta en el rosedal de Palermo.



CELEBRACION DE BODAS DE PLATA PROFESIONALES

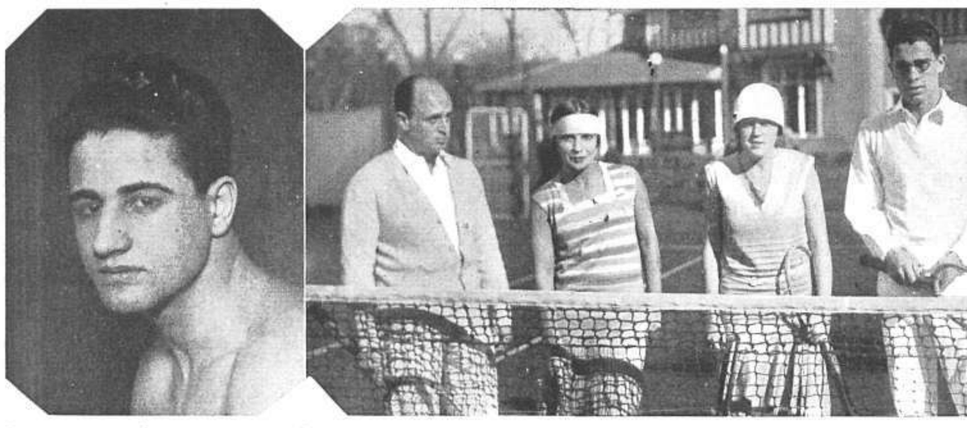
Abogados recibidos en el año 1902, reunidos para el almuerzo con que, entre otros actos, celebraron sus bodas de plata profesionales.



EN HONOR DEL PROFESOR DON JORGE A. SUSINI

Concurrentes a la demostración de que fué objeto el profesor don Jorge A. Susini por su larga y meritoria actuación en el magisterio. Sus amigos y admiradores le hicieron entrega de un álbum.

DEPORTES



Purcaro, ganador por puntos de Uzabeaga, en un match a 12 rounds.

Señoritas de Giusti y de Biaquier y señores Dodds y Etcheverría, que tomaron parte en los dobles mixtos correspondientes al Campeonato Argentino de Tennis.

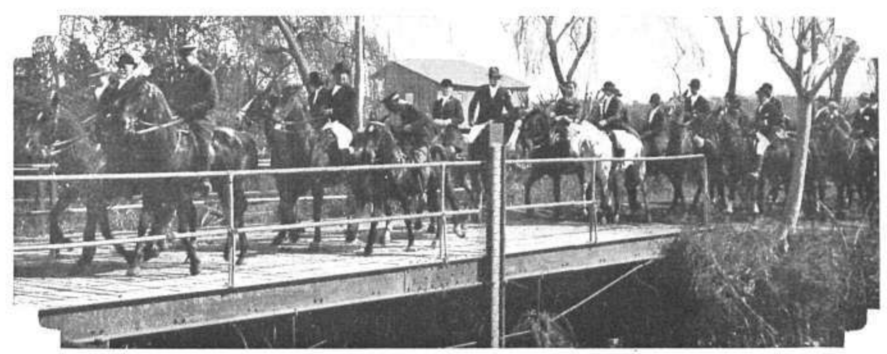


El campeón chileno Uzabeaga, que fué vencido en la pelea con el anterior.

Robson y Cataruzza vencieron holgadamente a Bisano y Despar en el doble de caballeros correspondiente al mismo campeonato, presenciado por crecida concurrencia.



Grupo de jinetes en la cacería del zorro efectuada en las cercanías de San Isidro.



La cabalgata atravesando uno de los puentes del pintoresco paraje antes de iniciar la persecución del supuesto cánido.

DEPORTES



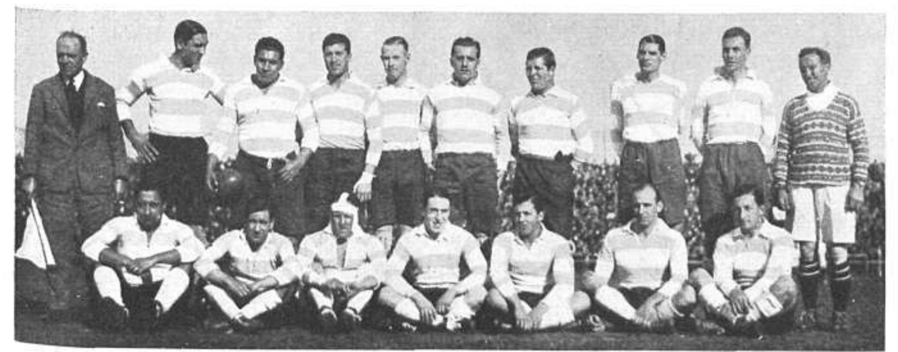
Equipo de fútbol del F. C. O., que venció al de Sportivo Palermo por 3 goles a 0.



Conjunto de jugadores del Sportivo Palermo, que fueron batidos por los del F. C. O.

El cuadro británico de rugby, que se impuso nuevamente sobre los argentinos.





El combinado argentino de rugby, que logró abrir el score, perdiendo después de entusiasta lucha.



Congreve, el excelente hijo de Copyright y Per Noi, ganador de la Polla de Potrillos, en 1'38" 2|5.



Llegada de la importante prueba ganada por Congreve, dirigido por Pelletier; segundo, por una cabeza, Ataulfo, y tercero Table Green, por igual distancia.

Ser estudioso es honrar a la Patria y honrarse a sí mismo



Alberto Repetto, el alumno más sobresaliente del 6º grado A de la Escuela Nº 19 del Consejo Escolar XII.

Juan E. Toni, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 1 del Consejo Escolar XV.

María E. Saría, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 2 del Consejo Escolar XV.

Alberto Nieloud, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 10 del Consejo Escolar X.

Carlos J. Naveira, el alumno más sobresaliente del 6º grado B de la Escuela Nº 7 correspondiente al Consejo Escolar XI.











Víctor A. Barbone, el alumno más sobresaliente del 6º grado A de la tarde de la Escuela N 7 del Consejo Escolar XI.

Julio de Gracia, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 5 del Consejo Escolar XI.

Gregoria Martínez, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la mañana de la Escuela Nº 4 del Consejo Escolar XI.

Emilio R. Altieri, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 10 del Consejo Escolar XI.

Eulalio Burgos, el alumno más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 5 del Consejo Escolar XV.

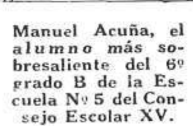












Manuel Acuña, el alumno más sobresaliente del 6º grado B de la Escuela Nº 5 del Consejo Escolar XV.

Dolores C. Figueredo, la alumna más sobresaliente del 6º grado de la tarde de la Escuela Nº 3 del Consejo Escolar XIII.

Hugo Parpagnoli, el alumno más sobresaliente del 6º grado D de la Escuela Nº 1 del Consejo Escolar XV.

María E. Gómez, la alumna más sobresaliente del 6º grado A de la Escuela Nº 1 del Consejo Escolar IX.

Rafael L. Vita, el alumno más sobresaliente del 6º grado F de la Escuela Nº 1 del Consejo Escolar XV.



Modelo de París

PRECIOSO TAPADO CON ADORNO DE "STRASS" Y CUELLO DE PIEL, CREADO POR UNO DE LOS MAS AFAMADOS MODISTOS PARISIENSES.



GOYESCA

AGUAFUERTE DE

RODOLFO FRANCO

LA CIUDAD HACIA ARRIBA

Edificación monumental en Buenos Aires



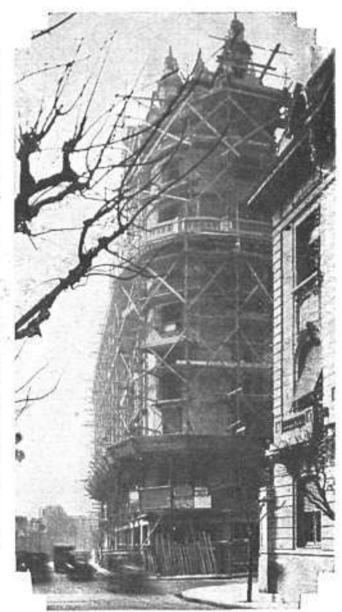
ARROYO 543

La arquitectura, en ansia de infinito, funde piedra y cielo...

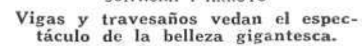


SAN MARTIN Y DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA

...y la cúpula, sobre la mole, corona el moderno renacimiento.



SUIPACHA Y ARROYO



Vigas y travesaños vedan el espectáculo de la belleza gigantesca.



CORRIENTES Y 25 DE MAYO

Y aquí un anhelo de elevación torna soberbia la austeridad renacentista.



JUNCAL Y ESMERALDA

Cien ventanas. Mil hombres trabajando detrás de ellas,



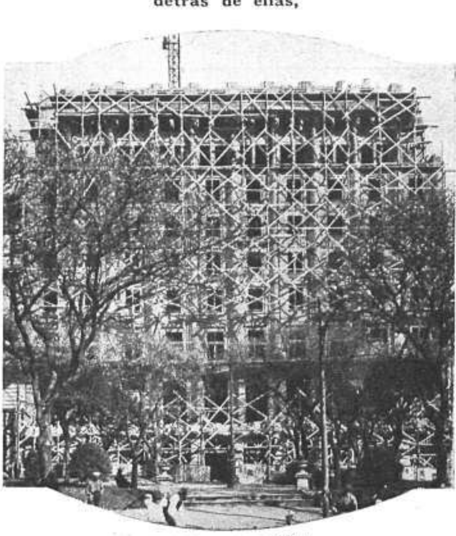
LEANDRO ALEM Y CALLAO

deseosos de un retiro amable en este palacete silencioso y apacible.



3 DE FEBRERO Y ZAVALIA

Como la proa de un navío, avanza sobre la ciudad porteña,



LEANDRO ALEM 218

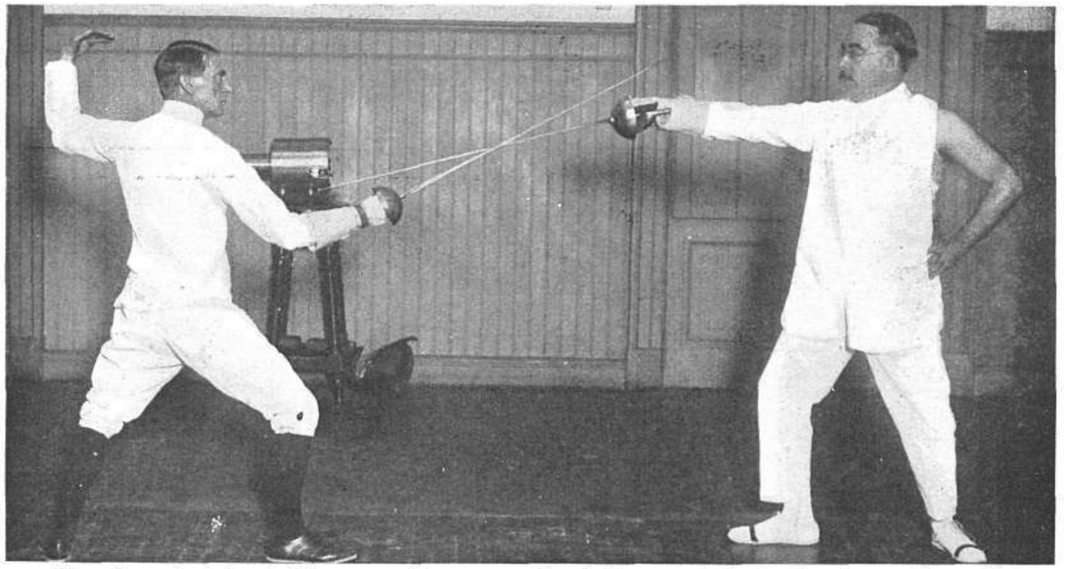
cuyos ladrillos, por el esfuerzo humano, han humillado a la naturaleza,



AYACUCHO ENTRE AVENIDA ALVEAR Y POSADAS

hasta conceder a ciertas grandes viviendas una desdeñosa hidalguía.

Reunión de esgrima en el Círculo Militar



El profesor José Lucchetti, en cuyo honor se realizo la interesante fiesta, tirando con el conocido escritor don Leopoldo Lugones. Los numerosos concurrentes aplaudieron la hábil exhibición y prodigaron al veterano profesor los más calurosos aplausos, testimoniando la admiración de que goza, conquistada a través de una larga y brillante actuación.

Doctor Felipe Luchinetti



Delegado del gobierno argentino al 3er. Congreso Internacional de Organización Científica del Trabajo, a celebrarse en Roma.

SOCIALES



Se efectuó el emocionante abrazo Alvear-Gallo. Ambos han sido muy felicitados.

Profesor Frederich Umber



Sabio médico alemán que, invitado especialmente por la Asociación Médica Argentina, pronunciará varias conferencias.

En la Sociedad Rural Argentina



Autoridades de la institución, jurados y conocidas personalidades de nuestros círculos ganaderos que asistieron al banquete ofrecido por el presidente de la Sociedad Rural, don Luis Duhau, en honor de los jurados que darán su veredicto en la 40ª Exposición Nacional de Ganadería.

El problema presidencial

Nos escribe Leopoldo Melo

En toda democracia, es de buen gobierno obtener y aprovechar la mayor colaboración y aporte de los factores representativos de las fuerzas que determinan é impulsan la vida y bienestar de la colectividad.

Buenos Aires Agosto 12 de 1927

L. Melo

LEOPOLDO MELO

Abogado

Dice así:

En toda democracia, es de buen gobierno obtener y aprovechar la mayor colaboración y aporte de los factores representativos de fuerzas que determinan e impulsan la vida y bienestar de la colectividad.

Buenos Aires, agosto de 1927.

EL · AMOR · MATERNAL

¡Qué bestia! ¡Qué fiera!, dice el mundo ante una madre desnaturalizada. Sin embargo, las bestias, y entre éstas, las fieras más sanguinarias, desempeñan el papel de madres con ternura y abnegación propias de la más pura y santa de las criaturas. El amor dulce y blando se manifiesta en las más ásperas y crueles de las hembras salvajes, así como el espíritu de sacrificio y el valor temerario se despiertan en las más timoratas. Dijérase que un sentimiento superior al instinto de raza velara el desarrollo de los pequeños seres de la creación. Las escenas sorprendidas en nuestro Zoo dan una idea del sublime prodigio que rige la vida de las especies.



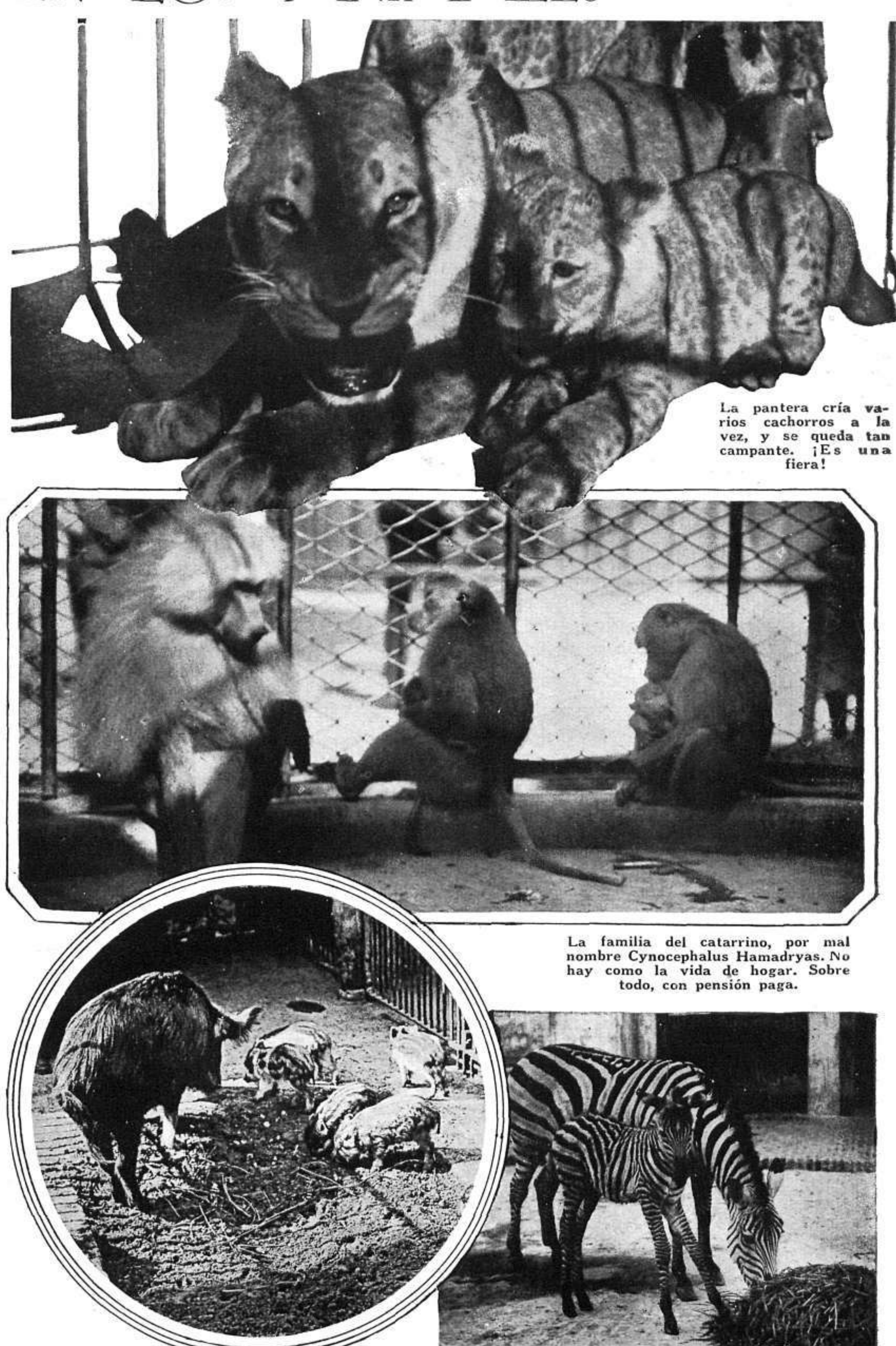
El gesto casi humano de esta madre conmueve por lo tierno. ¡Qué monada!

El hipopotamito ronca confiado. Sabe que su madre, desvelada, impone, y bostezando, impone más todavía.

El pequeño dromedario toma el "pecho". La madre lo tolera resignada. No le importa que la joroben.

El bufalito sigue a la autora de sus días amorosamente. ¡Y eso que la de él es una madre con toda la barba!

EN · LOS · ANIMALES



La pantera cría varios cachorros a la vez, y se queda tan campante. ¡Es una fiera!

La familia del catarrino, por mal nombre Cynocephalus Hamadryas. No hay como la vida de hogar. Sobre todo, con pensión paga.

Misia Jabalina y su prole. En este cuadro tenemos los únicos hijos que están encantados con una madre gruñona.

La cebra es el más hacendoso de los équidos. De las camisetas de la madre salen unas muy preciosas para los pibes.

NOTAS VARIAS

Atentado terrorista en el domicilio del jefe de Investigaciones

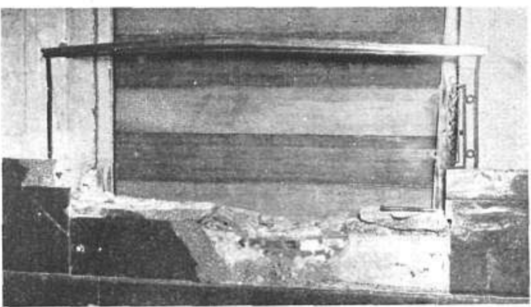


El jefe de Investigaciones, don Eduardo I. Santiago, contemplando los destrozos causados por la explosión.



Vista de la antesala en la forma que quedó después de haber explotado la bomba que fué colocada en el balcón.

En el balcón del domicilio del jefe de Investigaciones, sito en la calle Rawson 944, fué colocada noches pasadas una bomba, la que, al hacer explosión, destrozó la casi totalidad de los muebles y efectos de la sala y de la antesala, a más de una parte del frente y todos los vidrios de la puerta de calle. No hubo que lamentar ninguna desgracia personal. Créese que el atentado es una consecuencia de la agitación producida con motivo del proceso seguido contra Sacco y Vanzetti.



Estado en que quedó el balcón. Saltaron la baranda y parte del zócalo, que era de mármol.

Violento choque



Cómo quedó la plataforma del ómnibus que fué embestido por un tranvía en la avenida Hernández.

Audaz asalto a dos pagadores



La pared del establecimiento "La Cantábrica" ***en la que se ven rastros de la cal arrojada por*** **los asaltantes al rostro de sus víctimas a las que arrebataron 4270 pesos.**

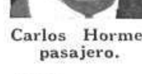


Luis Ferrari, pasajero.



José R. Cortínez, conductor.





Carlos Horme, pasajero.

Heridos a consecuencia de la colisión.

Incendio de un tranvía

El señor Esteban Domborochi, que, con peligro de su vida, trepó al techo del tranvía incendiado ***en*** **las calles** ***Entre Ríos y Victoria,*** ***y*** **retiró el cable, evitando mayores males.**

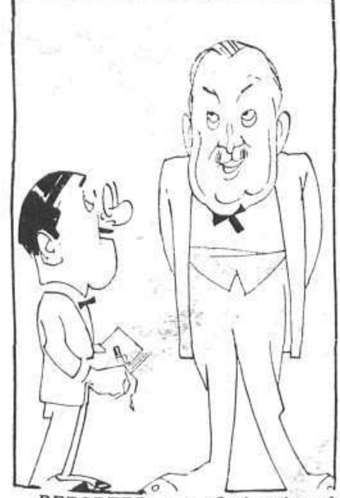
SIGUE TRIUNFANDO LA MELENA





París, el centro mundial de la moda femenina, acaba de lanzar estos últimos modelos de melenitas, los que han sido inmediatamente acogidos por las elegantes. Véase la exageración del flequillo y la raya dividiendo la melena.

No quiere saber nada de política



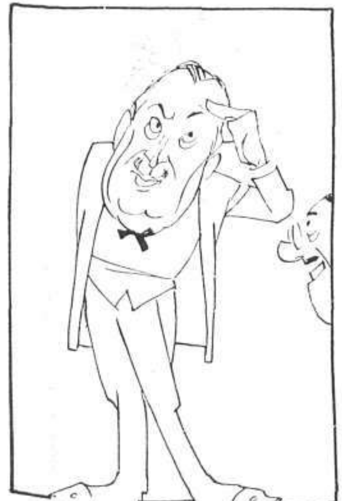
REPORTER. — ¿Qué opina de la política actual, doctor Le Breton?
LE BRETON. — Nada, no opino nada. Los políticos actuales no me interesan.



— ¿Qué quiere que le diga de Irigoyen? Es demasiado personalista. El porvenir de nuestras carnes está en Inglaterra.



— La manteca también tiene un gran porvenir en Londres. Melo no acaba de satisfacerme.



— Digo lo mismo de Gallo. Acaso nuestras aves tengan un buen mercado en Europa.



— Los otros partidos no cuentan. No cuentan conmigo, se entiende. Ya le hablaré del maíz otro día.



Los cereales subirán. El ganado también. Yo me quedo en el país hasta que se resuelva la cuestión presidencial. No quiero saber nada de política.



ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

767 URUGUAY

El Uruguay en plena prosperidad señala una vez mas el aniversario de hoy y tiene la satisfaccion de constatar sus relaciones afectuosas con todos los paises y especialmente con la República Argentina, compañera inseparable que le ha dado el destino

25 de Agosto de 1927

Juan Carlos Blanco

Dice el autógrafo:

El Uruguay en plena prosperidad, señala una vez más el aniversario de hoy y tiene la satisfacción de constatar sus relaciones afectuosas con todos los países y especialmente con la República Argentina, compañera inseparable que le ha dado el destino.

25 de agosto de 1927.

Doctor Juan Carlos Blanco, ministro plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en la Argentina. El brillante hombre público, una de las figuras más prestigiosas de su país, desarrolla una intensa y fraternal labor diplomática.

Enlaces



Señorita María Delia Nieto Suitas, con el doctor Armando Fernández del Casal, en la iglesia de las Victorias.



Señorita Martha Uriburu, con el señor Alfonso Ayerza (hijo), en la iglesia del Salvador.



Señorita Dora Fidalgo, con el señor Mario Alaberu, en la residencia de la novia en Rosario.



Zulema Beltrame con el doctor Jorge E. de Sanctis, en la residencia de la novia en Rosario.

La Escuela Santa Catalina
25 aniversario de su fundación



Don Joaquín Barneda, director actual de la escuela Santa Catalina.

HACE 25 años fué inaugurada en Lomas de Zamora la escuela de agronomía y veterinaria Santa Catalina, llenando una necesidad y abriendo una esperanza que el tiempo se ha encargado de hacer efectiva y auspiciosa. Del primer contingente de alumnos egresaron profesionales tan capacitados y expertos que merecieron cargos de honor y responsabilidad que saben desempeñar con ejemplar dedicación y competencia. Y a éstos siguieron otros no menos sobresalientes, exponentes todos del acierto que cupo a los fundadores del establecimiento, así como de la bondad de sus métodos y del criterio que ha presidido sus direcciones. De ahí que sus bodas de plata hayan encontrado franco eco, traducido en demostraciones elocuentes.



Don Silvio Spangenberg, alumno fundador, hoy director de la Escuela de Agricultura y Ganadería de Casilda.



Don Fortunato Ituarte, alumno fundador, hoy profesor de cultivos de la escuela de agricultura Las Delicias.



Don Manuel A. Navarro Puentes, alumno fundador, hoy inspector adscripto a la Dirección de Economía Rural y Estadística.



Don Sergio Rodríguez, alumno fundador, hoy agrónomo de un importante establecimiento de Buenos Aires.



Don Andrés Ospitaletche, alumno fundador, hoy inspector de policía de los vegetales del ministerio de Agricultura.



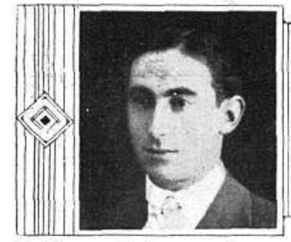
Don Armando Suárez, alumno fundador, hoy director de la escuela de artes y oficios de Paso de los Libres.



Don Pedro T. Canela, alumno fundador, hoy jefe de la sección semillas correspondiente al ministerio de Agricultura.



Don Antonio Gil, ex director y primer organizador, hoy académico honorario de la Facultad de Agronomía de La Plata.



Perito agrícolo - ganadero Antonio López, diploma de honor del curso de 1924.



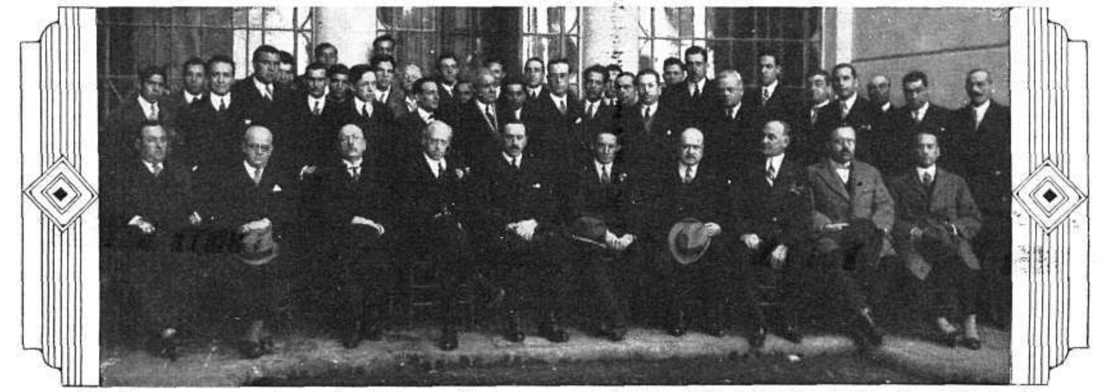
Perito agrícolo - ganadero José I. Parera, medalla de oro del curso de 1924.



Perito agrícolo - ganadero Juan de Dios Cibrián, medalla de oro del de 1925.



Perito agrícolo - ganadero Aníbal Rocca, diploma de honor del curso de 1925.



Caballeros concurrentes a la hermosa fiesta con que fueron celebradas las bodas de plata de la escuela de agricultura y ganadería Santa Catalina, de Lomas de Zamora.

EXPOSICIONES DE ARTE



Américo Panozzi, cuya exposición en Los Amigos del Arte le valió un nuevo éxito.



El presidente de la República y las señoras Pacini y Elizalde con el escultor Fioravanti en el acto inaugural de la notable muestra con que afianza los prestigios conquistados.



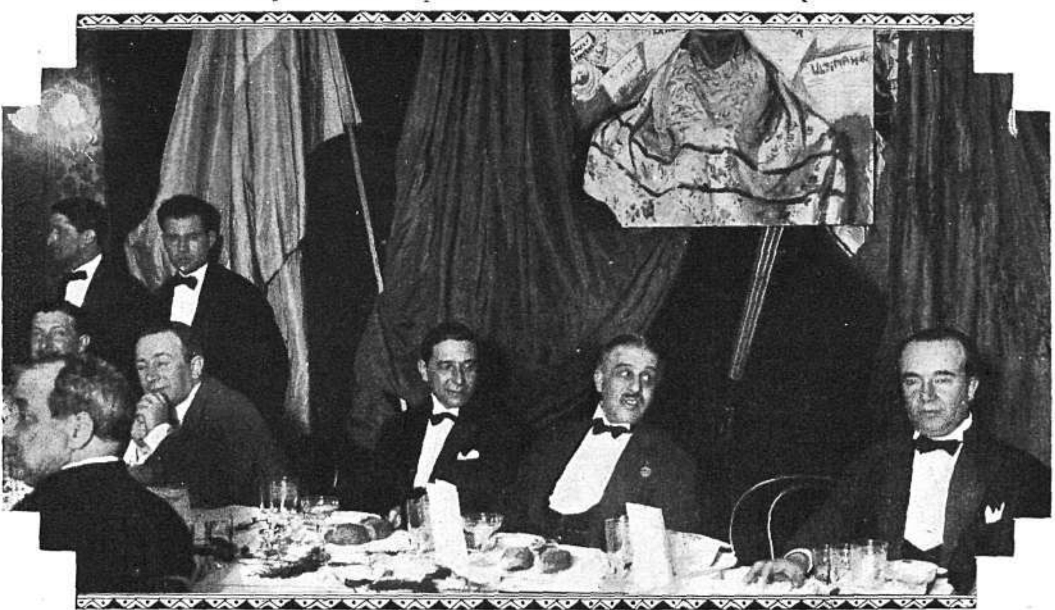
Concurrentes a la exposición de acuarelas ejecutadas por Gustavo A. Pueyrredón con raro acierto.



Luis Cordiviola, que en los mismos salones expone una serie de telas que merecen unánimes elogios de público y crítica.

El primer magistrado visitando la exposición de cuadros de Gerardo de Alvear, en el salón Zuretti.

Homenaje al periodismo metropolitano



Cabecera de la mesa, con el embajador de España entre los invitados especiales, en la "paella de la prensa", primera de las que ha resuelto dar anualmente el Centro Valencia en honor del periodismo porteño.



Liga Patriótica Argentina

El doctor Carlés en la fiesta organizada por la Brigada 38ª de Señoritas de la Liga Patriótica Argentina.



En la Comisión Nacional de Bellas Artes

El arquitecto don Martín Noel al hacerse cargo nuevamente de la presidencia de la mencionada comisión.



Asociación La Cultural Isidoriana

El embajador de España, el ministro de Instrucción Pública, el arzobispo de Buenos Aires, el director del Observatorio del Ebro y otros caballeros en la velada ofrecida por la nueva sociedad española artístico-científico-literaria La Cultural Isidoriana.

INGLATERRA · ESPAÑA · HOLANDA

El rey de Inglaterra, vistiendo el uniforme de los Guardias Negros, inspecciona su guardia real de Arqueros escoceses con sus arcos y flechas. Los Arqueros le hicieron un regalo simbólico de tres excelentes flechas.



El príncipe de Asturias, la infanta Beatriz y el infante Fernando presenciando la corrida celebrada a beneficio de la Asociación de la Prensa de Madrid.



La reina de Holanda y la princesa Juliana hablando ante el micrófono de los laboratorios Philips, en Eindhoven.

NOTAS SALIENTES DEL INTERIOR

SANTIAGO DEL ESTERO

El teniente coronel Erasmo García, jefe del Distrito Militar Nº 60, con el personal que, en La Banda, intervino en la tarea del enrolamiento, llevada a feliz término no obstante las dificultades que se oponían a su cumplimiento.







SALTA

Concurrentes al lunch celebrado en el cuartel del 5 de Artillería a beneficio del asilo que sostienen las Damas Vicentinas.



El coronel Day con los jefes y oficiales que tomaron parte en el brillante festival de beneficencia.

ROSARIO DE LA FRONTERA



Señoritas de Braun Menéndez, Pasman y Christophersen en compañía del señor Alfonso Menéndez Behety.



Señores Ricardo Ralos García, doctor Ernesto Bosch, doctor Francisco Llobet, Fermín Moyano y Ezequiel Barrenechea.



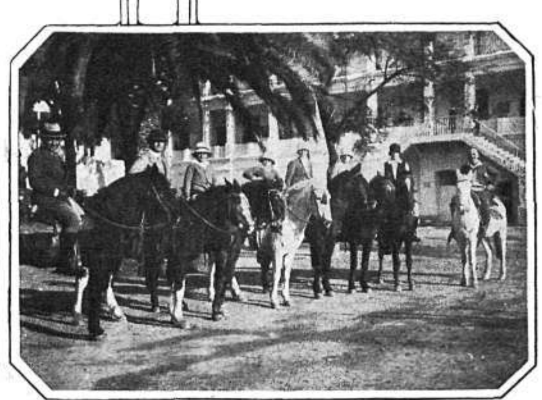
Señorita de Menéndez Braun.



Señorita Cora Christophersen.



Hermanas de caridad salteñas y señoritas de Dartiguelongue y Casaubón, que rifaron varios objetos a beneficio de una institución filantrópica de Salta.



Primera tanda de excursionistas que fueron a visitar la casa del camino a Metán — hoy monumento nacional, — donde Belgrano y San Martín se abrazaron.



Señoras Manin de del Sel y Barbich.



Un grupo de excursionistas marplatenses.



Niña de Deyaccobby aprendiendo equitación.

FOTOS DE BONNIN



La sincronización adueñándose de la Avenida de Mayo.

BROCHACITOS DE MI CIUDAD

INSTALANDO EL CALVARIO DE LA SINCRONIZACION

Reían los Caifases edilicios agrupados al pie de la escalera extensible. Y ésta semejaba la lanza que nuevamente hará sangrar la paciencia de Cristo - Público. Y entonces, uno de aquéllos, que no se había lavado las manos como Pilatos, porque las llevaba enguantadas de goma, dijo:

—Las otras noches, ¡ja, ja, ja!...

—¿Qué pasó, decí?

—Serían la sei, serían, cuando el jefe ordenó que nosotro arregláramo el catafalco de la luminaria colorada y verde de la esquina Esmeralda y Corrientes, arriba del cruce de los cables del trángüay. ¡Ja, ja, ja!

—¿Todavía te dura la risa?

—Se llegamo con el rodante de la escalera a la esquina esa, y la pusimo mismito en forma de que no pudiera pasar ningún vehículo.

—¡La que se armaría!...

—No te digo ninte, no te digo. Se paralizamo el tráfico como... sí, como veinte minutos. A todo esto, ¿sabés?, los chofer de lo taxi la protestaban bocineándola, y lo motormen de lo trángüay la campaneaban igual que lo sacristane en sábado de gloria. Pero nosotro no se movimo hasta que no quedó arreglado el catafalco de la esquina esa.

—¿Y los peatones, qué decían?

—A según, che. Unos se reían como nosotro, ¿sabés?, pero otros hinchaban el lomo de la protesta al vernos tan alegre, confiao y tranquilo. Un tipo con pinta de dotor en leye, de galerita, yacumín y bastón negro con puño de plata, se encaró conmigo y me roceó: *"Siete robustos para arreglar una señal sincronizadora, ¡siete! Estos son los gajes del electorismo con fuerza de ordenanza. Con tres Robustianos tienen de sobra".*

—¿Y vos qué le retrucaste?

—Envidioso...

FELIX LIMA

LOS ASES DEL RUGBY: ARTURO RODRÍGUEZ JURADO

ARTURO Rodríguez Jurado, un verdadero as del rugby, popularísimo y conocido como el "Mono", se destacó en el box y el fútbol. Parecía que en aquellos deportes llegaría a la cumbre de la gloria, cuando el rugby lo arrebató, conquistándolo y haciendo de él todo un campeón.

—¿...?

—El rugby, pues es el mejor deporte. Se necesita ser hombre íntegro, caballero y, después, atleta. Saben que las reglas del juego del rugby son las más liberales... Si no hay caballerosidad entre los hombres que componen los dos equipos...

—¿...?

—Por ahora es un deporte incompleto y el público aun no lo conoce; tampoco creo que llegará a difundirse como el fútbol... Este es la fiebre criolla modernizada.

—¿...?

—El jugador más completo, a mi juicio, es Bincaz...

—¿...?

—No, no debemos hablar de mí; yo soy enemigo de las autobiografías.

—¿...?

—Me gustó el box, me entusiasma el fútbol, me encanta el rugby.

—¿...?

—Sí, claro; si actuara aún en box, me gustaría más un K. O. que un troy; pero ahora, para mí, un troy es el principio del fin... para el adversario.

—¿...?

—¿Cuántos he marcado? Imposible decirle esto. Calcule usted que son por docenas... a veces, y ya no llevo la cuenta, mas si usted considera que soy un enemigo declarado de los números...

—¿...?

—El conjunto del equipo y la uniformidad de las acciones son el secreto del triunfo... como en la música.

—¿...?

—¿Músico? No, no, por favor; me gustan, sin embargo, los tangos, por ejemplo. Y prefiero, sobre todos, "¡Se acabaron los otarios!"

FIORE

DIBUJO DE VALDIVIA

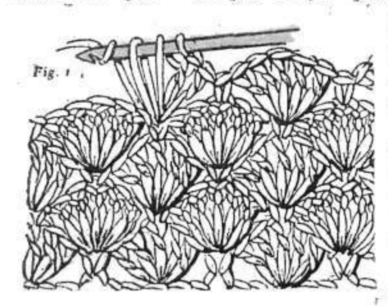
UNA LINDA ECHARPE DE PUNTO

La mujer y la casa

Voy a presentar hoy una echarpe cuya ejecución es tan sencilla como rápida. Es una banda de punto de crochet que se ciñe retenida por un cinturón que rodea el talle. La banda forma revés en los bordes.

La ejecución exige unos 200 gramos de lana extra, 3 hilos de color y 50 gramos de la misma lana, blanca. Un crochet de cuatro milímetros de diámetro para el fondo y dos milímetros para el borde.

Comiénzase por uno de los extremos esta echarpe, haciéndose una cadeneta de 0m.50, más dos mallas para dar vuelta. Se hacen en la tercera malla cuatro puntos largos; dejar luego pasar dos mallas de la cadeneta, haciendo sobre la tercera malla un punto simple. Dejar pasar dos mallas de la cadeneta, rehaciendo cinco puntos altos, siguiendo así hasta el final. En las otras vueltas hacer los cinco puntos altos encima de la malla simple en el tercer punto de la vuelta precedente (figura 1).


Fig. 1.

Se hace así una longitud de un metro cincuenta centímetros o a voluntad. A los diez centímetros del ruedo va un bolsillo del mismo punto que la echarpe, de 14 centímetros de ancho por 9 de alto.

Cuando la echarpe está terminada, hacer una banda de 8 ó 10 centímetros de anchura, en punto simple (figura 2).

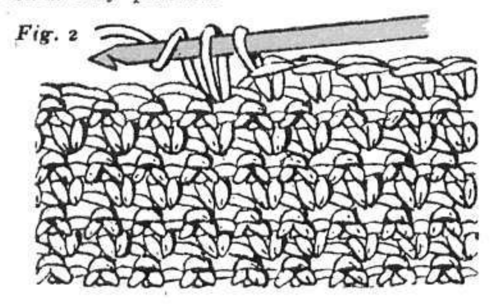
Se cose al borde y se le da vuelta para hacer solapa.

El bolsillo se bordea con el mismo punto.

Los colores pueden combinarse, naturalmente, según el gusto de cada cual.

El echarpe lleva prendido atrás, con dos puntos, un pequeño cinturón que se anuda al costado.

Como ven mis lectoras, trátase de una linda prenda que se puede hacer a ratos perdidos y que resulta muy práctica.


Fig. 2

LA CULTURA FISICA FEMENINA

BELLEZA DEL BUSTO Y DEL PECHO

Nunca será bastante lo que se escriba y recomiende sobre tan importante asunto. En la cultura física femenina la belleza del busto y del pecho, que es parte tan delicada y femenina, constituye capítulo aparte. Así, creo oportuno a mi vez conversar con mis lectoras de Caras y Caretas sobre cuestión de tan singular interés.

El hecho de tener un pecho escultural, bien mantenido, no depende solamente de los corpiños y de los *soutein-gorges*. Tampoco de los cuidados vigilantes que aconsejan los lucubradores de la estética de la mujer... Unos y otros prestan naturalmente servicios considerables, pero conviene agregar ciertos ejercicios de cultura corporal que aseguran la salud de los músculos y la agilidad general, sin lo cual no hay belleza durable.

Los siguientes ejercicios dan excelentes resultados para obtener la gracia del busto y el buen mantenimiento de los senos.

Estos ejercicios se componen de cuatro tiempos, a saber:

La *posición inicial*, que exige cuerpo recto, piernas juntas y extendidas, brazos en cruz con las palmas de las manos hacia el suelo.

Al *primer tiempo* bájanse los brazos por delante del cuerpo hasta el talle, agarrándose luego las manos por detrás. Los hombros se echan hacia atrás con energía.

Al *segundo tiempo* se levantan los brazos, volviendo a la posición inicial.

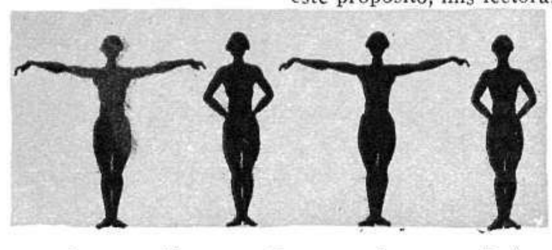
Al *tercer tiempo* se echan los brazos bien hacia atrás en armonía con los hombros. El seno se erguirá al cruzar las manos en la espalda.

Al *cuarto tiempo* vuélvese a la posición primera.

A fin de que estos fáciles y saludables ejercicios tengan la mayor eficacia se agarrará un corcho en cada mano. Este esfuerzo hace contraer los músculos un poco más, acentuando la acción intensa sobre los pectorales.

Por regla general debe comenzarse por doce ejercicios, progresando a razón de dos por día, hasta llegar a cuarenta. Los brazos deberán levantarse lo más que sea posible para formar un ángulo ligero con la línea de los hombros.

¿Verdad que no puede ser más sencillo este sistema favorable a partes tan esenciales del cuerpo femenino? No hay ningún movimiento violento. A este propósito, mis lectoras han de considerar siempre, en todos los giros de la actividad física, que la elegancia tiene como secreto primordial la suavidad. Quiero decir que en ningún caso es graciosa ni conveniente la violencia. Lo violento, lo brusco están reñidos con la estética.



FRIVOLINA

Beba

Ofrece un té a sus amigas

(Continuación)



Como la Beba jamás está en su casa, sus amigas no tienen nunca ocasión de visitarla, y ya, repetidas veces, algunas hijas de amigas de su madre le han hablado para preguntarle cuándo recibe, y otras, esas con quienes se encuentra a diario en el cine, en la confitería, en Palermo o en el golf, le han impuesto que ofrezca un té para reunirlas a todas.

La mamá de la Beba opina que para un té basta con invitar por teléfono o avisar por los diarios que la señorita de X... recibirá tal día a sus amigas, de tal a tal hora... Eligiendo el teléfono se ha resuelto el problema, resolución que encierra el peligro de que una graciosa invite por su cuenta a alguna pobrecita hija de aquellas modestas amigas de la mamá de la Beba, que de muchacha gustó rodearse de gente inferior en categoría social para destacarse ella con más sólidos perfiles, que diría un cronista.

Ha sido así como las de Cordoban han recibido una invitación telefónica que las ha llenado de estupor y de alegría.

Desde que figura destacadamente en sociedad, la mamá de la Beba no ha vuelto a recordar a aquellas amigas de juventud con las que asistía a los bailes de carnaval del hotel Las Delicias del conocido pueblito veraniego, y que, como ella, se vestían en la célebre Barerón, de tiempos pasados.

Son gente muy decente, ¿quién lo duda?, pero tan "cache" que se necesitaría un valor realmente cívico para exhibirla en público.

Y, efectivamente, el día del té, cuando estaba en su apogeo la reunión de niñas chic amigas de la Beba, se presentó la señora de Cordoban con sus tres hijitas... Si un rayo hubiera caído en medio del salón, no habría producido una impresión igual a la que causó la entrada de la modesta dama con sus niñas.

Evidentemente, habían hecho un sacrificio pecuniario para presentarse en la fiesta, pero, en verdad, el resultado era trágico. Los guantes de cabritilla blanca, chicos e inmaculados, los abrigos de felpa imitación piel, los zapatos de color chillón, llenos de tiritas y hebillas de fantasía, y los sombreros adornados con profusión de detalles de un mal gusto aterrador, convertían a las pobres criaturas en verdaderas caricaturas.

Primero el estupor, luego miradas llenas de complicidad y, por último, una unánime risa ahogada acogieron al grupo de recién llegadas.

Si la Beba o su madre hubieran tenido corazón y generosidad, habrían podido acallar con su actitud aquella tormenta de burlas. Pero pudo más en ellas la vanidad y el temor al qué dirán, y en un arranque de contenida indignación significaron a la señora de Cordoban y a sus hijas que debían estar equivocadas, porque "no tenían el gusto de conocerlas".

Y después que las de Codoban, avergonzadas, ofendidas, doloridas y decepcionadas, volvieron sobre sus pasos, desandando el camino hecho con tantas ilusiones, para llegar nuevamente a la puerta de entrada, esta vez con los ojos arrasados de lágrimas, la Beba dijo, con una voz que resonó extrañamente en medio de la atmósfera cálida del comedor:

—¿Pero de dónde habrán salido estas infelices?

Y sin un remordimiento de conciencia, sin parecer darle importancia al acto inicuo realizado en complicidad con su madre, tan inconsciente como ella, la Beba siguió alternando graciosa y amablemente con sus amigas "copetudas", sin pensar que mientras hacía los honores de su regia casa, una madre apenada y tres pobres criaturas lloraban por su culpa lágrimas de amargura y de dolor, de un dolor que difícilmente llegarían a olvidar en su existencia, porque les había sido inferida una ofensa pública, a la que no eran acreedoras más que por su modesto aspecto exterior.

ROXANA

DIBUJO DE VALDIVIA

(Continuará)



PARA LOS NIÑOS
MARGOT

CUÁNTO aprendió Margot en aquel paseo y cuánto le gustaba hablar con su tío, que tantas cosas lindas y útiles le contaba!

No habían pasado las reflexiones por su cabecita sin dejar huella, y al meditar sobre ellas, moldeaba su espíritu, asegurando su propia felicidad.

Y pasaron los días con más rapidez de lo que creía la buena niña.

El arreglo de la ropa, la confección de algunos vestiditos y una capota para el sol ocuparon todos los instantes, y corrieron las horas, llegando la fecha de la separación.

Duro fué el momento.

Los bracitos de Margot no se separaban del cuello de sus padres, y sus lágrimas, abundantes, humedecían sus cabezas.

Estos querían serenarse y darle ánimo a la niña, pero no podían; sentían anudárseles la voz en la garganta y se olvidaron de todos los consejos que pensaban darle a último momento.

Una sola idea las absorbía todas: ¡Se va! ¿Qué será de nosotros mientras dure su ausencia?

—¡Qué solos! ¡Qué tristes nos sentiremos!

— No quiero verlos así — dijo entonces Andrés; — las noticias que a diario recibirán y la seguridad de los cuidados y atenciones que tendrá a mi lado deben confortarlos. Animo, y hasta la vuelta.

Estos momentos deben ser breves.

Partió el coche que los esperaba, y aun Margot sacó su dorada cabecita por la portezuela para enviar con la mano un beso más a sus padres que muy cerca el uno del otro, como prestándose mutuo apoyo, la seguían en silencio.

ARCADIA DE MULBRODH

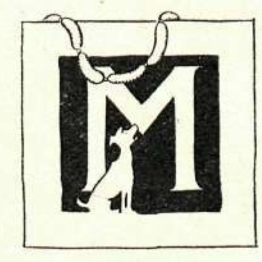
(CONTINUARÁ EN EL PRÓXIMO NÚMERO)

CUENTOS PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Gorgojito

(CONTINUACION)

LA ESCUELA CULPABLE



OMENTOS terribles de intranquilidad habían pasado los padres de Gorgojito y los de los muchachos que le acompañaron en su última aventura. Así es que, al verlos aparecer sanos y salvos, en lugar de propinarles una buena tanda de azotes, como en verdad merecían, los recibieron con aclamaciones de júbilo.

Cuando pasaron los primeros instantes y cada cual se encontró en su casa, la madre de Gorgojito empezó naturalmente a sermonear a nuestro amigo.

—Vas a matarme, hijo mío. No haces más que diabluras. Con tu proceder acabarás por hacerme morir el mejor día de un susto. Estos últimos que han pasado no pudieron ser más angustiosos para mí. Nadie me supo dar noticia de tu paradero, y ya no esperaba verte entrar por estas puertas ni muerto, porque llegué a creer que te habrían comido las fieras.

—Madre, no te aflijas por mí. Está segura de que tengo más vidas que los gatos, que, según dicen por ahí, tienen siete. A mí no puede pasarme nunca nada completamente desagradable.

—No te fíes, Gorgojito, de la buena suerte que te acompañó hasta ahora, que, cuando menos lo esperes, puede cambiarse.

—No tengas miedo. Estoy cierto de que el mejor día te encontrarás con que en una de mis correrías he descubierto algo que contribuirá a tu mayor felicidad y gloria.

—No sueñes, Gorgojito, que a mí me basta



con estar tranquila.

Nuestro amigo, sin escucharla y entusiasmándose a medida que hablaba, continuó:

—Figúrate, madre, que ahora, en lugar de no haber dado con Jauja, hubiera ido a parar a ella. ¿Qué diría la gente del pueblo? ¿Te figuras que los pobres no habrían recibido la noticia con regocijo? Con seguridad que a estas horas me llevarían en triunfo, sobre unas andas como si fuera un santo, para que les indicase el camino de la ciudad maravillosa en donde nadie sufre frío, ni calor, ni necesidades de ninguna clase. ¡Nada, como quien dice!

—No seas inocente, Gorgojito. Quizá al principio te agradecerían el descubrimiento; pero, ¿crees que serían siempre felices con esto solo?

—¿Y cómo no habían de serlo?

—Escúchame bien, Gorgojito, y no olvides mis palabras. Los hombres son más ambiciosos de lo que puede calcularse; mientras más poseen, son mayores sus aspiraciones. Luego hay muchos que son malos y egoístas y se regocijan, más que por poseer las cosas, por saber que los demás carecen de ellas.

—¿Lo crees tú así, madre?

—¡Y tanto, hijo mío! Si pudieras ofrecer diez para cada individuo, no sería nada extraño dar con muchos que se contentarían con cinco; pero no por modestia; porque querrían tan poco con la condición de que los demás no tuvieran nada. Así es que lo más acertado será que no te metas a redentor y que te contentes con la vida tranquila que Dios nos ha concedido, sobre todo desde que curaste a tu padre, sin buscar disgustos nuevos por empeñarte en encontrar felicidades nuevas.

En esto llegó Juan de la Luna a quien empezó a sermonearle la madre de Gorgojito, amenezándole con que si volvía a soliviantar de nuevo al pequeñuelo le iba a romper las piernas, para quitarle las ganas de andar danzando por esos mundos, en lugar de permanecer quietecito en el pueblo cumpliendo con sus obligaciones, que eran las de tener contentos a sus padres y maestros y asistir a la escuela con toda puntualidad.

—Sí, sí — gruñó más que dijo Juan de la Luna. — Siempre andan ustedes con la escuela a vueltas y no se fijan en que ella es la causa de la mayor parte de los disparates realizados por nosotros.

—¿Ahora vas a culpar a la escuela de tus travesuras y simplezas?

—Pues, ¿a quién voy a culpar, señora? Fíjese en que si yo no hubiera sabido leer ni Gorgojito tampoco, no nos hubiéramos enterado de la existencia de la ciudad maravillosa, a la que tantas ganas nos entraron de ir. Si hasta me aprendí de memoria las aleluyas, que empiezan:

Jauja, ciudad celebrada
y nunca bien ponderada.

Y aquellas otras que aseguran que

los lunes llueve jamón,
chorizos y salchichón...

¡Como para no entrar uno en deseos de irse a vivir a una ciudad en que llueven cosas tan suculentas! ¡Ju! ¡ju! ¡ju!

—Valiente hombrón estás hecho.

—Los tiempos no dan para otra cosa, sino para desear hincar el diente en algo que valga la pena. Pero vamos a lo que iba, señora: eso del chorizo y el jamón y las otras mil cosas deliciosas de que hablan las aleluyas y que sirvieron para alborotarnos los pocos sesos que debemos tener, no habría causado en nosotros impresión, si la señorita maestra no nos hubiera enseñado a leer todavía.

—Nunca dejarás de ser un gran animal.

—Usted diga lo que quiera, señora; pero ya verá usted cómo el mejor día viene un sabio, de esos que saben medir hasta los milímetros que vuelan las moscas... ¡Ju! ¡Ju! ¡Ju!

—¿Y qué va a hacer ese sabio?

—Pues algo muy hermoso... ¡Ju! ¡Ju! ¡Ju! Probará que las ciudades en que la gente es más feliz son como Jauja, en donde las aleluyas no dicen que haya escuela ni que se necesite para nada. Con decirle a usted, señora, que allí no hay ni sastres ni zapateros porque

los árboles dan levitas,
pantalones y botitas.

¡Ju! ¡Ju! ¡Ju! ¿Verdad que tendrán gracia esos árboles, señora, y que las madres vivirán muy bien sin tener que remendar ropas?

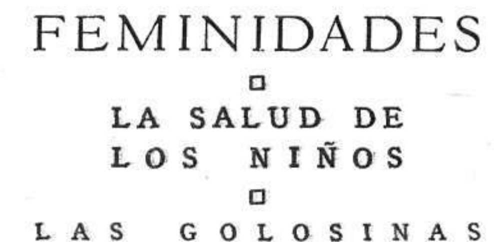
Juan de la Luna sigue disparatando alegremente en espera de que a Gorgojito se le ocurra emprender una nueva aventura.



MAXIMO SUAVE

DIBUJOS DE RECHAIN

(CONTINUARA)



FEMINIDADES

LA SALUD DE LOS NIÑOS

LAS GOLOSINAS

Las madres, quienes sufren a menudo las molestias que ocasionan las inquietudes y las travesuras de sus pequeños, recurren con frecuencia a las golosinas para aquietar a sus hijos, y contribuyen así a hacer que se establezca en los niños esa afición. Ellas lo hacen muchas veces sin pensar que en esa manera desordenada de comer dulces y frutas hay un serio peligro para la salud de los niños.

Ante todo es muy frecuente que las golosinas sean peligrosas por sí mismas. Tratándose de frutas, es posible que no estén suficientemente maduras unas veces, o que estén demasiado maduras en otras ocasiones. En los dos casos resulta muy peligroso comerlas, para los niños sobre todo. Por lo que se refiere a los dulces y a los pasteles, no es raro encontrar algunos que deben su color y su sabor a tintes y a esencias perjudiciales a la salud. Otras veces el peligro está en que dulces y masas están mal preparados, hechos al descuido y, sobre todo, sin el aseo necesario.

Y más todavía, es frecuente que los niños compren sus dulces y masitas a los vendedores ambulantes, que llevan su mercancía descubierta y expuesta por lo mismo a todas las contaminaciones, como las que vienen del polvo que constantemente se deposita sobre ella, las de las manos del mismo vendedor o de los compradores que la ensucian al escoger, o — caso más grave — de las moscas, que vienen del estercolero, del montón de basuras, que se han posado en sitios y en materias nauseabundas y que vienen a chupar un poco de miel, dejando a cambio la suciedad de que llevan impregnado su cuerpo. El niño que ingiere esas golosinas buscando en ello solamente un placer, encuentra muchas veces también enfermedades que pueden ser muy graves. Y aun suponiendo que siempre tuvieran los niños la suerte de adquirir dulces y masas bien confeccionados y muy limpios, no por eso quedan a salvo del peligro. Como hay la pésima costumbre de que se ingieran esos alimentos fuera de las horas de las comidas, en esa circunstancia hay ya motivo suficiente para contraer una enfermedad. Bien sabido es que no puede conservar sano el aparato digestivo quien no hace con regularidad sus comidas, dejando su intervalo de descanso entre una y otra ingestión de alimentos. Los niños comen sus golosinas fuera de casa, en la escuela, durante el paseo, fuera de las horas habituales de las comidas. Por otra parte, el agrado que los niños sienten al comer las golosinas y el poco cuidado que a veces ponen sus padres en vigilarlos, hacen que los chiquitines coman en ocasiones los dulces y masitas en cantidad inmoderada, y en ese caso sucede lo mismo que sucedería con cualquier otro alimento que se tomara en gran cantidad; que el aparato digestivo no alcanza a transformar todo ese alimento y queda una gran parte en las condiciones mejores para producir una indigestión que puede ser de las peores consecuencias, sobre todo cuando se piensa que los niños son más delicados que los adultos. Entre las causas de la mortalidad infantil, la que produce mayor número de víctimas es la gran variedad de afecciones del aparato digestivo. De éstas, muchas, muchísimas, no se deben más que a descuidos en la alimentación, y uno de los descuidos más frecuentes consiste precisamente en la ingestión inoportuna o exagerada de golosinas o en el consumo de golosinas dañosas.



Próximamente volveremos sobre el tema.

PARA ADORNAR EL HOGAR

EL ESTILO IMPERIO

Si el estilo Imperio es propio para salones y bibliotecas, también puede extenderse para decorar un comedor o una habitación interior o secundaria, pero advirtiendo que en una casa sólo debe haber una pieza amueblada con este estilo, pues el Imperio es tan rico y llamativo que su lujo sería de pésimo gusto si lo encontrásemos a cada paso.

Para el comedor Imperio se debe elegir el damasco verde almendra con abejas doradas, mesa, sillas, aparadores y cristalero o vitrina de caoba con adornos de bronce dorado; sobre la chimenea de mármol verde, reloj de bronce dorado y candelabros haciendo juego. El servicio de mesa, de porcelana de Sévres; cristal bacarat con adornos dorados a fuego; centro de mesa de "vermeille".

Para la recámara o habitación interior, puede elegirse rojo con coronas de laurel amarillas, y todos los muebles del más puro estilo Imperio, para que guarden entre sí una armonía perfecta.

LA FORMA DE LOS OJOS

La forma de los ojos es inmutable, nada puede variarla, por más que esos cambios se logren en otras partes del cuerpo.

Su tamaño no depende, como muchos se imaginan, del mayor o menor tamaño del globo ocular; éste es igual en todos, esférico y del mismo volumen.

Lo que hace parecer a los ojos grandes o chicos es la disposición de los párpados, su mayor o menor desarrollo, en forma que ya vertical o ya horizontalmente, dejan más o menos visible el globo ocular, cuyo volumen no es más perceptible dada su profunda colocación en las órbitas.

No hay, pues, más recurso para agrandar los ojos que prolongar con el auxilio del lápiz negro la línea de demarcación, cosa que puede variar la apariencia de la forma, pero es absolutamente imposible cambiarlos en realidad, ni modificar en un ápice los párpados. Empero, algunos especialistas practican una operación que tiene por objeto agrandar los ojos.

I V O N N E

DIBUJO DE ARTECHE

REPORTAJES RELAMPAGO

Angelina Pagano

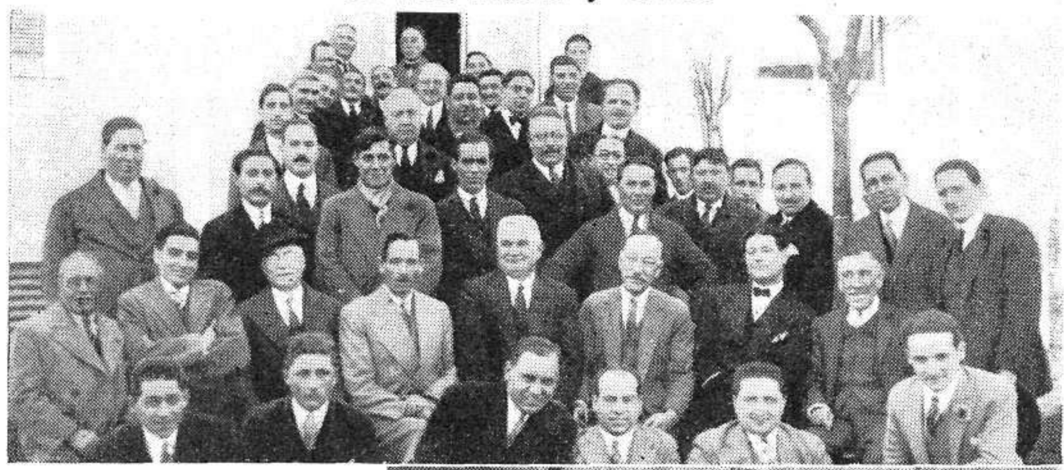


—¿Argentina?
—Usted dirá...
—¿Por?...
—Si haber nacido en Buenos Aires y ser bautizada en la parroquia de la Merced basta para serlo, añada porteña.
—Debutó en Italia, ¿verdad?
—Efectivamente. En Roma.
—¿Con?...
—"Francesca Da Rimini", de Gabriel D'Annunzio. Una tontería de obra...
—¿Compañía?
—La de la gran Eleonora Duse.
—¿Y en Buenos Aires?
—En el teatro Victoria.
—¿Obra?
—"Dora", de Sardou. Disimule la diferencia.
—Pero no fué ése su debut como actriz nacional...
—No. Me incorporé en el teatro nuestro con los hermanos Podestá, desde el escenario del Apolo.
—¿Recuerda la pieza?
—¡Cómo no! Fué con "Causas y efectos", de Pablo Ferrari.
—¿Después?
—Toda una vida dedicada con verdadero amor al teatro nacional. Nunca tuve otro cariño tan intenso. Uní mi vida a la de otro romántico amador del teatro como yo, Francisco Ducasse, que desapareció pudiendo hacer aún mucho por nuestro teatro. ¿Qué más quiere que le diga?
—¿Qué obras prefiere?
—No he tenido jamás preferencias ni "parti pris". Todas, siendo buenas.
—¿Y qué hay de su teatro infantil?
—Que estoy encantada. Acabo de realizar uno de los proyectos más queridos de mi carrera.
—Entonces, no es éste un proyecto reciente...
—No. Bástele recordar el festival que realicé en 1914 en el Colón. Los niños se portaron deliciosamente.
—¿Cómo surgió en usted la idea?...
—Me sería difícil precisar. Pero probablemente pensé en ello desde que vi espectáculos análogos en Alemania primero y más tarde en Estados Unidos.
—¿Está usted contenta de sus pequeños intérpretes?
—¿Cómo no estarlo, después de la exquistia desenvoltura con que afrontaron al público y a la crítica?
—¿Cuál es la condición que cree usted indispensable en una actriz?
—Ante todo, una: saber ser mujer.
—No es difícil.
—Parece fácil. Desengáñese. Es el secreto.

AMADORI


ACEITE-BAU
El mejor jugo - aceite - del mejor fruto - oliva - del mejor pedazo de tierra del mar mediterraneo.
REFINERIA DE ACEITE
PURO DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA
FREIXAS Y Cª Buenos-Aires

De Isla Maciel y Wilde

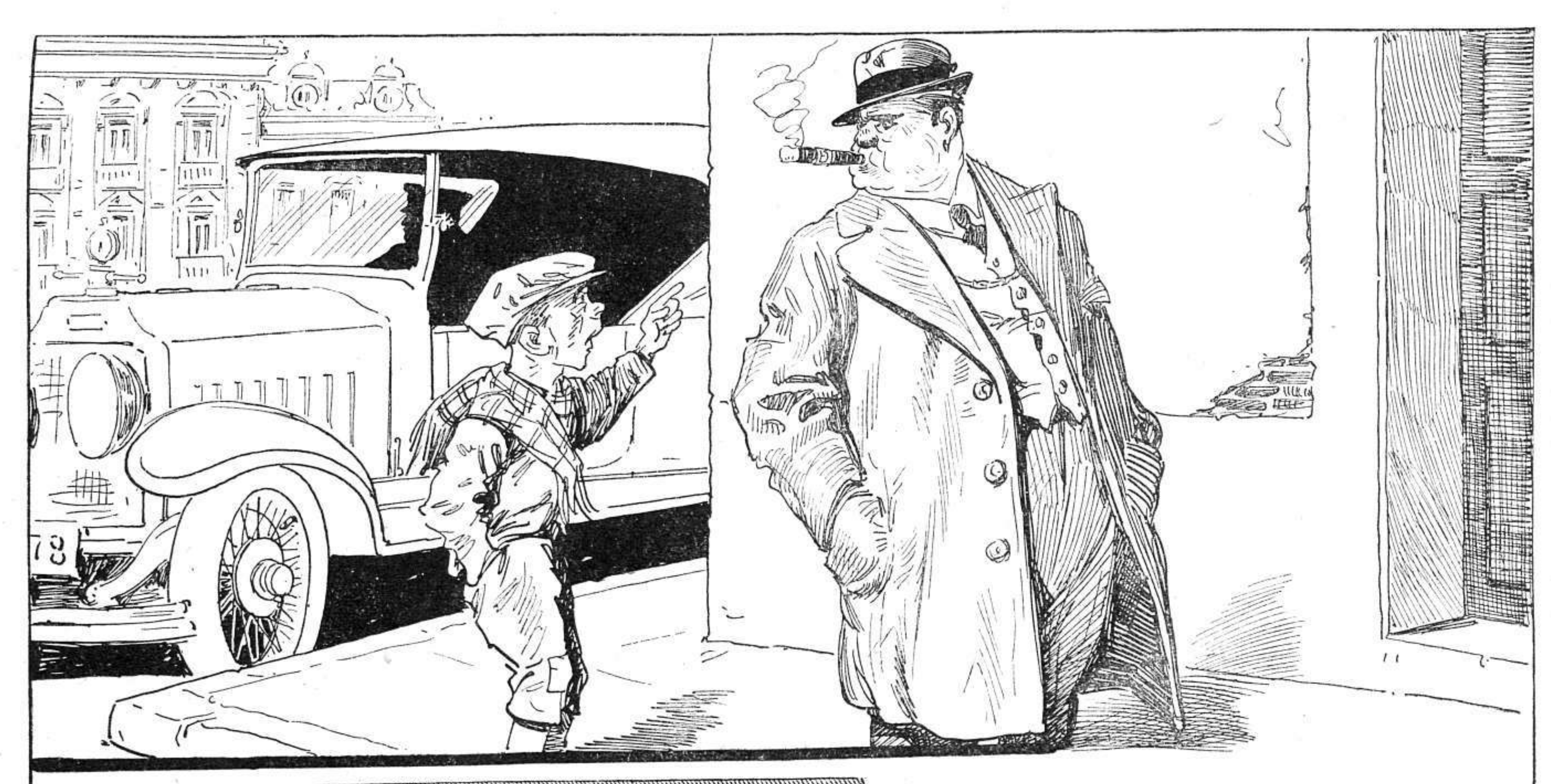


ISLA MACIEL. — Grupo de invitados al "xantar" servido en honor de un núcleo de miembros de la colonia gallega, y recordando el día del Apóstol Santiago.





WILDE. — Aficionados que actuaron desinteresadamente en la función dada por la Asociación Cooperadora Pro-Niños de la Escuela Nº 20 de esta localidad, fiesta que alcanzó mucho éxito.



NOTA COMICA DEL

GLAUDA VERMOUTH ARGENTINO

—¿No te has cansado todavía de seguirme?
—No es a usted; es al pucho.



Aspecto del salón durante el desarrollo del festival que celebró el Centro Gallego en forma sumamente auspiciosa.





Interesante conjunto llamado "Los Gaiteros" que tenía parte principal en la velada que organizó el Centro Gallego con fines de beneficencia.

PIENSA Y EJECUTA

ES NECESARIO PREPARARSE PARA LA VIDA

—¿Por qué no me das esa linda muñeca que tienes en el armario? ¡La deseo tanto! Hace mucho tiempo que de noche sueño con ella. ¡Qué feliz sería!

Así decía Mechita a su buena mamá.

Yo intervine:

—¿Por qué no la complace usted?

—No es posible — respondióme; — tengo que educarla.

—¿Educarla? ¿Y contrariando sus deseos la educa usted?

—Sí; es ése mi mayor dolor, pero también es mi mayor deber.



"Si desde niños nos habituaran a vencer nuestros caprichos u obstinaciones, si cuando deseamos una cosa, en lugar de dárnosla en seguida, nos hicieran reflexiones que estuvieran a nuestro alcance y no nos la dieran, nuestra voluntad se iría amoldando a la vida, que es la eterna aspiración de lo irrealizable.

"Estoy segura que muchos de los seres que ocupan una celda en las prisiones están en ella porque no han sabido dominar sus deseos y creen que cuanto aspiran deben a todo trance conquistarlo.

"Hermosa es esa fuerza cuando se aplica con serenidad y sentimiento humanitario.

"Disponer de tal virtud es tener la mitad del camino conquistado; pero si se desvía en furioso torrente que arrastra, y por llegar a su ambición no mira el daño que causa, ¡pobre del hombre!

"Quiero a mis hijos firmes y valientes, llenos de aspiraciones, pero que sepan dominarlas, que no se llamen desdichados cuando la conquista sea un imposible ni se cieguen hasta enlodarse por ver realizados sus sueños.

"No tendrás la muñeca, mi dulce Mechita; tu deseo de hoy, dominado bien, puede ser la iniciación de un camino de rectitud y justicia, en el que sueño para ti desde que te vi nacer."

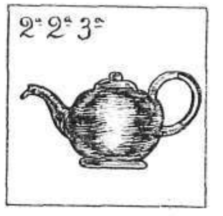
. . . .

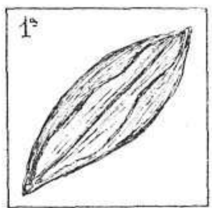
Si de cuando en cuando todas las mamitas aplicaran la doctrina de la madre de Mechita, ¡cuánto contribuirían a la felicidad de sus hijos!

Completar las siguientes palabras reemplazando los puntos por letras

.A.	Mineral.
.A.	Mineral.
...A...	Molusco.
...A...	Parte de la boca.
...A...	Utensilio de cocina.
.A.	Adverbio.
.A.	Adjetivo.

CHARADAS ILUSTRADAS









ROMPE-MATES

1. Ciencia	2. Para líquidos
50. 1 Tra Paraná	B DO U
3. Separado	**4. Cuero**
VOCAL	B. loma

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

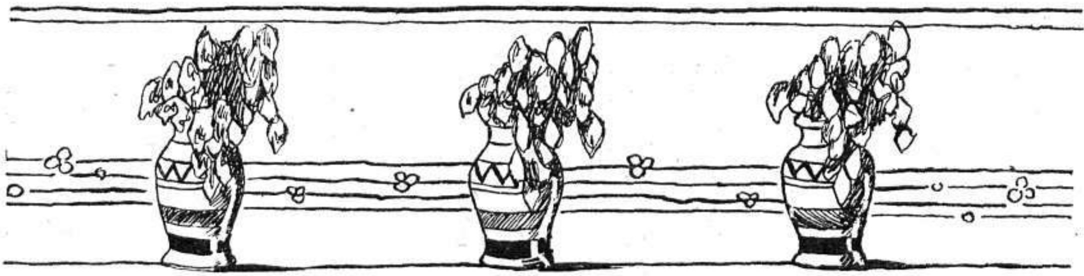
Problema geométrico. — La altura de los triángulos A y B es igual a la cuarta parte de la base del triángulo grande, o sea, 1,50 m.

Charadas ilustradas. — Colirio - paloma.

Estrella-fuga de vocales. — Educación, reumático, Eudosia, neumático, comunidades.

Triángulo numérico. — Disculpar, disparar, palada, salada, pulpa, pala, púa, la, u.

Charada. — Tomatera.



ARCADIA DE MULBRODH


"AMALIA MOLINA"
CASA CHICA
SALTA 676 Bs. As.
Flete postal $ 3-
MODELO 103
DOBLE CUERDA
$45
CON 6 PIEZAS Y 200 PUAS
CASA CHICA
SALTA 676
CON 6 PIEZAS Y 200 PUAS
MODELO 59A
A UNA CUERDA
$55
DOBLE CUERDA
$65
Flete postal $ 4.00
CASA CHICA
SALTA 676
MODELO 55 B
CON 6 PIEZAS Y 200 PUAS
A CUERDA REFORZADA
$35
Flete postal $3.00
DOBLE CUERDA
$45
CASA CHICA
SALTA 676
MODELO 207 A
CON 6 PIEZAS Y 200 PUAS
FLETE POSTAL $4.00
$55 A CUERDA REFORZADA
$65 DOBLE CUERDA
ROTUNDO A $ 3.00 c/u EXITO
1126 — Japonesita. (Fox Trot).
4267 — Se acabaron los otarios.
4216 — Ladrillo. (Tango).
1119 — Currito de la Cruz.
4289 — Un tropezón. (Tango).
19184 — Mi rayito de sol.
X2034 — Las Corsarias.
C 608 — Gran jota aragonesa.
E7133 — La leyenda del Piave.
E3039 — Tarantela siciliana.
X2531 — La Bejarana.
T 65 — Entre monjas y frailes.
C2166 — La Panoya.
5120 — Arrabalero. (Tango).
5105 — Rezongos. (Tango).
7712 — Compadrito. (Tango).
7533 — Maja hechicera.
79839 — Puente Alsina. (Tango).
1120 — Sonia. (Fox Trot).
4281 — Tanita de la proa.
Flete postal, $ 0.50
$ 86.55
GRAN MODELO 2006.
Caja pulida color caoba, 40 X 40 X 30 cm., con cristales biselados. Tapa a bisagras. Máquina a dos tambores para ejecutar grandes discos, diafragma de aluminio. Especial para salas de baile. Con 6 piezas, 200 púas "CASA CHICA" y sólido embalaje, a . . $ 86.55
Soberana del arte Andaluz. Embajadora del alma Española.
(Discos de Nuestra Importación). Doble Faz, de 25 cm., a $ 3.— cada uno.
2450 Amalia. (Joropo venezolano). Nativa de Faraón. (Canción).
2449 La venta de Eritaña. (Canción). El jirabito. (Canción)
2382 Ya casi me alegro. (Canción). El nido de la paloma. (Estilo criollo).
2381 Soy española. (Pasacalle). El aceitunero sevillano. (Pregón).
2380 La Chiapaneca. (Canción). Naranjera andaluza. (Pregón).
2379 El tortillero. El sevillano. (Canciones). Chiquita. (Canción).
2378 Alfredo, si tú te vas. (Canción). Cortijera bravía. (Canción).
2377 Plus Ultra. (Pasodoble patriótico). Quereres. (Chuflas gitanas).
2233 La tierra de la gracia. (Bulerías de Sevilla) Suspiro gitano. (Tientos).
2232 Sevillanas corraleras. (Sevillanas). Ecos de Granada. (Granadinas).
2231 Flor de la Pampa. (Tango). Tonterías gitanas. (Canto flamenco).
2230 Oye un cantar de mi tierra. (Soleares). Bulerías gitanas. (Bulerías de Cádiz)
2229 De la serranía. (Canto flamenco). Fantasiosa. (Canción andaluza).
2228 En la era. (Canción andaluza). Peteneras regias. (Peteneras).
2227 El castizo. (Schotis andaluz). Sevillana y Macarena. (Pasacalle).
2226 El mañico. (Jota aragonesa). Percheleras. (Piropos malagueños).
2225 El Jueves Santo en Sevilla. (Saetas). Amalia Molina. (Pasacalle).
SOLO $ 0.50 para flete postal, sea cual fuese su pedido de discos. GRATIS sólido embalaje.
PEDIDOS A
CASA CHICA
SALTA 674-676
B. AIRES
DE A. WARD

De Villa Urquiza



Distinguidas damas de esta parroquia que con algunas conocidas niñas celebraron una interesante y amena reunión de carácter social en la residencia de la señora de Milanesi, donde recibieron afectuosos y cumplidos agasajos.

COSAS DE NUESTRA PROFESION

El periodista de hoy parece a menudo un ser terrible. Inventa en horas trágicas una entrevista sensacional con el ministro, provocando la caída de un gabinete; se contrata de criado en un restaurante para sorprender una charla diplomática; con disfraz de clérigo obtiene las confidencias del reo de muerte. Hace pocos días el célebre folletinista Gastón Leroux que fué brillante repórtero en su juventud, se jactaba de haber llevado a cabo algunas de estas hazañas singulares. Lo esencial es llegar a tiempo y anticiparse a los demás. lo esencial es ser astuto y socarrón como Sherlock Holmes. En una guerra africana vióse a un inglés impedir a sus colegas el acceso de la sala de telégrafos con un revólver en la mano. Así obligó a sus rivales a callar la noticia de una victoria.

V. García Calderón


CIGARRILLOS
de
20-30-40
cts.
PICCARDO & CIA. LTDA S. A.
LIBRES DE TRUST

De Villa Urquiza



Niños que asistieron a la reunión infantil ofrecida por la familia Galuppi en su residencia festejando un acontecimiento familiar.





Baile dado a iniciativa de las autoridades del Club Atlético Pedeflous a beneficio social. Concurrencia.



EL ACEITE MAS AGRADABLE QUE LLEGA AL PAIS

Se vende en toda la República

Importadores: NAREDO CUVILLAS y Cía. - Bmé. Mitre, 2010

U. T. 1543, Cuyo — BUENOS AIRES — C. T. 1635, Central



La explanada de la plaza del Comercio es uno de los lugares más pintorescos y monumentales de la capital. En el centro, sobre su pedestal de mármol, la estatua de don José I, mirando al Tajo. Al fondo, los monumentales edificios de la Bolsa, la Aduana y los ministerios.

CINCO MINUTOS EN LISBOA

La antigua y hermosa ciudad, cuna de esforzados conquistadores, fué codiciada por los moros, conquistada por los cruzados y destruída por un terromoto. Empero, el espíritu animoso, enérgico y emprendedor la sacó de entre las ruinas y la puso en camino de ser una de las más hermosas capitales europeas.

DESPUÉS de atravesar la accidentada provincia de Beira Baixa, el tren, a cien kilómetros por hora, atraviesa el valle del Tajo por el que se deslizan las barcas de rojo velamen. Tierras de cultivo y pastoreo. Esta vasta y húmeda llanura alimenta innúmeras cabezas de ganado, la riqueza del centro y sur de Portugal.

A pocas leguas de Lisboa, el terreno cambia otra vez. Las casas aparecen rodeadas por alegres jardines... Un túnel aspira al convoy y, de pronto, sin transición, le arroja al corazón mismo de la ciudad, a la estación central, entre la gran plaza del Rocío con su estatua de don Pedro IV, y la de la Restauración, con su pequeño obelisco dedicado a los que se sacrificaron por la libertad de la patria.

Vastas explanadas; calles rectilíneas admirablemente pavimentadas, con veredas de mosaicos blancos y negros; altos edificios de estilo moderno, y un enjambre de tranvías amarillos y tiendas mediocres. Tal la impresión caleidoscópica que da Lisboa al que a ella arriba por vez primera.

Admírase la triunfal avenida de la Libertad que asciende entre cuatro hileras de árboles hasta la plaza donde se levantará la estatua del gran Pombol, el más grande de los lusitanos modernos, el Richelieu de Portugal. Después, dándole la espalda, se atraviesa el Rocío y se desciende hacia el Tajo.



Una reliquía del pasado belicoso de la capital portuguesa: la catedral. Construída en 1150, después del terrible terremoto de 1755 fué reedificada. Mucho de fortaleza simbólica tiene en el Portugal ateo y republicano de hoy este templo de líneas sencillas y severas.

En la explanada arenosa de la plaza del Comercio se levantan tres edificios magníficos: la Bolsa, la Aduana y los ministerios. Palpitan en aquel rincón los principales órganos de la vida portuguesa. En el centro, sobre el correspondiente pedestal de mármol, la estatua ecuestre de don José I, fundida en bronce, alta de seis metros y que mira al río. Frente a ella, el Tajo. Una escalinata de mármol hasta sus aguas conduce. Centenares de barcos surcan su cauce, desde el más insignificante cargo hasta el más grande de los transatlánticos para millonarios. Lisboa, no sin motivo, se enorgullece de poseer uno de los puertos más hermosos, seguros y vastos de Europa: un puerto capaz de albergar todas las flotas de guerra del continente.

Indigente en España, más generoso en Portugal, el Tajo, después de Salvaterra, se ensancha hasta formar el estuario de Lisboa, amplio y acogedor.

En lugar tan favorecido por la naturaleza, en el extre-



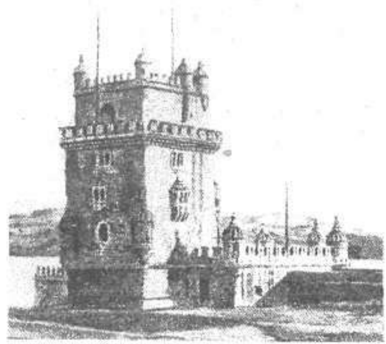
En Lisboa, particularmente en la parte vieja de la ciudad, es fácil encontrar la huella dejada por las dominaciones romana y árabe. El castillo de San Jorge, en este rincón de la vieja Alfama, contrasta con la vida bulliciosa y agitada de los habitantes de este siglo. Al fondo, piedras seculares; en el cielo, cables eléctricos, y, en la calzada, veloces automóviles.

mo límite del continente europeo, con un clima templado y en medio de tierras fértiles, debía necesariamente llamar la atención de los hombres. La leyenda asegura que fué Ulises el fundador de la ciudad y no faltan quienes se han entregado con celo a la búsqueda de cierta similitud de nombre con el del rey de Itaca; llamada *Olissipo* en los tiempos heroicos, la ciudad habría pasado a ser Lisboa.

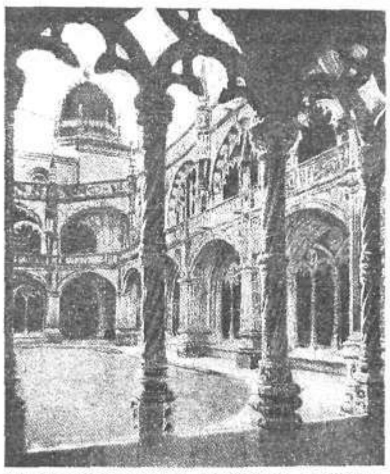
La actual capital portuguesa, a través de los siglos, conoció no pocos amos. Bajo la dominación romana, se llamó Felicitas Julia y formaba parte de la provincia de Lusitania.

Después de la caída del imperio romano, la ciudad fué a manos de los moros en el siglo VIII, los que en ella, como en toda la península, dejaron profunda huella de su paso. Bajo su influencia, la ciudad se ensanchó, y cuando, cuatro siglos más tarde, el rey Alfonso I la reconquistó con la ayuda de los cruzados franceses, decidió convertirla en capital de su reino.

Vinieron luego los años en que toda Europa, en tren de conquista, se lanzó a los mares desconocidos. De Lisboa partió, nuevo Ulises, Vasco de Gama. Más tarde, el descubrimiento del Brasil hizo afluir fantásticas riquezas a la capital del pequeño estado portugués, dueño de un inmenso imperio colonial.



La famosa torre de Belem al borde del río Tajo. Antiguamente se hallaba completamente rodeada por las aguas. De ella salió Vasco de Gama, esperanzado y entusiasta. Fué construída en 1520 y los viajeros ingleses insisten en asegurar que es copia del estilo característico de las construcciones de la India.



El convento de los Jerónimos constituye uno de los ejemplares más puros de la arquitectura manuelina. Está situado en la barriada de Belem y fué fundado en 1499 en conmemoración del viaje de Vasco de Gama. En él se guardan los restos del gran navegante y los de Camoens, los dos genios representativos de la raza lusitana.

Como el destino de los hombres, el de los pueblos tiene sus trances dolorosos. Portugal tuvo que defenderse de España y no aseguró su independencia sino a costa de mucha sangre. Empero, la prosperidad de Lisboa crecía sin cesar, extendiéndose hacia sus siete colinas, como Roma; construyendo las iglesias y palacios que la más atroz catástrofe europea de los tiempos modernos destruiría totalmente: el día de todos los santos de 1755, cuando nadie lo esperaba, un terremoto conmovió toda la ciudad. La tierra, el mar y el fuego lo destruyeron todo. El Tajo, desbordándose, arrasó lo poco que quedaba aún en pie. Algunos minutos fueron suficientes para que perecieran veinte mil personas y quedara en ruinas media ciudad. La sacudida fué sentida en una superficie de tres millones de kilómetros cuadrados.

Después de la catástrofe, un hombre que conservaba su sangre fría en medio de la desolación general, atajó la corte, que se disponía a huir para Río de Janeiro y demostró un admirable genio organizador. Aquel hombre fué Pombol, y gracias a su energía y laboriosidad, en cuatro años resucitó la capital. Este hombre infundió vida a Lisboa, que creció sin cesar. Menos de 200.000 habitantes tenía en 1880; más de 700.000, en la actualidad...

De Villa Pueyrredón



Los peregrinos a la Virgen de Lourdes, formados por el Centro Cultura y Progreso de V. Pueyrredón, Juventud Católica de V. Devoto y Cofradía de N. Sra. del Huerto.



Cabecera de la peregrinación realizada el último domingo por diversas entidades católicas al templo donde se venera la imagen de N. Sra. de Lourdes en la parroquia de este nombre.

LAS SUEGRAS EN CHINA

Las suegras en China son sin ironía, el ángel del hogar; y el joven que se casa está seguro de que no encontrará mejor amigo, ni amiga, que la madre de su esposa, porque ella vigila a su hija, la invita y hasta la obliga, mediante sólidos correctivos corporales a cuidar de su casa, a ser económica, ordenada, fiel, respetuosa y obediente a su marido.

De cada cien casos, el chino para disculparse al desertar del hogar conyugal dice:

— ¿Qué quiere usted? ¡No tengo suegra!

Aquí, entre nosotros, en cambio el marido desertor dice:

— Volveré a casa cuando no vuelva a poner en ella los pies mi suegra.

Las querellas conyugales las resuelven las suegras en China, porque están convencidas de que el marido debe ser el amo de casa. En cambio, en otras partes, no son pocas las suegras que aporrean al yerno para enseñarlo a obedecer.

CHISTE

En casa de un avaro se hacía una colecta.

El dueño de la casa no tuvo más remedio que depositar una moneda en la caja de los limosneros. El colector, distraído, volvió a pedirle.

— ¡Ya he dado! — dijo el avaro con enojo.

— Lo creo — replicó el colector. — mas no lo he visto.

— Pues yo lo he visto y no lo creo. — añadió uno de los visitantes.


PUM!!
EN EL OJO!
DÉRIVATION ANTI HÉMORROÏDAIRE
POMMADE ADRENO-STYPTIQUE
MIDY

De Quilmes y San Fernando



QUILMES. — Autoridades comunales y miembros de la comisión popular de fiestas reunidos para presidir el reparto de premios a los deportistas ganadores en los recientes torneos.



SAN FERNANDO. — Conferencia del doctor Luis C. Mensí, auspiciada por la C. D. de la sociedad Pablo Podestá, en su local, acto que reunió selecto auditorio. Un detalle de la concurrencia.

COMO SE CLAVA FUERTE

El poner un clavo en la madera, no siempre es operación fácil, en especial si la madera es dura, en cuyo caso se ha de abrir antes un

Entonces, ejerciendo la fibra de la madera poca presión sobre el clavo, no lo puede sujetar fácilmente. En cambio el clavo quedará perfectamente empotrado, de tal modo que será difícil arrancarlo, si se tiene antes la precaución de mojarlo con amoníaco. Se forma así instantáneamente una pequeña capa de óxido sobre el hierro, haciendo que el metal quede como envejecido en el acto; precisamente, sabe todo el mundo que los clavos viejos son de muy difícil extracción.

Valiéndose de un procedimiento análogo, se pueden fijar sólidamente clavos en el yeso utilizando la adherencia provocada por el orín.

PENSAMIENTOS

La vida no se mide por su duración sino por su utilidad. — *Séneca.*

El gran remedio de la ira es darle tiempo. No le exijáis que desde luego perdone, sino que juzgue: por poco que se detenga, se disipa.—*Séneca.*

Necesariamente ha de temer a muchos el que muchos temen.—*Laberio.*

El tiempo que pasó nos pertenece; y nada está en un lugar más seguro que lo que ya no existe.—*Séneca.*

TARRATQUETA

NOTICIARIO por Redondo



ARAÑAS PONZOÑOSAS

En California causa terror una nueva clase de arañas venenosas. A causa de sus picaduras ha perecido mucha gente.

Aquí gozamos de otras más ponzoñosas, y, sin embargo, no nos quejamos.



LA TRIBU DE YASSAI

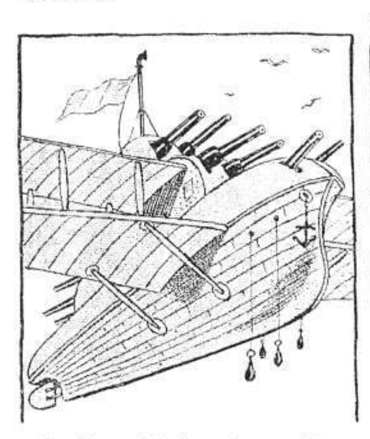
Una misión exploradora ha descubierto en la comarca de Azenbaidjam una tribu de amazonas que se dedican a la caza y a la pesca, mientras los hombres hacen el trabajo doméstico.

Aquí hay ejemplares de esa tribu.

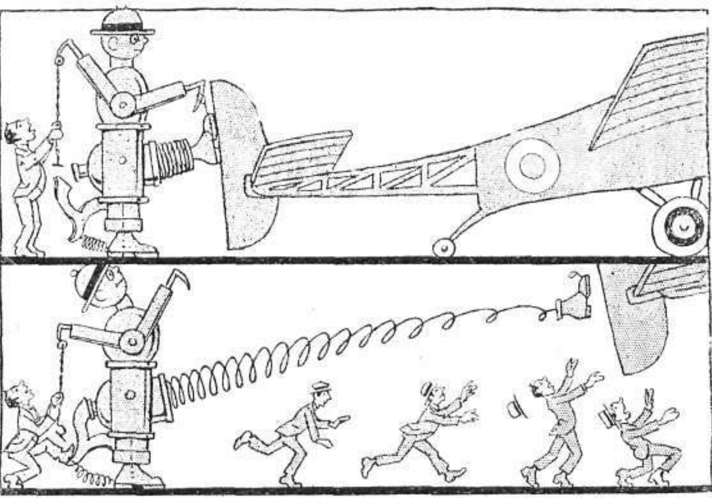


En Madrid se ha formado una liga contra el tango, el schotis y el chárleston, para boicotear las obras teatrales que contengan dichos bailes.

Sólo se podrá bailar la danza macabra, el baile de San Vito y el de San Pascual Bailón.



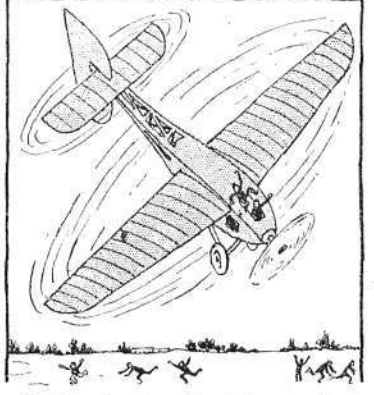
En Nueva York será sometido a una prueba definitiva el submarino acorazado volador, nuevo tipo de avión de bombardeo que hará inútiles las escuadras de acorazados de mar, y así se cumplirá el desarme.



Un inventor norteamericano anuncia que ha ideado un aparato para lanzar aviones, con el que los hace despegar en menos de un segundo y un metro de recorrido y en la forma más natural, sólo con un puntapié.



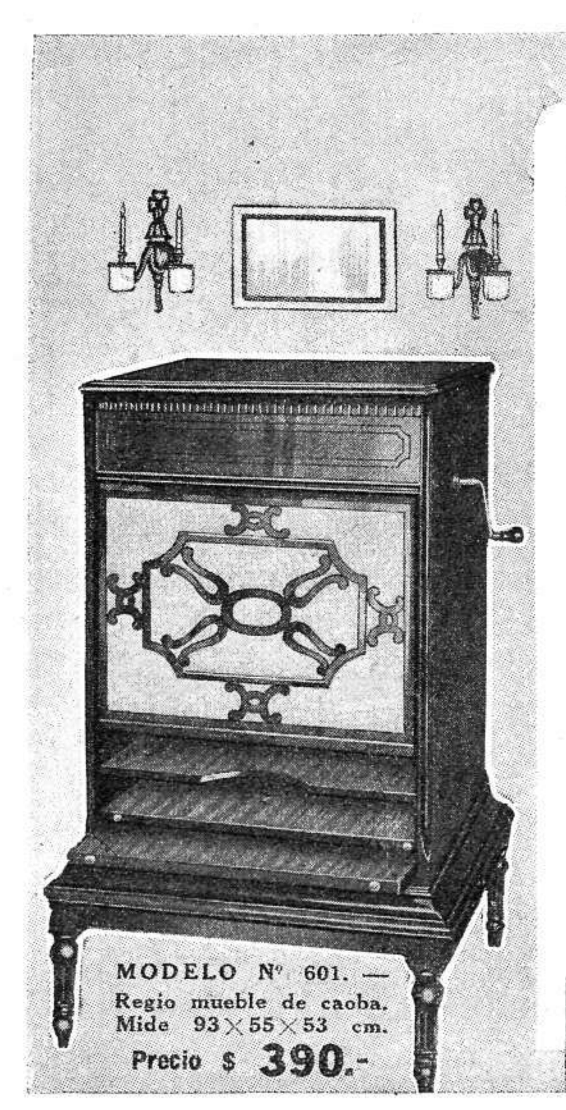
En Barcelona se ha realizado un récord original. Una orquesta se propuso tocar durante ciento cuarenta y cuatro horas seguidas. A las veinticuatro horas sólo quedaban dos violines y el maestro perdió el compás y la batuta.



En Los Angeles llamó la atención la llegada de un avión que venía haciendo evoluciones excéntricas y que aterrizó de cola, corriendo hacia atrás. La policía arrestó a sus ocupantes por ebriedad e infracción a la ley seca.



En Chicago, durante una sesión de espiritismo, se produjo un gran bochinche debido a que un socio encendió las luces cuando se efectuaba un experimento. Al dar luz se comprobó que el supuesto espíritu era una gasa que agitaba la médium en "médium" del salón.



Escuchando...

es como se aprecia la manifiesta superioridad de la maravillosa

"Viva - Tonal Columbia"

sobre cualquier otra máquina parlante.

Su natural, sonora y nítida reproducción, sólo puede compararse con la realidad. Este es el elogio más justo que merece la **VIVA TONAL COLUMBIA** y para su comprobación, invitamos a Vd. a oírla sin compromiso alguno en nuestros salones.

Ofrecemos 8 modelos distintos, a cual más hermosos.

Desde $ 135 hasta $ 1.250

ACORDAMOS FACILIDADES DE PAGO

CATALOGO GRATIS

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

Av. de Mayo 959 - Buenos Aires



Enlaces




Fuentes - Oteiza. — Carlos Casares.




Natale - Solla. — Capital.




Nervegna - Archideo. — San Martín.



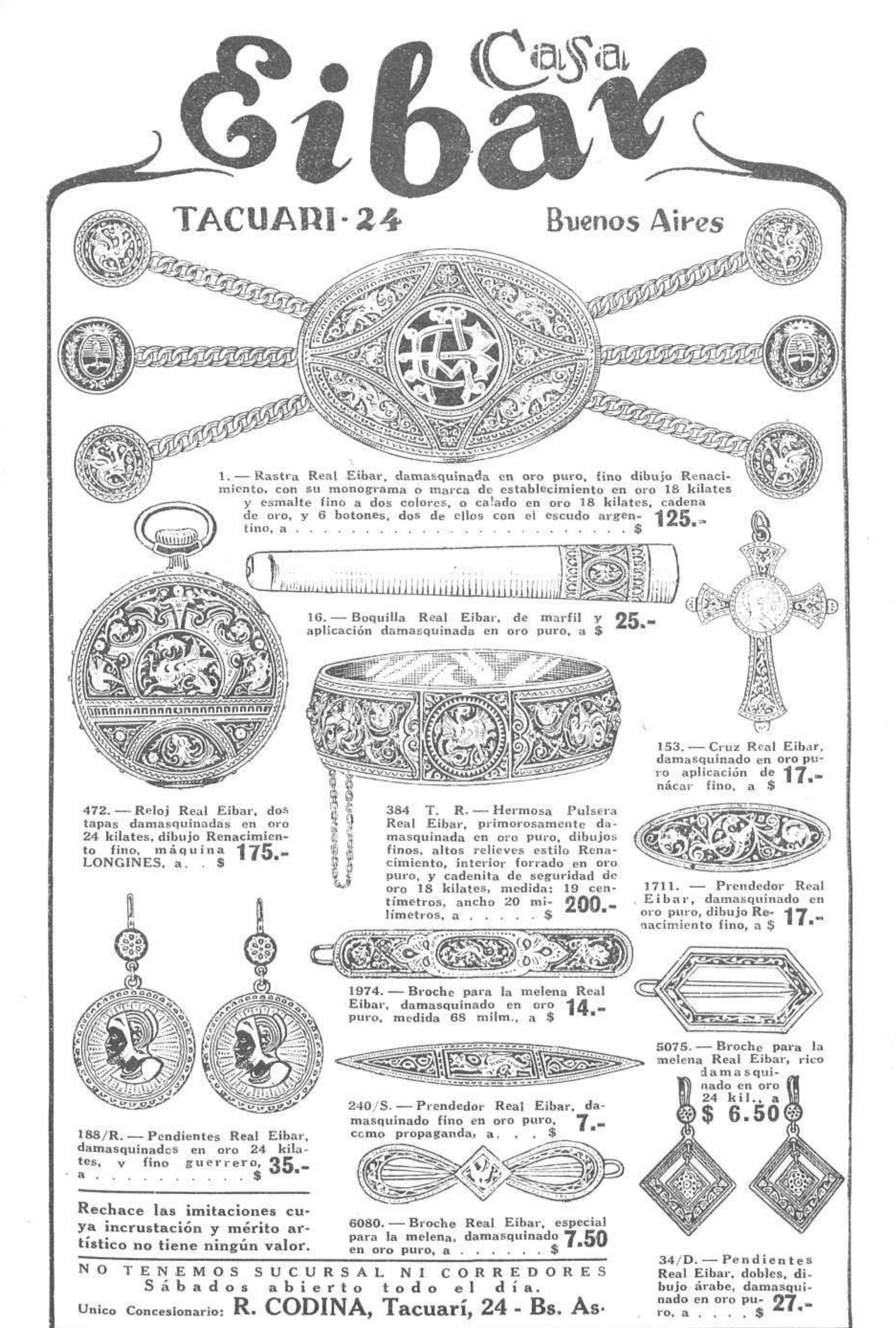

Mandrini. - Rossi. — América.




Milani - Beltramone. — América.




Rosotti - Cabello. — América.


Casa Eibar
TACUARI - 24
Buenos Aires
1. — Rastra Real Eibar, damasquinada en oro puro, fino dibujo Renacimiento, con su monograma o marca de establecimiento en oro 18 kilates y esmalte fino a dos colores, o calado en oro 18 kilates, cadena de oro, y 6 botones, dos de ellos con el escudo argentino, a . . . $ 125.-
16. — Boquilla Real Eibar, de marfil y aplicación damasquinada en oro puro, a $ 25.-
153. — Cruz Real Eibar, damasquinado en oro puro aplicación de nácar fino, a $ 17.-
472. — Reloj Real Eibar, dos tapas damasquinadas en oro 24 kilates, dibujo Renacimiento fino, máquina LONGINES, a. . $ 175.-
384 T. R. — Hermosa Pulsera Real Eibar, primorosamente damasquinada en oro puro, dibujos finos, altos relieves estilo Renacimiento, interior forrado en oro puro, y cadenita de seguridad de oro 18 kilates, medida: 19 centímetros, ancho 20 milímetros, a . . . . . $ 200.-
1711. — Prendedor Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento fino, a $ 17.-
1974. — Broche para la melena Real Eibar, damasquinado en oro puro, medida 68 milm., a $ 14.-
5075. — Broche para la melena Real Eibar, rico damasquinado en oro 24 kil., a $ 6.50
240/S. — Prendedor Real Eibar, damasquinado fino en oro puro, como propaganda, a. . . $ 7.-
188/R. — Pendientes Real Eibar, damasquinados en oro 24 kilates, y fino guerrero, a . . . . $ 35.-
Rechace las imitaciones cuya incrustación y mérito artístico no tiene ningún valor.
6080. — Broche Real Eibar, especial para la melena, damasquinado en oro puro, a . . . . . . $ 7.50
34/D. — Pendientes Real Eibar, dobles, dibujo árabe, damasquinado en oro puro, a . . . . $ 27.-
NO TENEMOS SUCURSAL NI CORREDORES
Sábados abierto todo el día.
Unico Concesionario: R. CODINA, Tacuarí, 24 - Bs. As.

De Florencio Varela



Inauguracion de la Escuela Nº 2, en la que asistieron autoridades escolares, personal docente e invitados. Grupo de maestras de este partido que concurrieron al acto.



Durante la ceremonia inaugural antes mencionada. La directora de la escuela, señorita Zulema Dapena, leyendo su discurso ante selecto auditorio.

CHISTES

Padre. — Cuando Abel Lincoln tenía tu edad se ganaba la vida.
Hijo. — Sí; y cuando tenía la tuya era presidente.

Ella. — ¡Ojalá me muriera!
El. — ¡Quiera Dios que me muera!
Ella. — Entonces no he dicho nada.

Entre amigos:
— ¿Qué tiene este loro tuyo? No sabe decir sino una misma frase.
— Sí; lo educó un hombre de pocas palabras.

Entre damitas modernas:
— Mi compromiso con Enrique es una especie de recíproco entendimiento.
— ¿Quieres decir que puedes romper con él cuando quieras?
— ¡Seguramente!
— Pero, ¿y si él rompe contigo?
— Entonces lo demandaré por faltar a su palabra.

Madre. — ¿No te da vergüenza ir a un baile casi desnuda?
Hija. — No, mamá. Si tuviera vergüenza, no iría así.

Abogado defensor. — Señores jurados, mi defendido mató en defensa propia.
Acusador. — ¿El asesinado disparó primero?
Defensor. — No; pero estamos dispuestos a probar que lo hubiera hecho si hubiera tenido un fusil.



MYRURGIA

NO HAY PRECEDENTE
DE EXITO IGUALADO



HINDUSTAN

ORGIA

GOYESCA

MADERAS
DE ORIENTE



Son los perfumes de gran moda que MYRURGIA, emplea en su *modelo redondo* de las cajas de polvos, reuniendo



SUAVIDAD
DISTINCION
AROMA
FRAGANCIA
BUEN GUSTO

$ **2.-** la caja.



COMPRANDO JABON "BRISAS DEL PLATA" apreciará las excelentes cualidades que reúne, y que LA PERFUMERIA FLORALIA DE MADRID elabora especialmente para la República Argentina.

0.70 la pastilla.

LA BRINVILLIERS

FIGURA DE LAS MAS EXTRAÑAS E INQUIETANTES ESTA DE LA QUE FUE MARQUESA, GRAN DAMA DEL SIGLO DE LUIS XIV Y CONDENADA A LA HOGUERA POR SUS CRIMENES SIN IGUAL.

A mediados del mes de septiembre de 1672, la corte y la ciudad de París fueron sorprendidas por una noticia más que extraordinaria. Una dama aristocrática, hija de un funcionario importantísimo, hermana del intendente de Orleans y de un consejero del parlamento de París, y esposa del marqués de Brinvilliers, acababa de ser acusada de haber envenenado, o de haber intentado el envenenamiento de su padre, de su esposo, de sus hijos, de sus hermanos, de algunos allegados a su familia y hasta de los criados, extraños en absoluto a cuanto a ella se refería.

En casa de Sainte-Croix, un aventurero a quien el marqués de Brinvilliers había concedido su amistad, fué descubierta una capa conteniendo unos frascos llenos de un líquido de color rosado, algunos paquetes con polvos de difícil determinación y, finalmente, toda una correspondencia entre madama de Brinvilliers y el aludido Sainte-Croix.

La primera vez que este aventurero tuvo que ver con la policía fué en 1663. Encerrado en la Bastilla, donde se le retuvo hasta seis semanas, trabó relaciones con un italiano, de nombre Eggidi, quien, de envenenador al servicio de Inocencio X, había pasado a gentilhombre de la reina Cristina de Suecia.

Eggidi, en la celda, inició a Sainte-Croix en los misterios de la alquimia y, a la salida de la Bastilla, el protegido de los Brinvilliers acudió a un boticario llamado Glaser, empleado en el Jardín de Plantas y hombre de confianza del monarca.

La marquesa de Brinvilliers, por conducto del íntimo de su esposo, inicióse a su vez, en los secretos del laboratorio y, con su inteligencia despierta, aprovechó tales conocimientos para aplicarlos en su propia familia.

De esta manera ensayó muchos de los venenos que Sainte-Croix componía. Se cuenta que envenenaba a los pobres con bizcochos y luego acudía a sus casas para comprobar los efectos de los tóxicos. Sus mismas doncellas no escaparon a las pruebas, y así, después de envenenarlas y llevarlas hasta las mismas puertas de la muerte, complacíase en reanimarlas con sus antitóxicos.

Poseedora de una arma que le permitía cometer los crímenes a la vez que asegurarse su impunidad, la marquesa pensó ensayarla con sus parientes. El primero en caer fué su padre, a quien consideraba culpable del encarcelamiento de Sainte-Croix y al que, lentamente, fué administrando el tóxico hasta que logró su criminal objeto. Al fallecimiento del padre, acaecido el 17 de junio de 1670, sucedióle la muerte de sus dos hijos, hermanos de la endemoniada marquesa.

Perpetrados tales crímenes, la culpable no tuvo empacho en confesarlos al preceptor de sus hijos, a quien más tarde, con el propósito de eliminar un molesto confidente, intentaría también envenenar. Se comprende que el marqués, si vivía, debíalo a las infinitas precauciones que tomaba. Desconfiando de su esposa, hacíase servir por un criado de absoluta confianza. Si la marquesa deseaba desembarazarse de su esposo, era para casarse con Sainte-Croix; pero el destino burló los propósitos de ambos criminales, pues Sainte-Croix falleció antes que el marqués.

Y aquí comienzan las desdichas de la marquesa. La viuda de Sainte-Croix debió hacer frente a los acreedores de su esposo y, en presencia de los notarios, fué abierto el gabinete secreto que servía para las prácticas ocultas del aventurero. El inventario y examen de lo que allí se ocultaba exigió varios días. Muchas cosas se descubrieron, entre ellas, la confesión autógrafa de Sainte-Croix, la cual fué quemada inmediatamente con la complicidad de los notarios, a quienes ulteriormente se procesó y encarceló.

Finalmente se descubrió la caja de que hemos hablado al comienzo. La viuda de Sainte-Croix hizo observar que su esposo, cada vez que salía de excursión, llevábala consigo, y a su pedido, todo el contenido fué entregado a las autoridades.

La marquesa fué enterada de todas estas incidencias. En aquellos momentos se hallaba en su casa de Picpus, situada en los aledaños de París. La envenenadora regresó y de inmediato intentó, aunque infructuosamente, entrevistarse con la viuda de su maestro y las autoridades policiales para obtener de cualquiera de ellas la entrega de la caja. Tales gestiones resultáronle infructuosas.

El 18 de abril de 1672 se procedió, al fin, a abrir la misteriosa caja. Se halló en ella un documento escrito por Sainte-Croix en el cual se suplicaba "muy humildemente a aquel o a aquellos en cuyas manos cayera la caja, la entregara a la marquesa de Brinvilliers, en atención a que su contenido le pertenecía en absoluto." Además de tal papel, como está dicho, aparecieron frascos, paquetes con obleas y numerosas cartas.

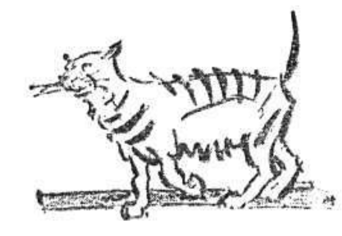
Se inició una acción judicial, y la marquesa, para ponerse a cubierto, huyó a Londres y de allí pasó a Bélgica, donde vivió cuatro años.

El proceso prosiguió, empero, y La Chaussée, criado de la marquesa, fué condenado a ser descuartizado. En cuanto a la marquesa, fué detenida en Lieja, donde intentó suicidarse. Llegó a París acompañada por numerosa escolta, y el proceso exigió veintidós audiencias, durante las cuales, sin perder su sangre fría, contestó a los jueces y desmintió a los testigos, evidenciando una falta de sensibilidad que causó estupor a los asistentes. Hasta que el 15 de julio fué condenada a ser degollada y quemada.

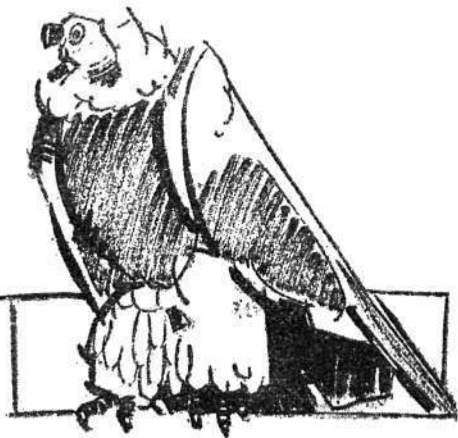
En la cárcel, la dulzura y sencillez de la marquesa, conmovieron a sus compañeras tanto como su frialdad durante el juicio. Llegó a darles una comida, a la que asistió el propio capellán, y hasta el punto de subir al patíbulo pareció más una mártir que una criminal. "Voy a la muerte — dijo — con alegría, porque pondrá fin a mis muchos pecados y me permitirá expiar una parte de ellos para ser merecedora de la misericordia de Dios."

Y así, degollada y quemada, concluyó sus días esta mujer enigmática, que parecía jugar con la vida de sus allegados, impulsándoles hasta el borde de la muerte para librarles de ella en el trance fatal... si es que no se proponía propinarse el demoníaco placer de ultimarlos lentamente.

E. BANESCA



CVENTOS DE ANIMALES



La ilusión de la felicidad

Frente a la ribera del ancho río, los animales se lamentaban:

—¡Allá sí seríamos felices!

Y señalaban en el horizonte la línea azul de la otra ribera.

¿Pero cómo cruzar el ancho río a nado? Alguno que lo intentara había perecido, y las aguas, devolviendo el cadáver del audaz, parecía que lo hicieran como un sarcasmo, para burla de los que, imaginando la felicidad allá en la lejana ribera, se lamentaban...

Un cerdo, un gato montés y un mulo hallábanse una tarde semihambrientos. Plañíanse de que allá, en la línea azul, todo sobrase; en tanto aquí, sobre la tierra en que vivir les tocara, faltase todo. Ni bellotas para el cerdo, ni aves de corral para el gato montés, ni alfalfa para el mulo.

Una ave de poderosas alas acertó a posarse en un árbol, y oyó sus lamentos.

—Yo iré —dijo.

Y se echó a los aires, recta a la línea azul, tras de la que se hallaba la felicidad.

Cuando volvió, los animales se apelotonaron a preguntarle.

—Hay un vado —explicó ella— por el que se puede cruzar sin peligro. Yo os lo enseñaré.

—¡Vamos! —gritaron el gato y el mulo.

El cerdo, redondo y práctico —inteligencia sin aristas— no se entusiasmó. Preguntó al ave:

—¿Pero qué has visto allá? ¿Hay ricas bellotas?

—¿Bellotas? No he visto —respondió ella; y comenzó a describir el paisaje, sus bellezas, la muchedumbre de aves cantoras...

El cerdo dió un gruñido de desprecio, y fuése. ¿Podría existir la felicidad donde no hubiese bellotas?

El gato montés, entonces, preguntó si había gallinas en la comarca. El ave no las viera, y prosiguió la descripción de sus hermosuras, de su clima, sus flores...

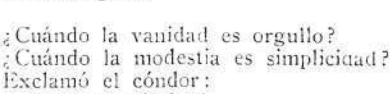
¿Qué importaba eso al mulo? Y le interrogó si había visto campos de alfalfa. No los había visto.



El mulo y el gato montés, como antes el cerdo, dieron vuelta, maldiciendo, a aquella ilusa que veía la felicidad allí donde ellos no hallarían con qué saciar su hambre.

El ave, sola, se volvió a echar hacia la línea azul.

Anécdota en el Zoológico



¿Cuándo la vanidad es orgullo?
¿Cuándo la modestia es simplicidad?
Exclamó el cóndor:
—¡Soy un cóndor!
Y la turba de las aves ofendidas se dijo:
—¡Vanidoso!
Un pato exclamó:
—¡Soy un pato!

Y la turba de las aves, satisfecha:

—¡Qué modesto!

Concurso de arte

El papagayo que se pasara cinco años en la ciudad, al volver al bosque no olvidó del todo lo que allí aprendiera. Por ejemplo, él había visto allí que el mérito de los artistas se calificaba en certámenes; y propuso verificar uno en la selva, a fin de clasificar al mejor de los cantores.

La idea fué acogida con entusiasmo. Y no sólo entre las bestias de pluma, sino también solemnes cuadrúpedos, como el onagro o el jabalí, anotáronse en el concurso.

Entre las novedades que el papagayo traía de la ciudad, contaba "el sufragio universal" y el "voto secreto". En este concurso de arte, estableció él, no habría jurado: votarían, por el que consideraran el mejor de entre ellos, todos los concursantes.

Así fué: adelantábase un animal, cantaba y luego arrojaba su voto en una cabeza de coco hueca que el papagayo sostenía.

Los más diversos seres "cantaron" y votaron después. Del bosque, de la sierra, de la llanura, desde los confines más remotos, allegáronse animales a "cantar" y votar. El pintado yaguareté arrojó sus estremecedores rugidos, y la cenicienta calandria, sus cromáticos gorgeos; el avestruz o el carpincho, el burro o la llama, el



chajá o el pecarí, el nainumbí o el hombre: todos "cantaron" y votaron.

El éxito del concurso era evidente, y el papagayo así lo proclamaba en un interminable torrente de frases que tenían por obligado estribillo: "sufragio universal", "voto secreto".

Llegó el escrutinio. Secundado por dos venerables monos, el papagayo comenzó a anunciar el resultado de ese concurso de arte que, valiéndose del método infalible del voto secreto y apoyándose en la democrática conquista del sufragio universal, iba a proclamar quién era el mejor de entre los cantores de la sierra, el bosque y el llano.

Sacó el mono la primera papeleta y, ante la general emoción, cantó el papagayo:

—¡El burro!

Sacó el mono la segunda papeleta, y leyó el papagayo:

—¡El burro!

La tercera dió también su voto al burro, y la cuarta, la quinta... El desconcierto ahora sí era evidente. Todos se miraban como culpables los unos a los otros.

Prosiguió el escrutinio, y las papeletas, invariablemente, aparecían proclamando al burro como al mejor entre los cantores de la sierra, del bosque y del llano.

¿Era acaso el rebuzno la más melódica de las músicas?

¿Sería el más armonioso de los cantos?

¿Creían esto quienes votaran por él?

Entre el trino inspirado de la calandria y el gemir angustioso del kakuy, ¿cómo elegir el desigual, el inarmónico, el chiarriante rebuzno? Siquiera el rugir del puma... ¿Por qué había ocurrido esto?

Cada cual de los concursantes, considerándose a sí mismo el merecedor del premio y teniendo al burro por el menos peligroso de sus rivales, había votado por él.

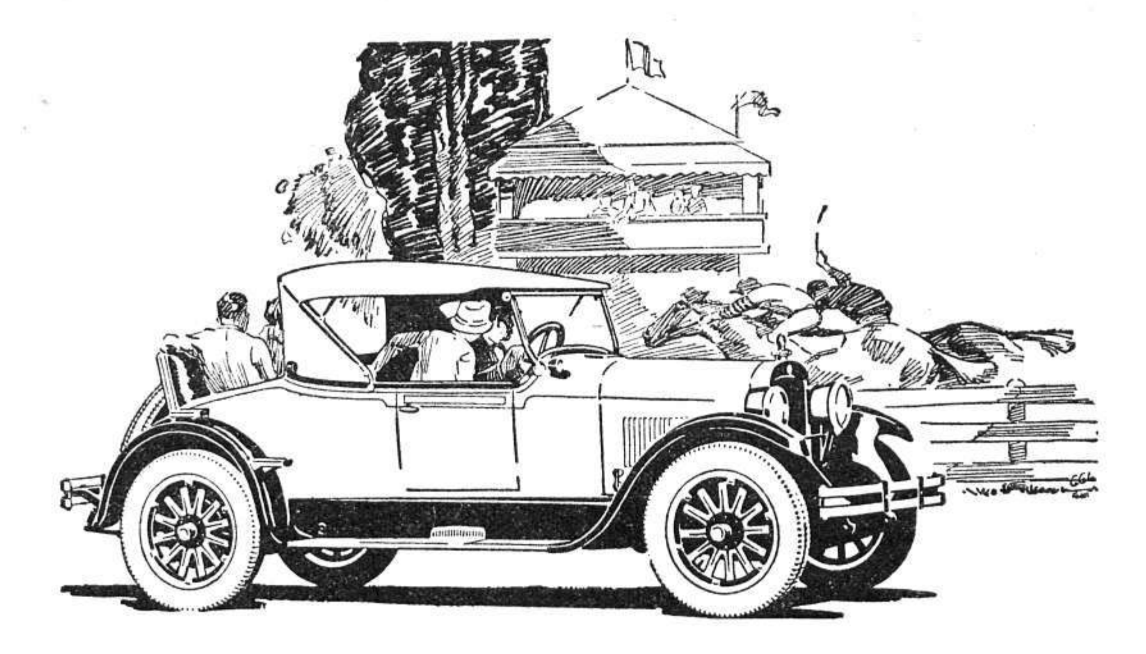
Solamente dos votos no fueron para el vencedor: Una de las papeletas traía el nombre de la calandria y otra el del hombre.

Eran los votos del burro, que había votado sinceramente, según su sentir, y el del hombre, que había votado por sí mismo.

Forzoso fué proclamar al burro como al más eximio de los cantores de la sierra, el bosque y el llano.

ALVARO YUNQUE

DIBUJOS DE PARPAGNOLI



De Ituzaingó y Villa Sarmiento



ITUZAINGO. — Matiné ofrecida por el Shimmy Club para inaugurar su sede social. Parejas que concurrieron.



VILLA SARMIENTO. — Núcleo juvenil que actuó en la matiné celebrada brillantemente por el Club de la J. del P. C. en honor de sus afiliados.

EL ARTE DE AGRADAR

El arte de agradar es un arte difícil. Pocos lo poseen, pues generalmente nos preocupamos de las cosas que nos gustan y nunca de saber si gustamos.

La mujer o el hombre que deseen agradar deben hacer abstracción completa de su personalidad: ellos son en la materia una unidad: por tanto, cantidad exigua.

Precisa que dediquen todas sus facultades a observar el carácter de la persona objeto de estudio: prontamente verán sus cualidades y defectos, analizarán unos y otros, y procurarán serles agradables, siempre que las cualidades superen a los defectos o éstos no choquen mucho, porque en caso contrario se usará de cortesía y nada más.

No debe cometerse nunca la menor negligencia, ya en la conversación, ya en las acciones, buscando el modo de aparecer siempre atento al más pequeño afán; se procurará acercarse a la perfección en estética, variando sus efectos de presentación, pero se ofrecerá siempre la misma silueta cuando se trate de agradar a un espíritu metódico y constante.

Existen personas que sienten horror a la monotonía; otras, en cambio, no pueden sufrir el menor cambio en sus visiones habituales.

Mas lo que siempre agrada, lo que siempre cautiva, es la gracia unida al encanto y a la belleza.



José Enrique Rodó.

APOSTILLAS A LA VIDA LITERARIA

JOSE ENRIQUE RODO, EL UNICO ARTIFICE

FUÉ, hay que confesarlo, el único artífice, el postrer cantor de la bella forma que no desmerece el fondo ni empalaga con alquitaramientos y arcaísmos rebuscados. Pensamiento y expresión, en ambos imprimió huella profunda este hombre triste y bueno que fué Rodó. Dejó tres, cuatro libros magistrales; unos libros dilectos que resistirán el tiempo y las falaces modas; unos libros verdaderamente amigos que, en las horas amargas, abiertos por cualquier parte, aportan un consuelo para nuestros espíritus ávidos de serenidad.

UNAS PALABRAS DE MENENDEZ PIDAL

EN un reportaje, don Ramón Menéndez Pidal ha dicho: "Mi misión, la tarea que me he impuesto en la vida, es la de aquel de la Biblia: la mano en la mancera del arado, derecho, sin tornar la vista".

NOVEDADES SOBRE UN RECIENTE LIBRO DE MAETERLINCK

DE la "Vida de los Termitas", de Maeterlinck, se han hecho en castellano dos o tres ediciones, más o menos fidedignas. La existencia de estos extraordinarios enemigos del hombre despertó siempre la curiosidad de los investigadores. El libro del autor de "La Vida de las Abejas", al menos por el público no especializado, fué considerado como una extraordinaria revelación de los muchos misterios que guarda la naturaleza. Y ahora, para acuciar más la curiosidad de los estudiosos, se anuncia en Italia una nueva edición, aumentada con capítulos inéditos en las ediciones francesas.

UNA OBRA INEDITA DE GOMEZ CARRILLO

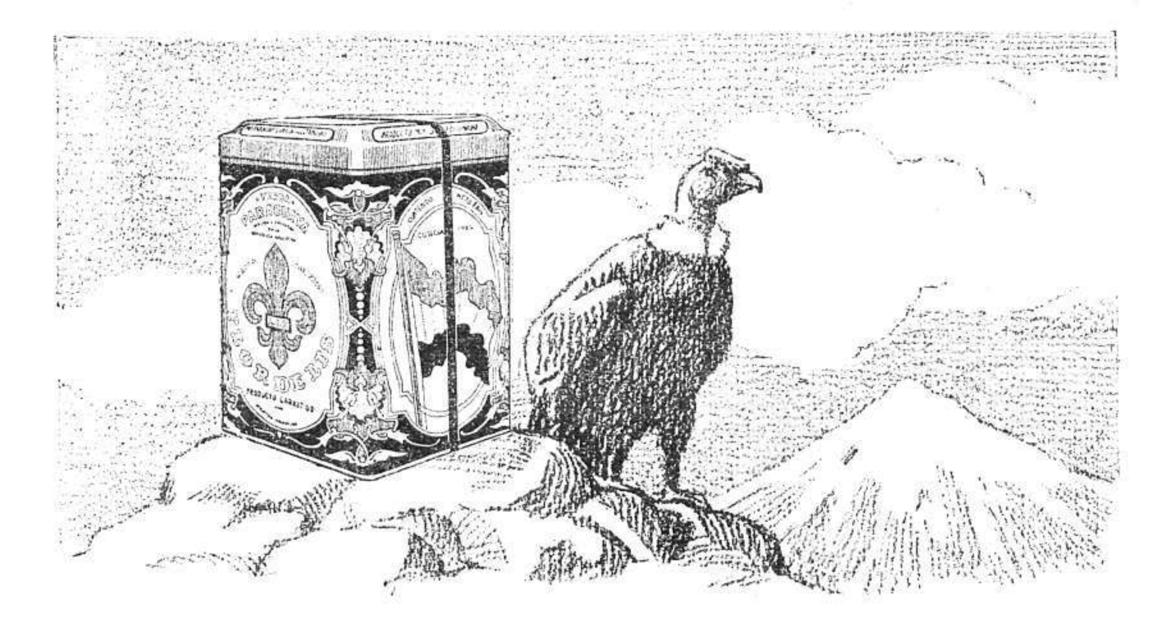
ISIDORO Lapuya, en su último libro, menciona a Suárez, un tipógrafo español expatriado, que penaba en París. Gómez Carrillo figuraba en la diplomacia y, con no poca frecuencia, distribuía dinero entre los desterrados necesitados. Suárez era uno de ellos; y cierto día el notable cronista ordenó a Lapuya que diera mensualmente doscientas pesetas al español. Lapuya requirió del autor de "Cosmópolis" la autorización para enterar a Suárez de aquel rasgo de humanitarismo; pero Gómez Carrillo le prohibió terminantemente que divulgara su nombre. Insistió en permanecer en el anónimo y, como dice el cronista, fué aquélla una de sus buenas obras que para el público permanecieron inéditas.

LA FERIA QUE SERIA SALVADORA

LOS editores nacionales y los representantes de las casas editoriales extranjeras laméntanse de la indiferencia del público y de su alejamiento cada vez más notorio de las librerías. Bien. En Italia acaba de dar excelentes resultados la "gran batalla del libro". ¿Por qué, entonces, entre nosotros no se realiza algo similar? ¿Por qué los autores no abandonan su apatía y se lanzan a pregonar y divulgar sus libros, única forma de arrancarlos de lo inédito?

PUZZLE LITERARIO NACIONAL

LA literatura argentina interesa en el extranjero: un editor yanqui acaba de invitar a don Gustavo Martínez Zuviría para que se traslade a Nueva York y, una vez allí, trate con él la edición de sus obras completas traducidas al inglés. — Héctor Pedro Blomberg publicará una novela de los días de la tiranía de Rosas. Se titulará "La Rosa de Sangre". Además anuncia la edición de una selección poética del mar, también, como la anterior, publicada por una casa española. — Una nueva novela de aventuras: "La aventura negra", será publicada por E. M. S. Danero. — "Alfredo de Vigny", uno de los primeros trabajos biográficos de Anatole France, aparecerá traducido al castellano. — El 29 de agosto de 1810 nació en Tucumán Juan Bautista Alberdi. — Antonio Zozaya, en "Mundo Gráfico", de Madrid, se ocupa extensamente de "Marta y Jorge", el libro de cuentos para niños que ha publicado Constancio C. Vigil.



Estamos arriba... ¡y cuidamos de no caer!



PARA que la Flor de Lis alcanzara la fama de hoy, hubo que trabajar mucho. Se entiende que el producto triunfó por sí solo, por sus virtudes incomparables; pero primeramente hubo que invitar a miles y miles de personas a probarla... e imagínese Vd. lo que ello cuesta... Así que mal haríamos en rebajar la calidad del producto, pues ello equivaldría a destruir nuestra propia obra...



La Flor de Lis goza hoy de la preferencia de un vasto círculo de conocedores y amantes a la buena yerba, círculo que se amplía constantemente afianzando aún más la envidiable posición de esta yerba excepcional.

Sin embargo, no por ello dejaremos de mantener las bondades de nuestra yerba — riquísimo sabor y aroma, alto rendimiento y extraordinario efecto benéfico,—porque entendemos que ése, y no otro, es el método de cuidar los prestigios que en buena lid la Flor de Lis supo conquistar.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

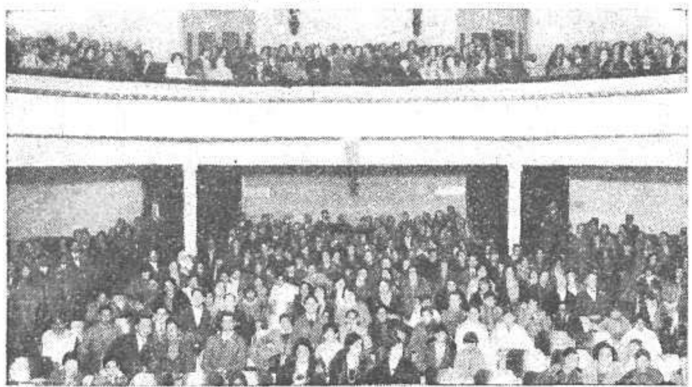
Compárela con cualquiera

En todos los buenos almacenes, en latas de 1 y 2 1/2 kilos y cilindros de 5, 10, 30 y 60 kilos. PESO NETO.

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Bs. Aires: Chile 460



De Adrogué y Florencio Varela



ADROGUE. — Una parte del público que concurrió a la función artística celebrada en el teatro Argentino a beneficio de la caja de subsidios de la Asociación de Maestros.



FLORENCIO VARELA. — Baile realizado a iniciativa de la juventud local en los salones de La Patriótica. Algunas parejas concurrentes posando durante un intervalo.

PENSAMIENTOS

Aunque hablase todas las lenguas de los hombres y de los ángeles, si no tuviese caridad, vendría a ser como un bronce que suena, o una campana que tañe. Y aunque tuviese el don de profecía, y penetrase todos los misterios, y poseyese todas las ciencias; aunque tuviese toda la fe posible, de modo que de una a otra parte moviese los montes, no teniendo caridad, no sería nada. Aunque yo distribuyese todos mis bienes para sustento de los pobres, y aunque entregase mi cuerpo a las llamas, como me faltase la caridad, nada de todo eso me aprovecharía.

La caridad es el vínculo de la perfección. La caridad no pasará jamás. Ahora estas tres cosas permanecen: la fe, la esperanza y la caridad. — *Santa Teresita del Niño Jesús.*

Somos tan pequeños como nuestra dicha, si, pero somos tan grandes como nuestro dolor. — *Hebbel.*

El más rápido corcel para conducir a la perfección es el sufrimiento. — *Eckhardt.*

La muerte no es quizá más que un cambio de sitio. — *Marco Aurelio.*

No me cuido de la tumba; eso incumbe a la naturaleza. — *Mecenas.*

De Ciudadela y Velez Sársfield



CIUDADELA. — Parejas que participaron del baile que celebró con todo éxito la agrupación artística "Renacimiento", con fines de beneficencia.

VELEZ SARSFIELD. — Interesante grupo de jóvenes de ambos sexos que asistieron al té-danzante del Centro Social V. Sársfield, en honor de sus socios.

LA ZAPATERIA Y LOS RAYOS X

Con motivo de una exposición de calzado realizada recientemente en la capital del imperio británico, ha sido muy admirado un aparato que permite a los vendedores saber con exactitud el número de pie de cada cliente, y a éste conocer de la manera más minuciosa y científica los defectos y condiciones de sus extremidades inferiores, a fin de que se las calce con perfección.

La generalización de dicho aparato, que es una de las más importantes novedades de la exposición efectuada en los Salones de Agricultura, de Londres, acabará en poco tiempo con la clientela que se queja de los callos y otros desperfectos de los pies.

Se trata de un aparato que servirá para examinar cada pie aplicando los rayos X, y que permitirá conocer la configuración de cada hueso, para señalar luego con precisión científica la clase de calzado que debe usar cada persona para no sentir molestia alguna.

Creer sin evidencia, sin demostración es un acto de ignorancia y de tontería: el crédulo se pierde en un laberinto de inconsecuencias; el sensato examina, discute, a fin de estar de acuerdo en sus opiniones; y el hombre de buena fe sufre la contradicción porque ella sola es la que hace descubrir la evidencia. — *Volney.*



El conocido periodista rosarino señor Francisco Martín, que ha fallecido a temprana edad, y quien tenía cimentados prestigios tanto entre el gremio de aquella ciudad como entre nosotros.



El joven estudiante de ingeniería industrial Guillermo Míguez Alfonso, cuyo deceso, acaecido en la ciudad de San Juan, ha consternado profundamente a la sociedad y al vasto núcleo de sus relaciones.

CEMENTERIOS PRIMITIVOS

Junto a Antequera (Málaga), existe el soberbio dolmen llamado Cueva de Menga. Tiene una cámara ovalada que mide 25 metros de largo por seis de ancho, cubierta por cuatro losas de dimensiones ciclópeas. No menos imponente es el dolmen de Matarrubilla, cerca de Castilleja de la Cuesta (Sevilla). Su corredor, cuyo alto es de 10 metros, desemboca en una cámara redonda de más de dos metros de altura, la cual consiste en hileras alternantes de piedras y barro; en el centro de la cámara consérvase una especie de ara, o altar, constituída por un monolito de mármol, toscamente tallado, y donde estaba sin duda colocado en su tiempo el cadáver de un personaje de gran relieve social. Desgraciadamente, todas estas construcciones hace siglos que fueron despojadas: porque si algo se libró de las profanaciones antiguas, difícilmente ha podido escapar a la avaricia de las generaciones posteriores, sugestionadas por la leyenda del "Tesoro del moro", tan arraigada entre el vulgo español. Todavía un tercer gran monumento de esta clase, construído hacia 3.000 años antes de Jesucristo, es el dolmen de Soto, enclavado entre Sevilla y Huelva, cerca de Niebla. Alcanza 21 metros de longitud y está igualmente construído con losas colosales. Basta que indiquemos que la cabecera de la cámara está formada por un bloque granítico de 3.50 m. de alto y 3.10 m. de ancho, y 70 cm. de espesor. No obstante su peso, de unas 21 toneladas, hubo de ser transportado desde lo menos 37 a 38 kilómetros. Muchas de las losas presentan notables grabados, los cuales parecen simbolizar a las personas enterradas en el mausoleo.



Don Constantino Tavolaro, antiguo y caracterizado vecino de la parroquia de Montserrat, que acaba de fallecer, siendo sumamente lamentada su desaparición entre cuantos le habían conocido.



Señor Manuel Lauzao, que fué un aplaudido y destacado juez de fútbol y que ha fallecido prematuramente. El sepelio de sus restos originó una sentida demostración de sincera condolencia.



Lámparas desde $ **6.—**

Funcionan Unicamente con **ALCOLUZ**

Pida catálogo C.

"HELIOS" S. A. BOLIVAR, 556 Buenos Aires

Rep. Oriental del Uruguay - 25 de Mayo, 724.

¡ENFERMOS ESTO LES INTERESA!



55 años de éxito tienen los Aparatos Electro-Terapéuticos del Dr. Sanden

Desde 1872 en NUEVA YORK

Desde 1900 en BUENOS AIRES

El HERCULEX ELECTRICO del doctor SANDEN tiene más de 27 años de éxito en la Argentina; así lo comprueban los miles de testimonios de ex enfermos.

Las FAJAS ELECTRICAS (HERCULEX ELECTRICO) y Bragueros Eléctricos (HERNIA HERCULEX), son verdaderos aparatos electro-terapéuticos, únicos de esta índole que el Gobierno de la Nación Argentina ha concedido Patente de Invención. Son prácticos, de resultados positivos y se garantizan.

PIDAN DATOS, por crónica que sea su enfermedad y por muchos que hayan sido los tratamientos sin resultado, hay esperanza; cúrese en su misma casa, por lejos que esté; cúrese mientras duerme, sin molestias y sin grandes gastos.

PIDA FOLLETOS explicativos hoy mismo. Son gratis y libre de porte.

(Cía. SANDEN "H. E.") - C. Pellegrini, 105 - Bs. As.

Traiga o mande este aviso con su pedido.

WINCHESTER

TRADE MARK

Asegure su Caza

Las escopetas Winchester y las cápsulas Winchester a prueba de mal tiempo, obtienen siempre la caza.



Combinación ideal para cazar.

Seguros - de Confianza - Precisos.

Leader - Repeater - Ranger. Repeater Speed Loads. El máximun de velocidad, alcance y fuerza.

Nublack, el mejor en pólvora negra.

WINCHESTER REPEATING ARMS CO.

New Haven, Conn., E. U. A.

Una ciudad de barones



N Mintpellier, la bella capital del departamento de Herault, todo el mundo es legítimamente noble, pudiendo ostentar cada habitante el título de barón.

El origen de esta baronía colectiva es muy sencillo y tiene la misma consistencia y puro abolengo que el de los más rancios títulos nobiliarios. En 1537 fallece en Montpellier, su ciudad natal, el barón de Caranette, legando al pueblo, en testamento formal, toda su fortuna, juntamente con sus pergaminos. Durante cerca de cinco siglos, los montpellerienses hicieron poco caso de un título tan honroso como legalmente adquirido. Pero últimamente sintieron que la sangre roja se les convertía en azul, y formaron una comisión de vecinos encargada de gestionar y defender el derecho de cada habitante a llamarse barón de Caranette. Antes eran todos iguales en el llano; ahora lo son en las alturas. La igualdad no ha desaparecido; persiste, pero remontada.

Poco versado en heráldica, desconozco el origen y méritos que dieron lugar a la creación de la baronía de Caranette. Ignoro si fué concesión de la Corona de Aragón cuando Montpellier pertenecía a este reino. No puedo tampoco afirmar — sería un alarde de erudición temeraria — que fuera Jaime el Conquistador, el gran rey aragonés, nacido también en Montpellier, quien ennobleciera al señor Caranette, ni sé — ¡sabe uno tan poco y tan mal! — cuantos, antes que él, llevaron el mismo título. Lo único que cabe sentar con precisión histórica es que, al morir aquel remoto barón, Montpellier, ciudad muy trabajada por el protestantismo, se había convertido en una especie de república calvinista. Quizá, ante esta revolución en las costumbres, el señor Caranette diera poca importancia a su pergamino, resolviendo dividirlo entre todos sus convecinos.

En medio de estas dudas, cabe, sin embargo, la sospecha, a juzgar por la palabra Caranette, que tal título procedía de Italia, quizá del tiempo del Imperio Romano. Pero aquí surgen de nuevo las tinieblas. ¿A qué clase de aristocracia perteneció en sus orígenes Caranette? ¿A la cerrada, o de casta?, ¿a la abierta?, ¿a la guerrera?, ¿a la cortesana?, ¿a la señorial, que dió origen al feudalismo?, ¿a la patricia?, ¿a la quiritaria?, o, por último, ¿a la de la riqueza, nueva forma de nobleza introducida por las leyes de Servio Tulio? No lo sabemos, no lo sabe nadie, no se sabrá nunca...

LA nobleza ha tenido en todos los tiempos entusiastas apologistas y terribles detractores. Aristóteles la respeta como "perpetuidad del mérito". Claro que se refiere al que tuvo realmente existencia, porque hay títulos nobiliarios cuyas fuentes no fueron muy puras. Como la facultad de ennoblecer corresponde al que tiene el poder, a los reyes y emperadores, ellos son los que determinan el mérito. Y así Calígula puede elevar a la categoría de cónsul a "Incitatus", nombre de su caballo, y César consagrar al suyo una estatua, y Alejandro poner el nombre de su pingo, de "Bucéfalo", a una ciudad de Macedonia.

El mejor definidor de la nobleza es Palingenio: "Ha de penetrar las altas nubes, como la garza, despreciando las cosas bajas."

Cicerón y Plutarco sienten un gran desdén por la nobleza heredada. En las "Vidas paralelas", un personaje por méritos propios dice a otro que lleva un título

de sus antepasados: "La nobleza de mi estirpe en mí comienza, y la tuya concluye en ti." El orador romano, que poseía un formidable orgullo intelectual, se expresa con mayor dureza: "Los nobles son enemigos de los hombres nuevos; ningún servicio puede aplacar la envidia que les anima contra nosotros y contra nuestros triunfos. Como ellos, durmiendo, se elevan a las más altas dignidades, por eso mismo no pueden sufrir a los que de ellas se muestran dignos por sus trabajos y vigilias." Cicerón consideraba el talento — sobre todo, el talento oratorio, — como la más alta manifestación de la nobleza y de la jerarquía humana. Toda superioridad debía quedar por debajo, supeditada al genio tribunicio. Erasmo era aún más acre y mordaz: "Esos estólidos nobles tienen una alta opinión de sí mismos y siempre están hinchados con la estéril idea de su nacimiento."

Esta presunción alcanzó su mayor exceso entre los cortesanos de Versalles, que solían llamar a Dios "el gentil hombre de arriba".

Existe alguna diferencia entre nacer noble y hacerse noble, entre ser tronco de nobleza y rama derivada. Sin embargo, no lo entiende así la sociedad, concediendo mayor prestigio al que heredó un título remoto que a quien supo conquistarlo. "La antigüedad es objeto de un culto especial — dice Fontenelle: — el alejamiento lo abulta. Lo que generalmente hace que se tenga tal veneración es la prevención que se abriga contra todo lo del propio siglo. Se ensalza mucho a los antiguos para rebajar a los contemporáneos."

ADMITIDA la transmisión de la propiedad, no hay razón valedera para excluir la de los pergaminos. Y así los moradores de Montpellier son todos tan legítimamente nobles como el actual duque de Alba. Desde el changador hasta el prefecto, todos son barones de Caranette.

Pero el ser todos nobles viene a equivaler a que nadie lo sea, ya que el valor de un título nobiliario consiste precisamente en que los demás no lo tengan. Una baronía repartida entre toda la población, con espíritu democrático, igualitario, resulta la mayor paradoja. Significa plebeyizar a la aristocracia, o aristocratizar a la plebe. Es lo mismo e igualmente imposible.

Cuenta Chamfort en su pintoresco anecdotario que hallándose en Austria un diplomático francés que carecía de todo título nobiliario, presentáronle en un sarao numerosos próceres de la más alta alcurnia: "el príncipe Tal", "el archiduque Cual", "la duquesa Beatriz", "el marqués de San Patricio", etc. Un poco amoscado, el diplomático francés repuso, ahuecando la voz: "Yo soy mucho más; ¡soy el representante de mis iguales!..."

Sin duda alguna es una gran representación. Así puede también responder cada vecino de Montpellier, pero en un sentido mucho más elevado, como representante de toda una ciudad ennoblecida de golpe, de todos los Caranettes existentes y que puedan existir hasta la consumación de los siglos.

La renuncia a la propia personalidad y al bautismo propio "para echarse en la fama de otro", como define Juvenal a la aristocracia hereditaria, quizá no seduzca a todos los montpellerienses. A los burgueses y demás personas distinguidas de la población no les hará gracia que se les confunda con los peones y cocheros, o con los atorrantes de la plaza de Peyron, del *Chateau d'eau,* del acueducto de San Clemente, de la fuente de las Tres Gracias y otros lugares de la histórica y soleada villa del Languedoc.

Cuantos en el mundo anhelan un título nobiliario no tienen más que avecindarse en Montpellier. El lejano aristócrata, que no dejó sucesión directa, supo hallar el medio de que jamás se extinguiese el barón de Caranette...

Francisco Grandmontagne.



De San Fernando



Gran baile social del club Amor y Cultura, dado en honor de las familias de sus componentes. Una parte de la concurrencia.



La comisión de fiestas de la sociedad italiana Unione e Benevolenza, que organiza los actos conmemorativos a realizarse el 20 de Septiembre.

AL CARBON

Vibraba el órgano con sus voces trémulas, vibraba acompañando la antífona, llenando la nave con su armonía gloriosa. Los cirios ardían goteando sus lágrimas de cera entre la nube de incienso que inundaba los ámbitos del templo con su aroma sagrado; y allá en el altar, el sacerdote, todo resplandeciente de oro, alzaba la custodia cubierta de pedrería, bendiciendo a la muchedumbre arrodillada. De pronto, volví la vista; cerca de mí, al lado de un ángulo de sombra, había una mujer que oraba. Vestida de negro, envuelta en un manto, su rostro se destacaba severo, sublime, teniendo por fondo la vaga obscuridad de un confesonario. Era una bella faz de ángel, con la plegaria en los ojos y en los labios.

Las luces se iban extinguiendo y a cada momento aumentaba lo obscuro del fondo, y entonces, por un ofuscamiento, me parecía ver aquella faz iluminarse con una luz blanca y misteriosa, como la que debe haber en la región de los coros prosternados y de los querubines ardientes; luz alba, polvo de nieve, claridad celeste que baña los ramos de lirios de los bienaventurados.

Y aquel pálido rostro de virgen, en aquel rincón de sombra, habría sido un tema admirable para un estudio al carbón.

Rubén Darío



No sólo

los fiambres, pucheros, bifes, asados y casi todos los platos resultan mucho más ricos comiéndolos con

SAVORA

sino que también agregada a las salsas de las ensaladas, éstas resultan mucho más sabrosas y hasta una rebanada de pan con o sin manteca con un poquito de SAVORA resulta un bocado apetitoso.

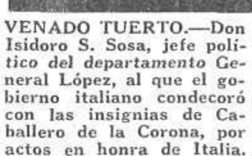
Un frasco de SAVORA es indispensable en toda mesa por más modesta que sea.

Notas varias



Adela M. Rodríguez, Delfina Valdés y Lucía Azpiroz, que obtuvieron en esta capital el título de profesoras elementales de solfeo, siendo notable la primera, que sólo cuenta 8 años de edad.





VENADO TUERTO.—Don Isidoro S. Sosa, jefe político del departamento General López, al que el gobierno italiano condecoró con las insignias de Caballero de la Corona, por actos en honra de Italia.



QUILMES. — Señorita Raquel I. Wetschky, que obtuvo primer premio y medalla de oro de piano, mereciendo singulares elogios por las aptitudes demostradas en forma verdaderamente excepcional.



SAN LUIS DEL PALMAR. — Don Eufronio Navarro con un núcleo de amigos que le significaron su aplauso el día en que fué nombrado jefe del Registro Civil de ésta.



PERUGORRIA (Corrientes). — Alumnos de las escuelas públicas provinciales festejando una fecha histórica en la plaza 25 de Mayo.

Bodas de plata y de oro



VILLAGUAY.—Los esposos Mollajoli-Testoni con hijos y nietos al festejar sus bodas de oro matrimoniales.



ROSARIO DE LA FRONTERA. — El matrimonio Caterini - Wraun al celebrar el 25º aniversario conyugal, en unión de los suyos y un núcleo de íntimos.



ABRAMO (F. C. S.). — Celebración de las bodas de plata matrimoniales por parte de los esposos Ruano, acompañados por sus hijos.



VILLAGUAY. — Matrimonio Bilbao - Van Hubar, con sus hijos, al conmemorar veinticinco años de unión matrimonial.

AGRICULTURA

UN CULTIVO NUEVO. - LA REMOLACHA AZUCARERA

Hace años que se viene estudiando y discutiendo la necesidad o conveniencias de implantar, en algunas zonas de la República, el cultivo de la remolacha azucarera y su industria derivada, respondiendo así al dúplice propósito de incorporar un nuevo cultivo más al cuadro agrícola de explotación común y a completar, en cierto modo, el monto de la producción azucarera, para que abastezca en su totalidad al consumo del país.

Cuando la industria azucarera, en las provincias y territorios del norte, estaba en su mejor período de prosperidad y desenvolvimiento, podía satisfacer fácilmente las necesidades del consumo interno del país; pero más tarde, por causas diversas que no es el caso analizar, la producción azucarera descendió a límites que actualmente consienten y exigen una importación regular del producto comentado para saldar el balance del consumo de la población.

Siembra en gran escala de remolacha azucarera.

Las estadísticas oficiales informan que a pesar de que algo se exporta de nuestra producción azucarera de caña, explotada en las provincias norteñas, se importa del extranjero cantidades considerables de azúcar: en 1921 hemos importado 55 millones y medio de kilos, por valor de más de 5 millones de pesos oro; y en 1925 esas cifras se elevaron a más de 73 millones de kilos, por valor de casi 9 millones de pesos oro.

Es por ello que en estos últimos años se ha estado estudiando el problema en el campo experimental de la práctica agrícola en las provincias de Cuyo y propiamente en San Juan, en donde en la Chacra Experimental de Alto de Sierra se ha dado término a una experimentación metódica y sistematizada sobre el cultivo de la remolacha azucarera, que ha durado un quinquenio y que ha dado resultados técnicos concretos y determinados a tal punto, que, como corolario, se ha instalado en la estación Media Agua, del Ferrocarril Pacífico, la primera fábrica de azúcar de remolacha en nuestro país.



Una plantación en buen estado de desarrollo.

Con la implantación de este nuevo cultivo y su industria derivante se procura, principalmente, dotar a las provincias de Cuyo de una fuente de producción útil y beneficiosa para sus poblaciones agrícolas y para sus consumidores, puesto que el azúcar de Tucumán, producido en una región tan distante, transportado a Mendoza y San Juan, paga un tributo de impuestos y fletes tan elevado, que su precio de consumo resulta exageradamente caro. De ahí que, para substituir al producto tucumano, háyase pensado en producirlo sobre el mismo lugar, a un precio de costo inferior a aquél, con beneficio de los consumidores de la región y con provecho evidente de las poblaciones agrícolas, que en el nuevo cultivo pueden encontrar un nuevo campo de útil explotación económica e industrial.

Persiguiendo análogos o idénticos propósitos de liberar una parte de la población del gravamen que representa para los consumidores el transporte de un producto desde tan grande distancia, se está fomentando el cultivo de la remolacha azucarera también en la provincia de Buenos Aires, especialmente en la zona de Bahía Blanca; a esto coopera el esfuerzo de los poderes públicos de la Provincia, y es posible que si se persevera en el estudio experimental del asunto se llegue a resultados prácticos positivos y concretos, puesto que aunque se alcanzara a cubrir el déficit de nuestra producción en lo nacional y se excediera, siempre hay campo propicio para la exportación a las naciones vecinas, donde el azúcar argentino encontraría buenos y fáciles mercados de consumo.

El cultivo de la remolacha azucarera encuentra en la provincia de San Juan condiciones inmejorables para su próspero desenvolvimiento y la larga experimentación oficial realizada lo ha demostrado; se han ensayado las principales variedades más conocidas y famosas, de procedencia francesa, alemana, belga, japonesa, norteamericana, como ser: Vilmorin 2 B, Wohemka Z R, y E R, Knoke, Rimpan, Klein Wauzlebein, Idabo Grown, Alvarado y otras, con rendimientos variables entre 15 y 37 toneladas de remolacha por hectárea y con una riqueza de sacarosa entre 10 y 16 por ciento; se ha podido establecer cuál es la mejor época de siembra, la distancia más adecuada entre las filas y las plantas y se han determinado, en fin, las normas culturales aplicables a la Provincia mencionada; y esto constituye la faz más importante del asunto porque trátase de un cultivo esencialmente intensivo, que exige mucha mano de obra y muchos y meticulosos cuidados, que hay que observar estrictamente para asegurar su resultado económico e industrial.

He aquí cómo queda registrado, en los anales del Ministerio de Agricultura de la Nación, que una institución oficial de Enseñanza agrícola ha cooperado, en forma preponderante y decisiva, a la implantación en gran escala de un nuevo cultivo y a la creación de una buena y valiosa industria en una provincia.

HUGO MIATELLO
INGENIERO AGRÓNOMO

LA FALSA VERGÜENZA

es el título de la más interesante película de índole científica que imaginar se puede. Trata resueltamente y con loable franqueza de los flagelos de la humanidad: las enfermedades sexuales. Predica y con toda razón que el enfermo o la enferma atacados de una enfermedad sexual no tienen por qué avergonzarse. Es tan humano tener una enfermedad sexual que tener una tos o la grippe. Por eso los enfermos que sufren de la blenorragia o sus complicaciones, en vez de recurrir a remedios que pueden tomarse "con reserva" (para ocultar la dolencia a otras personas), tienen que preocuparse en primer lugar de la elección del mejor remedio. Tenemos entre otros, a los llamados "balsámicos", remedios tomados exclusivamente por vía bucal, como ser cápsulas, cachets, tabletas, etc. Pero según la opinión autorizada del eminente médico Dr. Georges Luys, de París, y de muchos otros especialistas, los "balsámicos" no matan a los gonococos (gérmenes de la enfermedad); disminuyen, eso sí, y hasta cortan temporalmente el flujo, dando así *una falsa seguridad* de curación al enfermo, quien sigue haciendo más víctimas. Entre los mejores remedios se destaca en primer lugar la Combinación Heidisan, el gran específico alemán de renombre mundial. No hay blenorragia, por antigua y crónica que sea, que resista a este moderno tratamiento, cuya eficacia es ya reconocida por millares de curados en este país. Le conviene leer al respecto el interesante folleto ilustrado "Lo que cada enfermo debe saber", que remitiremos reservadamente, gratis y franco de porte, si lo solicita por medio de este cupón:

Señores P. SOLDATI & Cía.
RIVADAVIA, 2284 — Buenos Aires
Sírvanse remitirme el folleto "Lo que cada enfermo debe saber".
Nombre. . . . .
Dirección. . . . .
(Escríbase con claridad)

De Carmen de las Flores



Almuerzo campestre ofrecido a numerosas familias por la progresista sociedad recreativa y deportista "Se hace lo que se puede", celebrando el 9º año de su fundación.

MI CATEDRA ESCOLAR

Tengo ahora una clasecita de pequeñuelos en mi misma escuela. Es un encanto verlos trabajar empeñándose en sobrepasarse unos a otros. Debo dar lecciones modelos para las practicantes que asisten con tal objeto. No me desespera el trabajo. Clasifico mis alumnitos y empiezo. ¡Cuánta diversidad en la atención, cuánta inquietud en los primeros pasitos que dan! Forzoso es que multiplique mi empeño para que todos estén contentos, que es el primer escalón que deben alcanzar. Luego entro en materia, animándolos cada vez que una dificultad les abruma, alabando sus pequeños esfuerzos; haciendo como que no veo algunas incorrecciones de los traviesos, los separo, los traigo más cerca, diciéndoles que así ven mejor y están más vecinos míos... En fin, mis chiquitines, que son todos varones, se creen ya hombres con las mil promesas que les hago y trato de cumplirles en lo posible, hasta que me aseguro el triunfo de la clase indicando a las practicantes los diversos métodos que se siguen en el conocimiento de tales materias. Ante todo, el maestro tiene que amar mucho a sus niños; de otro modo no triunfará.

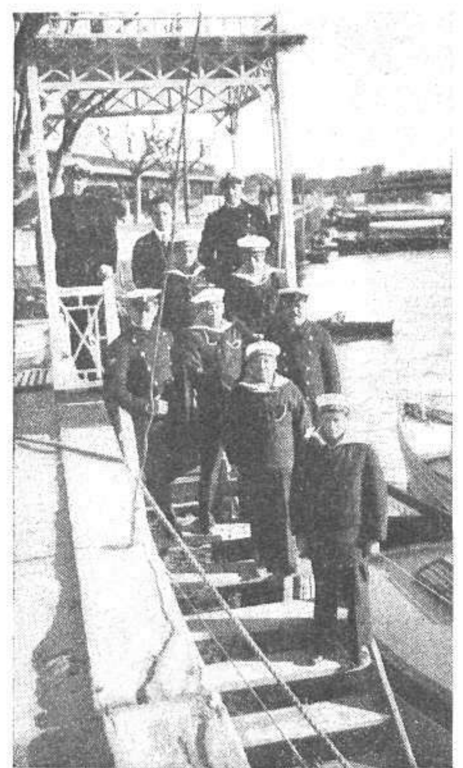
Los míos son mis amiguitos; pobres o ricos, negros o blancos, todos son iguales; así es que nadie debe sentirse inferior sino en la ignorancia; por esto es que los preparo a vencerla y los llevo con firme paso hasta la luz, antorcha sagrada que arde siempre en el altar de mi escuela.

Justina Alves Dos Santos

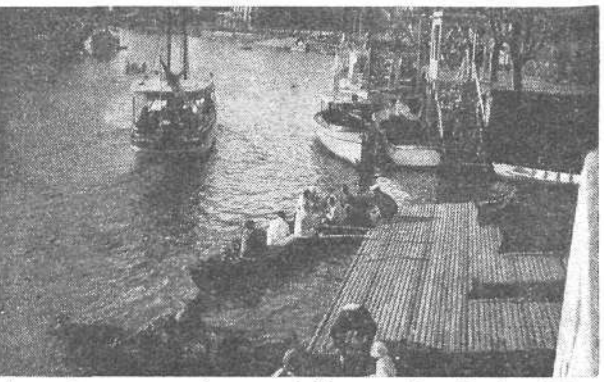


West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

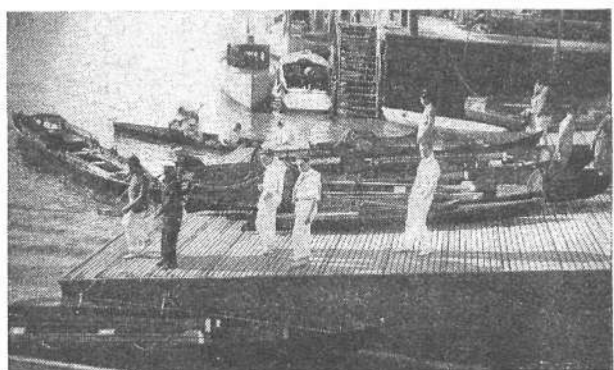
Preparativos de temporada en el Tigre



Oficialidad y marinería de la subprefectura organizadora de la vigilancia en islas y riachos de toda la zona, saliendo a recorrer.



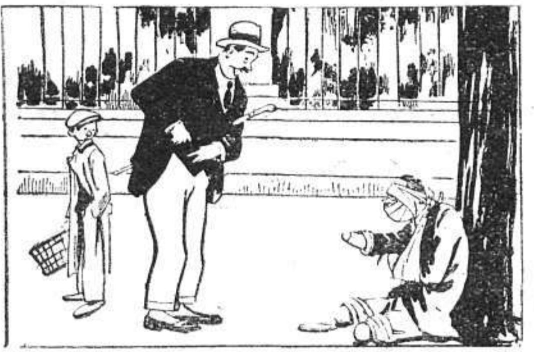
Las primeras excursiones se inician con los días templados y plenos de sol.



En las playas de Clubs. Socios del Rowing Club alistando una excursión en bote.

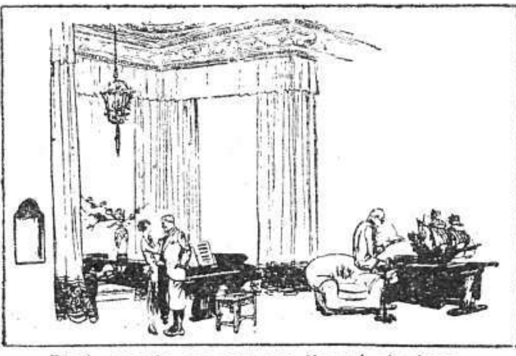


—¡Tomá Seneguina y dejate de toser!



—Seguramente está usted así de un accidente automovilístico, ¿verdad?
—No, señor. De un partido de rugby.

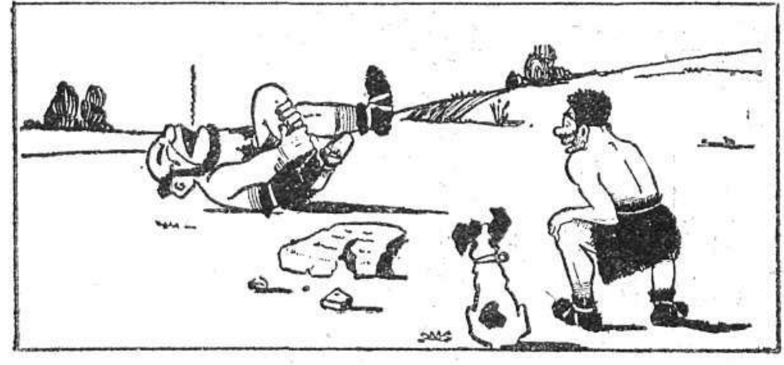
(De *La Nación*, Madrid).



—Papá, cuando me case me llevaré el piano.
—Me parece muy bien. Ahora, que no se lo digas a tu futuro hasta después de la boda.

(De *Passing Show*, Londres).

LA SEMANA



EN LA EDAD DE PIEDRA

—¡Vaya por Dios! Se le ha caído a papá el diario y le ha hecho pedazos un pie.

(De *Journal Amusant*, París).



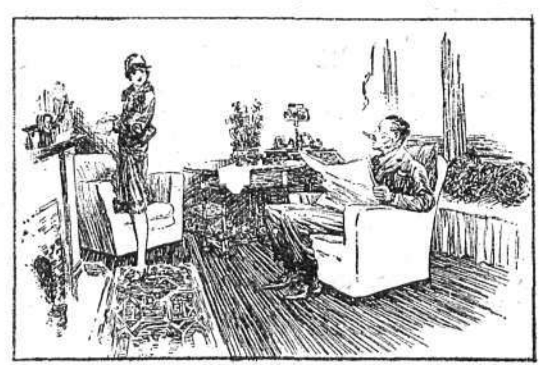
—Ahora, respetable público, el perro va a decir qué edad tienen estas señoras. ¡No, por Dios, señora, no se vaya! El perro sólo sabe contar hasta treinta.

(De *Pele-Mele*, París).



La adivinadora. — Veo aquí a una mujer entre usted y su marido. La mujer le sigue a todas partes.
La señora. — ¡Pues está arreglada! Mi marido es cartero...

(De *Passing Show*, Londres).



El esposo. — ¿Qué, cielo mío, has empezado ya a economizar?
La esposa. — Sí, mi vida. Desde hoy comprarás cigarrillos de a veinte.

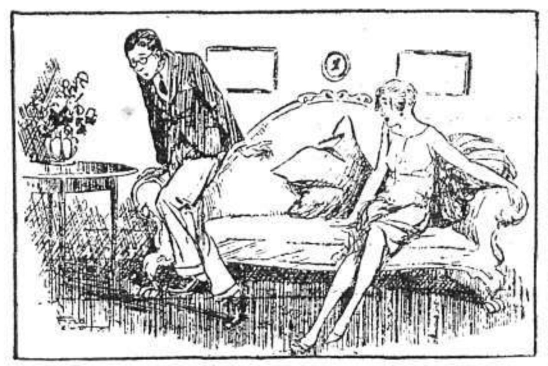
(De *London Opinion*, Londres).



EL RETRATO DE LA SUEGRA

La esposa. — ¡Caramba, Jorge! Has cubierto por completo el retrato de mamá.
El esposo. — ¿No me has dicho, querida, que deseabas que la habitación tuviese aspecto alegre y agradable?

(De *Judge*, Nueva York).



INVITACION DISIMULADA

— Me voy, porque si permanezco un momento más a tu lado, te voy a besar sin querer.

— ¡Sin querer! ¡Y me estabas diciendo hace un instante que me querías! (De *Life*, Nueva York).



La nena. — Papá, hay un señor que quiere hablar con el dueño de casa.

El papá. — Que lo vea tu mamá.

La mamá. — Que lo vea la sirvienta.

(De *Le Rire*, París).

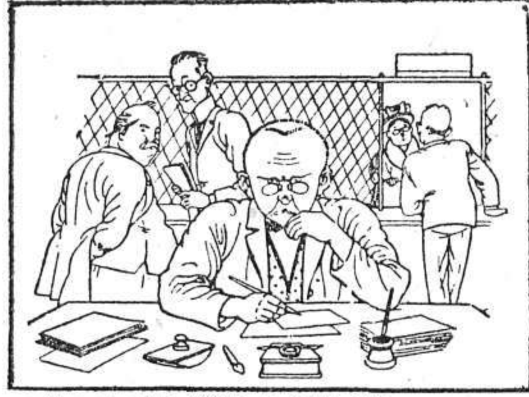
HUMORISTICA



—¡Corra usted, señor Mayer! ¡Su mujer ha dejado abierta la llave del gas, y está medio envenenada!

—¡Qué desgracia!... ¡Lo que va a subir este mes la dichosa cuenta!

(De *Vikingen*, Oslo).



— Hoy el amigo Müller no habla solo.

— Estará muy disgustado consigo mismo. En esos casos no se dirige la palabra.

(De *Meggendorfer Blaetter*, Munich).



— ¿Su nombre, señor?

— Bruto López.

— ¿Casado?

— No tanto.

(De *Diario de Cuba*).



— ¿Qué debo hacer? Si me coloco donde puedo alcanzar la pelota, no puedo verla, y si estoy donde puedo verla, no puedo alcanzarla...

(De *The Passing Show*, Londres).



— ¿Edad, señora?

— Cuento treinta y cuatro años.

— Bien. Ahora díganos los que no cuenta.

(De *Pele-Mele*, París).

LA PLEGARIA DEL LIBRO



Vamos llegando al fin. Ahora, niño mío, no me veo nuevo y hermoso, como la primera vez que me tuviste en las manos.

Ya estoy viejo: pero, si conseguí serte útil, ¿por qué lamentarme? En cambio, mis lamentaciones se justificarían, si nada hubiera conseguido, después de los desvelos y fatigas que di, para presentarme ante tus ojitos tal como soy.

¡Y qué trabajos di! ¡Es una historia larga la mía!

Para que pudiera venir al mundo se comenzó por cultivar el lino. De los filamentos del tallo se tejió la tela. Esta deteriorada por el uso fué llevada por el trapero a la fábrica de papel, donde por medio de máquinas y varias substancias, fué transformada en papel. Yo estoy hecho de ese papel.

Pero, esto no es todo: queda el trabajo principal. No hablo del tipógrafo, aunque ha hecho él también su buena parte, sino del que me escribió: del autor. Todos estos cuentitos, monólogos, diálagos, conocimientos útiles, retratos y vida de grandes hombres, poesías, fábulas, ¿crees que han costado poco trabajo a su cerebro? Más de lo que parece al verme tan modesto y sencillo.

Niño, ama a ese autor, que, escribiéndome, pensó en ti.

No me toques con las manos sucias; piensa que, con manchas, me avergonzaría de hacerme ver por otro niño.

Sobre la tapa y en las páginas, no hagas garabatos con el lápiz o con la pluma.

No me arrojes con mal modo sobre la mesita.

Mírame, léeme y reflexiona sobre el bien que te hago.



¿Sabes quiénes me hacen feliz? Los niños buenos y diligentes, los que sienten amor por su libro y lo cuidan.

Para instruirse no basta la palabra del maestro: son indispensables los libros.

"Sin libros Dios calla, la justicia duerme, la ciencia natural se detiene, la filosofía tropieza, las letras enmudecen y todas las cosas quedan envueltas en las tinieblas más profundas."

Actualmente los libros se venden baratos; pero, cuando todavía no se había inventado la imprenta, eran muy caros.

Pensad, niños, que se escribían a mano y sobre papel de mucho valor: por esa razón sólo los ricos podían comprar libros. Los pobres vivían de la ignorancia; y bien pocos eran los que sabían leer y escribir.

Hoy, se puede decir, que no hay una casa donde no se vean libros; no hay un escolar que no tenga los que le son necesarios, y también otros para su recreo.

Así, pues, ya que los medios para instruirte no faltan, aprovéchalo, niño, para conveniencia tuya y la de otros.

Niño mío, si tú procuras conservarme bien, yo haré cuanto pueda por hacerte mejor.

ADELIA DI CARLO

Rollos PAMPA

PARA AUTOPIANOS DE 88 NOTAS

VENDEMOS LAS

NOVEDADES

a $ 2.70

PIDA LA ULTIMA LISTA

¿CONOCE USTED EL "PETER PAN"?

Es el Autopiano Más Pequeño del Mundo

PIDANOS DETALLES

MIDE 1.10 cm. DE ALTO



NUESTROS PIANOS SON INSTRUMENTOS DE CONFIANZA

SOLICITE DETALLES DEL MODELO

"ALBERT MARBEN"

EN CUOTAS DE

$ 44.

BREYER

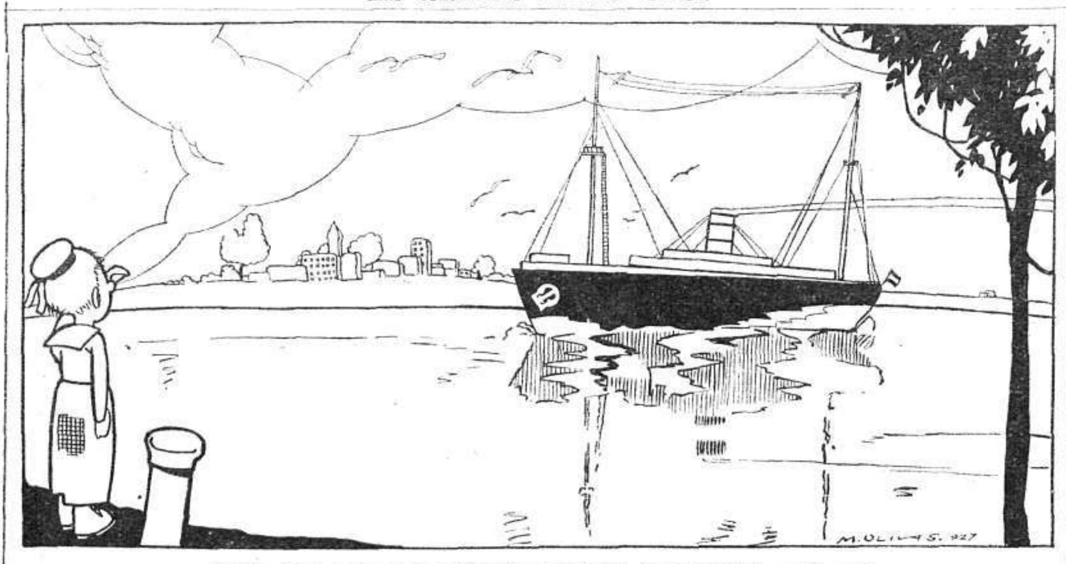
HNOS.

FLORIDA 414

BUENOS AIRES

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS.—Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 146

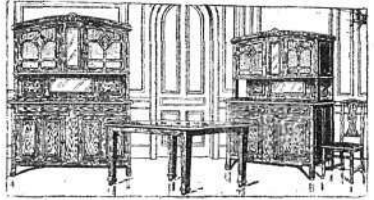
Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.







de que su despensa esté surtida con los deliciosos productos *"La Blanca"* y tendrá la facilidad de preparar en cualquier momento una sana y nutritiva comida.

Las Lengüitas de Cordero de *"La Blanca"*, son una especialidad digna de los paladares más exigentes.

EN VENTA EN:

Sección Ventas: "LA BLANCA"

SARMIENTO, 443 — U. Tel. 5910, Avenida

LA BLANCA

LA MARCA DE PUREZA



SOPORTARIA Vd.

el constante zumbido de una abeja?

NO!

Por qué soporta entonces ese estreñimiento, causa de tantos trastornos orgánicos?

Sepa que las

PILDORITAS REUTER

son un eficaz regularizador intestinal, y que basta tomar 1 ó 2 Pildoritas por noche, para apreciar al poco tiempo sus maravillosos efectos.

En todas las farmacias.

Dep. Gles.: ILLA & Cía. - Maipú, 73 - Buenos Aires

El CORREO de la MODA



En mi anterior crónica os hablaba, mis queridas lectoras, de lo que sería más o menos la moda para la próxima estación de primavera. Hoy, con más seguridad, voy a descorrer una punta del velo.

Si no se notan cambios radicales en las modas del día, a lo menos hay ciertas tendencias que se afianzan.

En primer lugar es evidente el abandono completo de los conjuntos que gozaron de tanta aceptación en años anteriores. El abrigo que se llevará esta primavera no tiene el aspecto de haberse hecho especialmente para acompañar a ese traje, y la moda va a invadir el dominio de los "tailleurs" compuestos de saco corto y de falda unas veces y otras de un traje de tonos y tejidos diferentes, siendo el saco, por lo general, de un tono más claro que el traje. Así veremos, por ejemplo, un saco *beige* colocarse o acompañar a un traje de color *bordeaux;* un saco azul claro sobre un traje azul marino, o blanco sobre una falda negra. Esta combinación de negro y blanco reaparece por lo general cada primavera bajo una forma nueva e inesperada.

El rol del cinturón se hace indispensable, pues muy pocas *toilettes* pueden pasarse sin él. Ancho o angosto, colocado sobre el traje o pegado en él, se coloca siempre a la punta de la cadera con una tendencia muy marcada a subir hasta el verdadero lugar del talle.

Como os he dicho ya anteriormente, predominará la línea derecha y la falda quedará corta, como asimismo las mangas largas, más o menos adornadas de encajes y pliegues, haciendo juegos cubistas o futuristas en tonos a veces acertados y elegantes y otros feos y pesados. A vosotras, amables lectoras, os toca ejercitar vuestro buen gusto y sacar armonías y bellezas de este conjunto algo extravagante.

Más arriba os he indicado la moda de blanco con negro, y aquí en esta página, bajo el Nº IV, va un bello modelo que lleva una falda de popelina de seda negra, plegada, con un saco de kasha blanco y que está inspirado en el clásico smoking, con un encanto admirablemente femenino.

Para la primavera también incluyo aquí tres originales modelos de blusas para llevar sobre faldas obscuras. El primer modelo es en *crepsina* color ciruela que se abre sobre un chaleco de *crêpe de Chine* blanco y adornado a cada costado con una tupida hilera de botones: cuello y puñitos blancos. El modelo II es en *crêpe satin* trabajado con plieguecitos que forman patas: se abre adelante sobre un peto de encaje de color crudo. En fin, el último modelo o sea el tercero, es en *crépeilécla* de color amaranto, con largas patas formando *brêtelles* que pasan dentro de anchos ojales; el cuello y la pechera, ondeada, y los bajos de las mangas son de encaje crudo.

A. T. de D.

París, agosto de 1927.



RADIOTELEFONIA



UN CIRCUITO PARA RECEPCION DE ONDAS CORTAS

Son muchos los circuitos que para la construcción de receptores de ondas cortas se hallan entre los utilizados por nuestros aficionados. Es también regla general el hecho de que ciertos circuitos rinden más o menos que otros y algunos de ellos, sin resultados en manos de algunos aficionados, resultan maravillosamente selectivos y sensibles en las de otros.

Por eso el buen aficionado no se conforma jamás con los resultados que obtiene, y desea ensayar continuamente nuevas combinaciones a fin de sacar de ellas la práctica del experimentador y comprobar personalmente los resultados de cada circuito. Todo aficionado tiene en su poder los materiales necesarios para llevar a cabo el ensayo de circuitos y fácil es para ellos el combinarlos. Lo único que deben tener en cuenta para el buen éxito de sus ensayos es que las condiciones en que se hallen los accesorios con que los hagan sean buenas. Las válvulas, las baterías, los condensadores, la resistencia de grilla, son las partes de cuyo correcto funcionamiento se debe estar seguro.

Circuito del receptor.

El receptor para ondas cortas, de cuya construcción nos ocupamos en esta página, es uno de los que más se prestan para experimentar y cuya construcción, dada la ausencia de partes movibles y los pocos controles que deben accionarse en su operación, hacen de él un aparato fácil de armar y de buenos resultados. El rango de ondas en que trabaja es desde 10 metros en adelante, dependiendo ello de las inductancias que se coloquen en él.

Materiales necesarios

Los accesorios para su construcción son los siguientes:

Un juego de bobinas cuya construcción indicaremos más adelante (1,2).

Un panel de ebonita.

Una base de madera dura.

Un "choke" de radiofrecuencia (opcional) (7).

Un condensador para acoplamiento de antena. Puede ser fijo de .00001 microfarradio o variable pequeño, de los llamados "mignon", de cinco o nueve placas (13).

Dos condensadores variables de .0001 de microfarradio. (Estos condensadores pueden ser de 7 placas o de los especiales para ondas cortas de 11 placas con separación 2 ½ veces mayor que los comunes. La buena calidad de estos condensadores es indispensable). (3, 4).

Dos portaválvulas (8, 9).

Un reóstato, según lámparas (11).

Un transformador de baja frecuencia de relación 5:1 ó 3:1 (10).

Dos cuadrantes o "diales".

Un condensador fijo a mica, de .00025 de microfarradio, para grilla, con soporte (5).

Una resistencia para grilla de 3 megohmnios (5).

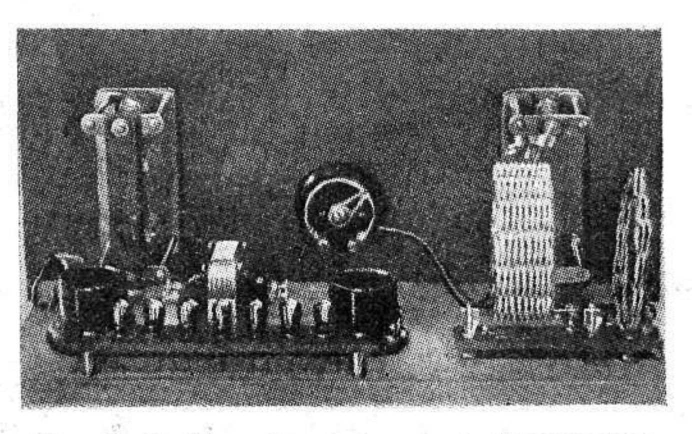
Un "jack" simple con control para filamento (12). Si se *colocara uno sin control*, cámbiense las conexiones correspondientes.

Un tirilla de ebonita para 7 bornas.

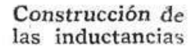
Una ídem para soporte de inductancias.

Además son necesarias bornas, tornillos, alambre para conexiones, lámparas, etc.

Todos los accesorios mencionados deberán ser de buena calidad y, como precaución común en todo buen constructor de aparatos, deberá ser comprobado el correcto funcionamiento de los mismos. Una buena precaución es ajustar bien todos los tornillos y tuercas de los instrumentos antes de ser colocados en sus correspondientes sitios.



Vista posterior del receptor, que demuestra la disposición de los accesorios. En su frente van colocados los "diales" y el reóstato.



Construcción de las inductancias

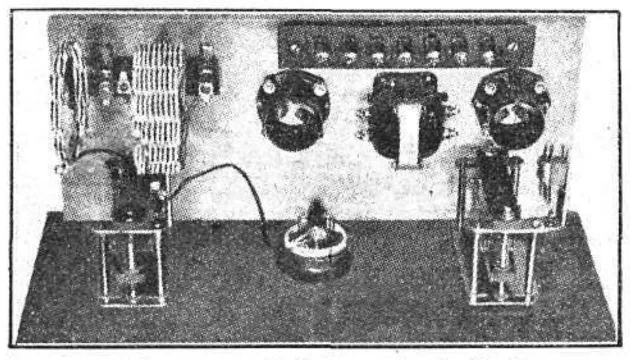
Como podrá verse en el grabado, las inductancias o bobinas son de las llamadas tipo Lorenz cuya construcción conocen nuestros lectores por haberla explicado ya en el número 1491 de CARAS Y CARETAS. El alambre empleado en ellas es del número 16, de un milímetro dos

décimas de diámetro, doble capa de algodón o de seda.

El diámetro de las bobinas es de 7 ½ centímetros y en sus terminales deben soldárseles, a fin de poder "enchufarlas" en la tirilla de ebonita correspondiente, unas patitas de válvulas inutilizadas o de los tomacorrientes comunes.

Para el rango de ondas de 10 a 200 metros, aproximadamente, se deben construir tres inductancias; la primera, de nueve espiras; la segunda, de diez y ocho, y la última, de treinta y seis. La conexión que va de esta bobina a las chapas S. (fijas) del condensador 3 deberá buscarse en qué espira conviene más hacerlo, debiendo para ello colocársele provisionalmente un "clip" con dientes para buscar el punto de conexión más conveniente para luego fijarla.

La inductancia 2 ó de reacción es del mismo diámetro y tipo de alambre que la 1, pero con seis espiras. Ambas inductancias se bobinan en el mismo sentido.



En este grabado se ven más claramente los detalles de construcción. Sobre la bobina grande se ve el "clip" de que se habla en el texto.

Para una perfecta "flexibilidad" en todo el rango de ondas es conveniente la colocación de un condensador variable de pequeñísima capacidad en antena (13). Puede usarse, en lugar de los mencionados anteriormente, el cuya construcción describimos en el número 1476 de CARAS Y CARETAS.

La bobina de "choke" de radiofrecuencia conectada en el circuito de placa y señalada con el número 7 se construye bobinado en un tubo de cartón de 2 ½ centímetros de diámetro (los de pilas de linternas tubulares sirven 120 espiras de alambre de cobre con doble capa de algodón, número 30, de 2 ½ décimas de milímetro.

Si se le coloca batería "C" a la etapa amplificadora, cosa muy conveniente por otra parte, se conectará el negativo de aquélla con la borna de entrada del secundario del transformador y el positivo con el negativo de la batería "A".

R A U L B O R D E N A V E



LA Radiola 26 representa lo más simple y perfecto creado hasta hoy en radio. Este maravilloso receptor no necesita antena ni altoparlante. Todo está dentro de su hermosa caja de nogal. Y es tan liviana que Vd. puede llevarla cómodamente de una parte a otra sin molestia ni esfuerzo.

En cualquier habitación de la casa, la Radiola 26 está siempre lista para encantar a sus oyentes con la delicia de las últimas canciones y bailables de moda trozos clásicos, últimas noticias, etc. Con ellas llevará Vd. vida y alegría a sus próximos pic-nics y excursiones.

Y ahora hemos rebajado su cotización anterior al ***precio excepcional de $ 495.—, sin baterías.*** No deje, pues, de aprovechar esta verdadera oportunidad.

GENERAL ELECTRIC

SOCIEDAD ANONIMA
VICTORIA 618 esq. PERU
BUENOS AIRES

FLORIDA 548
VICTOR X RAY CORP

SUCURSALES: ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · SANTA FE · MENDOZA · MONTEVIDEO

De Haedo y Villa Luro

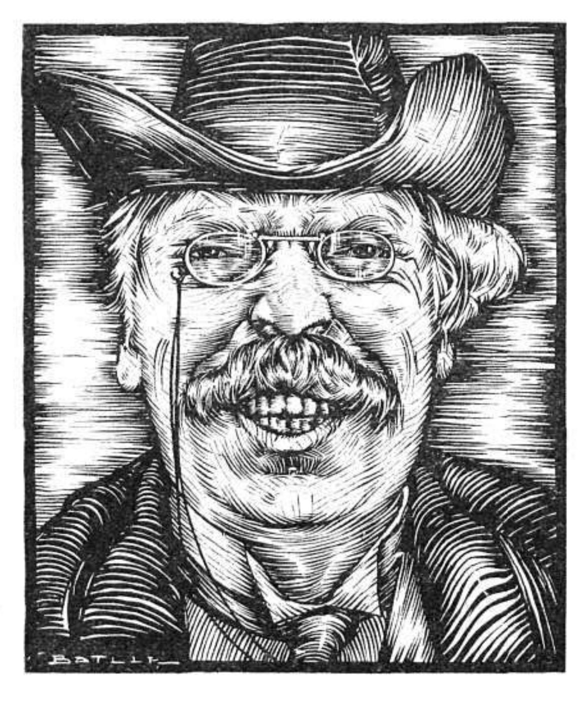


HAEDO. — Concurrencia al gran baile y función celebrados por el centro Brisas del Plata a beneficio de su caja.



VILLA LURO. — Una parte de la concurrencia que asistió a la velada danzante del club social Villa Luro, en obsequio de sus asociados.





LOS FRAGMENTARIOS

G. K. CHESTERTON

Chesterton es, en la actualidad, el humorista más admirado y respetado de Inglaterra. Novelista, ensayista y polemista, ha dejado siempre en sus páginas un sello de originalidad y una huella de sinceridad encomiables. Católico militante, empero, respétanlo unos y otros; y es que el ingenio creador de "La Esfera y la Cruz" es de aquellos que deslumbran y desconciertan un poco. Nació en 1874, en Kensington.

Hablamos del arte como de una cosa artificial en comparación con la vida. Pero algunas veces me imagino que el arte es más elevado y más real que la vida misma. Por lo menos es verdad, pues a medida que las pasiones se tornan reales, se poetizan. El enamorado intenta siempre ser poeta. Toda energía real es un esfuerzo hacia la harmonía, una tendencia al ritmo perfecto, y si fuéramos realmente hombres, todos hablaríamos en verso.

* La perfecta felicidad de los hombres sobre la tierra (si alguna vez llega), no será jamás una cosa chata y sólida, como la satisfacción de los animales. Será un equilibrio exacto y peligroso, como el de un romance desesperado. El hombre debe poseer la suficiente fe en sí mismo como para tener aventuras, y la suficiente vergüenza como para correrlas.

* La humanidad no produce más optimistas que cuando cesa de producir hombres dichosos.

* Los grandes poetas son oscuros por dos razones opuestas: tanto porque hablan de cosas demasiado grandes para que nadie las comprenda, como porque hablan de cosas demasiado insignificantes para que nadie se interese por ellas.

* Hablando con propiedad, una ciudad es mucho más poética que el campo. Si la naturaleza es un caos de fuerzas inconscientes, una ciudad es un caos de fuerzas conscientes. El cáliz de una flor puede o no ser un símbolo. Mas no existe una sola piedra de la calle ni un ladrillo de cualquier muro que no sea realmente un símbolo formal y el mensaje de un hombre, tan precioso como un telegrama o una tarjeta postal.

* El político optimista se parece al hombre que no juega al billar porque jamás ha ganado o al golf porque se deja derrotar. Para el que sueña con realizar una obra, nada más deprimente que esa enorme importancia atribuida a la victoria inmediata. Nada lleva más presto al fracaso que un éxito.

* El peor tirano no es el hombre que gobierna por el terror. Peor es aquel que gobierna por el amor y lo hace como si tocara el arpa.

* Loco no es el que ha perdido la razón. Loco es aquel que todo lo ha perdido menos la razón.

* Hay más sencillez en el hombre que come caviar porque es su gusto, que en aquel que come pan seco por principio.

* Un gran clásico es un hombre del cual se puede hacer el elogio sin haber leído sus obras.

* El telescopio disminuye el universo. El microscopio es el que lo agranda.

* Aun en lo más álgido de su boga, las piezas y las novelas de tesis jamás me han impresionado. Siempre he sospechado de aquellos que tienen predilección por los problemas y desechan las soluciones.

* Para el hombre que tiene conciencia de la maravilla de todas las cosas, la superficie de la vida es tan extraordinaria y tan mágica como su interior. La claridad, la evidencia de la vida son tan misteriosas como sus misterios. Un hombre joven en traje de etiqueta que calza sus guantes, es una figura comparable a la de un anacoreta, tan incomprensible y alarmante como él mismo.

* La crítica moderna, como todo lo que es deleznable, está recargada de palabras. Cuando su lenguaje es sano, el hombre encuentra dificultades para decir las cosas con exactitud, pero al cabo las dice. En el actual reinado del periodismo, un hombre halla tan fácil el formular inexactitudes que jamás piensa en decir otra cosa. Frases falsas o sin significado encuéntranse tan al alcance de su mano que le resulta más fácil utilizarlas que desecharlas. Y todos esos términos recogidos con desgano son retenidos por costumbre en cuanto el hombre comienza a pensar.

DIBUJO DE BATLLE



EL PAVO *de la* FARSA

Tomaba yo un "brandy and soda" en la terraza del Imperial Palace, dejándome llevar por la dulce sensación de no hacer nada. El jarabe turquesa del lago de Annecy lucía su superficie ondulada, aprisionado entre el Semnoz, radiante y la Tournette, todavía arrebujada entre nieves... De repente mi vecino de mesa se levantó y, rápidamente, vino a sentarse a mi lado. Sin otro preámbulo, con una voz alterada por la emoción, me dijo:

—¡Señor, yo le suplico, hágame un inmenso servicio!...

Creí habérmelas con un truhán y lo miré como a tal... El continuó más bajo:

—Estoy aquí en aventura con la amiguita que usted ve allí... Pero soy casado, señor... Y acabo de ver a mi cuñado y mi cuñada que se adelantan en dirección a la terraza... Sálveme la partida, sentándose en la mesa de mi compañera... Yo me quedaré solo en la suya; encontraré una explicación cualquiera para ellos... Se lo agradeceré cuando el peligro haya pasado...

La aventura me divertía. Me levanté a mi vez y dije:

—Son éstos pequeños servicios que no se rehusan entre hombres. Cuente con mi discreción.

El desconocido hizo una seña a su linda cómplice, quien me sonrió amablemente. Pasé a sentarme frente a ella y la compañera del marido infiel murmuró:

—¡Qué mamarracho! ¿No es cierto?... Pero mírelos, señor... ¡Que pareja grotesca!

La apreciación severa de mi vecina era bien merecida... El cuñado arbolaba, bajo su sombrero de paja, una barba en abanico, y un traje de tussor, mal planchado, cubría su triste figura. La cuñada llevaba ostentosamente un gran sombrero verde almendra y un vestido de muselina color frambuesa.

Mientras que mi vecino, solo en mi mesa, fingía admirar inocentemente las altas cimas de los alrededores, yo me incliné hacia su amiguita, la que no me desagradaba en lo más mínimo, y comencé irónico:

—¿Entonces?... ¿Se trata de una fuga?... ¿Escapamos a la ventura?...

—Sí, señor... Pero ya se lo había prevenido a mi amante... Le había dicho: No vayamos a Annecy... Habrá allí mucha gente y correrás el riesgo de encontrar amigos... Mas él quería obstinadamente mostrarme este lago maravilloso... Y ¡paf! He ahí que chocamos justo con la hermana de su mujer y su marido... Una víbora que no hubiera dejado de descubrir la mejor rosa... mientras que, gracias a su bondad, esos dos fenómenos no sospecharán nada y usted habrá salvado a Eduardo de un mal paso... ¡Qué agradecimiento le guardaremos, señor!

—¡Ah! ¿Su amigo se llama Eduardo? ¿Y usted, señora?

—Emilia . . . ¡Atención!... Se acercan ¡Qué divertido! ¡Qué modo de engañarlos!...

La pareja subía lentamente las gradas de la terraza. El cuñado me pareció muy antipático, con sus ojitos de comadreja y su gran barba de Assuero de subprefectura. La cuñada era aún más desagradable. Estaba vestida como una negra de la república de Liberia. La muselina frambuesa de la falda, salpicada con rositas de junquillo y oro, y el sombrero de tul verde, adornado con un "choux" de organdí crema, traspasaban, verdaderamente, los límites del mal gusto.

Pasaron cerca de nuestras mesas y entraron en el hall del hotel, sin haber notado la presencia de Eduardo.

—Parece que no han visto a mi amigo —murmuró Emilia.

—No, no lo han reconocido.

Me di vuelta; el marido culpable puso un dedo sobre sus labios, se levantó y nos dijo al pasar, "mezza voce":

—Voy a averiguar si dejan el hotel o si retienen pieza... Durante este tiempo ¿por qué no me esperan al borde del lago?... Yo les encontraré allí bien pronto.

Me sonreía la idea de pasear al borde del lago. Bajamos hacia la orilla atravesando el parque. Bajo los grandes árboles conversamos amigablemente. En cuanto estuvimos lejos de la vista de la terraza, Emilia se me acercó aún más, y posando dulcemente su mano sobre mi brazo, suspiró:

—¡Ah! señor... ¿cómo podré agradecerle?...

—¡Pero, señora! — repliqué. — Todo el mundo hubiera hecho lo mismo en mi lugar... Por otra parte, yo bendigo al destino que me ha permitido de una manera imprevista encontrar una mujer tan encantadora.

Emilia me miraba de reojo. Sus pupilas negras, sus finas cejas arqueadas estremecían de deleite todo mi ser... ¡Feliz Eduardo! ¡Feliz marido infiel! Bien había sabido elegir su fugaz conquista.

Emilia leyó mi pensamiento en mis ojos. Habíamos llegado al borde del agua. Una cortina de arbustos nos ocultaba. Emilia, de pronto, rodeó *mi cuerpo con sus brazos desnudos,* e inclinando la cabeza sobre mi pecho, susurró:

—¡Señor! ¡Señor!... Perdóneme este arranque de gratitud... Pero estoy tan emocionada pensando en el peligro del que acabamos de escapar Eduardo y yo... Me habría remordido tanto ser la causa de un drama conyugal... ¡Gracias! Una vez más. ¡Gracias!

La boca voluptuosa de Emilia se acercaba a la mía. Vacilé tres segundos... Luego, vencido por la tentación, me dejé llevar... Nuestro beso fué ardiente... Se prolongó largo rato... Duraría tal vez hasta el momento en que escribo estas líneas, si unos pasos precipitados oídos en la alameda no hubieran roto el encanto.

Bruscamente, casi avergonzada, Emilia se retiró de mí diciendo:

—¡Viene Eduardo!... ¡Cuidado!

Era exacto. El bribón de Eduardo se acercaba a nosotros, diciendo:

—Mimí... huyamos pronto... Los parientes visitan las piezas del hotel... van a instalarse aquí... Ven conmigo; vamos a la estación, y tomaremos el primer tren para Chamonix...

Luego, volviéndose hacia mí, me apretó las dos manos:

—En cuanto a usted, mi salvador, yo le guardo una gratitud eterna. ¡Sí! ¡Sí!... Si no fuera por usted estaría perdido... Mi mujer me hubiese muerto... Me excuso de desaparecer tan bruscamente, pero usted comprende que las circunstancias lo exigen... ¡Pronto, Mimí! Agradece de nuevo a mi protector y partamos... Le enviaremos a usted tarjetas postales...

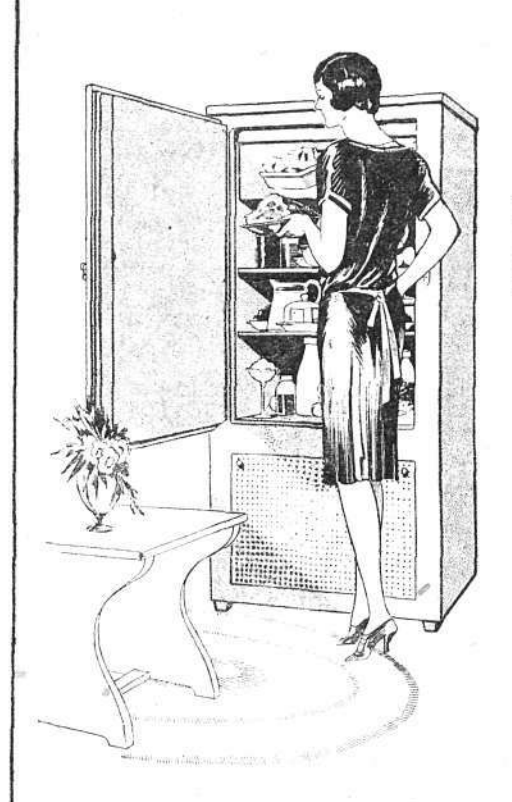
Desaparecieron detrás de los árboles.

Me senté sobre la pared baja, cubierta de musgo humedecido por el agua clara del lago. No pensaba ya más en Eduardo ni en sus cuñados; pensaba exclusivamente en Emilia. Evocaba con fruición la voluptuosidad penetrante de su beso. Respiraba todavía su perfume. Sentía el olor a sándalo de sus rizos negros.

Mi meditación fué interrumpida por el sonido de las campanas de Annecy. Quise saber la hora. Llevé la mano al bolsillo... Lo registré en vano... Inquieto, toqué el bolsillo del revólver... Estupefacto palpé los bolsillos interiores de mi saco... No hallé ni reloj, ni billetera, ni cartera... Entonces el recuerdo del beso de Emilia me pareció amargo... Y comprendí que sus pequeñas manos hábiles, deslizándose entre mi saco y mi chaleco, habían vibrado menos bajo el imperio de la voluptuosidad, que manifestado su deseo de reconquista individual.



DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA



El Nuevo Modelo de Kelvinator

El Decano de los Refrigeradores Eléctricos para uso casero.

Kelvinator, la famosa heladera eléctrica, elimina por completo la necesidad de comprar hielo.

Libra a usted de todas las molestias que ocasiona el uso del hielo. El gasto que origina su funcionamiento es muy inferior al desembolso que usted tiene que hacer diariamente comprando hielo.

Kelvinator no es un simple substituto del viejo método, sino que proporciona una refrigeración muy superior — más fría, más uniforme, más sana y de mayor seguridad.

Al nuevo precio de

$ 950.- m/n.

con facilidades de pago, si se desea.

Este modelo está descripto en nuestro folleto CC-66, que le enviaremos gustosamente, sin compromiso de su parte.

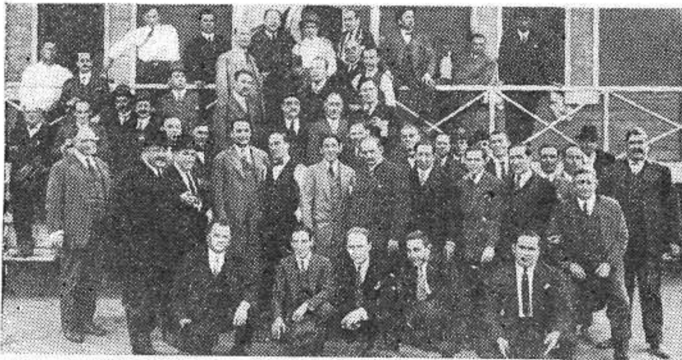


Juan y José Drysdale y Cía.

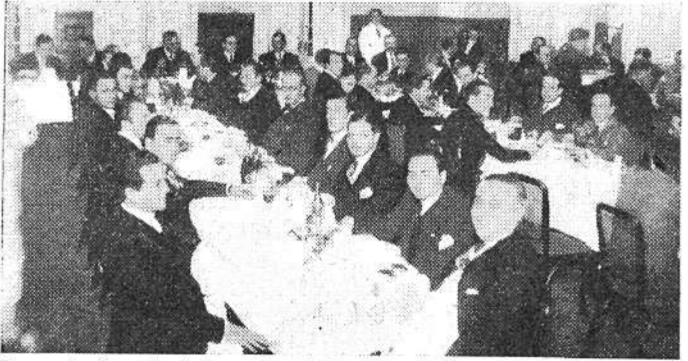
PERU, 440 - Buenos Aires

ROSARIO BAHIA BLANCA SANTA FE

De Santa Fe



Miembros de la colectividad vascongada que se reunieron en fraternales festejos para conmemorar el día de San Ignacio.



Banquete ofrecido al doctor Angel Mantovani, por sus numerosos amigos, para despedirle de la vida de soltero.

UN PEZ MAYUSCULO

Los naturalistas nos dicen que el rollo es un pez que vive hasta doscientos años, y alcanza una talla colosal; pero todavía es mayor y más notable el "ichr", como le llaman los árabes, o el "lates niloticus", como lo denominan los sabios, que vive en el Nilo y en otros ríos y lagos de agua dulce.

En el museo del jardín zoológico de Ciseh se conserva un "ichr" pescado en 1903 en el lago minúsculo de Esbekiyck, en El Cairo; pesaba 25 kilogramos y media 140 centímetros de largo, y fué considerado como un monstruo; pero a todo hay quien gane, y recientemente se ha pescado otro que tiene dos metros de longitud y pesa ¡90 kilos!

Hace algunos miles de años, el "lates niloticus" era un animal sagrado al que se había elevado un templo en la ciudad de Ensehllama, llamada Latopolis por los griegos.

Los afortunados pescadores de este pez mayúsculo de que hemos hablado vendieron su carne al precio de un franco el kilo.

GUIA PRACTICA

Sucede a menudo que los tapones esmerilados se adhieren de tal modo, que, a pesar de los métodos conocidos, es imposible separarlos; lo mejor es prevenirlo untando el tapón con un poco de parafina.

Los Cartuchos "T-RASET" son infalibles.



Son los únicos infalibles y los que realmente amortiguan el culatazo y el estampido. Los fabricamos en Francia cargándolos con pólvora laminada, fórmula "T-RASET" que imprime al tiro gran penetración, alcance, velocidad y concentración.

Munición templada extranjera, perfectamente esférica. Refuerzo metálico interior. Tacos ensebados.

Cartuchos "T-RASET"

Calibre 12, $ 15.- el cien
" 16, " 13.- "
" 20, " 13.- "
Calibre 24, $ 12.- el cien
" 28, " 12.- "

Escopetas "RASETTI"

ESCOPETA Belga, CON GATILLOS, calibre 16, fuego central, de dos tiros, caños de ACERO, el izquierdo choke, con CUATRO cierres, fabricación mecánica, arma recomendada, con nuestra marca como garantía . . $ **80.-**

ESCOPETA Belga, SIN GATILLOS, calibre 16, fuego central, de dos tiros, caños de ACERO, el izquierdo choke, con CUATRO cierres y seguro automático. Modelo fabricado exclusivamente para nuestra casa. Cada arma lleva su correspondiente certificado de prueba de pólvora sin humo. . . $ **120.-**



Hojas "RASETTI"

Para Máquina de Afeitar de Doble Filo.

Quien se afeita con ellas una vez, las usa siempre. Están fabricadas por nosotros mismos en nuestro establecimiento de Francia con acero especial, hábilmente templado. Se terminan con prolijidad incomparable. No hay una HOJA "RASETTI" distinta de otras; todas son superiores y afeitan con suavidad sin irritar el cutis ni lastimarlo por más fuerte que sea la barba. Pruébelas.

ESTUCHE DE 10 HOJAS $ 1.30

Catálogo General Ilustrado, se remite gratis al interior a quien lo solicite.

Los pedidos del interior se despachan en el día. Deben venir acompañados del importe del flete a fin de no demorar su envío. Las encomiendas postales pagan a razón de 20 centavos por kilo.

UNICOS VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

(F. C. RASETTI & Cía. Sucs.)

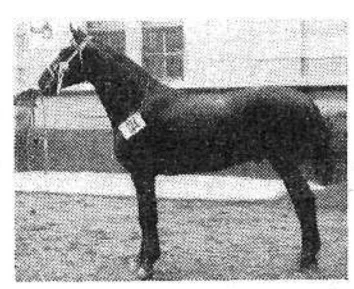
SARMIENTO esq. MAIPU
y RIVADAVIA, 526

BUENOS AIRES



27.ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA EN ROSARIO

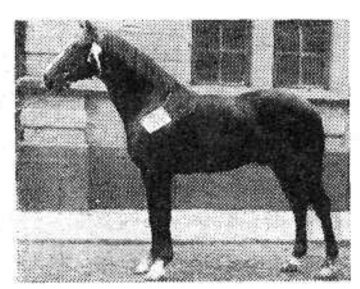
En mi artículo anterior traté de las categorías y campeonatos Shorthorn de pedigree; hoy voy a tratar de los Shorthorns de non-pedigree y de las varias otras razas de ganado que estaban expuestas este año en



Campeón padrillo Anglo-Normando: Carlos P. Boero.

Rosario. Cuando se publiquen estas líneas, ya los jurados británicos, franceses y uruguayos estarán activamente ocupados en Palermo, y a juzar por la cantidad y calidad de los animales que tuve oportunidad de ver en el local que la Sociedad Rural Argentina posee en Palermo, hasta el momento de escribir estas líneas, existe toda probabilidad de que la exposición nacional de 1927 sea una de las más brillantes en todo sentido.

Desde hace muchos años las categorías sin pedigree en Rosario fueron bien representadas con Shorthorns de la calidad que está acostumbrado uno a ver en otras exposiciones provinciales; este año sólo un reducido número de toros fueron sometidos a la consideración del juez. Las categorías para toros a galpón fueron tres, pero en ninguno de ellas hubo mayor competencia. El único detalle relevante de esta sección fué el hecho de ser el campeón de este año un animal muy superior comparado con el toro que conquistó la ansiada roseta en el certamen del año pasado.



Padrillo Anglo - Arabe, campeón: Frederick Coverton.

En la primera categoría obtuvo un triunfo la cabaña "Aurora", con un buen tipo de toro, el cual ganó posteriormente el reservado de campeón. Don Adolfo D'Agliano ganó fácilmente la segunda categoria con un rosillo compacto, por el semental importado Dunmore Sunrise, pero distaba de hallarse en su mejor estado de exposición. La categoría para toritos de dientes de leche reunió a cinco terneros, entre los cuales se destacó en seguida, como ganador, un rosillo de carnes parejas y lindas formas, proveniente de la cabaña "El Inca" de los señores P. y G. Hughes. Este torito, de mucha calidad y excelente toque, se adjudicó el campeonato, que tuvo bien merecido por su gran carácter. Como padre de plantel p. p. c. habrá de prestar excelentes servicios, pues posee mucho carácter racial y de padre. Otro rosillo de buen color, también de la cabaña "El Inca", obtuvo el segundo premio para los mismos señores, mientras que en tercer término venía un toro de buena clase, por Dunmore Sunrise, criado y expuesto por don Adolfo D'Agliano.

Las categorías por grupos de animales non-pedigree fueron pobremente disputadas, tanto numérica como cualitativamente. El señor Juan B. Boero fué único expositor, y obtuvo, por lo tanto, los premios.

Herefords de pedigree. — Cuando uno se detiene a considerar las maravillosas cualidades de la raza Whiteface para criar bien en casi cualquier clase de campo, y la rapidez con que madura y engorda en los campos de pastoreos buenos como los que abundan en la provincia de Santa Fe, resulta un tanto sorprendente que los Herefords no hayan estado mejor representados en las exposiciones de Rosario. Como en muchos de los certámenes anteriores, los únicos expositores fueron la Sucesión de Antonio Saralegui. Consuela observar, sin embargo, que estos criadores envían generalmente a la exposición algunos animales muy buenos. Este año su campeón es un toro compacto, bien provisto de carnes y de excelente toque, que revela a las claras poseer abundante carácter racial y envidiables condiciones de reproductor, siendo la opinión de muchos buenos jueces que tendría amplias probabilidades de ganar su categoría en Palermo. El reservado de campeón es un toro más grande y de mayor edad, pero no tan bien cubierto, ni de carnes tan parejas.

Aberdeen-Angus. — El único expositor en esta sección fué el señor Juan M. Danuzzo, y el toro por él presentado es un hijo de "Emblem of Harviestoun Luna 9th", criado por Barreto, y de una linda madre de cría. No es sorprendente, por lo tanto, que este animal sea un espé-



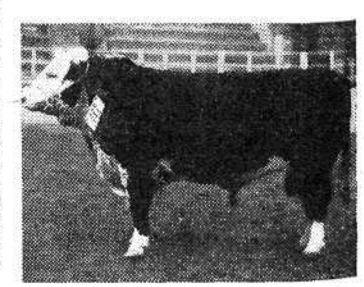
Campeón padrillo Shire: Alfredo Drabble y Hnos.

cimen típico de los "black but comely".

Razas de leche. — En esta sección las inscripciones fueron numerosas, pero predominó la raza Holando-Argentina. Unos pocos Shorthorns representaban a los rebaños de don Ramón de Sel y de los señores Jewell y Pfirter. Estos últimos obtuvieron el campeonato con un toro de mediana clase, que a mi juicio no merecia mayores alardes; en cuanto al reservado de campeón, expuesto por del Sel, carecía de las caracteristicas esenciales de un reproductor de la raza lechera.

Las categorías Holando-Argentinas fueron en varios casos muy disputadas, y tanto el toro campeón como el reservado hablaron muy alto en favor del rebaño del doctor Benito Villanueva, el cual de los últimos tres años a esta parte, ha evidenciado un notabe adelanto en la selección y presentación de sus animales.

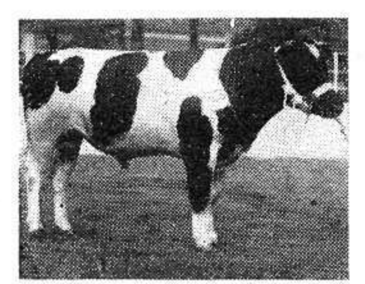
Como de costumbre, la sociedad anónima La Martona obtuvo gran número de premios con anima-



Toro Hereford de pedigree, campeón: Sucesión de Antonio Saralegui.

ies de espléndida calidad. También expusieron varios toros y vaquillonas de gran clase la sociedad mercantil Bienes Zubelzu-Arbide, y el señor Luis Cabrini.

La Sección Equinos. — Esta sección estuvo indudablemente a la altura del standard del año pasado, tanto por el número como por la calidad de los animales presentados. En algunas razas se incluyeron varias categorías nuevas. Los Percherones, Boullonais y Shires fueron quizá los que mejor representación tuvieron en el certamen. Don Tomás Moore constituyó un excelente juez para los equinos, y tanto los expositores como los espectadores del ring-side estuvieron unánimes en opinar que hacía muchos años que esta sección no había sido juzgada en forma tan competente y satisfactoria para todos.



Campeón toro Holando-Argentino: Dr. Benito Villanueva.

Los señores Tapia y Dowdall obtuvieron la mayor parte de los premios en las categorías para la raza Argentina (criolla), mientras que el señor Hernán Ayerza fué el expositor de Arabes más afortunado. En las categorías para Anglo-Arabes, don Federico Covernton y don Timoteo Garraghan expusieron dos excelentes padrillos. Las Estancias Echesortu y Casas poseyeron los mejores exponentes en la sección S. P. C., en tanto que don Federico Covernton obtenía el campeonato para petisos de polo con un lindo padrillo de clase.

El padrillo Anglo-Normando campeón, de la cabaña "El Cisne", del señor Carlos P. Boero, era un animal de linda planta, hombros bien colocados, buenas patas y vasos, y excelente acción. Este animal ganó además para su propietario el premio donado por el Jockey Club de Buenos Aires. Por su parte, don Federico Covernton expuso también un hermoso tipo de padrillo, que ganó fácilmente su categoría.



Borrego Lincoln de pedigree, campeón: Angel Vélaz.

Los señores Alfredo Drabble y Hnos. expusieron, como de costumbre, los mejores Shires. El padrillo campeón de esta sección era un animal bien plantado y de hermoso cuerpo, con bastante hueso, buenos cascos y ranilla típica; sin embargo, estos expositores han presentado campeones de mejor acción. El reservado de campeón correspondió también a los señores Alfredo Drabble y Hnos. por un padrillo más chico pero muy compacto, de lindo aspecto y mucho carácter de reproductor. El señor Roberto Graham tuvo a su cargo los cuatro padrillos Drabble, y a más de los campeonatos, obtuvo también con uno de ellos el premio Jockey Club por el mejor padrillo Shire.

Hubo mayor competencia en las categorías para Percherones. Un padrillo de esta raza obtuvo el premio Jockey Club en competencia con los Boullonais. El campeón Percheron era un animal muy alegre y de lindas formas, que se movía bien. Don Angel Vélaz expuso un espléndido padrillo Boullonais, con el cual obtuvo la roseta de campeón. También obtuvo varios premios de categoría el señor Rodolfo Schulz.

Porcinos. — Actuó de juez para esta sección el señor Florencio M. Lozano, quien desempeñó su cometido en forma cuidadosa y competente, aunque bien es cierto que uno o dos de sus fallos causaron discusiones entre los espectadores del ring-side. El doctor Fermín Lejarza obtuvo casi todos los premios más codiciados en las categorías para Berkshires, pero también fueron muy afortunados en este sentido los señores Delaygue Hnos. La raza Berkshire está mejor representada este año que en varios de los certámenes anteriores, y en varias ocasiones el juez no encontró nada fácil la tarea de alinear a su gusto a los ganadores. El verraco campeón es de gran peso, con quijadas y pellaje típicos, y está bien plantado sobre sus patas. La campeona es una cerda muy agraciada y de lindas formas, que será indudablemente muy útil a muchos criadores que buscan sangre nueva.

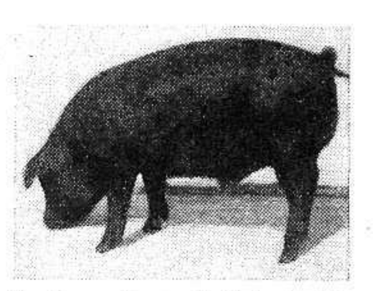
Ovinos. — Años hubo en que esta sección ha estado mucho mejor representada, especialmente con Lincolns y Merinos. Sin embargo, desfilaron ante el juez algunos Hampshires de mérito excepcional. El señor Jorge Gordon-Davis juzgó a todas las razas ovinas en la forma competente y acertada que le es habitual; puso el mayor cuidado en el desempeño de su cometido, y sus fallos no provocaron la menor queja.

Don Federico Seeger ganó las categorías para Lincolns de mayor edad, pero los borregos del señor Angel Vélaz eran más típicos y representativos de la raza, teniendo además mejor lana y piel. El señor Vélaz ganó todos los premios de campeonato.

En la categoría para Lincolns non-pedigree, fué único expositor el señor Miguel V. Ferrero, pero sus lanares constituyeron un conjunto bastante mediocre.

En cuanto a los Romney Marsh, no eran tan buenos como he tenido oportunidad de verlos en otras ocasiones del mismo certamen. Sin embargo, los señores Ramón del Sel y Timoteo Garraghan presentaron algunos excelentes carneros.

La Hampshire Down fué la raza mejor representada, tanto desde el punto de vista de la cantidad como de la calidad, correspondiendo el campeonato y el reservado de pedigree al señor Carlos P. Boero por unos carneros de excelente tipo y mucho mérito individual. Estos animales fueron presentados en inmejorables condiciones, y ostentaban lindos mechones de lana típica. En cuanto al campeonato non-pedigree, correspondió a los señores García Victorica Hnos., por un carnero de buena clase. También el señor E. C. Fox expuso varios carneros muy fieles al tipo y características de la raza.



Un Duroc Jersey de Roberto Leeming, ganador de premio.

Sección Industrial. — La sección industrial en la Exposición Rural de este año acusa un notable progreso sobre la de cualquier año precedente. La electricidad ha jugado durante mucho tiempo un papel muy importante en casi todas las exposiciones, pero su aplicación en el certamen que me ocupa ha sido preponderante. Había allí de todo, desde el arado eléctrico, la sembradora, la cosechadora, la atadora, la desnatadora y la afiladora eléctricas, hasta la amasadora o artesa eléctrica utilizada en las panaderías más modernas.





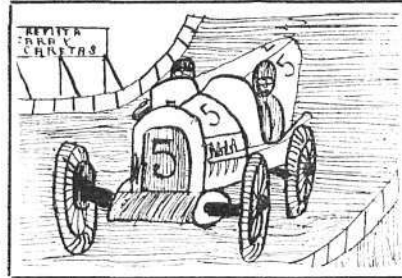
Campeón carnero Hampshire Down de pedigree: Carlos P. Boero.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

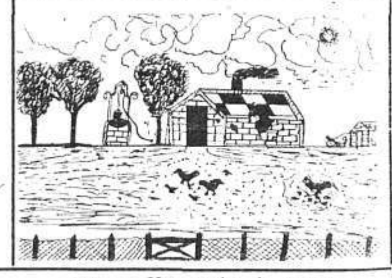


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



2501 — El ganador de la carrera.
Arturo Maestro.

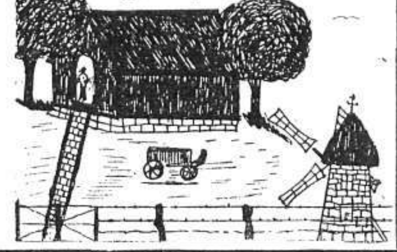
2502 — Carmencita rezando.
Velia Deminge.



2503 — Una casita de campo.
José La Poipé.



2504—El que me vende "Caras y Caretas".
Isabel Salvador.



2505 — Casa de campo.
Reneé Ciangrecco.



2506 — Mi agencia "Caras y Caretas".
Alberto Gonnet.

De Malabrigo y Reconquista



MALABRIGO. — Numerosa reunión política de los afiliados al Comité Radical Unificado, que ha sido instalado para dar impulso a la lucha cívica en ésta.

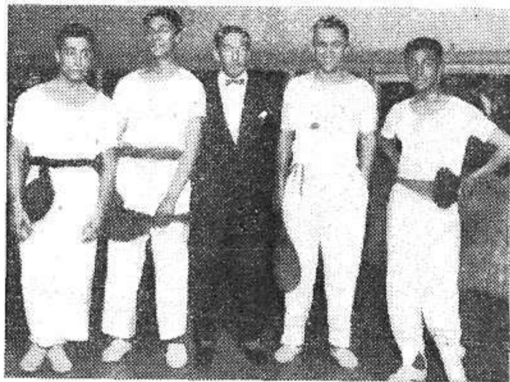


RECONQUISTA. — Caracterizadas familias de la localidad que se congregaron en una fiesta para conmemorar la fecha de la Bastilla, presidiendo el acto el vicecónsul francés.

Deportes en el interior



VENADO TUERTO. — Combinado de Villa Cañás y Santa Isabel, que con todo éxito enfrentó a la Liga Venadense de F. C.



ADROGUE. — Jugadores del Atlético Adrogué y del Sportivo Barracas, que se disputaron el campeonato de pelota de la Federación Argentina, ganando los primeros por 11 tantos.



JESUS MARIA. — Equipo del Atlético Falucho, que actúa con eficacia probada, cosechando francos elogios.



BIALET MASSE. — Primera división del Atlético local, que jugó con Tiro Nacional de Cosquín, con 1 gol por bando.



Anunciando

el segundo triunfo sensacional de la Compañía Victor en la música

El Nuevo Disco Victor *Ortofónico*

Por fin se ha logrado la perfección suprema — la fabricación de un disco que lo recoge todo y nada pierde del original. Un disco que tiene un tono maravillosamente melodioso, nítido, natural y exquisito, un disco de una sonoridad asombrosa y que es tan bueno como la misma Victrola Ortofónica.

Por espacio de dos años la Compañía Victor ha estado haciendo experimentos constantes para producir un disco de esa naturaleza. El nuevo Disco Ortofónico es el resultado de estos esfuerzos y ensayos incesantes. Es un disco cuya impresión se hace por medio de un micrófono y que no tiene igual por su claridad, tono y fidelidad en la reproducción del original. No hay nada que pueda compararsele, *excepto el canto o la ejecución de los propios artistas en persona.*

En estos nuevos Discos Victor Ortofónicos las notas altas y las bajas son reproducidas en la proporción adecuada. Los bajos son profundos y sonoros. Las notas más agudas son brillantes y sumamente expresivas. Los sonidos que fué imposible grabar por el procedimiento antiguo son ahora recogidos y reproducidos con una naturalidad asombrosa.

Tenga o no Ud. una Victrola Ortofónica, oiga sin falta los nuevos Discos Victor Ortofónicos. Pueden ejecutarse en *cualquier* instrumento, *mejorando inmediatamente* las cualidades sonoras del mismo.

Acuda al vendedor Victor más cercano y oiga estas nuevas impresiones verdaderamente estupendas. Será algo que nunca olvidará Ud.



Estos tres puntos contribuyen a que el nuevo Disco Victor Ortofónico sea superior a todos los que ha oído hasta ahora.

Eliminación del ruido áspero de la aguja. Los Discos Ortofónicos están hechos con nuevos materiales sumamente perfeccionados, que han contribuido a eliminar los sonidos ásperos que son tan comunes en los discos antiguos. La calidad y el volumen de reproducción han mejorado de un modo palpable y los nuevos discos durarán mucho más tiempo.

Impresión por medio del Micrófono o sea Grabado Ortofónico. Los artistas cantan o tocan por el nuevo procedimiento en una posición natural delante del micrófono, tal como cantarían o tocarían en presencia del público.

Los artistas más afamados en cada estilo de música. La Compañía Victor ha contratado siempre a los más famosos cantantes y concertistas del mundo, para la interpretación de trozos de óperas, piezas orquestales, canciones populares, piezas de banda o números bailables. La confianza de estos artistas en la supremacía de los Discos Victor es hoy día mucho más justificada que nunca, debido a la impresión matemáticamente exacta con que están hechos los nuevos Discos Victor Ortofónicos.



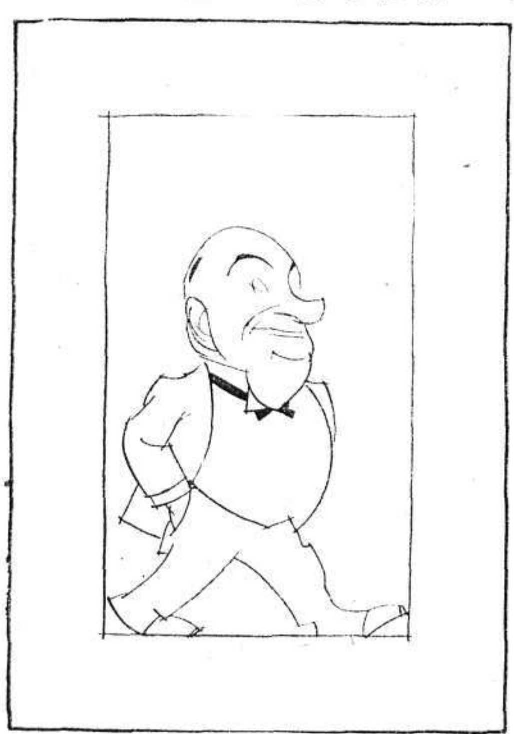
Distribuidores al por mayor para la Argentina: TOMAS y Cía., Bmé. Mitre, 1976, Buenos Aires. Para el Uruguay: MORIXE y Cía., Plaza Independencia, 733, Montevideo.

Victor Talking Machine Company

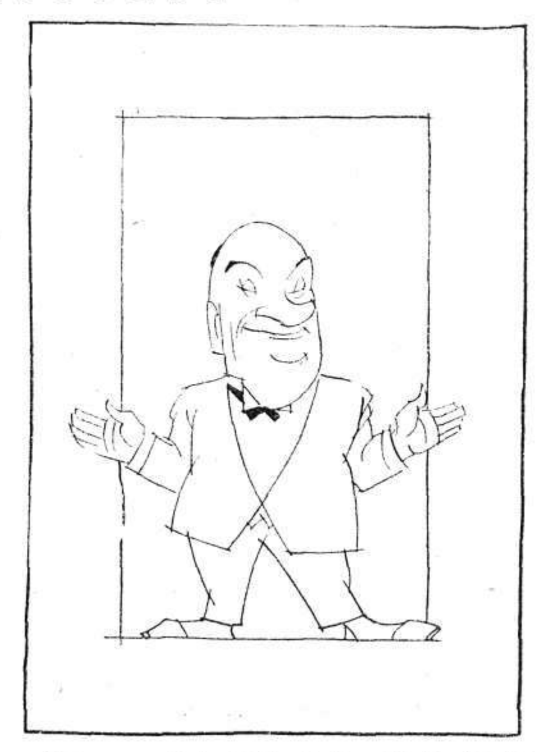
Sucursal Argentina
Fábrica de Discos y Administración:
Buenos Aires

A PUNTA DE

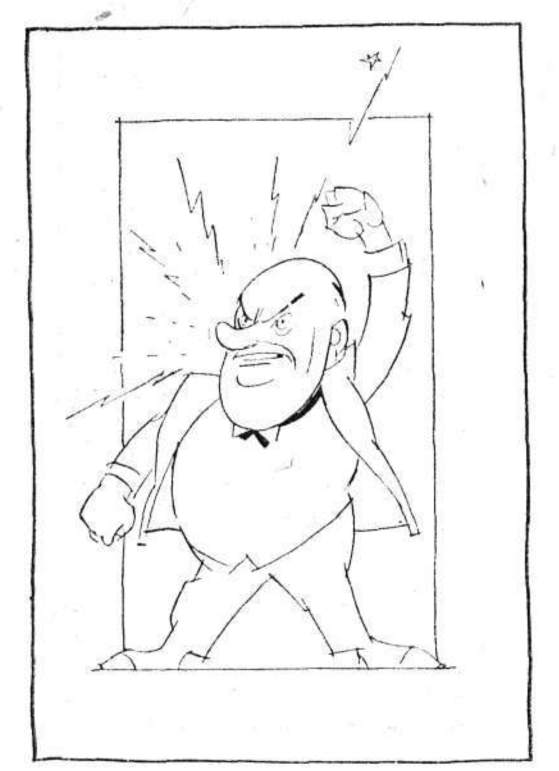
BUEN RECURSO



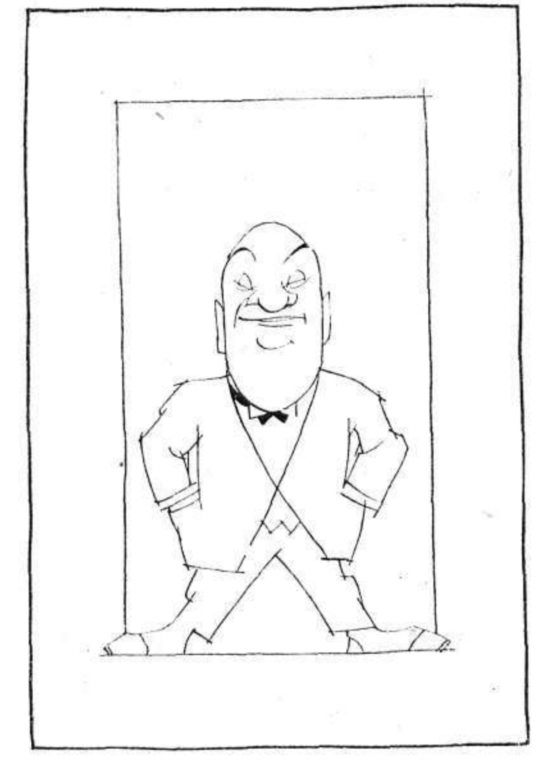
Alvear. — ¿Se trata de cualquier asunto? Yo no quiero imponer mis ideas. Nombro una comisión antipersonalista que lo resuelva.



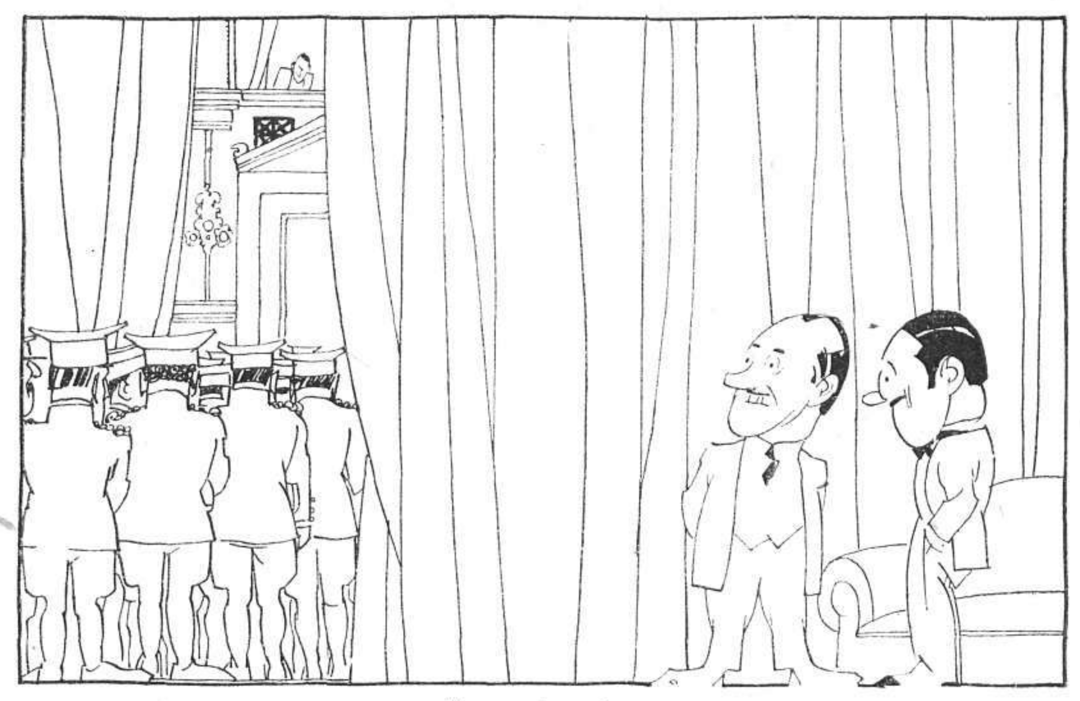
Alvear. — ¿A la gente no le gusta lo que ha resuelto la comisión? No me obstino. Dejo que pase el tiempo. Y nombro otra comisión más antipersonalista todavía.



Alvear. — Naturalmente, a veces me impaciento, y eso basta para que hablen de la violencia de mi carácter.



Alvear. — ¿Yo violento? ¡No es verdad! Nombraré otra comisión conservadora para que así se lo demuestre al mundo entero.



Exceso de quórum

—¿Por qué tantos vigilantes?

—Porque dos senadores electos se han sentado en el recinto.

—Yo sabía que eran necesarios los vigilantes para traerlos; pero nunca he visto que fuesen indispensables para sacarlos.

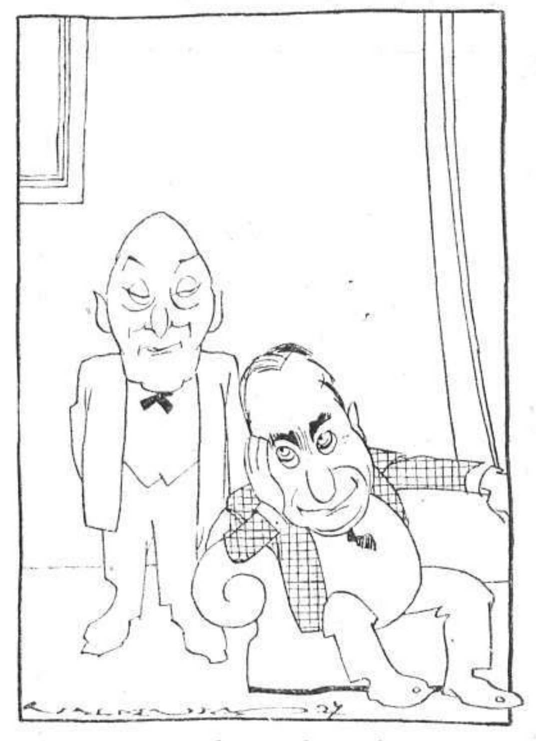


Buen título

—¿Cómo se titula tu libro de poesías?

—"Tiempo perdido".

—¿Has puesto en verso las sesiones del Concejo?



Profundo, demasiado profundo

Melo. — ¿Usted calla?

Elpidio. — El que calla, otorga.

Melo. — ¿Y qué otorga?

Elpidio. — Lo que calla.



Escolares que festejaron dignamente una fecha significativa y se reunieron ante el objetivo con su director, momentos después de haber cantado el Himno Nacional.

LA FUERZA DE NUESTRAS MANDIBULAS

Un norteamericano, Mr. Black, ha tenido la original idea de medir la fuerza de las mandíbulas humanas.

La presión más débil registrada es la de 13 kilos y medio, proporcionada por un niño de siete años con sus incisivos. Mr. Black ha hallado mucha gente que ejercía una presión de 45 kilos con los incisivos y de más de 40 con los molares.

Pero lo más extraordinario es el resultado obtenido por un médico de treinta y cinco años: tomando un muelle entre sus muelas, lo ha comprimido hasta el aplastamiento sin aparente esfuerzo, y tratándose de un aparato destinado a medir hasta 122 kilos, ello significa que estas mandíbulas extraordinarias eran capaces de ejercer una presión superior a 122 kilos. ¡Vaya una dentadura para masticar chicle!



Grandes Almacenes de Muebles



9.000 m. cuadrados para Exposición — la MAS IMPORTANTE *de Sud América*

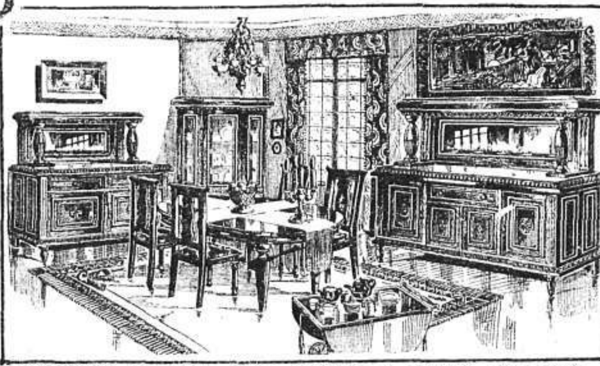
CELEBRAMOS NUESTRO XXX.º ANIVERSARIO CON OFERTAS A MITAD DE PRECIOS

AGOSTO 1897 — 1927

Queremos corresponder al favor del público que afianzó nuestro éxito permitiéndonos llegar al actual nivel de importancia y de progreso, brindándole estas OCASIONES UNICAS durante todo el mes de Agosto.

Nuestra Exposición es UNICA en Sud América

no sólo por su enorme importancia, sino sobre todo porque satisface las necesidades de todas las categorías de hogares. **Los más adinerados, los de la clase media y los modestos** encuentran en ella una selección tan variada, que contempla todos los gustos y todos los presupuestos.



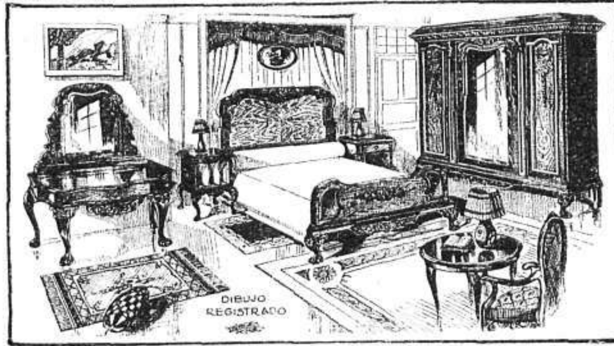
COMEDOR de roble, lustre acabado a muñeca. Compuesto de: 1 aparador, metros 1.80 de frente; trinchante, metros 1.40, ambos con tapa de roble; mesa oval y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a. . . . . $ **640.-**
VITRINA de metros 0.95 de frente, con cristales y espejos biselados, haciendo juego, a. . . . . $ 170.—



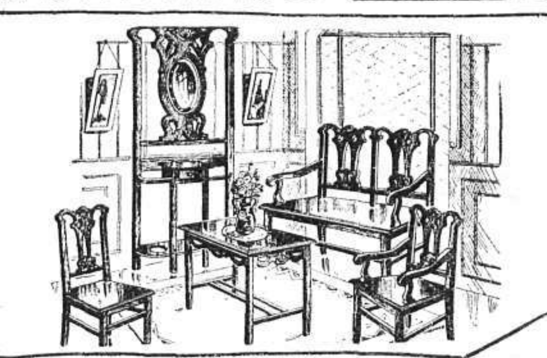
ESTANTE BIBLIOTECA, artículo importado, adaptable para todo ambiente, construído en cedro o en roble, alto mts. 1.20; ancho mts. 0.80, con soportes de madera curvada, a **$ 38.-**



GUARDARROPA, nuevo modelo, estilo Reina Ana, construído en roble norteamericano, patinado obscuro, interiores con cajones, puertas con adornos tallados, herrajes de bronce; ancho, mts. 1.25; alto, mts. 1.85 . . . . . . $ **150.-**



DORMITORIO, nueva creación, estilo "Chippendale", construído en nogal, interior petiribi, frentes enchapados con nogal, costados laterales tallados y moldurados, base y cornisón tallados. Compuesto de 1 ropero de 3 cuerpos, mts. 1.60; 1 "toilette" forma ondulada; 2 mesas de luz de distintas formas. Cama 2 plazas con elástico y 2 sillas de estilo en felpa. El juego completo, a pesos **680.-**



JUEGO DE VESTIBULO, estilo nuevo, construído en roble macizo, lustre patinado. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa y 1 percha, respaldos calados y tallados. El juego completo, a . . . . $ **190.-**



CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

De Hersilia y Rojas



HERSILIA.—Comisión de damas y caballeros que corrió con la organización de las fiestas patronales, bajo la presidencia de la señora Angela de Babini y del Sr. Pedro Favaro.





ROJAS. — Grupo de alumnas del Asilo San José que se preparan para su primera comunión, dirigidas por la hermana sor Tomasa, cuya obra es aquí muy elogiada.


DEBIDO a sus muchas cualidades como cooperador de la belleza del cutis femenino, desde hace más de 20 años las damas usan con marcada preferencia el delicioso y perfumado
JABÓN
TINKAL
"El sello de Industria Argentina es un orgullo para productos de calidad".
JABON CURATIVO TINKAL
MARCA REGISTRADA
"LA FARMACO ARGENTINA" (SOCIEDAD ANONIMA) BUENOS AIRES
LOS PRINCIPIOS CURATIVOS DE LAS AGUAS DE ALGUNOS LAGOS DE LA INDIA EXISTEN EN EL JABON
"LA FARMACO ARGENTINA"
SOCIEDAD ANONIMA

De Salta y La Puerta



SALTA. — El personal de telégrafos de los Ferrocarriles del Estado, el día en que tomó posesión del nuevo edificio donde se han hecho instalaciones modernas que mejorarán los servicios.





LA PUERTA. — Celebración del "Día del Arbol" por las escuelas, autoridades y pueblo, plantándose arbolitos en determinados parajes de la localidad.



GRAFOLOGIA

MARGARITA ABELLA CAPRILE

Curiosa esta rúbrica tan viril, con su cruz de desconfianza y desafío como una cruz de empuñadura... Delicadeza, idealismo, elevación espiritual, pero nada de debilidad, nada de bíblica sumisión. Al contrario, instintos dominadores, carácter neto y decidido, armadura ésa tan eficaz como puede serlo naciendo de una voluntad femenina, es decir, frágil, es decir, caprichosa y mudable, es decir, todo lo que tú te figuras, lector.. En suma, su decisión de energía le agobia un poco la gracia, sin tornarla invencible. En estas ocho líneas de su autógrafo, sólo la primera es rígida y promete una perseverancia insobornable. Luego las palabras se escapan de la recta que la mano persigue todavía en largos trazos finales. En el último renglón hay vencimiento, depresión... ¡Y al final asciende de nuevo el nombre en una renaciente afirmación de rebeldía! ¿Virilidad, dijimos? Lector, es toda la mujer, la eterna desolación del justo. En su inteligencia limpia, flexible y fina, el instinto creador no es original ni poderoso. Su aptitud de belleza la hará más un filósofo que un poeta, aunque ella crea lo contrario, o en todo caso será siempre un lirismo filosófico el suyo, ya que predominan en su espíritu la lógica, el razonamiento y el sentido de la realidad, y si su corazón llega al apasionamiento, su sensibilidad es siempre un poquito cerebral. Justa, leal y fiel, pero no sincera. Imaginativa, alegre, vivaz, con una fugaz melancolía de mujer en su cielo de criatura joven y ardiente, sabe esperar con orgullo y prever el desencanto con extraña frialdad. Y por ahora, todavía, se artificializa un poco, quizá en busca de libertad espiritual.

PEDRO MIGUEL OBLIGADO

Entretenidísimo y muy indiscreto, por cierto, es escudriñar por entre la caligrafía de un poeta, teniendo abierto, al mismo tiempo, sobre la mesa, el libro de sus versos... Con este Hilo de Oro comenzamos por enredar al prologuista, que lo llama "historia de una melancolía". ¿Melancolía?... Cuentitos de poeta. Obligado no tiene pizca de triste ni de descontento. Pregúntale si quiere morirse, lector. Pregúntaselo a boca de jarro, sin darle tiempo a entonarse líricamente... Sus mayúsculas envolutadas y sonoras dicen actividad, satisfacción, ligereza. Y es lujosamente inteligente, sensual y voluntarioso, aparejo con el cual no se llora la vida, sino que se la goza. "Que todo se muere, que la vida es triste, que no vendrás nunca..." ¿Y ese temperamento ávido, de violenta explosión, esa imaginación desorbitada, ese capricho imperioso, que deben darle siempre lo que quiera? ¿Y su audacia, su ambición, su personalismo rotundo? "La mujer lejana e imposible"... Artificios poéticos, como el idealismo sin consecuencia de sus perfiles que los plenos guillotinan con brutal franqueza. Pues tiene siempre cerca a lo que ama. Y si no lo tiene cerca, lo olvida, con su sensibilidad desordenada, inconstante y vehemente. Es generoso, expansivo y locuaz. Espiritualmente, es más rico y más original como hombre que como artista. Y ni humilde ni sincero... "Pasa el cortejo obscuro. Un hombre dice — lo que yo he sido: ¡tan poquita cosa!" Puede ser que el hombre ignorante lo diga. El poeta no lo cree, ni está dispuesto a dejar que lo creamos. Lo descubre la firma, temible de orgullo y prepotencia, la firma que, como siempre, recoge la esencia de la personalidad para traicionarla sin reatos...

ALFONSO DE LAFERRERE

Difícil de encerrar en una limitada silueta esta psicología contradictoria y de extraordinaria variedad de matices. Talento que los signos afirman rotundamente: temperamento artístico de sutil delicadeza, inteligencia creadora de gran capacidad de concepción, audazmente intuitiva, fresca de vida y jugosa de cultura. Y una voluntad débil o nula, que sólo saca de ese maravilloso instrumento el goce inerior de una música íntima y silenciosa... Temible sensibilidad espiritual. Autocrítica esterilizante que desmenuza la actividad. Su constancia de los eternos indecisos, de los eternos buscadores, que diluye también las energías de su corazón... Antipatía física instintiva y sin piedad — como las fuerzas instintivas — por la tontería, la fealdad o la miseria humanas. La indiferencia, glacial. La ironía, cruel. Da con placer, más por aristocracia de espíritu que por humanidad. Nada sentimental, se defiende con clarividencia implacable de su debilidad emotiva. La pasión es un abandono y un cerrar los ojos que esta letra no conocerá nunca. En último caso, sólo amará en francés, ya que los castellanos hemos olvidado, entre el "usted" artificial y formulista y el "tú" familiar y sabroso, la gracia señorial y un poco distante del "vous", con que su corazón gusta tratar aun a los que le están más cerca.. Se juzga espiritualmente por sobre el nivel común, y lo está. Tiene orgullo y vanidad. Carece de sentido práctico y de toda avidez positivista que le procurara — si no lo tiene — el oro necesario a su gusto refinadamente exigente. Conociéndole, se puede llegar a perdoñarle su volandera aspereza de nervioso, y a comprender la rica y peligrosa conjunción de cualidades que hacen de él un inadaptado superior.

ALVARO MELIAN LAFINUR

Hay sin duda mucho del "sujet variable, ondoyant et divers" de Montaigne en este hombre moderno, libre, ávido, ambicioso, cuyo lirismo no ignora el sentido de las posibilidades reales, que ama la vida brillante, como lo atestiguan los márgenes lujosos e inútiles enmarcando su página por los cuatro costados, y que es, curiosamente, a la vez, el intelectual refinado y artista de sus mayúsculas de amoroso trazado, y guarda todavía, a pesar de su extraordinaria flexibilidad de espíritu, un concepto del honor como en los viejos y bellos tiempos aristocráticos... Viva sensibilidad moral, y una graciosa altivez, cordial y ceremoniosa a un tiempo, en su letra afilada y elegante, que nos evoca al momento la curva dulce y tersa de su prosa. Inteligencia de talento creador y crítico *tour a tour,* marcando el balanceo de su naturaleza inconstante, incapaz de atarse definitivamente a nada. Su voluntad glosa al incrédulo y *se acuerda de no creer,* pero si su terquedad despunta, hay que matarlo o dejarlo, como al chiquillo de la gallega... El carácter desigual y contradictorio de los emotivos profundos, y de tan delicada susceptibilidad al halago y al reproche, que no le decimos, *et pour cause!,* que es muy vanidoso... Cuando se olvida de sus abuelos los conquistadores, expansivo y vibrante, irradia juventud y frescura. Su persistente sensibilidad de hombre bueno es un poco como el cielo sobre ciertos paisajes: una presencia distraída y lejana. Alegremente, triza el oro de su corazón para pagar las fiestas de la sensualidad y el orgullo, y costaría quizá mucho trabajo hacerle creer que amor quiere decir también angustia...

ASTERINA EXIGUA



BUENA ESPERANZA. — Miembros de la colectividad vascongada celebrando con una comida la festividad de San Ignacio de Loyola.



QUEMU-QUEMU. — Núcleo de vecinas que han alcanzado su título de profesoras en corte y confección tras brillantes pruebas.

El lobo y el murciélago

Volando de una rama a otra, un murciélago atontado fué a caer sobre un lobo dormido.

El lobo se apoderó de él y quiso devorarlo.

Suplicó el murciélago su libertad.

—Bueno — *dijo el lobo,* — te dejaré, pero con la condición de que me dirás por qué vosotros, los murciélagos, estáis siempre tan alegres y retozones. Yo siempre me fastidio, mientras que vosotros jugáis y voláis sin cesar.

Dijo el murciélago:

—Me asustas; no me atrevo a hablarte. Déjame volar a mi nido y te lo diré.

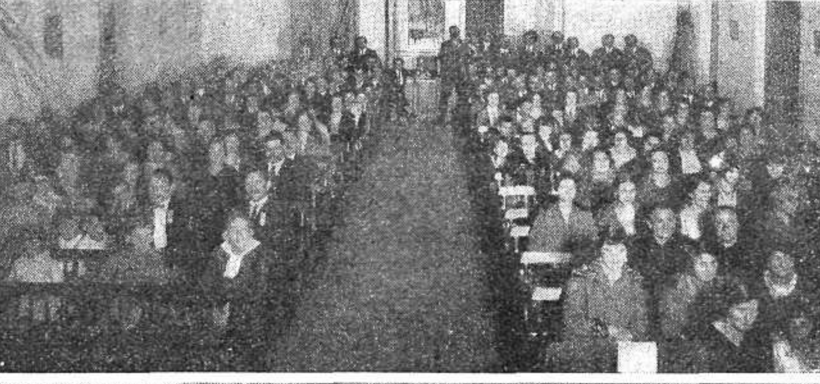
Hízolo así el lobo.

Cuando el murciélago se vió en lo alto, le dijo:

—Te fastidias siempre porque eres malo, porque la crueldad seca el corazón. Nosotros estamos alegres porque somos buenos, porque no hacemos daño a nadie.

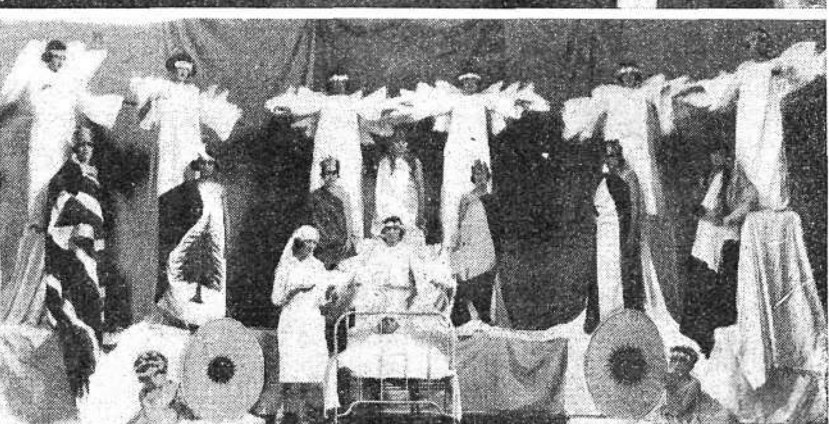
LEON TOLSTOY

De San Carlos Sur y La Banda



SAN CARLOS SUR. — Aspecto que presentaba el salón de la Sociedad Suiza de Canto al celebrarse la fiesta conmemorativa de la emancipación helvética.





LA BANDA. — Cuadro alegórico formado por niñas de esta sociedad en la velada que se realizó para celebrar el 30º aniversario de la Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos.

De Relmo y Neuquén



RELMO. — Comisión de señoras y señoritas que tuvo a su cargo el bazar-rifa en las últimas fiestas, realizadas con todo éxito.





NEUQUEN. — Niñas y jóvenes pertenecientes a esta sociedad que actuaron en una interesante función teatral pro escuela, siendo muy aplaudidos.

TEATRO DEL SILENCIO

"SU SEGUNDA OCASION"

"Su segunda ocasión", estrenada recientemente, es una película con un asunto que se presta admirablemente para tocar todos los motivos: cómico, dramático, sensacional y novelesco, alrededor de una muchacha que no tiene otra idea que vengarse del hombre a quien termina por amar.

Un día, Carolina Logan (Anna Q. Nilsson) se apodera de un caballo para correr al lado de su madre moribunda. La acusan de robo y el joven juez Clay Jeffries (Hunthy Gordon) la condena.

Beachey (Sam de Grasse) un avenegra se interesa por ella y Carolina Logan sale de la cárcel, agradecidísima a él. En adelante ella se llamará Constance Lee.

Beachey, al interesarse por Carolina, lo ha hecho pensando en que sería un instrumento útil para sus pillerías. Llega un día en que ella se da cuenta de ello y quiere abandonarlo, pero Beachey, explotando su sentimiento de venganza contra el juez Jeffries, consigue hábilmente retenerla.

Cierta vez se corre una importantísima prueba hípica. Un caballo del juez está inscripto. Carolina lo sabe y ha hablado de ello con el mismo juez, sin que éste la reconozca. La pobre muchacha, al conocer mejor al juez, ha sentido nacer por él un gran amor.

Llevada por un antiguo deseo de venganza, le escribe a Beachey proponiéndole un plan para arruinar la reputación del juez en esa carrera, pero luego rompe la carta. Puede más su naciente pasión amorosa. La doncella de Carolina, cómplice de Beachey, recoge los fragmentos de la carta en donde está trazado el plan para arruinar al juez, y se lo envía a aquel.

La acción de "Su segunda ocasión" llega aquí a su punto máximo de interés, complicándose con la expectativa por la impresionante carrera, y otras peripecias de las que, al fin, la verdad y el amor salen triunfantes.

"EL LADRON DE CORAZONES"

Hace pocos días pasóse esta película, tomada del famoso autor húngaro Lajos Biro, con una presentación escénica espléndida y variada.

Paul Kurt (José Schildkraut) regresa de la guerra amargado y desilusionado. Desprecia todo lo humano menos el juego.

Paul, gusta de la fresca belleza de Ana (Lya de Putti) una muchacha húngara, la corteja y ésta se enamora intensamente de él. Pero Paul no tarda en cansarse de ella y abandonarla.

El conde Cserhati (Robert Edeson) impresionado por la belleza de Ana llega a proponerle que sea su esposa, proposición que dará motivo a actos repudiables.

Los parientes y relaciones del conde Cserhati, tratan por todos los medios de que éste no se case con Ana y llegan a tramar un plan para comprometer a ésta y, con pruebas aparentemente evidentes, desviar de ella al conde.

Quien se encarga de llevar a cabo ese plan es el propio Paul, el mismo que tronchó los ideales de felicidad que se había forjado la ingenua Ana.

Mas, Paul, al volver a ver a Ana, siente renacer su amor, pero esta vez profundo, sincero, irresistible.

Termina el film con el triunfo de la muchacha sobre todos sus enemigos y sobre el mismo Paul, que ahora cree en la vida y en el amor.

"COLMILLOS VENGADORES"

Esta película tiene por principal intérprete al famoso perro de policía "Sandow".

La tarea de plantear un asunto para que se luzca el célebre "Sandow", uno de los más inteligentes perros de policía que actúan en la pantalla y, al mismo tiempo, para que el argumento tenga interés en sí mismo por el vigor de la acción y la atracción de la intriga, ha sido muy bien logrado en "Colmillos vengadores" película de índole policial, en la que gracias a "Sandow" y después de múltiples peripecias, se descubre a unos malhechores que, al entrar a robar, mataron al dueño del can.

Una presentación escénica esmerada y un buen conjunto de actores, a cuya cabeza figuran Kenneth Mc. Donald y Helen Lynch, agregan atractivos a este interesante film, confirmación de la excelencia de "Sandow".

"MANTON DE MANILA"

Estrenóse el domingo pasado "El mantón de Manila", emocionante fotodrama en cuya interpretación intervienen Richard Barthelmess, André de Beranger, E. G. Robinson, Margaret Seddon, Mary Astor, Anders Randolf, William Powell, Dorothy Gish, Jetta Goudal, y G. Humbert.

La acción de la obra transcurre en la isla de Cuba, a mediados del siglo anterior, cuando estallaron los primeros chispazos revolucionarios, que, con intermitencias de algunos años, habían de terminar con la emancipación de la perla de las Antillas, del dominio de España.

Richard Barthelmess encarna el papel de Charles Abbott, un yanqui que se ve mezclado en las intrigas políticas por amor a Narciso Escobar (André de Beranger), perseguido por las autoridades españolas a causa de sus ideas revolucionarias. Abbott es protagonista de toda una serie de aventuras, que, a poco, le cuestan la vida, en duelos y encuentros con militares de la isla, debido a sus simpatías por la causa de la libertad cubana. Una de las escenas culminantes del Film es la muerte de la bailarina La Clavel, (Dorothy Gish), enamorada de Abbott, a la que mata por celos el capitán Santacilla (Anders Randolf).

Toda la película está impregnada del romanticismo de aquella época, y sus diversos cuadros constituyen un conjunto cinematográfico de primer orden, en el que no son los menos meritorios los que se refieren a la parte política del asunto.



Señora Antonia G. de Muns, fallecida en el Carmelo (R. O. del U.), a los cien años de edad. El sepelio de sus restos originó una expresiva demostración de condolencia.



Señora Adelina Costa de Sacco, fallecida en esta Capital, dejando en el ánimo de los suyos el inconsolable pesar que motiva la irreparable pérdida de un ser bondadoso y dilecto.

RAPIDEZ DE LA VIDA

La vida humana se parece a un camino cuya salida es un precipicio horroroso; se nos advierte desde el primer paso, pero la ley está pronunciada: es preciso avanzar siempre. Yo querría volver sobre mis pasos. Mil contratiempos, mil penas nos fatigan y nos inquietan el camino. ¡Ah, si yo pudiera evitar este precipicio horroroso! No, no; es preciso marchar; es preciso correr, tal es la rapidez de los años. Nos consolamos, no obstante, porque de tiempo en tiempo nos encontramos objetos que nos divierten; las aguas corrientes, las flores que pasan, y nos querríamos detener. Marcha, marcha. Y, sin embargo, se ve tras de sí todo lo que había pasado: ¡fracaso espantoso, inevitable ruina!

Nos consolamos porque, pensando, nos llevamos algunas flores que se ven marchitas entre las manos, de la mañana a la tarde; y algunos frutos que se pierden y al gustarlos decepcionan. ¡Siempre arrastrando, tú te acercas al abismo horroroso! Ya todo comienza a borrarse, los jardines menos floridos, las flores menos brillantes y sus colores menos vivos, las paredes menos rientes, las aguas menos claras; todo se marchita, todo se borra; la sombra de la muerte se presenta, se empieza a sentir la llegada del abismo fatal. Pero es preciso llevar sobre el borde un paso más. Ya el horror tumba los sentidos, la cabeza se voltea, los ojos se extravían; es preciso marchar. Se querrá volver atrás, más en medio todo se cae, todo se desvanece.

Yo no tengo necesidad de decir que este camino es la vida, que este abismo es la muerte.

Alfredo de Musset



Señora Micaela P. de Cazenave, cuyo deceso ha causado verdadera sensación de pesar entre las numerosas personas que la trataron en vida y apreciaron sus prendas de carácter.



La señorita Orfilia Blanca ·arnidelli, cuya prematura desaparición, acaecida en Villaguay (Entre Ríos), ha producido en aquella sociedad dolorosa impresión pues gozaba de general simpatía.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Numero suelto	25 ctvs		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año .... $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

ALBVM POETICO

VENTURAS E INQUIETUD

LA mañana en las piedras y en los álamos brilla,
alto es el cielo y claro y en la dicha es mejor
seguir la orilla umbrosa del río y en la orilla
mirar la luz, el agua, soñar en el amor.

Vivir en la delicia de olvidos y de engaños
de unos ojos que miran sin dejar de mirar,
cuando el mundo radioso de los dieciocho años
va a reír con nosotros y a veces a llorar.

Hay jardines en noches de rosas y de estrellas,
hay ternuras, hay ansias de amar y de morir;
cómo hablan y enamoran las sonrisas tan bellas,
las palabras que siempre quisiéramos oír.

Escucha nuestro paso la luna en las callejas,
con nuestra sombra a solas nos damos a vagar,
perfumes de jazmines hay en patios y rejas,
hay en el alma joven un confiado anhelar.

Ancho es el mundo, el alma libre, la frente altiva,
la estrofa es una espada y el arte un torreón,
la belleza en lo íntimo del ser su llama aviva
y un gran rumor de gloria nos llena el corazón.

¡Amigos de ese tiempo de inquietud y ventura,
cómo olvidar, amigos, venturas e inquietud,
si el ideal soñado se renueva y perdura
como en los frescos años de amor y juventud!

(También oigo el acento que hablaba en mi tristeza
en provincianas tardes de una honda soledad.
¡Ah, yo era un solitario y amaba la belleza;
en éxtasis oía voces de eternidad!)

El Véspero en las sierras oscuras se ilumina,
el amor engalana las rejas de un balcón,
yo veía en las tardes la luz de amor divina,
el tesoro de anhelos, de rosas, de ilusión.

De ilusión y de rosas; ya todo era de rosas,
de rosas que en mi arrobo siento aún renacer,
en esas tardes mágicas, en noches melodiosas,
en el sol, en los álamos y en lo que ha de volver.

ARTURO MARASSO

DE CARAS Y CARETAS

MI VENTANA

Yo tengo una ventana
Que mira al infinito.
Cuando me asomo a ella,
El alma se me escapa
Como un pájaro loco
En fantástico vuelo,
Buscando hacer un nido
En un rincón del cielo.

Yo tengo una ventana
Que me regala estrellas.
Que, en mi alcoba,
Pone alfombra de luna.
Yo tengo una ventana,
Y en la hora
Que la noche es más quieta,
Apoyada en su alféizar
Hablo con el fantasma
Que vive en mis ensueños de Julieta.

Yo tengo una ventana,
Donde la lluvia cuelga
Cortinas de cristal.
Yo tengo una ventana,
Por donde el sol se cuela
Como un loco arlequín.
Donde el viento se estrella
Con su grito salvaje.
Yo tengo una ventana,
Marco de algo muy triste,
Que el recuerdo
Va pintando en la tela
Que descubre mi espíritu
Más allá del paisaje.

RAQUEL SAENZ



IGUALDAD

Hombres arremangados trabajan en los campos;
cuatro o cinco son gringos y los demás criollos,
pero a cierta distancia, no oyéndolos hablar
es difícil notarles su diferente laya;
la tierra, el sol, el aire
y el gesto del trabajo los iguala.

Todos tienen el paso parecido,
ese paso tranquilo y cauteloso
de andar entre los surcos o entre los rastrojos.

La tierra los atrae hacia adelante;
el gran aire les hincha de salud los pulmones,
y el sol, sin preguntarles de dónde vienen,
los va chamuscando parejamente.

Concluída la faena volverán a las casas
hablando de sembrados, de cosechas y trillas;
luego se sentarán alrededor del fuego
como hacían los gauchos en la época de hierro.

Y allí en la intimidad,
cuando empiecen a verse diferencias raciales
en sus estados de alma o en su conversación
como lo hacía el aire, como lo hacía el sol,
continuará igualándolos el mate cimarrón.

FERNAN SILVA VALDES



HOMBRE SIN CASA

¡Oh, corazón: vano será que rece!
Dios se me aleja cuando más lo nombro.
Mi fe ha vivido mucho y envejece.
Mi templo es hoy escombro.

Hombre sin casa. Barco sin timón.
Es de palabra estéril cada oración que digo.
Para que estés alegre, corazón,
necesitas un dios que naciera contigo.

Te has alejado de la vieja calle.
Inquietado en la sombra vas sin rumbo
con la esperanza fija en ese valle
que te procura tumbo sobre tumbo.

Y clamas: Dios; y nadie te responde,
pues ese dios que nombras es quizá el que no existe.
Y dices: Caminemos; y piensas: ¿Hacia dónde?
Y entonces todo te parece triste.

Has dejado tu calle: tu miseria está en eso.
Para alejarte llevas engrillados los pies.
No puedes avanzar y es absurdo el regreso,
porque al volver los ojos nada ves.

GONZALEZ CARBALHO

MIENTRAS DUERMES

Un rayo de sol se enreda
jugando con tus cabellos,
y pone de oro dos sellos
en tus párpados de seda.

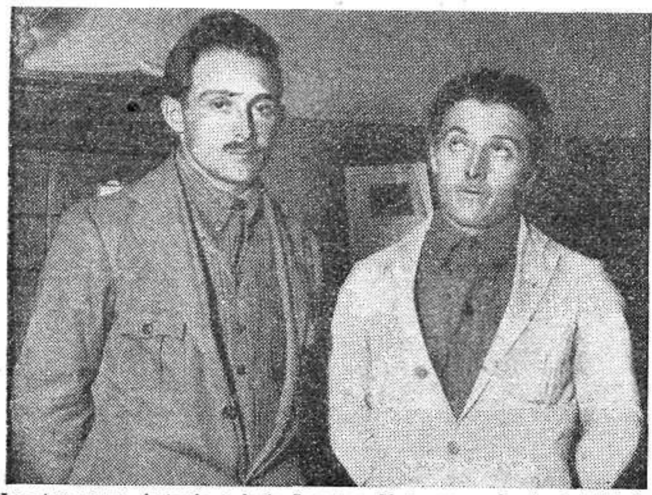
Luego desciende despacio
y pone leve, insinuante,
sobre tu cuello fragante
como un collar de topacio.

Después salta, se acurruca,
busca tu oreja, tu nuca
y en tus encantos se afana

poniendo su gota de oro...
Para decirte: Te adoro,
¡te ha enjoyado la mañana!

A. D. CAPRARA

Curiosa y accidentada jira fluvial de dos turistas brasileños



Los hermanos Antonio y Luis Senatore Neto, que a bordo del "Carlo de Campos", una pequeñísima lancha a motor, han venido por los ríos desde San Pablo (Brasil) realizando un viaje de apuntes y estudios geográficos.

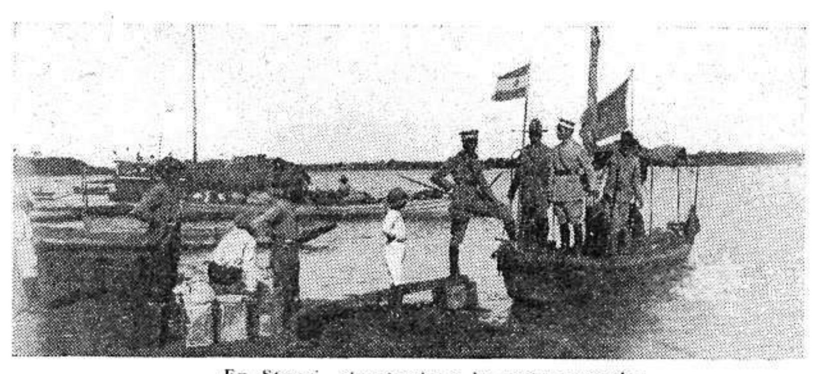


Los viajeros, en uno de los atracaderos de la costa uruguaya, preparando su embarcación para reanudar la marcha. Nótese en la proa la bandera del Uruguay, como homenaje de los turistas, que se repetía en todas las aguas.

Los hermanos Senatore Neto, naturales de Sao Paulo (Brasil), salieron el 1º de agosto del año pasado de dicha ciudad, haciendo trasladar su bote (que fué bautizado por el gobernador del estado) hasta la orilla del Teté, cuyas aguas conocieron buscando el Paraná Superior. Escalaron en Posadas, entrando en Santo Tomé en el Uruguay, haciendo estaciones a lo largo de la costa oriental hasta Montevideo, volviendo de allí a Carmelo para cruzar el Plata y anclar en Las Conchas.

Han reanudado la jira por el Paraná costeando las provincias de Buenos Aires y Santa Fe, y llegarán a la confluencia con el río Paraguay, a Cuyabá, capital de Matto Grosso. Seguirán a Río Jaurú, Aguapeé, hasta las nacientes del Amazonas, pasando al Alegre, Alto Amazonas, Barbados, Guaporé, Mamoré, Madera y el Amazonas hasta Macacos. De allí, descendiendo, llegarán a Belén, que ha sido fijado como término del viaje. Tocarán la zona del Acre, y esta segunda parte será la más emocionante y peligrosa por la variedad climatológica, la diversidad de pueblos, los bosques y las tribus aun salvajes que podrán encontrar cerca de Madera y Guaporé.

Como dato corroborador de lo muy duro del viaje, basta saber que al partir, la tripulación del "Carlo de Campos" se componía de ocho hombres. A excepción de los hermanos Senatore, ninguno de sus compañeros pudo venir: han ido quedando en el trayecto, enfermos o agotados por los calores, la lucha con la selva y las penurias.



En Stagni, afrontando a la costa argentina.



El paso por el río Teté, el 19 de agosto del año próximo pasado.



De "rancho" en plena selva.



EL ENSUEÑO QUEBRADO

Las aguas del bíblico Jordán proporcionarán energía eléctrica a los ferrocarriles de Palestina. Así, escuétamente, dice un telegrama proveniente de Jerusalén. Las figuras de Jesús y del Bautista readquieren un vigor de cosa viva, y la divulgada estampa que representa a ambos en el instante del bautismo consolida su prestigio simbólico. La industria y el comercio destruyen la gracia legendaria: el fin de los encantos fabulosos no está lejano; y el día que esto acontezca el mundo habrá perdido la ilusión de soñar. Las ondas del sagrado río al transformarse en energía productora de luz y fuerza vierten sobre el corazón de los hombres una nueva angustia: la nacida del convencimiento de la inestabilidad de los sueños.

EL RESTAURADOR

Las andanzas de M. León Daudet adquieren encanto novelesco. Hubiesen servido al creador de "Thais" para tejer bellas páginas; hoy sólo son pitanza para periodistas ávidos de notas irónicas. El señor Daudet, que lleva en uno de los bolsillos de su sobretodo la corona de un reinado utópico, en su papel de restaurador monárquico, inquieta a la policía — solamente a la policía, — se hace encerrar en una cárcel, se fuga luego y, cruzando la frontera franco-belga, se interna en los pacíficos dominios de Alberto... Y aquí llega lo gracioso: un príncipe francés considera inconveniente alojarle en su palacio. Los príncipes franceses son de una cordura encantadora; sueñan ver regida a la que es hoy república por una apacible monarquía, pero, cuando la situación personal corre un riesgo, le dicen al hombre de confianza: esta tranquilidad actual nos halaga. Y el cortesano inquieto prosigue en su afán de aventura, por su patria y por su rey — ¿por cuál? En verdad, hombres existen que son más papistas que el Papa.

RECORD

Lo que fué manía en el espíritu yanqui, adquiere méritos de segunda naturaleza. El afán de batir records se ha trocado en costumbre, y así, al récord de la velocidad, o de permanencia en el agua de una pileta, ha sucedido el récord de accidentes producidos por los automóviles en el libre país del Tío Sam. 137.017 muertos y 3.500.000 heridos en siete años. La cifra es más que alarmante, si se piensa que durante la Gran Guerra las fuerzas norteamericanas no han sufrido tan grande pérdida. Es inútil intentar desviar el curso de los procesos históricos: la naturaleza y el ingenio humano procurarán en todo momento los elementos necesarios para el acrecentamiento del dolor y la desventura universales.

JUBILACIONES...

En vista de la alarma que produce en las esferas oficiales el estado de algunas cajas de jubilaciones, los alfareros argentinos se han visto en la necesidad de aumentar el personal de sus talleres, a fin de satisfacer la enorme demanda de alcancías en forma de botijas. El procedimiento es el más primitivo pero el más eficaz: una monedita hoy y otra mañana, y así hasta el día inicial de la vejez; concede al hombre la seguridad del ahorro y la tranquilidad de los años seniles. El ahorro oficializado tiene, en cambio, una semejanza con el acto de introducir granos de maíz en una bolsa agujereada.

MOMENTO

En vano los más eminentes sociólogos han pretendido demostrar los beneficios de las acciones conjuntas. En la época actual, en los paísès democráticos, la tendencia al personalismo es un hecho demostrado. El hombre se une al hombre cuando es incapaz de desenvolverse solo; pero, cuando, movido por la reflexión, comprende que las ideas y los sentimientos de sus semejantes rara vez están acordados a los suyos, inicia un tarea de disolución y pugna por arribar al prestigio de la individualidad. Nuestra política interna es un ejemplo. Un ideal comienza por unir a los ciudadanos, pero, luego, los distintos conceptos que de dicho ideal se tienen, inducen a los que se juzgaron unidos a distanciamientos que acaban por destruir un partido o un conglomerado. Y el hombre termina por ser él, exclusivamente él, y por aceptar a las facciones o masas como a una tela arlequinesca, homogénea, si se mira desde lejos, pero diversa y horra de cohesión contemplada de cerca; y la doble observación le conduce al culto de su yo y a una actitud de espectador indiferente.

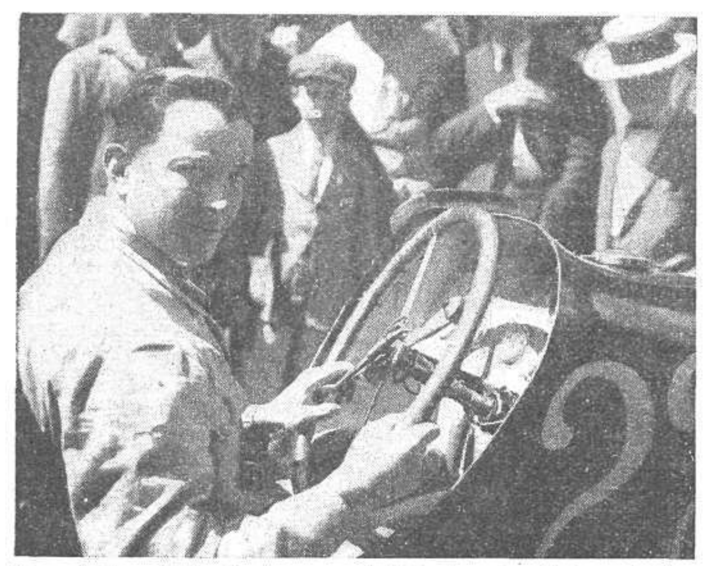
ILUSION

Al volver de una rápida visita a Río de Janeiro, uno de nuestros distinguidos artistas nos habló con entusiasmo del progreso cultural y estético de la bella ciudad carioca. "En ella — nos manifestó — conocen los valores preponderantes de las letras y las plásticas de cada uno de los países sudamericanos." ¿Y nosotros? Una injustificada indiferencia nos induce a no escudriñar, mejor dicho, a despreocuparnos de todo lo que no es europeo ni nuestro y que redundaría en beneficio de nuestra cultura. Ese desconocimiento de las manifestaciones más calificadas de los pueblos vecinos, es la razón por la cual creemos en una existencia privilegiada y en una hegemonía que solamente es real en nuestro pensamiento.

Acaso somos víctimas de una crisis patriótica. El verdadero patriotismo es aquel que impulsa al conocimiento de los actos y los fenómenos producidos cerca y lejos nuestro, a fin de estimularnos para nuestra tarea progresista.



AVTO - MOTO



El as italiano Pedro Bordino, que dirigirá el equipo Fiat en el Gran Premio de Europa que se disputará el 4 de septiembre en el autódromo de Monza (Italia).

15 millones de automóviles Ford

El automóvil Ford número 15.000.000 salió de la fábrica en medio de apropiadas ceremonias. Henry Ford y su hijo Edsel, este último presidente de la Ford Motor Co, presenciaron la salida de este último coche, que había sido construído en la fábrica de Hingland Park. Edsel fué el primero en poner en marcha el motor de este coche, y en compañía de su ilustre padre, lo condujo al laboratorio Ford en Deaborn, quince millas distante de la fábrica donde se celebraban impresionantes ceremonias. A pesar de la lluvia, el gran magnate del automovilismo y su hijo no abandonaron su asiento y no bajaron la capota. En Dearborn, el último Ford corrió al lado del primer Ford, y Henry Ford condujo su primer coche y el hijo el último en medio de cordiales aclamaciones de los presentes.

Claro está que un regimiento de repórteres estaba presente. Empezaron las entrevistas, y Henry Ford, hombre práctico, habló para todos y dijo: "Construí mi primer coche en 1902, pero no funcionó bien sino después de un año. Me sentí muy orgulloso, a pesar de que todo el mundo se burlaba de él y de mí. Corría con él por las calles de Detroit a 25 millas por hora y los que no se reían de mi automóvil, le tenían miedo. Vendí mi primer coche al señor Carlos Ainsles por la suma de 160 dólares. ¡Ahora me parece una vergüenza!

"Tardamos mucho tiempo en saber el paradero de este primer coche. Había recorrido miles de millas y pasado por muchas manos desde que lo vendimos. Finalmente lo hallamos en un pueblo de la provincia de Ohio hace pocos años y lo compramos. Después de repararlo un poco, quedó como nuevo."

Los repórteres deseaban conocer detalles sobre el nuevo modelo Ford, del cual se habla en todas partes, pero el señor Ford guardó silencio.

Se sabe, sin embargo, que los talleres Ford están trabajando activamente en torno de la construcción de un nuevo Ford, que, según datos confidenciales, ha de revolucionar el mundo automovilista en lo que se refiere a coches baratos.

Por otra parte, la noticia del nuevo Ford ha despertado otros apetitos, y en Nueva York se han reunido secretamente varios financistas para intentar la formación de un poderoso trust que podría financiar diez fábricas juntas para la construcción de toda una serie de coches baratos.

Es la historia de siempre: cada vez que Henry Ford habla o sale de su casa, se forma un trust.

¡Qué poderoso es este hombre! Cuando se habló de hacerlo presidente de la República hubo quien declaró que, votando exclusivamente los poseedores de un Ford, el gran magnate llegaría a la Casa Blanca. Lo creemos.

Dos millones de autos

En la actualidad la República Argentina, posee unos 200.000 automóviles. Un técnico norteamericano, el señor E. C. Morse, director de ventas de la Chrysler, después de haber visitado nuestro país, declaró que en menos de 50 años la Argentina contará con más de 2.000.000 de coches.

Lo único que queda por hacer, dijo el señor Morse, es auspiciar la ley de caminos. Y será sumamente fácil llegar a dos millones de coches.

Nuestros ómnibus

En Buenos Aires existen en la actualidad 57 compañías de ómnibus con una inversión total de unos 20 millones de capital. Los recorridos suman 600 kilómetros, y caminan por las calles mil ómnibus, que consumen un millón y medio de litros de nafta y 55.000 litros de aceite por mes. En reposición de neumáticos se gasta aproximadamente medio millón de pesos por mes, 200.000 pesos en reparaciones, y el término medio de salarios a los siete mil empleados de dichas compañías asciende a la cifra de 1.365.000 pesos por mes. Mensualmente se transportan alrededor de 24.500.000 pasajeros

Estos datos demuestran el progreso alcanzado por los ómnibus, y debería darnos también la impresión de haber alcanzado un perfeccionamiento en lo que se refiere al transporte rápido y práctico. Sin embargo, si las cifras enunciadas son halagadoras y el progreso materialmente existe, moralmente no se ha progresado mucho. Los servicios de ómnibus dan verdaderamente en qué pensar. No hay uniformidad en los modelos, no hay disciplina en los horarios, no hay higiene en la gran mayoría de los vehículos.

Existe siempre un peligro constante, porque el chofer de

CICLISMO

un ómnibus se cree autorizado a pasar, por ejemplo, a un taxi y a tomar a todo lo que da el motor la peor curva de nuestras cuadras.

La Municipalidad, sin duda, no se ha interesado en este problema. Sin embargo hubo un tiempo en que se discutió el asunto... y tras una serie de proyectos, se resolvió dejarlo descansar.

Nos hacemos esta pregunta: ¿Es necesario un proyecto para disciplinar una actividad?

¿Es indispensable que alguien guíe al poder para que el mismo haga lo que honestamente es lógico en este caso?

Disciplina, orden, horario, higiene, son factores que pueden exigirse en cualquier caso, sin presentación previa y correspondiente estudio de un proyecto.

Nuevo producto

La Cadillac, famosa marca de la aristocracia, ha introducido en nuestro país el nuevo producto La Salle. Se trata de un Cadillac más pequeño, perc de las mismas líneas elegantes y perfectas. Tiene algunas características muy personales y se presenta como un producto fino. La Salle ha encontrado aceptación en el mercado argentino.

El Gran Premio de Europa

Georges Souder, el ganador de las últimas 500 Millas de Indianápolis, irá a Monza a correr el Gran Premio de Europa. Se trata de la carrera más importante de la temporada automovilística y que se tiene en cuenta para la clasificación del campeonato del mundo. Souder es un joven que se impuso con su Duesemberg, recorriendo las 500 millas en 5 horas 7 minutos 33 segundos, a razón de 97 millas por hora, y en Europa su llegada es esperada con interés. Es sabido que correrán el Gran Premio de Europa todos los ases franceses, españoles, ingleses, italianos y que muy probablemente la Fiat se presente con un equipo formidable, encabezado por Pedro Bordino.

Recordarán los lectores la famosa lucha entre Bordino, Salamano, Nazzaro y el malogrado Murphy, y el triunfo de Nazzaro.

Souder, pues, será el representante de Norteamérica en la más clásica carrera del año, que se corre en Monza el 4 de septiembre próximo.

En Esperanza

Precisamente el mismo día se corre en Esperanza los 500 kilómetros del Gran Premio de la Provincia de Santa Fe. Mientras los ases norteamericanos y europeos disputan una prueba del campeonato del mundo, nuestros corredores lucharán en la magnífica pista de Esperanza para la conquista de un gran triunfo. Allí también veremos a Juan A. Malcolm, el último ganador de las 500 Millas argentinas, en franca lucha con todos los mejores ases del país. Y los records esta vez sufrirán un gran golpe. No debe olvidarse que, en Esperanza, Ballestretti marcó 161 kilómetros por hora en el récord de la vuelta.

Más series

La Nash, una de las más importantes fábricas de Norteamérica y de las más afamadas en nuestro mercado, nos anuncia que está para introducir tres series completamente nuevas de coches que se distinguirán por numerosos refinamientos. Como que la Nash siempre se ha distinguido por sus lindos estilos de carrocerías, el anuncio ha despertado mucho entusiasmo. Las nuevas series se ofrecerán en los modelos Especial six, Avanced six y Normal six. Téngase en cuenta que la Nash ofrece un modelo Standard six perfecto, y en esta forma se verá cómo la serie Nash es completa.

Ciclismo español

No nos ocupamos nunca del ciclismo español. Francia, con su gigantesca vuelta ciclista de 5.500 kilómetros; Italia, con su circuito de tres mil; Alemania, con sus carreras clásicas; Suiza, con sus montañas, y Bélgica, con sus velódromos, nos llevan todo el tiempo y el entusiasmo.

Sin embargo, desde hace varios años, al calor de la pasión y del entusiasmo también nace y crece el ciclismo español, que diez años ha casi no existía o, por lo menos, era considerado como una pasividad entre los deportes que en la madre patria se practicaban.

El ciclismo español debe ser conocido entre nosotros por muchas razones, siendo la primera la que concierne a la inmensa colonia que vive en nuestra tierra, y la segunda la que interesa directamente a nuestros aficionados a la bicicleta, que viven demasiado de los fantásticos relatos y olvidan a España.

Sépase, pues, que en España el ciclismo ha progresado enormemente, máxime en estos últimos años. Cuenta con varios campeones y con buenas pistas. Hasta dos años ha, los corredores españoles no podían considerarse de talla para enfrentar, por ejemplo, a los Bottecchia, Frant, Binda, Girardengo y otros de menos fama, y cuando actuaban en Francia o en Italia debían conformarse con los puestos más modestos de la clasificación general. Pero en dos años el progreso ha sido grande, y si el año pasado, en la Vuelta de los Países Vascos, Bottecchia y Frantz dominaban el lote con mucha facilidad, este año los españoles se imponen y, sin dominar totalmente, ofrecen luchas maravillosas. Dos nombres suenan en todas partes de la madre patria; son ellos los de Monteiro y Mucio, ganadores de la Vuelta de Asturias y dignos rivales de Frantz, Leducq y Delbeque en la Vuelta de los Países Vascos. Por primera vez en la historia del ciclismo español, se vió a un corredor luchar sobre la misma línea de valores del gran Frantz, el campeón de Luxemburgo, que acaba de ganar la Vuelta de Francia; de Leducq, campeón olímpico y campeón del mundo; de Doosche, un belga que ha ganado cinco etapas de la Vuelta de Francia.

Estos españoles que surgen en el campo del ciclismo mundial, estos corredores Mucio, Monteiro, Español, Canardo y Cepeda, merecen ser estudiados y seguidos de muy cerca por nuestros aficionados. El mismo Lloréns, que nos visitó con el malogrado Bottecchia y no pudo debutar en Huracán por la caída que lo imposibilitó seguir en carrera, era sin duda un excelente velocista.

Mientras tanto, los aficionados de España se entrenan en vista de las olimpíadas de Amsterdam. Por primera vez España presentará su equipo en las pruebas mundiales.



Cipriano Arrué, efectuando un discreto programa de "promenade" para mantener a raya su obscura obesidad.

Tipos del diarismo vespertino

EL NEGRO CIPRIANO



A las 20 — díjome por teléfono el muy indesteñible — termino mi jornada periodística, y acto continuo me desgloso del sitio donde oficio de algo así como... como veedor en el primer codo de la escalera de *Crítica* en la casa vieja de la calle Sarmiento.

—*Conforme. ¿Y el programa de jarabe de pico? ¿A qué hora?*

—A las 20 y 5, en la esquina Montevideo y Sarmiento, lejos del batuque ensordecedor que meten las rotativas y los "canillas" a la hora en cuestión. ¡Salute, Garibaldi!

—*Hasta luego, Cipriano.*

Buen estado de carnes, que no son ni rojas ni blancas, doctor Salomón. Su robustísimo cogote desborda del cuello que le aprisiona, lejano recuerdo del guardarropa del doctor Enrique Loncán, escriba falaz, descreído y elegante. Un tanto jacarandoso para andar y como luz para no quedarse parado a la hora en que largan la 1ª: "*¡Buseca para uno!*"

—¿Qué me dice de esa pasta frola?... Cuando enfoco una fémina a mi gusto se me pone la carne de gallina del Congo o del Senegal, a elegir, maestros del espiedo. ¡Ah, París!...

—*Pero la que pasó tenía pinta de... picada a la lombarda. ¿No vió los pocitos faciales de lejana viruela?*

—¡Bah!... ¿Y qué?... Siendo fémina... ¡Ah, París! ¡Esa ciudad "lumiére"!... Pero he de volver a darme cada "promenade" por el "bois de Boulogne" como para que me envidie el don Aga Khan. Yo estuve dos veces en Europa antes de alistarme en las filas del periodismo auxiliar.

—*¿La calle Carlos Calvo llamábase Europa?...*

—"Pas" de Europa y Defensa... Dos veces en el Viejo Mundo. La primera fuí como valet del señor Carlos Lubín. Un año en la "villa lumiére". ¡Me di cada atracón de "boulevard" y de "Moulin Rouge", que... que tengo para rato si me pongo a narrarle ese cacho de mi vida sentimental!

—*¿Y su segundo viaje a Europa?*

—Fruto de una decepción amorosa.

—¡...!

—Tenía los ojos color del cielo y el cabello, ¡oh, el cabello!... ¿Era?... Me fuí cuidando ganado en pie. Desembarqué en Hamburgo. En la ciudad de las salchichas, en Frankfort, tuve que apechugar con la modesta plaza de lava-medios litros en un "bier - convent". Tres meses después ascendía a encargado de los bifes a la plancha. Amé al por menor y fuí correspondido al por mayor. ¡Vista a la derecha!...

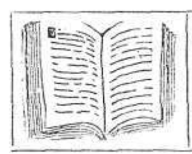
—*Algo jamona...*

—¿Y qué?... ¿Acaso no indigestan los "grisini" a diario?... Yo he sido de todo en lo que va de mi existencia: mozo del vapor "Colón", de La Platense, cuando era cachorro; enrielador del F. C. C. A., en Santiago del Estero; cocinero de los peones en una de las estancias de don Bernardo Irigoyen; bailarín de music - hall; enfermero; sargento de policía del territorio del Río Negro; "valet de chambre" aquí y en Montevideo, y desplumador de pollos en un puesto del mercado Spinetto.

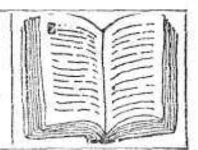
—*No es nada lo del ojo...*

—Fuí valet del doctor Loncán hasta que se casó. En "La Gaceta de Buenos Aires", diario que ya no existe, revisté como mayordomo una punta de años. Mayordomo y Obes, porque de tanto en tanto me fletaban adscripto a la sección cocina. De paso actué como valet del doctor José Mª Rosa. Lo cierto es que en el gremio periodístico soy más conocido que la fórmula presidencial del Coliseo. A ello tal vez contribuya mi color... ¡Vista a la izquierda! ¿Qué le parece?... ¡San Die, que "pomme de terre"!...

TELMO RIMAC



LOS LIBROS



"MANET Y ESPAÑA", POR TEODORO DURET, TRADUCCION Y PROLOGO DE VENTURA GARCIA CALDERON



MANET dió eterna vida lumínica a las cosas humildes, aceptó el siglo en que le tocó nacer y puso un toque de alegría en cada frente condenada a morir. Siempre un gran pintor salva así de la podre, como en el poema de Baudelaire, la "esencia divina", de unos cuantos rostros perecederos. Regocijémonos de que estos esponsales de la pintura y de la luz se hayan celebrado una vez más bajo un cielo español". Así termina García Calderón el espléndido prólogo que ha puesto a la obra de Teodoro Duret, magistralmente traducida por el literato peruano. El crítico saldría muy honroso del trance si rellenara con párrafos de ese introito el pequeño espacio de que dispone. Pues el mejor elogio de este tributo a Manet está en aquella prosa clara y brillante. "Manet y España" es un estudio que debiera haber sido traducido hace mucho. Nadie se animó a tal empresa difícil, hasta que García Calderón lo hizo con todos los honores que el célebre artista y el gran crítico parisienses reclamaban. Gracias a él y a los clásicos editores de arte Bernheim-Jeune sale en idioma español el libro primoroso. Fué Manet un enamorado de la España tradicional, y la visitó y la acarició y la disfrutó genialmente. "¿Por qué singular contagio de espíritus — pregunta García Calderón — el parisiense Manet se enamora de la España de Goya, hasta aclimatar en la escuela francesa su luminosidad y su realismo?" A esta pregunta responde el libro de Duret, que ahora aparece hermosamente editado.

"LA GUITARRA", POR SEGUNDO N. CONTRERAS



LA más antigua representación de un instrumento de cuerda se halla en el jeroglífico egipcio que se lee "nefer" y significa "bueno". Aunque en la enciclopedia de Lavignac se afirme lo contrario, el signo "nefer" — así lo acredita un tapiz tutankamónico donde se distinguen claramente las cuerdas — representa una especie de laúd. Hay, pues, motivo para ver en la música egipcia el instrumento precursor de la guitarra. Conjeturamos que los masaliotas u otros colonizadores hallaron en España laúdes orientales y los llamaron cítaras, por analogía. La guitarra es española por derecho de creación. Poco a poco el numen popular fué perfeccionándola, hasta que ella respondió cariñosamente a las necesidades sentimentales de Juan Vulgo. Y de allí vino a estos pagos y los conquistó con poderío dulce y firme. También supo conquistar en Italia y Francia maestros y discípulos. Quien quiera saber todo cuanto se sabe de la guitarra, su música y sus virtuosos, lea el ameno y erudito libro del señor Segundo N. Contreras. Cultor devoto y magistral del delicioso instrumento, ha reunido en la obra valiosa suma de datos interesantes. La evolución de la guitarra, las biografías de los más célebres maestros e inventores, los métodos de afinación y digitación y otros pormenores que pueden ser útiles y alentar a los aficionados, se hallan en las páginas escritas por el señor Contreras. La escuela argentina de guitarristas es la segunda y tiene ambición de ocupar el primer puesto. El público desconoce la importancia de esa escuela, de que resulta eco simpático la obra aquí elogiada.



"VERSOS CON SOL Y PAJAROS", POR AMADO VILLAR

TAMBIÉN hay pesadillas ligeras, agradables... Soñamos con un "leit motiv" insistente, lógico e ilógico, fugaz en sus variaciones. Las pesadillas angustiosas, obsesionantes equivalen a la locura; éstas, leves, aladas se asemejan a las monomanías... Terminemos, pues, el símil diciendo que muchos poetas, cansados de las largas vigilias, se han dormido y sueñan sus pesadillas artísticas... Esos poetas de la nueva sensibilidad asegurarán que los dormidos como marmotas son los poetas de la sensibilidad antigua. No les faltan razones para decirlo. Amado Villar es un señor poeta. La rima tradicional le persigue y él la esquiva desesperadamente; los metros retóricos asoman en sus estrofas, avergonzados. "Con un grano de sol entre los labios—volví desnudo a la nativa rama", dice a la antigua; pero, arrepentido, agrega, lanzando una imagen de pesadilla: "Un jirón de banderas matinales — pinta domingos en mi voz anclada".



En la parte de su libro que titula "Campamento marroquí" nos da una visión fúlgida de Africa. En "Villa marinera" ofrece cuadros desentonadísimamente entonados, graciosos. En "Arco iris para la novia" el lírico hace alardes madrigalescos de profunda sentimentalidad y de simpática valentía innovadora. A veces las musas popular gauchesca y andaluza, acicaladas al modo neosensible, le inspiran versos y composiciones como "Canción de la mañana verde" y "Copla". Esta, que pone fin al hermoso volumen poético, canta así:

Baila que te baila
muéstrame la pierna,
tarde bailarina
de rosada media.
Baila que te baila
cotorrita verde,
pajarito sabio,
sácame la suerte.
¡Sácame la suerte,
luna de verano,
sol de las verbenas,
cariñito blanco!

RAUL P. OSSORIO

CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: Caricatura política, por Valdivia, en tricromía. — Segunda portada: "Los beneficios de la gripe", caricaturas de Valdivia, a tres colores. — Señorita Ramona Casado Sastre, retrato en colores. — Modelo de París, foto iluminada. — "Goyesca", aguafuerte de Rodolfo Franco, en tricromía.

Colaboración literaria

El desquite de la impunidad, por Manuel A. Bedoya. Dorotea se casa, por Miguel F. Osés. El drama anónimo, por el Vizconde de Lascano Tegui. Decadencia, por Luis García. El humor entre los ingleses. Dantón, por Leo Larguier. Hace setenta años, de la plaza Lavalle salió el primer ferrocarril argentino, por J. Ricardo Nevares. Tipos provincianos: Trocho, por Gregorio Guzmán Saavedra. Alejandro Volta literato, por Ruggero Palmieri. Las hazañas de un grupo de alegres y desamparados traductores españoles, por Aristippus. La Brinvilliers, por E. Banesca. Cuentos de animales, por Alvaro Yunque. Una ciudad de barones, por Francisco Grandmontagne. G. K. Chesterton. El pavo de la farsa, por Maurice Dekobra. Album poético de CARAS Y CARETAS: Venturas e inquietudes, por Arturo Marasso; Hombre sin casa, por González Carbalho; Mientras duermes, por A. D. Caprara; Igualdad, por Fernán Silva Valdés; Mi ventana, por Raquel Sáenz. — Ilustraciones de Rechain, Parpagnoli, Fontanes, Poggi, Bello, Valdivia, Haerre, Arteche, Batlle, Requena Escalada y Olivas.

Secciones fijas y alternadas

Teatros, por José Ojeda. Los ases del rugby: Arturo Rodríguez Jurado, por Fiore. La mujer y la casa, por Frivolina. Beba ofrece un té a sus amigas, por Roxana. Margot, por Arcadia de Mulbrodh. Las aventuras de Gorgojito, por Máximo Suave. Feminidades, por Ivonne. Reportajes relámpago: Angelina Pagano, por Amadori. Piensa y ejecuta. Sarrasqueta noticioso, monos, por Redondo. Apostillas a la vida literaria. Agricultura: La remolacha azucarera, por Hugo Miatello. La semana humorística. Concurso de dibujos infantiles. Lectura infantil: La plegaria del libro, por Adelia Di Carlo. El correo de la moda, por A. T. de D. Radiotelefonía, por Raúl Bordenave. Ganadería, por Guillermo St. J. Peters. A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Valdivia. Grafología, por Asterina Exigua. Teatro del silencio, por Rubén Castillo. Desde el mirador, por Julio Indarte. Auto-Moto-Ciclismo, por Pedro Fiore. Libros, por Raúl P. Osorio. Calles de Buenos Aires. Página médica. Concurso infantil para colorear dibujos.

Notas ilustradas con fotografías

Del Museo de Historia Natural de La Plata: descripción de los relieves sagrados de Cozumahualpa, por Nanuk. Un "Juan Moreira" más y un "Juan Moreira" menos: recuerdos del Montevideo de otros tiempos trasmitidos por Alfredo Varzi. Teatro del silencio: escenas de las más importantes novedades del film. Actualidades. Rosario: cinco instantáneas de su actividad. Lo más sobresaliente de los deportes. Ser estudioso es honrar a la Patria y honrarse a sí mismo: alumnos destacados de 6º grado. Enlaces. La escuela Santa Catalina: nota a propósito de sus bodas de plata. Exposiciones de arte: las inauguradas recientemente. Información gráfica de Inglaterra, España y Holanda. Notas salientes del interior. Rosario de la Frontera: escenas y siluetas sorprendidas en las termas. Instalando el calvario de la sincronización: diálogo porteñísimo recogido por Félix Lima. Cinco minutos en Lisboa: historia accidentada de la hermosa capital. Amor maternal de los animales: diversos tipos de madres irracionales. El problema presidencial: lo que nos escribe el doctor Leopoldo Melo. Sigue triunfando la melenita: nuevas creaciones del peinado de moda. Los rascacielos de Buenos Aires. Notas varias. El doctor Le Bretón ha vuelto: lo que opina sobre el desayuno inglés, según Argus. Tipos del diarismo vespertino: el inconmensurable, indeleble si que también inflamable Cipriano, de palique con Telmo Rimac. Curiosa y accidentada jira fluvial de dos turistas brasileños. Información general.

Variedades

Elogio de la sordera, por Julio A. Rébora. Manera de pagar deudas. Curiosidades. La hermandad lingüística, por José Vasconcelos. El doctor de Puerto Burton. Cosas de nuestra profesión, por V. García Calderón Las suegras en China. Chistes. Cómo se clava fuerte. Pensamientos. El arte de agradar. La zapatería y los rayos X. Cementerios primitivos. Al carbón, por Rubén Darío. Mi cátedra escolar, por Justina Alves Dos Santos. Un pez mayúsculo. Guía práctica. Informaciones útiles. Amuletos de algunas estrellas. La capa vieja. La fuerza de nuestras mandíbulas. El lobo y el murciélago, por León Tolstoy. Dioses de carne y hueso. El hogar, por Antonio Zozaya. Chistes ilustrados.